

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

Schriftelijke
vragen en
antwoorden

Questions
et réponses
écrites

17 - 02 - 2003

2550

<p>AGALEV-ECOLO : Anders gaan leven / Écologistes (confédérés pour l'organisation de luttes originales)</p> <p>CD&V : Christen-Democratisch & Vlaams</p> <p>FN : Front National</p> <p>MR : Mouvement Réformateur</p> <p>PS : Parti socialiste</p> <p>cdH : centre démocrate Humaniste</p> <p>sp-a : socialistische partij anders</p> <p>VLAAMS BLOK : Vlaams Blok</p> <p>VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten</p> <p>VU&ID : Volksunie&ID21 (Integrale Democratie voor de 21e eeuw)</p>	
<p><i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i></p> <p>DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer</p> <p>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</p> <p>HA : Handelingen (Integraal Verslag)</p> <p>BV : Beknopt Verslag</p> <p>PLEN : Plenum</p> <p>COM : Commissievergadering</p>	<p><i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i></p> <p>DOC 50 0000/000: Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</p> <p>QRVA : Questions et Réponses écrites</p> <p>HA : Annales (Compte Rendu Intégral)</p> <p>CRA : Compte rendu analytique</p> <p>PLEN : Séance plénière</p> <p>COM : Réunion de commission</p>
<p><i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i></p> <p>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail: alg.zaken@deKamer.be</p>	<p><i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i></p> <p>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail: aff.generales@laChambre.be</p>

INHOUD

SOMMAIRE

- I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 1999.
I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 1999. Blz./Page 19931
- II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 86 van het reglement van de Kamer).
II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 86 du règlement de la Chambre). Blz./Page 19941

	Blz. Pages	
Eerste minister	—	Premier ministre
Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid	19941	Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi
Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken	19944	Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères
Vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie	—	Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale
Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer	19946	Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports
Minister van Binnenlandse Zaken	19950	Ministre de l'Intérieur
Minister van Sociale Zaken en Pensioenen	19967	Ministre des Affaires sociales et des Pensions
Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen	19978	Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration
Minister van Landsverdediging	19980	Ministre de la Défense
Minister van Justitie	19982	Ministre de la Justice
Minister van Financiën	19992	Ministre des Finances
Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand	20002	Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes
Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid	20008	Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes
Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw	20016	Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture
Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu	20019	Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	20021	Secrétaire d'État à la Coopération au développement
Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling	—	Secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

Blz./Page 20023

	Blz. Pages	
Eerste minister	20023	Premier ministre
Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid	20026	Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi
Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken	—	Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères
Vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie	20035	Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale
Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer	—	Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports
Minister van Binnenlandse Zaken	20042	Ministre de l'Intérieur
Minister van Sociale Zaken en Pensioenen	20044	Ministre des Affaires sociales et des Pensions
Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen	20048	Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration
Minister van Landsverdediging	—	Ministre de la Défense
Minister van Justitie	—	Ministre de la Justice
Minister van Financiën	20066	Ministre des Finances
Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand	20082	Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes
Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid	—	Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes
Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw	—	Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture
Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu	20095	Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	20104	Secrétaire d'État à la Coopération au développement
Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling	20108	Secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable
Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden	—	Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

Blz./Page 20113

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 1999. *

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 1999. *

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page
Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid							
Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi							
4- 4-2000	86	Francis Van den Eynde	3467	17- 7-2002	260	Vincent Decroly	16762
30- 5-2000	106	Yves Leterme	4359	17- 7-2002	261	Francis Van den Eynde	16763
19- 1-2001	168	M ^{me} Muriel Gerkens	7219	18- 7-2002	264	Dirk Van der Maelen	16879
13- 2-2001	177	Guido Tastenhoye	7533	18- 7-2002	265	Dirk Van der Maelen	16880
14- 2-2001	178	Jan Mortelmans	7533	18- 7-2002	266	Mw. Leen Laenens	16880
29- 3-2001	191	Gerolf Annemans	8389	18- 7-2002	267	Peter Vanhoutte	16881
4-12-2001	305	Filip Anthuenis	12234	18- 7-2002	268	Peter Vanhoutte	16882
4-12-2001	306	Filip Anthuenis	12235	18- 7-2002	269	Francis Van den Eynde	16883
28-12-2001	313	Filip Anthuenis	12695	18- 7-2002	271	Vincent Decroly	16886
15- 2-2002	330	Servais Verherstraeten	14083	19- 7-2002	272	Vincent Decroly	16888
24- 4-2002	354	Karel Van Hoorebeke	15399	19- 7-2002	274	Vincent Decroly	16891
27- 6-2002	370	Yves Leterme	16541	26- 7-2002	275	Mw. Kristien Grauwels	17219
24- 7-2002	373	Mw. Greta D'hondt	17219	3- 9-2002	279	Vincent Decroly	17502
3- 9-2002	377	Filip Anthuenis	17500	27- 9-2002	282	Hubert Brouns	18173
3- 9-2002	379	Filip Anthuenis	17500	1-10-2002	284	Francis Van den Eynde	18174
27- 9-2002	384	Hubert Brouns	18171	18-10-2002	286	Gerolf Annemans	18591
30- 9-2002	385	André Frédéric	18172	18-10-2002	287	Gerolf Annemans	18592
19-11-2002	401	Mw. Els Van Weert	19043	18-10-2002	288	Gerolf Annemans	18592
6- 1-2003	404	Jean-Jacques Viseur	19803	18-10-2002	289	Gerolf Annemans	18592
9- 1-2003	406	Geert Bourgeois	19941	18-10-2002	290	Gerolf Annemans	18593
10- 1-2003	409	Mw. Maggie De Block	19942	18-10-2002	291	Gerolf Annemans	18593
14- 1-2003	410	Francis Van den Eynde	19943	18-10-2002	292	Gerolf Annemans	18593
Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken				18-10-2002	293	Gerolf Annemans	18594
Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères				21-10-2002	294	Gerolf Annemans	18594
23- 7-2001	166	M ^{me} Claudine Drion	10669	21-10-2002	295	Gerolf Annemans	18595
26- 4-2002	243	Mw. Leen Laenens	15539	21-10-2002	296	Gerolf Annemans	18595
4- 6-2002	248	Guy D'haeseleer	16023	21-10-2002	297	Gerolf Annemans	18596
27- 6-2002	257	Yves Leterme	16542	5-11-2002	298	Gerolf Annemans	18836
16- 7-2002	258	Francis Van den Eynde	16761	12-11-2002	299	Guido Tastenhoye	18837
				26-11-2002	300	Francis Van den Eynde	19155
				28-11-2002	301	Francis Van den Eynde	19156
				6- 1-2003	302	M ^{me} Colette Burgeon	19803
				6- 1-2003	303	Francis Van den Eynde	19804
				6- 1-2003	304	Francis Van den Eynde	19805
				7- 1-2003	305	Geert Bourgeois	19806
				9- 1-2003	306	Geert Bourgeois	19944
				9- 1-2003	307	Claude Eerdeken	19945
				14- 1-2003	308	Francis Van den Eynde	19946

* Lijst afgesloten op 14 février 2003

* Liste clôturée le 14 februari 2003

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page
Vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie				18- 9-2002	760	Mw. Frieda Brepoels	17776
Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale				23- 9-2002	763	Martial Lahaye	17932
Maatschappelijke Integratie — Intégration sociale				10-10-2002	791	Jan Eeman	18432
23- 4-2002	125	Guido Tastenhoye	15402	15-10-2002	792	Mw. Frieda Brepoels	18433
31- 7-2002	140	Mw. Yolande Avon- troodt	17504	15-10-2002	793	Mw. Frieda Brepoels	18433
Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer				28-10-2002	801	Mw. Frieda Brepoels	18712
Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports				29-10-2002	806	Daan Schalck	18716
24-11-2000	316	Bart Somers	6540	5-11-2002	808	Jan Mortelmans	18839
26- 1-2001	352	Mw. Els Van Weert	7374	6-11-2002	814	Jan Mortelmans	19044
18- 7-2001	459	Francis Van den Eynde	10043	20-11-2002	819	Mw. Els Van Weert	19046
3-12-2001	535	Jan Mortelmans	12242	2-12-2002	824	Jan Mortelmans	19160
19-12-2001	551	Jan Eeman	12589	2-12-2002	825	Jan Mortelmans	19161
11- 1-2002	562	Joos Wauters	12839	2-12-2002	827	Jan Mortelmans	19161
11- 1-2002	564	Joos Wauters	12840	2-12-2002	828	Jan Mortelmans	19162
15- 1-2002	568	Yves Leterme	12843	2-12-2002	829	Jan Mortelmans	19162
15- 1-2002	569	Jozef Van Eetvelt	12844	3-12-2002	830	Jan Mortelmans	19162
28- 1-2002	588	François Bellot	13132	3-12-2002	831	Jan Mortelmans	19163
10- 6-2002	672	Daan Schalck	16208	3-12-2002	832	Jan Mortelmans	19163
10- 6-2002	678	Jan Mortelmans	16211	3-12-2002	833	Jan Mortelmans	19164
14- 6-2002	691	Guy Larcier	16326	4-12-2002	834	Hagen Goyvaerts	19164
27- 6-2002	699	Yves Leterme	16544	4-12-2002	835	Jan Mortelmans	19165
2- 7-2002	701	M ^{me} Marie-Thérèse Coenen	16545	4-12-2002	836	Yves Leterme	19165
9- 7-2002	705	Ludo Van Campen- hout	16652	9-12-2002	837	Mw. Frieda Brepoels	19361
15- 7-2002	707	Jan Mortelmans	16767	10-12-2002	839	Geert Versnick	19362
15- 7-2002	708	Jan Mortelmans	16768	17-12-2002	840	Jan Eeman	19523
17- 7-2002	712	Olivier Chastel	16770	18-12-2002	841	Yves Leterme	19523
23- 7-2002	716	Mw. Frieda Brepoels	17222	18-12-2002	842	Mw. Dalila Douifi	19524
23- 7-2002	718	Yves Leterme	17224	24-12-2002	843	Mw. Els Van Weert	19655
26- 7-2002	725	Mw. Kristien Grau- wels	17224	24-12-2002	844	Mw. Frieda Brepoels	19656
9- 8-2002	731	Willy Cortois	17228	24-12-2002	845	Mw. Frieda Brepoels	19657
27- 8-2002	738	Bart Laeremans	17232	27-12-2002	846	Francis Van den Eynde	19658
3- 9-2002	746	Martial Lahaye	17506	27-12-2002	847	Francis Van den Eynde	19658
16- 9-2002	755	Bert Schoofs	17773	30-12-2002	848	Servais Verherstraeten	19659
18- 9-2002	759	Mw. Frieda Brepoels	17775	31-12-2002	849	Willy Cortois	19660
				6- 1-2003	850	Francis Van den Eynde	19807
				6- 1-2003	851	Francis Van den Eynde	19807
				6- 1-2003	852	Francis Van den Eynde	19808
				6- 1-2003	854	Francis Van den Eynde	19808
				6- 1-2003	856	Francis Van den Eynde	19808
				6- 1-2003	857	Francis Van den Eynde	19809
				6- 1-2003	859	Francis Van den Eynde	19809
				6- 1-2003	860	Francis Van den Eynde	19809
				7- 1-2003	861	Francis Van den Eynde	19810
				8- 1-2003	862	Jan Eeman	19810
				9- 1-2003	863	Geert Bourgeois	19947
				19- 4-2002	864	Daan Schalck	19948
				14- 1-2003	865	Francis Van den Eynde	19949
				14- 1-2003	866	Francis Van den Eynde	19949

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page
3- 7-2002	614	Mw. Yolande Avon-troodt	16550	23-10-2002	685	Bart Laeremans	18602
5- 7-2002	615	Martial Lahaye	16654	25-10-2002	687	Alfons Borginon	18717
8- 7-2002	616	Martial Lahaye	16655	28-10-2002	688	Bart Laeremans	18718
8- 7-2002	617	Peter Vanvelthoven	16655	29-10-2002	689	Filip De Man	18718
9- 7-2002	618	Martial Lahaye	16656	29-10-2002	690	Richard Fournaux	18719
10- 7-2002	619	Mw. Annemie Van de Castele	16656	30-10-2002	691	Willy Cortois	18720
17- 7-2002	624	Guido Tastenhoye	16773	6-11-2002	692	Filip De Man	18843
20- 7-2002	625	M ^{me} Michèle Gilkinet	16894	6-11-2002	693	Martial Lahaye	18844
22- 7-2002	626	Jos Ansoms	17235	7-11-2002	694	Mw. Els Van Weert	18845
23- 7-2002	627	Daan Schalck	17237	8-10-2002	695	Mw. Annemie Van de Castele	18845
24- 7-2002	628	Martial Lahaye	17237	19-11-2002	698	Fred Erdman	19047
24- 7-2002	629	Francis Van den Eynde	17238	28-11-2002	699	Francis Van den Eynde	19166
9- 8-2002	632	Daniël Vanpoucke	17239	2-12-2002	700	Martial Lahaye	19166
27- 8-2002	638	Ludwig Vandenhove	17243	3-12-2002	701	Jo Vandeurzen	19167
27- 8-2002	639	Francis Van den Eynde	17244	6-12-2002	702	Willy Cortois	19363
3- 9-2002	640	Jean-Pierre Grafé	17507	6-12-2002	703	Willy Cortois	19363
5- 9-2002	644	Patrick Moriau	17654	9-12-2002	704	Richard Fournaux	19364
6- 9-2002	645	Servais Verherstraeten	17655	10-12-2002	705	Dirk Van der Maelen	19365
10- 9-2002	646	Mw. Frieda Brepoels	17657	10-12-2002	706	Filip De Man	19366
16- 9-2002	647	Jan Eeman	17777	10-12-2002	707	Geert Versnick	19367
16- 9-2002	649	Martial Lahaye	17777	17-12-2002	708	Mw. Trees Pieters	19525
16- 9-2002	650	Martial Lahaye	17778	23-12-2002	709	Jan Eeman	19661
16- 9-2002	651	Martial Lahaye	17778	30-12-2002	710	Willy Cortois	19662
19- 9-2002	653	Francis Van den Eynde	17934	31-12-2002	711	Mw. Yolande Avon-troodt	19663
19- 9-2002	654	Francis Van den Eynde	17935	8- 1-2003	713	Yves Leterme	19811
23- 9-2002	656	Daan Schalck	17936	8- 1-2003	714	Martial Lahaye	19811
27- 9-2002	658	Claude Eerdeken	18178	9- 1-2003	715	Martial Lahaye	19950
27- 9-2002	660	Willy Cortois	18179	9- 1-2003	716	Geert Bourgeois	19951
30- 9-2002	662	Jan Eeman	18180	9- 1-2003	717	Claude Eerdeken	19952
2-10-2002	664	Karel Van Hoorebeke	18181	9- 1-2003	718	Claude Eerdeken	19953
2-10-2002	665	Karel Van Hoorebeke	18182	9- 1-2003	719	Claude Eerdeken	19954
2-10-2002	666	Karel Van Hoorebeke	18182	9- 1-2003	720	Claude Eerdeken	19955
4-10-2002	667	Bart Laeremans	18305	9- 1-2003	721	Bart Laeremans	19956
8-10-2002	668	Mw. Fauzaya Talhaoui	18305	9- 1-2003	722	Bart Laeremans	19956
9-10-2002	669	Filip De Man	18307	10- 1-2003	723	Mw. Trees Pieters	19957
9-10-2002	670	M ^{me} Colette Burgeon	18307	10- 1-2003	724	Bart Laeremans	19959
10-10-2002	672	Martial Lahaye	18435	10- 1-2003	725	Alfons Borginon	19960
14-10-2002	675	Yves Leterme	18437	10- 1-2003	726	Daan Schalck	19960
14-10-2002	676	Jean-Jacques Viseur	18438	10- 1-2003	727	Martial Lahaye	19960
15-10-2002	677	Dirk Van der Maelen	18438	10- 1-2003	728	Claude Eerdeken	19961
15-10-2002	678	Francis Van den Eynde	18439	10- 1-2003	729	Claude Eerdeken	19963
15-10-2002	679	Olivier Maingain	18439	10- 1-2003	730	Claude Eerdeken	19964
17-10-2002	682	Mw. Yolande Avon-troodt	18600	13- 1-2003	731	Claude Eerdeken	19965
17-10-2002	683	Hagen Goyvaerts	18601	13- 1-2003	732	Claude Eerdeken	19966
22-10-2002	684	Francis Van den Eynde	18602	14- 1-2003	733	Francis Van den Eynde	19967
				15- 1-2003	734	Koen Bultinck	19967

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page
		Minister van Sociale Zaken en Pensioenen		6- 1-2003	583	Jo Vandeurzen	19812
		Ministre des Affaires sociales et des Pensions		7- 1-2003	584	Jozef Van Eetvelt	19812
		Sociale Zaken — Affaires sociales		8- 1-2003	585	Mw. Yolande Avon- troodt	19813
				8- 1-2003	586	Mw. Yolande Avon- troodt	19814
30- 5-2000	143	Yves Leterme	4375	9- 1-2003	587	Geert Bourgeois	19968
18- 7-2000	176	Koen Bultinck	5358	9- 1-2003	588	Mw. Els Van Weert	19969
26- 4-2001	276	Jef Valkeniers	8849	9- 1-2003	589	Mw. Els Van Weert	19969
27- 4-2001	288	Jef Valkeniers	8853	10- 1-2003	590	Mw. Trees Pieters	19970
3- 5-2001	296	Jef Valkeniers	8941	10- 1-2003	591	Mw. Maggie De Block	19972
13- 7-2001	359	Mw. Annemie Van de Castele	10052	10- 1-2003	592	Martial Lahaye	19973
16- 7-2001	362	Mw. Annemie Van de Castele	10053	10- 1-2003	593	Mw. Maggie De Block	19974
9- 8-2001	373	Servais Verherstraeten	10715	14- 1-2003	594	Francis Van den Eynde	19975
19-12-2001	428	Mw. Yolande Avon- troodt	12593	15- 1-2003	595	Fred Erdman	19975
8- 1-2002	431	Daan Schalck	12853			Pensioenen — Pensions	
10- 1-2002	433	Mw. Trees Pieters	12854	30- 5-2000	25	Yves Leterme	4376
19- 2-2002	455	Jozef Van Eetvelt	14096	13- 6-2002	119	M ^{me} Michèle Gilkinet	16334
1- 3-2002	459	Jozef Van Eetvelt	14434	16- 9-2002	127	Jan Mortelmans	17782
11- 3-2002	461	Jacques Germeaux	14558	9- 1-2003	138	Geert Bourgeois	19976
19- 6-2002	497	Bruno Van Grooten- brulle	16333	14- 1-2003	139	Francis Van den Eynde	19977
10- 7-2002	510	Jo Vandeurzen	16660			Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen	
18- 7-2002	515	Jo Vandeurzen	16895			Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration	
20- 7-2002	516	Jean-Jacques Viseur	16896			Ambtenarenzaken — Fonction publique	
30- 9-2002	539	Jo Vandeurzen	18184	10- 1-2003	176	Mw. Trees Pieters	19978
8-10-2002	543	Mw. Trees Pieters	18309			Minister van Landsverdediging Ministre de la Défense	
9-10-2002	544	Yves Leterme	18310	30- 1-2002	229	Yves Leterme	13147
22-10-2002	551	Koen Bultinck	18604	27- 9-2002	328	Hubert Brouns	18186
18-11-2002	562	Mw. Annemie Van de Castele	19048	8-10-2002	333	Stef Goris	18313
19-11-2002	564	Geert Bourgeois	19049	4-12-2002	350	Mw. Els Van Weert	19172
21-11-2002	565	Jo Vandeurzen	19167	7- 1-2003	352	Luc Goutry	19816
27-11-2002	568	Jef Valkeniers	19170	9- 1-2003	353	Geert Bourgeois	19980
10-12-2002	571	Hubert Brouns	19367	14- 1-2003	354	Francis Van den Eynde	19982
10-12-2002	572	Jan Eeman	19369			Minister van Justitie Ministre de la Justice	
10-12-2002	573	Frans Verhelst	19369	1-10-1999	61	Geert Bourgeois	424
10-12-2002	574	Olivier Maingain	19370				
17-12-2002	575	Jan Eeman	19528				
18-12-2002	576	Jo Vandeurzen	19528				
24-12-2002	577	Mw. Maggie De Block	19664				
24-12-2002	578	Mw. Els Van Weert	19665				
30-12-2002	581	Mw. Maggie De Block	19665				
30-12-2002	582	Claude Eerdeken	19666				

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page
19-11-1999	106	Fred Erdman	1160	23- 7-2002	690	Daan Schalck	17258
22-11-1999	108	Bert Schoofs	1162	24- 7-2002	692	Hagen Goyvaerts	17259
11- 2-2000	160	Bart Laeremans	2504	26- 7-2002	694	Mw. Kristien Grauwels	17260
21- 2-2000	164	Hubert Brouns	2658	26- 7-2002	695	Mw. Kristien Grauwels	17261
28- 3-2000	188	Fred Erdman	3366	5- 8-2002	697	Martial Lahaye	17262
15- 9-2000	261	Fred Erdman	5750	13- 8-2002	699	Koen Bultinck	17264
5-12-2000	293	Gerolf Annemans	6613	14- 8-2002	700	Bart Laeremans	17264
22- 1-2001	312	Fred Erdman	7232	14- 8-2002	702	Bart Laeremans	17265
13- 2-2001	319	Mw. Els Van Weert	7546	5- 9-2002	705	Fred Erdman	17659
25- 4-2001	360	Jo Vandeurzen	8747	16- 9-2002	711	Dirk Pieters	17786
11- 6-2001	392	Jef Valkeniers	9697	16- 9-2002	712	Geert Versnick	17786
15- 6-2001	400	Yves Leterme	9698	23- 9-2002	718	Martial Lahaye	17939
27- 6-2001	407	Yves Leterme	9952	27- 9-2002	721	Mw. Els Van Weert	18190
6- 7-2001	409	Mw. Yolande Avontroodt	9953	27- 9-2002	722	Hubert Brouns	18191
16- 7-2001	418	Filip De Man	10057	4-10-2002	725	Yves Leterme	18314
9- 8-2001	433	Servais Verherstraeten	10734	8-10-2002	728	Raymond Langendries	18317
21- 9-2001	452	Richard Fournaux	11160	8-10-2002	730	Fred Erdman	18319
22-10-2001	471	Fred Erdman	11640	9-10-2002	731	Geert Bourgeois	18320
26-10-2001	474	Danny Pieters	11642	16-10-2002	736	Martial Lahaye	18447
20-11-2001	487	Daan Schalck	12091	18-10-2002	740	Gerolf Annemans	18607
29-11-2001	493	Servais Verherstraeten	12262	21-10-2002	742	Joseph Arens	18607
10-12-2001	502	Lode Vanoost	12512	25-10-2002	746	Mw. Alexandra Colen	18725
14-12-2001	507	Mw. Trees Pieters	12595	25-10-2002	747	Mw. Alexandra Colen	18726
6- 3-2002	571	Jan Mortelmans	14441	28-10-2002	750	Mw. Frieda Brepoels	18727
12- 3-2002	576	Geert Bourgeois	16698	30-10-2002	751	Francis Van den Eynde	18727
19- 3-2002	583	Francis Van den Eynde	14790	30-10-2002	752	Martial Lahaye	18728
27- 3-2002	588	Yves Leterme	15095	31-10-2002	753	Mw. Trees Pieters	18853
29- 3-2002	593	Mw. Els Van Weert	15099	5-11-2002	754	Martial Lahaye	18854
19- 4-2002	599	Bart Laeremans	15418	5-11-2002	756	Jan Eeman	18855
23- 4-2002	613	Willy Cortois	15428	13-11-2002	758	Yves Leterme	18855
8- 5-2002	621	Mw. Maggie De Block	15633	19-11-2002	760	Lode Vanoost	19054
16- 5-2002	630	Raymond Langendries	15920	25-11-2002	764	Mw. Joke Schauvliege	19174
23- 5-2002	634	Jan Eeman	16044	25-11-2002	765	Yvan Mayeur	19174
30- 5-2002	640	Bart Laeremans	16046	26-11-2002	766	Yves Leterme	19176
12- 6-2002	648	Geert Bourgeois	16224	27-11-2002	767	Martial Lahaye	19176
12- 6-2002	649	Bart Laeremans	16225	27-11-2002	768	Martial Lahaye	19177
12- 6-2002	650	Mw. Els Van Weert	16225	3-12-2002	770	François Bellot	19177
27- 6-2002	662	Geert Bourgeois	16557	5-12-2002	771	Hagen Goyvaerts	19370
27- 6-2002	663	Yves Leterme	16557	6-12-2002	772	Willy Cortois	19371
3- 7-2002	674	Mw. Yolande Avontroodt	16563	9-12-2002	774	Mw. Frieda Brepoels	19372
12- 7-2002	679	Jozef Van Eetvelt	16779	9-12-2002	775	Geert Bourgeois	19373
16- 7-2002	680	M ^{me} Zoé Genot	16780	16-12-2002	777	Jan Mortelmans	19529
17- 7-2002	683	Geert Bourgeois	16782	16-12-2002	778	Jan Mortelmans	19529
17- 7-2002	684	Martial Lahaye	16783	16-12-2002	779	Jan Mortelmans	19529
18- 7-2002	685	Jef Valkeniers	16898	16-12-2002	780	Jan Mortelmans	19530
22- 7-2002	688	Mw. Trees Pieters	17256	16-12-2002	781	Jan Mortelmans	19530

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page
20-11-2001	833	Claude Eerdeken	12093	10-12-2002	1161	Roel Deseyn	19379
12-12-2001	843	Claude Eerdeken	12515	10-12-2002	1163	Daniel Bacquelaine	19382
21-12-2001	853	Ludo Van Campen- hout	12703	10-12-2002	1164	Mw. Trees Pieters	19382
10- 1-2002	864	Mw. Trees Pieters	12875	17-12-2002	1165	Claude Eerdeken	19536
11- 1-2002	865	Mw. Trees Pieters	12877	17-12-2002	1166	Mw. Trees Pieters	19536
16- 1-2002	870	Fred Erdman	12881	17-12-2002	1167	Mw. Trees Pieters	19539
16- 1-2002	871	Claude Eerdeken	12882	24-12-2002	1170	Philippe Collard	19667
5- 2-2002	898	Guy D'haeseleer	13384	6- 1-2003	1172	Mw. Trees Pieters	19822
16- 4-2002	971	Eric van Weddingen	15279	6- 1-2003	1173	Marcel Hendrickx	19823
2- 5-2002	993	Yves Leterme	15633	6- 1-2003	1174	Marcel Hendrickx	19824
8- 7-2002	1050	Mw. Trees Pieters	16670	6- 1-2003	1175	Marcel Hendrickx	19824
15- 7-2002	1062	Mw. Trees Pieters	16785	6- 1-2003	1176	Marcel Hendrickx	19825
15- 7-2002	1065	Jo Vandeurzen	16787	6- 1-2003	1177	Marcel Hendrickx	19826
16- 7-2002	1066	Alfons Borginon	16787	6- 1-2003	1178	Marcel Hendrickx	19827
17- 7-2002	1070	Mw. Yolande Avon- troodt	16790	6- 1-2003	1179	Marcel Hendrickx	19827
22- 7-2002	1075	Mw. Trees Pieters	17266	6- 1-2003	1180	Marcel Hendrickx	19828
22- 7-2002	1076	Mw. Trees Pieters	17268	6- 1-2003	1181	Marcel Hendrickx	19828
23- 7-2002	1081	Jean-Marc Delizée	17271	6- 1-2003	1182	Marcel Hendrickx	19828
8- 8-2002	1089	Mw. Yolande Avon- troodt	17277	6- 1-2003	1183	Marcel Hendrickx	19829
26- 8-2002	1094	Yves Leterme	17280	6- 1-2003	1184	Marcel Hendrickx	19830
3- 9-2002	1098	Ludo Van Campen- hout	17514	6- 1-2003	1185	Marcel Hendrickx	19831
4- 9-2002	1101	Martial Lahaye	17517	6- 1-2003	1186	Marcel Hendrickx	19832
4- 9-2002	1102	Mw. Trees Pieters	17517	6- 1-2003	1187	Marcel Hendrickx	19833
9-10-2002	1116	Mw. Trees Pieters	18322	6- 1-2003	1188	Marcel Hendrickx	19834
9-10-2002	1118	Hagen Goyvaerts	18324	6- 1-2003	1189	Marcel Hendrickx	19834
10-10-2002	1119	Jef Valkeniers	18448	6- 1-2003	1190	Marcel Hendrickx	19835
15-10-2002	1121	Mw. Trees Pieters	18448	6- 1-2003	1191	Marcel Hendrickx	19835
30-10-2002	1131	Mw. Trees Pieters	18729	6- 1-2003	1192	Marcel Hendrickx	19836
31-10-2002	1132	Mw. Trees Pieters	18856	6- 1-2003	1193	Yves Leterme	19836
5-11-2002	1133	Mw. Trees Pieters	18858	7- 1-2003	1194	Karel Pinxten	19837
8-11-2002	1137	Georges Lenssen	18863	7- 1-2003	1195	Mw. Trees Pieters	19838
19-11-2002	1139	Marcel Hendrickx	19055	7- 1-2003	1197	Claude Eerdeken	19838
19-11-2002	1140	Marcel Hendrickx	19056	7- 1-2003	1198	Tony Van Parys	19840
19-11-2002	1141	Marcel Hendrickx	19057	7- 1-2003	1199	Yves Leterme	19842
19-11-2002	1142	Marcel Hendrickx	19058	7- 1-2003	1200	Tony Van Parys	19843
19-11-2002	1143	Marcel Hendrickx	19059	8- 1-2003	1201	Yves Leterme	19844
19-11-2002	1144	Marcel Hendrickx	19059	9- 1-2003	1202	Dirk Pieters	19993
19-11-2002	1145	Marcel Hendrickx	19060	9- 1-2003	1203	Jean-Pierre Grafé	19994
19-11-2002	1146	Marcel Hendrickx	19060	9- 1-2003	1204	Ludo Van Campen- hout	19994
20-11-2002	1147	Marcel Hendrickx	19061	9- 1-2003	1205	Jean-Pierre Grafé	19995
20-11-2002	1148	Marcel Hendrickx	19062	9- 1-2003	1206	Geert Bourgeois	19995
20-11-2002	1149	Marcel Hendrickx	19062	10- 1-2003	1207	Mw. Trees Pieters	19996
10-12-2002	1158	Mw. Trees Pieters	19377	10- 1-2003	1208	Martial Lahaye	19999
10-12-2002	1159	Daniel Bacquelaine	19378	13- 1-2003	1209	Jo Vandeurzen	19999
10-12-2002	1160	Daniel Bacquelaine	19378	14- 1-2003	1210	Luc Goutry	20000
				14- 1-2003	1211	Francis Van den Eynde	20000
				15- 1-2003	1212	Mw. Yolande Avon- troodt	20001

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page
15- 1-2003	1213	Mw. Simonne Creyf	20001	14- 1-2003	213	Francis Van den Eynde	20006
Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes				Middenstand — Classes moyennes			
Telecommunicatie — Télécommunications				4- 6-2002	96	Guy D'haeseleer	16067
26- 6-2002	311	Daan Schalck	16444	26- 7-2002	100	Mw. Kristien Grauwels	17294
17- 7-2002	318	Mw. Frieda Brepoels	16794	25-11-2002	108	Richard Fournaux	19185
26- 7-2002	322	Mw. Kristien Grauwels	17285	9- 1-2003	110	Geert Bourgeois	20007
16- 9-2002	335	Willy Cortois	17792	14- 1-2003	111	Francis Van den Eynde	20008
16- 9-2002	337	Jo Vandeurzen	17793	Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes			
30- 9-2002	344	Willy Cortois	18195	Economie — Économie			
5-12-2002	362	Jan Mortelmans	19383	12- 1-2001	116	M ^{me} Claudine Drion	7155
9- 1-2003	371	Geert Bourgeois	20002	21- 6-2001	200	Patrick Moriau	9842
14- 1-2003	373	Francis Van den Eynde	20003	12-11-2001	234	Alfons Borginon	12021
Overheidsbedrijven en Participaties — Entreprises et Participations publiques				15- 5-2002	284	Willy Cortois	15819
12- 3-2002	153	Yves Leterme	14573	5- 7-2002	302	Mw. Trees Pieters	16678
9- 4-2002	159	Mw. Frieda Brepoels	15303	16- 9-2002	319	Yves Leterme	17800
26- 7-2002	178	Mw. Kristien Grauwels	17291	1-10-2002	322	Yves Leterme	18199
5- 8-2002	179	Jean-Pierre Grafé	17292	9-10-2002	327	Mw. Trees Pieters	18331
16- 9-2002	185	Servais Verherstraeten	17796	21-10-2002	329	Henk Verlinde	18615
30- 9-2002	190	Mw. Annemie Van de Castele	18197	22-10-2002	330	Lode Vanoost	18617
21-10-2002	195	Mw. Annemie Van de Castele	18614	23-10-2002	331	Jean-Pierre Grafé	18618
23-10-2002	196	Mw. Annemie Van de Castele	18614	18-11-2002	338	Dirk Van der Maelen	19065
6-11-2002	197	Jan Mortelmans	18865	19-11-2002	339	Martial Lahaye	19065
22-11-2002	198	Servais Verherstraeten	19181	2-12-2002	342	Jo Vandeurzen	19186
26-11-2002	201	Yves Leterme	19184	9-12-2002	343	Mw. Frieda Brepoels	19389
9-12-2002	204	Jean-Pierre Grafé	19387	10-12-2002	344	Frans Verhelst	19390
10-12-2002	205	Jozef Van Eetvelt	19387	17-12-2002	347	Mw. Trees Pieters	19546
12-12-2002	206	Servais Verherstraeten	19543	17-12-2002	348	Mw. Trees Pieters	19549
27-12-2002	208	John Spinnewyn	19669	6- 1-2003	349	Mw. Trees Pieters	19846
6- 1-2003	209	Francis Van den Eynde	19846	6- 1-2003	350	Jo Vandeurzen	19849
9- 1-2003	210	Yves Leterme	20004	9- 1-2003	351	Mw. Els Van Weert	20008
9- 1-2003	211	Geert Bourgeois	20005	9- 1-2003	352	Geert Bourgeois	20009
13- 1-2003	212	Jean-Pierre Grafé	20006	13- 1-2003	353	Mw. Maggie De Block	20010
				14- 1-2003	354	Francis Van den Eynde	20011
				Wetenschappelijk Onderzoek — Recherche scientifique			
				25-11-1999	26	Jean-Pol Poncelet	1349

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page
18-10-2000	53	Yves Leterme	6117
26- 1-2001	76	Mw. Annemie Van de Castele	7391
1- 8-2001	92	Yves Leterme	10772
24- 1-2002	98	Mw. Yolande Avon- troodt	13158
27- 6-2002	115	Yves Leterme	16578
8- 7-2002	117	Mw. Frieda Brepoels	16682
22- 7-2002	121	Mw. Frieda Brepoels	17299
26- 7-2002	124	Mw. Kristien Grau- wels	17301
9-10-2002	127	Mw. Simonne Creyf	18332
6-11-2002	128	Bart Somers	18868
26-11-2002	129	Mw. Frieda Brepoels	19187
28-11-2002	130	Francis Van den Eynde	19187
9- 1-2003	132	Geert Bourgeois	20012
10- 1-2003	133	Willy Cortois	20013
14- 1-2003	134	Francis Van den Eynde	20014

Grootstedenbeleid — Politique des grandes villes

16- 6-2000	3	Geert Bourgeois	4754
28-11-2001	15	Francis Van den Eynde	12286
27- 9-2002	32	Hubert Brouns	18201
9- 1-2003	34	Geert Bourgeois	20014
14- 1-2003	35	Francis Van den Eynde	20015

Minister toegevoegd aan de
minister van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw

Ministre adjointe
au ministre des Affaires étrangères,
chargée de l'Agriculture

Buitenlandse Zaken — Affaires étrangères

16- 5-2002	51	Raymond Langendries	15930
17- 7-2002	54	Guido Tastenhoye	16799
19- 7-2002	57	Vincent Decroly	16908
19- 7-2002	59	Vincent Decroly	16911
26- 7-2002	60	Mw. Kristien Grau- wels	17303
20-11-2002	68	Jan Mortelmans	19067
28-11-2002	69	Francis Van den Eynde	19189
9- 1-2003	71	Geert Bourgeois	20016
14- 1-2003	72	Francis Van den Eynde	20017

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page
		Landbouw — Agriculture	
12- 4-2001	85	Bart Laeremans	8638
18-11-2002	129	Dirk Van der Maelen	19067
9- 1-2003	131	Geert Bourgeois	20018
14- 1-2003	132	Francis Van den Eynde	20019

Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu

Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement

Consumentenzaken — Protection de la consommation

9- 1-2003	137	Geert Bourgeois	20019
-----------	-----	-----------------	-------

Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking

Secrétaire d'État
à la Coopération au développement

11-12-2002	85	Jef Valkeniers	19391
14- 1-2003	87	Francis Van den Eynde	20021

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. — (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

(Fr.): Question posée en français. — (N.): Question posée en néerlandais.

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is.
(Art. 86 van het reglement van de Kamer).

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement.
(Art. 86 du règlement de la Chambre).

**Vice-eerste minister
en minister van Werkgelegenheid**

DO 2002200300477

Vraag nr. 406 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerd, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Emploi**

DO 2002200300477

Question n° 406 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) à la vice-premier ministre et ministre de l'Emploi:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?

- 2.
- a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
- I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
- b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
- c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
- d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
- e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300501

Vraag nr. 409 van mevrouw Maggie De Block van 10 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid:

Volledige harmonisatie statuut RVA-inspecteurs met statuut van andere sociale inspectiediensten.

De RVA-inspecteurs ijveren reeds geruime tijd voor een harmonisatie van hun statuut met dat van de andere sociale inspectiediensten. Naar verluidt kwam er eind december 2002 een doorbraak in dit dossier. Die doorbraak kwam er pas nadat de hele situatie midden november 2002 dreigde te escaleren.

Volgende zaken van het eisenbundel werden ingewilligd:

- dagvergoedingen voor onkosten;
- loopbaanverkorting;
- het kilometercontingent 2003 wordt opgetrokken;
- informaticamiddelen op de werkloosheidsbureaus voor de controleurs worden opgetrokken;

- 2.
- a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
- I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
- b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
- c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
- d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
- e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300501

Question n° 409 de M^{me} Maggie De Block du 10 janvier 2003 (N.) à la vice-premier ministre et ministre de l'Emploi:

Harmonisation complète du statut des inspecteurs de l'ONEm avec le statut d'autres services d'inspection sociale.

Depuis un certain temps déjà, les inspecteurs de l'ONEm revendiquent l'harmonisation de leur statut avec celui des autres services d'inspection sociale. Il semblerait qu'une avancée ait été enregistrée dans ce dossier fin décembre 2002. Cette avancée n'a été possible qu'après que la situation dans son ensemble avait menacé de s'aggraver à la mi-novembre 2002.

Les éléments suivants du cahier de revendications ont fait l'objet d'une décision favorable:

- indemnités journalières pour frais;
- réduction de carrière;
- augmentation du quota de kilomètres 2003;
- augmentation des moyens informatiques pour les contrôleurs dans les bureaux de chômage;

— de RVA-controleurs zullen progressief uitgerust worden met laptops.

Evenwel werd een aantal eisen van de RVA-inspecteurs nog niet ingewilligd. Deze eisen zijn echter conform aan de verworvenheden van de andere sociale inspecteurs.

Concreet werd geen regeling getroffen voor de volgende zaken:

- wijziging van de administratieve standplaats naar het thuisadres van de controleur;
- bureauvergoeding;
- mogelijkheid tot promotie naar niveau A1 door de creatie van de functie van inspecteur.

1. Is het de ambitie van de minister om te komen tot een volledige harmonisatie van het statuut van de RVA-inspecteurs met het statuut van de andere sociale inspectiediensten?

2. Hoe en volgens welke concrete timing zullen de drie bovengenoemde zaken, waarvoor nog geen regeling werd getroffen concreet worden doorgevoerd teneinde de beloofde harmonisatie te realiseren?

DO 2002200300521

Vraag nr. 410 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te bekomen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de ganse legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

— mise à disposition progressive d'ordinateurs pour les contrôleurs de l'ONEm.

Il n'a toutefois pas encore été accédé à un certain nombre de revendications des inspecteurs de l'ONEm. Ces revendications correspondent pourtant aux acquis des autres inspecteurs sociaux.

Aucune réglementation n'a été adoptée concrètement pour les éléments suivants:

- transfert de la résidence administrative à l'adresse du domicile du contrôleur;
- allocation de bureau;
- possibilité de promotion au niveau A1 grâce par la création de la fonction d'inspecteur.

1. La ministre veut-elle parvenir à une harmonisation complète du statut des inspecteurs de l'ONEM avec le statut des autres services d'inspection sociale?

2. Comment et selon quel échéancier concret les trois éléments susmentionnés, pour lesquels aucune réglementation n'a encore été adoptée, seront-ils concrètement mis en œuvre en vue de l'harmonisation promise?

DO 2002200300521

Question n° 410 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) à la vice-premier ministre et ministre de l'Emploi:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Vice-eerste minister
en minister van Buitenlandse Zaken

DO 2002200300477

Vraag nr. 306 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerd, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
 - c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
 - d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership (contract-

Vice-premier ministre
et ministre des Affaires étrangères

DO 2002200300477

Question n° 306 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
 - c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
 - d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et

tuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?

e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300478

Vraag nr. 307 van de heer Claude Eerdeken van 9 januari 2003 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken:

Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Toestand in de Democratische Republiek Congo.

Hoofdstuk 3 van dit verslag handelt, vanaf bladzijde 35, over het toezichtsonderzoek naar de wijze waarop de Inlichtingendiensten de informatie over de moord op president Laurent Désiré Kabila hebben beheerd.

Op pagina 37 lezen we het volgende: « Volgens de Veiligheid van de Staat is het zelfs denkbaar, zoals blijkt uit de bronnen van de ADIV, dat een bevriend buurland zou hebben deelgenomen aan de anti-Belgische campagne die momenteel wordt gevoerd in de Democratische Republiek Congo ».

1. Kan u die informatie in het verslag van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten bevestigen?

2.

a) Heeft men kunnen uitmaken om welk bevriend buurland het gaat?

b) Zo ja, om welk land gaat het?

c) Werd er, in het licht van de vaststelling van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten, contact opgenomen met dat bevriende buurland?

3. Binnen een Europa in opbouw, lijkt het me logisch dat er tussen de landen banden van goede nabuurschap en vriendschapsbanden bestaan, en dat een andere lidstaat van de Europese Unie België geen slag onder de gordel toebrengt en geen anti-Belgische campagne opzet.

Wat is uw standpunt in dat verband?

privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?

e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300478

Question n° 307 de M. Claude Eerdeken du 9 janvier 2003 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Situation en République Démocratique du Congo.

Le chapitre 3 de ce rapport traite, à partir de la page 31, de l'enquête de contrôle sur la manière dont les services de renseignements ont géré l'information relative à l'assassinat du président Laurent Désiré Kabila.

À la fin de la page 32, il est exprimé: « Il serait même concevable précise la Sûreté de l'État que, selon des sources du SGR, un pays ami et voisin aurait participé à la campagne anti-Belge qui se déroule actuellement en RDC ».

1. Pourriez-vous confirmer les informations figurant dans ce rapport du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements?

2.

a) Ce pays ami et voisin a-t-il pu être identifié?

b) Dans l'affirmative, quel est ce pays?

c) En fonction de la constatation du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements, des contacts ont-ils été entrepris à l'égard de ce pays ami et voisin?

3. Pour rappel au sein de l'Europe qui se construit, des relations de bon voisinage et d'amitié supposent l'absence de tout coup bas à l'égard de la Belgique et l'absence de toute campagne anti-Belge fomentée par un pays membre de la Communauté européenne.

Quel est votre point de vue à ce sujet?

DO 2002200300521

Vraag nr. 308 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te bekomen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doodgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de ganse legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

**Vice-eerste minister
en minister van Mobiliteit en Vervoer**

DO 2002200300477

Vraag nr. 863 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?

DO 2002200300521

Question n° 308 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

**Vice-premier ministre
et ministre de la Mobilité et des Transports**

DO 2002200300477

Question n° 863 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) à la vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?

d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?

e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?

2.

a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:

I. De openbare actie te versterken?

II. Taken en diensten uit te besteden?

III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?

IV. Taken naar de private sector af te stoten?

b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?

c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?

d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?

e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2001200201028

Vraag nr. 864 van de heer Daan Schalck van 10 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer:

Reglementering op de prioritaire voertuigen.

Artikel 59, § 13, van het verkeersreglement bepaalt dat de bestuurders van prioritaire voertuigen zich niet dienen te houden aan de snelheidsbeperkingen (opgesomd in artikel 11 van het verkeersreglement), wanneer een dringende opdracht dit rechtvaardigt.

Artikel 37 van het verkeersreglement definieert prioritaire voertuigen. Het zijn voertuigen die uitgerust zijn met blauwe knipperlichten en met een speciaal geluidssignaal.

Artikel 28, § 2, 1^o, C 4 van het technisch reglement op de voertuigen (koninklijk besluit van 15 maart

d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?

e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?

2.

a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:

I. de renforcer l'action publique?

II. de déléguer des missions et des services?

III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?

IV. de confier certaines missions au secteur privé?

b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?

c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?

d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?

e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2001200201028

Question n^o 864 de M. Daan Schalck du 10 janvier 2003 (N.) à la vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports:

Réglementation relative aux véhicules prioritaires.

L'article 59, § 13, du règlement de la circulation routière dispose que les conducteurs de véhicules prioritaires ne sont pas tenus de se conformer aux limitations de vitesse (énoncées à l'article 11 du Code de la route) dans les cas justifiés par l'urgence de leur mission.

L'article 37 du règlement de la circulation routière définit les véhicules prioritaires. Il s'agit de véhicules équipés de gyrophares bleus clignotants et d'un avertisseur sonore spécial.

L'article 28, § 2, 1^o, C 4, du règlement technique des véhicules (arrêté royal du 15 mars 1968) énumère les

1968) bepaalt welke voertuigen mogen worden uitgerust met dergelijke blauwe knipperlichten. Bij de nominatief opgenoemde categorieën is er geen enkele, waaronder de dienstwagen van eender welke gezagsdrager kan vallen. Wel laat het tweede lid van dit artikel een opening aan het ministerie van Verkeerswezen om toelating te geven, voertuigen bestemd voor openbare dienst, uit te rusten met blauwe knipperlichten.

Er blijkt rechtspraak te bestaan die zegt dat voertuigen van, bijvoorbeeld, geneesheren geen prioritaire voertuigen zijn en zich moeten houden aan de verkeersreglementering.

1. Wat zijn de criteria die door het ministerie van Verkeerswezen worden gebruikt om — naast de vaste categorieën prioritaire voertuigen — voertuigen van openbare dienst als prioritaire voertuigen te beschouwen?

2. Welke categorieën werden reeds opgenomen in het koninklijk besluit van 15 maart 1968?

3. Moeten zowel de knipperlichten als geluidsinstallatie aanwezig en in werking zijn om als prioritaire voertuig aanzien te worden?

4.

a) Geeft begeleiding door een prioritaire voertuig vrijgeleide aan voertuigen zonder deze erkenning om de verkeersreglementering te overtreden?

b) Zo ja, op basis van welke wetgeving?

c) Begaan leden van de koninklijke familie, buitenlandse gezagsdragers, geldtransporten enzovoort, die onder begeleiding van de politie, maar zonder knipperlichten en zonder sirene rijden, een overtreding wanneer ze door het rood licht rijden, voorrangregels negeren, de snelheidsbeperkingen overtreden, enzovoort?

d) Kan hierop afgeweken worden wanneer er sprake is van «gevaar»?

DO 2002200300517

Vraag nr. 865 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer:

Vroegere spoorwegpolitie. — Afdeling van het Brusselse Zuidstation.

Sinds de politiehervorming ressorteert de vroegere spoorwegpolitie onder de federale politie, ook al vervult ze een specifieke taak.

De afdeling van het Brusselse Zuidstation moest echter naar de Ijzerenkruisstraat verhuizen en zit dus

véhicules pouvant être équipés de gyrophares bleus. Parmi les catégories énumérées, aucune ne peut englober le véhicule de service d'une personne revêtue de l'autorité publique. Certes le second alinéa de cet article permet au ministère des Communications d'autoriser les véhicules affectés à un service public à être munis de feux bleus clignotants.

La jurisprudence estime que les véhicules de médecins, par exemple, ne constituent pas des véhicules prioritaires et doivent se conformer au Code de la route.

1. Quels sont les critères utilisés par le ministère des Communications pour considérer des véhicules affectés à un service public comme des véhicules prioritaires — outre les catégories fixes de véhicules prioritaires?

2. Quelles catégories figurent-elles déjà dans l'arrêté royal du 15 mars 1968?

3. Faut-il que les feux clignotants et l'avertisseur sonore soient simultanément présents et actionnés pour que le véhicule soit considéré comme prioritaire?

4.

a) Le fait d'être accompagnés d'un véhicule prioritaire permet-il aux véhicules qui ne sont pas reconnus prioritaires d'enfreindre le Code de la route?

b) Dans l'affirmative, sur la base de quelle législation?

c) Les membres de la famille royale, des représentants étrangers de l'autorité publique, les transports de fonds, etc., qui circulent sous l'escorte de la police mais sans feux clignotants et sans sirène, commettent-ils une infraction s'ils franchissent un feu rouge, ne respectent pas les règles de priorité, etc.?

d) Est-il permis de déroger à ces règles en cas de «danger»?

DO 2002200300517

Question n° 865 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) à la vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports:

Ancienne police des chemins de fer. — Section de la gare de Bruxelles-Midi.

Depuis la réforme des services de police, l'ancienne police des chemins de fer relève de la police fédérale, même si elle remplit une mission bien spécifique.

La section de la gare de Bruxelles-Midi ayant dû déménager à la rue de la Croix de Fer, elle se trouve à

in geval van hoogdringendheid vrij ver van het Zuidstation verwijderd.

1. Zou het niet praktischer zijn om dit opnieuw te veranderen en in het Zuidstation opnieuw ruimte te voorzien voor de daar noodzakelijke politie?
2. Zo ja, voor wanneer werd dit gepland?

DO 2002200300518

Vraag nr. 866 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer:

Reizen in overvolle treinwagons. — Gezondheidschade. — Onderzoek.

In Groot-Brittannië kwamen enkele vorsers tot de conclusies dat reizen in overvolle trainwagons ongezond is. Deze wetenschappers menen immers dat de pendelaars zouden lijden aan een variant het «veetransportensyndroom». Ze gaan eerlang hun hypothesen aan de werkelijkheid toetsen. Ze zullen dan hartslag en bloeddruk van de passagiers testen. Ze zijn de mening toegedaan dat regelmatig reizen in drukke treinen tot hoge bloeddruk, chronische angst en stoornissen kan leiden. Ze vrezen zelfs fatale hartkwalen.

1. Bent u van een en ander op de hoogte?
2. Werde er bij ons een gelijkaardig onderzoek uitgevoerd?
3. Zo ja, wat zijn de resultaten?

DO 2002200300521

Vraag nr. 867 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te bekomen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de ganse legislatuur?

présent relativement éloignée de la gare du Midi pour répondre aux appels urgents.

1. Ne faudrait-il pas revenir sur cette décision et prévoir à nouveau des locaux pour la police à la gare de Bruxelles-Midi?
2. Dans l'affirmative, quand un nouveau déménagement pourrait-il avoir lieu?

DO 2002200300518

Question n° 866 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) à la vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports:

Voyages à bord de wagons surchargés. — Préjudice pour la santé. — Étude.

En Grande-Bretagne, quelques chercheurs sont arrivés à la conclusion que le fait de voyager dans des wagons surchargés nuit à la santé. Ces scientifiques pensent en effet que les voyageurs souffriraient d'une variante du «syndrome du transport observé pour le bétail». Ils confronteront prochainement leurs hypothèses à la réalité. Ils mesureront le pouls et la tension artérielle des passagers. Ils estiment que le fait de voyager régulièrement dans des trains bondés peut entraîner une hypertension, une angoisse chronique et divers troubles. Ils redoutent même des affections cardiaques fatales.

1. Êtes-vous informée de ces risques?
2. Une étude analogue a-t-elle été réalisée chez nous?
3. Dans l'affirmative, quels en ont été les résultats?

DO 2002200300521

Question n° 867 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) à la vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

Minister van Binnenlandse Zaken

DO 2002200300469

Vraag nr. 715 van de heer Martial Lahaye van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Politieherforming. — Implanting van eenheidskorpsen. — Politiecommissariaten.

Door de hervorming van de politie, werd heel wat geschoven met personeel en diensten. Mensen moesten aan de slag op andere locaties. Rijkswachtkazernes werden geruild voor politiecommissariaten en vice versa.

Wellicht verbeterden sommigen zich, anderen vonden het dan weer minder.

1. Hoe werd de keuze voor de inplanting van de eenheidskorpsen genomen en aan welke voorwaarden moesten locaties voldoen op het vlak van veiligheid, comfort en infrastructuur om als commissariaat in aanmerking te komen?

2. Met andere woorden zijn er wettelijke minimumvereisten, waaraan een politiecommissariaat moet voldoen?

DO 2002200300477

Vraag nr. 716 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De Regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekeren, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Ministre de l'Intérieur

DO 2002200300469

Question n° 715 de M. Martial Lahaye du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Intérieur:

Réforme des services de police. — Implantation des corps de la police unique. — Commissariats de police.

La réforme des polices a donné lieu à de nombreux réaménagements de personnel et services. Certains ont changé de lieu d'affectation. D'autres ont quitté la caserne de la gendarmerie pour emménager dans un commissariat de police ou inversement.

Sans doute la situation s'est-elle améliorée pour certains et détériorée pour d'autres.

1. Quels critères ont présidé au choix des sites pour l'implantation des corps de la police unique, et à quelles exigences en matière de sécurité, de confort et d'infrastructure les nouveaux locaux devaient-ils satisfaire pour pouvoir servir de commissariat?

2. Autrement dit: existe-t-il des normes minimales légales auxquelles un commissariat de police doit satisfaire?

DO 2002200300477

Question n° 716 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Intérieur:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant

openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
 - c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
 - d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
 - e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300479

Vraag nr. 717 van de heer Claude Eerdeken van 9 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Aanwezigheid in België van moedjahedien en islamitische vrijwilligers die bij Al Qaida aanleunen.

Het activiteitenverslag 2001 van het Vast comité van toezicht op de inlichtingendiensten schrijft vanaf blad-

l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
 - c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
 - d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
 - e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300479

Question n° 717 de M. Claude Eerdeken du 9 janvier 2003 (Fr.) au ministre de l'Intérieur:

Présence en Belgique de moudjahidins et de volontaires islamistes proches d'Al Qaida.

Le rapport d'activités 2001 du comité permanent de contrôle des Services de renseignements mentionne à

zijde 110 over de Afghaanse moedjahedien en islamistische vrijwilligers het volgende: «De Veiligheid van de Staat weet welke imams en personen in België hun steun aan Osama bin Laden betuigen. In een rapport dat de Veiligheid van de Staat op 30 november 2001 aan de overheid bezorgde, staat dat deze dienst niet weet wat er is gebeurd met een tiental personen die België onlangs hebben verlaten om in Afghanistan deel te nemen aan de jihad. Blijkbaar was de Veiligheid van de Staat er op dat ogenblik nog niet in geslaagd preciezer inlichtingen in te winnen over het ronselen van islamisten in België door de beweging van Osama bin Laden.

1.

- a) Bevestigt de minister van Binnenlandse Zaken deze informatie?
- b) Welke voorzorgsmaatregelen werden er genomen?
- c) Wordt een recente lijst van deze personen bijgewerkt en worden deze mensen scherp in het oog gehouden?

2. Is de Belgische overheid op de hoogte van de identiteit van de mensen die in Afghanistan zijn geweest om deel te nemen aan de jihad en is er een lijst van de mensen die sedertdien naar België zijn teruggekeerd?

DO 2002200300480

Vraag nr. 718 van de heer Claude Eerdekens van 9 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Aanwezigheid van het FIS in België.

In het activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten wordt vanaf pagina 121 gewag gemaakt van de aanwezigheid van het FIS (Front Islamique du Salut) in België.

Op pagina 121 van dat verslag staat te lezen dat vanaf 1991 zich ongeveer vijftien militanten in Brussel, Luik en in de provincie Limburg hebben gevestigd. Het verslag vermeldt ook het volgende: «De meesten onder hen hebben een aanvraag ingediend om te worden erkend als politiek vluchteling, maar anderen gaven er de voorkeur aan clandestien in België te verblijven. Hun voornaamste taak bestaat erin de beweging in het buitenland te vertegenwoordigen via de »Instance exécutive du FIS à l'étranger« (IEFE), die in 1993 werd opgericht door Rabah KEBIR die zelf in Duitsland verblijft. Deze instantie is samengesteld uit zes personen, van wie er vier in België verblijven. Daartoe behoren Ahmed Zaoui en Abdelkrim Ould Adda. Ze proberen nieuwe aanhangers te ronselen in

partir de la page 99 relativement aux moudjahidins afghans et aux volontaires islamistes les propos suivants: «Les quelques imams et personnes qui affichent leur soutien à Oussama Ben Laden en Belgique sont connues de la Sûreté de l'État. Un rapport que la Sûreté de l'État a adressé aux autorités le 30 novembre 2001 mentionne qu'elle n'est pas au courant du sort d'une dizaine de personnes qui ont récemment quitté la Belgique pour participer au Jihad en Afghanistan. La Sûreté de l'État ne semblait donc pas encore à ce moment, avoir pu recueillir des renseignements plus précis concernant le recrutement d'islamistes en Belgique par le mouvement d'Oussama Ben Laden.».

1.

- a) Le ministre de l'Intérieur confirme-t-il cette information?
- b) Quelles sont les mesures prises à titre préventif?
- c) Une liste actualisée de ces personnes est-elle mise à jour et ces personnes font-elles l'objet d'une surveillance bien précise?

2. Les autorités belges sont-elles au courant de l'identité des personnes qui ont séjourné en Afghanistan pour participer au Jihad et connaît-on la liste des personnes qui sont depuis revenues en Belgique?

DO 2002200300480

Question n° 718 de M. Claude Eerdekens du 9 janvier 2003 (Fr.) au ministre de l'Intérieur:

Présence du FIS en Belgique.

Le rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements fait état, à partir de la page 97, de la présence en Belgique du FIS (Front Islamique du Salut).

À la page 97 de ce rapport, il est exprimé qu'une quinzaine de militants du FIS sont installés à Bruxelles, Liège et dans le Limbourg à partir de 1991. Le même rapport poursuit: «La majorité d'entre eux a sollicité la qualité de réfugié politique, d'autres ont préféré demeurer clandestinement sur notre territoire. Leur tâche principale consiste à représenter le mouvement à l'étranger par le truchement de l'Instance Exécutive du FIS à l'étranger (IEFE), mise en place en 1993 par Rabah Kebir qui réside en Allemagne. Parmi les six personnes qui composent cette instance, quatre sont établies en Belgique, dont Ahmed Zaoui et Abdelkrim Ould Adda. Leur prosélytisme s'exerce dans certaines mosquées connues de la Sûreté de l'État où ils diffusent leurs journaux et leur propagande et où ils organisent

sommige moskeeën die de Veiligheid van de Staat kent. Ze verspreiden er hun kranten en propaganda en organiseren er lezingen, tentoonstellingen en geldinzamelingen voor het AIS».

1.
 - a) Worden die inlichtingen door het ministerie van Binnenlandse Zaken en de Dienst Vreemdelingenzaken bevestigd?
 - b) Hebben die militanten al dan niet de status van politiek vluchteling verkregen?
 - c) In dat verslag staat te lezen dat sommigen er de voorkeur aan geven clandestien in ons land te verblijven, wat de gerechtelijke of administratieve Belgische autoriteiten lijken toe te geven. Waarom wordt die situatie gedoogd en waarom werden de betrokkenen niet gearresteerd en het land uitgezet?

2. In hetzelfde verslag wordt op pagina 121, paragraaf 3 en 4, vermeld: «In maart 1997 werd Ould Adda aangesteld tot officieel woordvoerder van het FIS in het buitenland. Hij kreeg als taak de politieke standpunten van de partij toe te lichten teneinde de aantasting van haar imago te voorkomen en alle leugenachtige beschuldigingen te verwerpen. Sindsdien is de betrokkene politiek actief en vertegenwoordigt hij het FIS te Brussel en elders in Europa. In april 1997 zette de Spaanse overheid hem het land uit, waar hij deelnam aan een vergadering van Algerijnse oppositiebewegingen. De Spaanse regering verwijt hem dat hij tijdens een van zijn interventies heeft nagelaten de recente slachtpartijen in Algerije te veroordelen. Datzelfde jaar was Ould Adda een van de organisatoren van een betoging in Brussel ter ondersteuning van het FIS. Deze betoging werd verboden om redenen van openbare veiligheid».

- a) Verblijft de betrokkene nog altijd in ons land?
- b) Zo ja, wat is zijn status?
- c) Worden maatregelen getroffen of zullen maatregelen worden getroffen om een einde te maken aan de activiteiten van die gevaarlijke activist, in de veronderstelling dat hij nog altijd in ons land verblijft?

DO 2002200300483

Vraag nr. 719 van de heer Claude Eerdeken van 9 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Activiteitenverslag van 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Het Islamitisch en Cultureel Centrum van België.

Op pagina 119 van het verslag worden de activiteiten vermeld van het Islamitisch en Cultureel Centrum

des conférences, des expositions ainsi que des collectes d'argent pour l'AIS».

1.
 - a) Ces informations sont-elles confirmées par le ministère de l'Intérieur et par l'Office des étrangers?
 - b) Ces militants ont-ils ou non obtenu la qualité de réfugié politique?
 - c) Comme il est exprimé dans ce rapport que certains ont préféré demeurer clandestinement sur notre territoire, ce qui semble être reconnu par les autorités belges judiciaires ou administratives, pour quelles raisons cette situation a-t-elle été tolérée et pour quelles raisons n'a-t-on pas procédé à l'arrestation de ces personnes et à leur expulsion du Royaume?

2. Dans le même rapport, à la page 98, il est exprimé au troisième et quatrième paragraphe ce qui suit: «En mars 1997, Ould Adda est nommé porte-parole officiel du FIS à l'étranger. Son rôle est de clarifier et d'expliquer les positions politiques du parti afin de prévenir les atteintes à son image et de rejeter les accusations mensongères à son encontre. L'intéressé mène depuis lors une activité politique de représentation du FIS à Bruxelles et en Europe. En avril 1997, il est expulsé d'Espagne où il participe à une réunion de partis algériens d'opposition; le gouvernement espagnol lui reproche de n'avoir pas condamné, lors de ses différentes interventions, les récents massacres en Algérie. La même année, Ould Adda est au nombre des organisateurs d'une manifestation programmée à Bruxelles pour soutenir le FIS. Cette manifestation sera interdite pour des raisons de sécurité publique.».

- a) L'intéressé est-il toujours présent en Belgique?
- b) Dans l'affirmative, sous quel statut?
- c) Des dispositions sont-elles prises ou vont-elles être prises pour mettre fin aux activités de ce dangereux activiste, à supposer qu'il soit toujours présent sur le territoire national?

DO 2002200300483

Question n° 719 de M. Claude Eerdeken du 9 janvier 2003 (Fr.) au ministre de l'Intérieur:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Le Centre islamique et culturel de Belgique.

À la page 109 de ce rapport, il est fait état des activités du Centre islamique et culturel de Belgique. Il y est

van België. Daarin wordt gesteld dat de «Imam-directeur» vaak de Saoedische nationaliteit heeft en een wahabit is.

1. Klopt het dat dit centrum de officiële gesprekspartner blijft van de Belgische overheden meer bepaald met betrekking tot «het uitreiken van de attesten waarmee buitenlandse imams een verblijfsvergunning voor België kunnen krijgen; het benoemen van docenten voor het islamonderwijs in de Belgische scholen. Deze bevoegdheid om docenten te benoemen werd en wordt nog steeds fel betwist door bepaalde islamitische verenigingen met name door Turkse verenigingen en door de Tablighi?»

2. Waarom is dit zo, gelet op het gevaar dat de zeer sectaire wahabit betekenen, en in het bovenvermelde verslag wordt vermeld dat de wahabitdoctrine totaal verschillend is van de doctrine van de meerderheid van de in België wonende moslims volgen?

3. Klopt het dat de Staatsveiligheid heeft vastgesteld dat de moslimsbroeders een grote invloed hebben in het Islamitisch en Cultureel Centrum van België en zo ja, waarom treedt de Belgische overheid niet op?

4. Klopt het dat er bijzonder virulente preken werden gehouden, met name tegen Brussel, dat «de hoofdstad van de kafirs (de ongelovigen)» wordt genoemd?

5.

a) Zo ja, waarom treedt de Belgische Staat niet op en wordt er niet overgegaan tot adequate uitwijzingen en preventieve maatregelen wat de toegang tot het grondgebied betreft?

b) Klopt het dat de Dar el Iftah, het hoogste rechtscollege dat in Arabië de religieuze en sociale geschillen beslecht, in België probeert leden te introduceren van de Saoedi-Arabisch religieuze politie (Al Mutawa'a), een ultraconservatieve organisatie die toezicht houdt op de naleving van de islamitische zeden en een strenge naleving van de koran oplegt?

6. Wat zijn tot op heden de vaststellingen hieromtrent en welke maatregelen werden genomen om leden van de Saoedi-Arabisch religieuze politie waarvan de activiteiten strijdig zijn met de Belgische Grondwet en die veel weg hebben van een religieus privéleger, uit het land te zetten?

7. Welke maatregelen zal uw ministerie nemen, nu het op de hoogte is van die feiten en het Islamitisch en Cultureel Centrum van België direct of indirect meewerkt aan de samenstelling van het Executief van de moslims van België?

exprimé que «l'Imam Directeur», souvent de nationalité saoudienne, est d'obédience wahhabite.

1. Est-il exact que ce centre reste l'interlocuteur officiel des autorités belges en ce qui concerne notamment «la délivrance des certificats qui permettent aux imams étrangers d'obtenir une autorisation de séjour sur le territoire belge; la désignation des enseignants de religion islamique dans les écoles belges. Ce pouvoir de désignation des enseignants a été et reste toujours vivement contesté par certaines associations islamiques, d'obédience turque notamment et par les tablighis?»

2. Pour quelles raisons en est-il ainsi lorsque l'on connaît le danger que représente cette obédience wahhabite, particulièrement sectaire et dont le rapport précité exprime que la doctrine wahhabite est tout à fait étrangère à celle de la majorité des musulmans vivant en Belgique?

3. Est-il exact que la Sûreté de l'État a relevé une influence significative des frères musulmans au sein du Centre islamique et culturel de Belgique et dans l'affirmative, pour quelles raisons les autorités belges restent-elles passives?

4. Est-il exact que des prêches particulièrement virulents y ont été prononcés notamment à l'encontre de Bruxelles qualifiée de «capitale des kafirs (des impies)»?

5.

a) Dans l'affirmative, pour quelles raisons l'État belge reste-t-il passif et ne procède-t-il pas aux expulsions adéquates et ne prend-il pas des dispositions préventives au niveau de l'accès au territoire?

b) Est-il exact que le Dar el Iftah, l'organe juridique suprême tranchant les questions religieuses et sociales en Arabie tente d'introduire en Belgique des membres de la police religieuse saoudienne (Al Mutawa'a), l'institution ultra conservatrice qui contrôle les mœurs islamiques et impose les prescriptions coraniques rigoureusement?

6. Quelles sont les constatations faites à ce jour à ce propos et quelles dispositions ont pu être prises pour procéder à l'expulsion des membres de la police religieuse saoudienne dont les activités sont contraires à la Constitution belge et qui s'apparentent à une milice privée de caractère religieux?

7. Quelles mesures votre ministère compte-t-il prendre, averti d'une telle situation, dès lors que le Centre islamique et culturel de Belgique participe directement ou indirectement à la composition de l'exécutif des musulmans de Belgique?

DO 2002200300484

Vraag nr. 720 van de heer Claude Eerdeken van 9 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Activiteiten in België van de Groep «Tafkir Wal-Hijra».

Op pagina 114 van voornoemd verslag wordt gewag gemaakt van de aanwezigheid in ons land van een groep van dissidenten, Tafkir Hijra genaamd, die zich van de moslimbroeders heeft afgescheurd.

In dat verslag staat te lezen dat de Tunesiër Nizar Trabelsi, die op 13 september 2001 te Ukkel werd gearresteerd, deel zou uitmaken van een lokale afdeling van Tafkir «Wal-Hijra» en dat de Palestijnse Hamas-beweging in België aanwezig is via de VZW «Al Aqsa» in Verviers.

1. Kan uw ministerie die inlichtingen bevestigen?

2. Welke maatregelen worden door de Belgische gerechtelijke en administratieve autoriteiten getroffen om een einde te maken aan de activiteiten in ons land van die terroristische groeperingen die, als men het verslag van het Vast Comité mag geloven, voorstander zijn van niet-samenwerking met de Belgische Staat en van het gebruik van geweld tegen ongelovigen (kafirs)?

DO 2002200300485

Vraag nr. 721 van de heer Bart Laeremans van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Effect van de regularisatiecampagne op de bevolkingsstatistieken.

1. Kan u meedelen op welke wijze de regularisaties van de voorbije jaren hun invloed hebben op de bevolkingsstatistieken?

2.

a) Vanaf wanneer wordt een illegaal in het land verblijvende persoon die een regularisatieaanvraag indiende, ingeschreven in de bevolkingsstatistieken?

b) In welk register gebeurt dat?

3. Zorgt de beslissing tot regularisatie voor een wijziging in deze inschrijving?

DO 2002200300484

Question n° 720 de M. Claude Eerdeken du 9 janvier 2003 (Fr.) au ministre de l'Intérieur:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Activités en Belgique du Groupe «Tafkir Wal Hijra».

La page 105 du rapport fait état de la présence de la dissidence des frères musulmans appelés Tafkir Hijra en Belgique.

Ce rapport fait état de ce que le ressortissant tunisien Nizar Trabelsi, arrêté à Uccle le 13 septembre 2001, appartiendrait à une section locale de «Tafkir Wal Hijra» et qu'enfin le Hamas palestinien est présent en Belgique via l'ASBL «Al Aqsa» à Verviers.

1. Ces renseignements peuvent-ils être confirmés par votre ministère?

2. Quelles sont les mesures prises par les autorités judiciaires et administratives belges pour mettre fin aux activités en Belgique de ces associations terroristes qui prônent à en croire le rapport du comité permanent la non-collaboration avec l'État belge en l'occurrence et le recours à la violence contre les impies (les kafirs)?

DO 2002200300485

Question n° 721 de M. Bart Laeremans du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Intérieur:

Incidence de la campagne de régularisation sur les statistiques relatives à la population.

1. Pouvez-vous indiquer dans quelle mesure les régularisations auxquelles il a été procédé ces dernières années ont eu une influence sur les statistiques de la population?

2.

a) À partir de quel moment une personne séjournant en situation illégale sur le territoire et ayant introduit une demande de naturalisation est-elle inscrite dans les statistiques de la population?

b) Dans quel registre est-elle inscrite?

3. La décision de régularisation entraîne-t-elle une modification de cette inscription?

4. Kan er per gewest en voor de jaren 2000, 2001 en 2002 worden weergegeven wat het effect was van de regularisatiecampagne op de bevolkingsstatistieken?

5. Kan er per gewest en voor de periode 2000-2002 ook een top tien worden weergegeven van de oorspronkelijke nationaliteit van de aanvragers?

DO 2002200300486

Vraag nr. 722 van de heer Bart Laeremans van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Evolutie inzake de nationaliteitsverwervingen.

Uit uw antwoord op mijn vraag nr. 635 van 14 augustus 2002 blijkt dat het aantal nationaliteitsverwervingen de jongste jaren bijzonder hoog lag. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 149, blz. 18887).

1. Kan u een uitsplitsing geven van deze cijfers op basis van de drie gewesten?

2. Kan er ook voor elk gewest worden weergegeven welke de tien belangrijkste nationaliteiten van herkomst zijn?

3. Kan er voor de onderzochte periode ook per gewest worden weergegeven hoeveel mensen van deze tien nationaliteiten Belg zijn geworden?

DO 2002200300489

Vraag nr. 723 van mevrouw Trees Pieters van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Bedreigingen tegenover federale onderzoeks- en invorderingsambtenaren. — Aantasting van de waardigheid van de federale ambtenaren. — Rechtsbijstand. — Copernicus.

Ten aanzien van alle invorderings-, taxatie- en opsporingsambtenaren van de federale overheidsdiensten, ongeacht hun niveau of rang, en inzonderheid van die verbonden aan de FOD-Financiën worden door de belastingplichtigen en hun lasthebbers thans meer als vroeger zowel verbale als schriftelijke tekenen van laster, eerroof, smaad, intimidatie, agressie en andere vormen van bedreigingen, gewelddaden, pesten, beledigingen, oneerbiedigheid, onbeleefdheid of

4. Pouvez-vous fournir un aperçu, par région et pour les années 2000, 2001 et 2002, de l'incidence de la campagne de régularisation sur les statistiques de la population?

5. Pouvez-vous également fournir, pour chaque région et pour la période 2000-2002, les dix nationalités d'origine les plus fréquentes des étrangers ayant demandé la nationalité?

DO 2002200300486

Question n° 722 de M. Bart Laeremans du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Intérieur:

Évolution de l'acquisition de la nationalité.

Il ressort de votre réponse à ma question n° 635 du 14 août 2002 que le nombre d'acquisitions de la nationalité a été particulièrement élevé au cours de ces dernières années (*Questions et réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 149, p. 18887).

1. Pouvez-vous ventiler ces données par région?

2. Pouvez-vous également préciser, pour chaque région, quelles étaient les dix principales nationalités d'origine?

3. Pouvez-vous également indiquer, pour chaque Région, le nombre de ressortissants des dix nationalités qui ont acquis la nationalité belge au cours de la période concernée?

DO 2002200300489

Question n° 723 de M^{me} Trees Pieters du 10 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Intérieur:

Menaces à l'encontre de fonctionnaires fédéraux chargés du contrôle et du recouvrement. — Atteinte à la dignité des fonctionnaires fédéraux. — Assistance juridique. — Copernic.

Les fonctionnaires des services publics responsables du recouvrement, de la taxation et de la recherche, quel que soit leur niveau ou leur rang, et notamment des fonctionnaires liés au SPF Finances sont de plus en plus souvent l'objet, de la part de contribuables et de leurs mandataires, tant par écrit que verbalement, de calomnie, de diffamation, d'injures, d'intimidation, d'agressivité et d'autres formes de menaces, de violences, de brimades, d'outrages, d'irrespect, d'im-

valse beschuldigingen en verwijten van knevelarij geuit.

De burgers van vandaag zijn immers veel mondiger geworden, wat er inderdaad vaker toe leidt dat zij in felle discussie treden met zowel de verbaliserende agenten als met de fiscale en sociale taxatie- en invorderingsambtenaren.

Al die belaagde rekenplichtige ontvangers, directeurs, inspecteurs, controleurs en opsporingsagenten, belast met een delicate overheidsopdracht, wier goede naam en faam door het slijk wordt gehaald, beschikken allicht over de mogelijkheid om hier tegen krachtig te reageren en met daadwerkelijke hulp en volle ondersteuning van al hun hiërarchische meerderen officieel een klacht in te dienen.

Terzake rijzen thans ook de onderstaande algemene praktische vragen.

1.
 - a) Bij al welke precieze — voor de woonplaats, standplaats en/of plaats van het misdrijf — territoriaal bevoegde gerechtelijke instanties, justitieambtenaren en politieofficieren kan een klacht worden ingediend (onderzoeksrechter, procureur des Konings, eerste substituut, parket, politie, enzovoort) en welke borgsommen worden er desgevallend geëist om een grondige behandeling te garanderen?
 - b) Binnen welke officiële termijnen kan die klacht telkens geldig worden neergelegd?
 - c) Op welke wijze moet en kan een klacht rechtsgeldig worden geformuleerd (per aangetekende of per gewone brief, door middel van een faxbericht, via een e-mail langs het Internet of mondeling)?

2. Tot al welke fiscale of sociale juridisch geschoolde hogere ambtenaren en/of justitiële ambtenaren, ombudsmannen en informatieambtenaren kunnen de geïntimideerde invorderings-, taxatie- en opsporingsambtenaren zich voorafgaandelijk direct wenden om hieromtrent nadere inlichtingen te bekomen en om meteen kosteloos degelijke schriftelijke, mondelinge of telefonische informatie en praktische juridische bijstand te verkrijgen?

3.
 - a) Worden alle klachten door zowel de Centrale Diensten van alle fiscale en sociale administraties als door Justitie grondig gezamenlijk onderzocht of worden deze daarentegen grotendeels geseponeerd? Hoeveel klachten werden er de jongste vijf jaar telkens al geseponeerd?
 - b) Bestaan hieromtrent officiële samenwerkingsprotocollen tussen de verschillende administraties en Justitie?

politesse, voire d'accusations ou de reproches infondés de concussion, à l'encontre de tous.

En effet, les citoyens d'aujourd'hui sont devenus bien plus expressifs, ce qui entraîne souvent des discussions virulentes tant avec les agents verbalisants qu'avec les fonctionnaires sociaux et fiscaux de la taxation et du recouvrement.

Tous ces receveurs, directeurs, inspecteurs, contrôleurs et enquêteurs harcelés sont chargés d'une mission publique délicate et leur honneur et leur réputation sont mis à mal. Ils peuvent assurément réagir résolument contre ces excès et bénéficient du soutien effectif et sans réserve de leurs supérieurs hiérarchiques pour déposer une plainte officielle.

Dès lors, on peut se poser en la matière les questions d'ordre pratique et de portée générale suivantes.

1.
 - a) Auprès de quelles instances judiciaires, magistrats et officiers de police, territorialement compétents (domicile, fonction et/ou endroit du délit) peuvent-ils déposer plainte (juge d'instruction, procureur du Roi, premier substitut, parquet, police, etc.) et quelles cautions sont-elles requises, le cas échéant, en vue de garantir un traitement approfondi de la plainte?
 - b) Dans quels délais officiels cette plainte peut-elle être déposée?
 - c) Sous quelle forme une plainte doit-elle et peut-elle être formulée pour être valide (par lettre recommandée ou lettre ordinaire, par fax, par courrier électronique ou oralement)?

2. À quels fonctionnaires supérieurs, fonctionnaires de la Justice, médiateurs et fonctionnaires d'information, fiscaux ou sociaux et possédant une formation juridique, les fonctionnaires du recouvrement, de la taxation et de la recherche victimes d'intimidations peuvent-ils s'adresser directement et préalablement en vue d'obtenir des précisions à ce sujet et d'obtenir immédiatement et gratuitement des informations pertinentes écrites, orales ou téléphoniques et une assistance juridique pratique?

3.
 - a) Toutes les plaintes sont-elles examinées conjointement par les services centraux de toutes les administrations fiscales et sociales, ainsi que par la justice, ou sont-elles pour la plupart classées sans suite? Combien de plaintes ont-elles été classées sans suite au cours des cinq dernières années?
 - b) Existe-t-il en la matière des protocoles de collaboration entre les différentes administrations et la Justice?

4.

- a) Mogen alle fiscale ambtenaren en sociale inspecteurs zich op kosten van hun eigen federale overheidsdienst steeds laten bijstaan door een voor-
aanstaand advocaat of raadsman naar eigen keuze en gevestigd in hun eigen regio en zo neen, waarom niet?
- b) Kunnen zij zowel dienstvrijstellingen als forfaitaire of werkelijke reisonkostenvergoedingen genieten of reisvorderingen gebruiken om zich naar hun eigen raadsman te begeven en tevens administratieve portvrijdom genieten om er terzake mee te corresponderen?
- c) Mogen alle federale ambtenaren zich desnoods toch volledig op hun eigen kosten door een persoonlijk advocaat laten bijstaan wanneer hun overheidsdienst weigert of nalaat hen op kosten van de Belgische Staat-werkgever afdoende juridisch en tijdig te laten assisteren en passend te beschermen?
- d) Binnen welke redelijke termijn wordt door de minister of zijn/haar gedelegeerde en gemotiveerde beslissing getroffen omtrent het al dan niet verlenen van een toelating om een eigen advocaat op kosten van het departement te mogen aanstellen en welke verhaalmogelijkheden bestaan hiertegen achtereenvolgens?

5.

- a) Mogen of moeten bij het uiten van bedreigingen alle sociale en fiscale ambtenaren voorafgaandelijk en zonder toestemming van hun respectievelijke centrale diensten de belastingplichtigen en de belastingschuldigen meteen zelf mondeling, telefonisch en vooral direct « schriftelijk » uitdrukkelijk wijzen op zowel de bepalingen van artikel 276 van het Strafwetboek en de wet van 10 februari 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 23 maart 1999) als op de plichten van de burgers zoals opgenomen in het Handvest van de Gebruiker van de Openbare diensten goedgekeurd door de Regering op 4 december 1992 (*Belgisch Staatsblad*, 22 januari 1993, blz. 1150-1158)?
- b) Zo neen, om welke geponde redenen telkens niet?

6. Kan u afzonderlijk punt per punt, uw moderne en personeelsvriendelijke ziens- en handelwijze meedelen onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 276 en volgende van het Strafwetboek en in het licht van de Copernicushervorming, Copersoc en Coperfin waarbij de federale ambtenaar als spilfiguur naast de burger eveneens heel centraal staat?

4.

- a) Tous les fonctionnaires fiscaux et les inspecteurs sociaux peuvent-ils toujours se faire assister, aux frais de leur propre service public fédéral, par un avocat ou un conseiller éminent au choix et établi dans leur région et, dans la négative, pourquoi?
- b) Peuvent-ils bénéficier d'exemptions de service ainsi que d'indemnités de frais de déplacements, forfaitaires ou réelles, ou utiliser billets de train prépayés par l'administration pour se rendre auprès de leur propre conseiller? Peuvent-ils bénéficier de l'exemption de timbre administrative pour échanger une correspondance à ce sujet?
- c) Tous les fonctionnaires fédéraux peuvent-ils, au besoin se faire tout de même assister à leurs frais par leur avocat personnel lorsque leur service public refuse ou néglige de leur fournir en temps opportun une assistance juridique valable, aux frais de l'employeur — État belge, et une protection efficace?
- d) Dans quels délais raisonnables le/la ministre ou son délégué prend-il (elle) une décision motivée au sujet de l'octroi d'une autorisation permettant au fonctionnaire de désigner un avocat de son choix aux frais du département? De quelles voies de recours successives dispose-t-il pour faire appel de cette décision?

5.

- a) Lorsque des menaces sont proférées à leur encontre, tous les fonctionnaires sociaux et fiscaux peuvent-ils ou doivent-ils préalablement et sans l'autorisation de leur service central respectif rappeler expressément et personnellement aux contribuables et aux redevables, oralement, par téléphone et surtout directement « par écrit », les dispositions de l'article 276 du Code pénal et la loi du 10 février 1999 (*Moniteur belge*, 23 mars 1999) ainsi que les devoirs des citoyens tels qu'énoncés dans la Charte de l'utilisateur des services publics, adoptée par le gouvernement le 4 décembre 1992 (*Moniteur belge*, 22 janvier 1993, pp. 1150-1158)?
- b) Dans la négative, pour quelles raisons fondées?

6. Pouvez-vous, point par point, exposer vos conceptions modernes et de vos méthodes de travail respectueuses du personnel, à la lumière, notamment, des dispositions des articles 276 et suivants du Code pénal et à la lumière des réformes Copernic, Copersoc et Coperfin, qui attribuent au fonctionnaire un rôle central, au même titre que le citoyen?

DO 2002200300490

Vraag nr. 724 van de heer Bart Laeremans van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

«Nieuwe Belgen» in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. — Aantal Nederlandstalige en Franstalige identiteitskaarten.

Uit de bevolkingscijfers valt af te leiden dat het aantal «nieuwe Belgen» vooral in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bijzonder hoog ligt. Precies in Brussel is het van belang om te weten hoeveel van deze mensen opteren voor een Nederlandstalige identiteitskaart en hoeveel opteren voor een Franstalige.

Kan uw administratie voor de periode 1998-2002, per Brusselse gemeente, weergeven hoeveel van deze mensen een Nederlandstalige identiteitskaart vroegen en hoeveel een Franstalige?

DO 2002200300491

Vraag nr. 725 van de heer Alfons Borginon van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Brusselse politie. — Tweektaligheidsbrevet.

Bij de politiehervorming van de Brusselse politie is ingevoerd dat aangeworven agenten vijf jaar de tijd hebben om zich in orde te stellen met het halen van het tweektaligheidsbrevet. Dit is veel soepeler dan het Brussels taalkoord dat twee jaar voorziet. Agenten hebben nu rustig de tijd om zich in te werken in Brussel, zonder dat zij zich over de tweedelandstaal moeten bekommeren, voordat zij worden overgeplaatst naar een andere eenheid.

1. Vindt u vijf jaar geen te lange tijd om het taalbrevet te halen?

2. Vindt u het geen belemmering dat er Brusselse politieagenten zijn die niet tweektalig zijn?

3. Is deze regeling genomen om de agenten niet op te zadelen met het leren van de tweede landstaal, voordat zij worden overgeplaatst naar een eentalige politiezone?

DO 2002200300490

Question n° 724 de M. Bart Laeremans du 10 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Intérieur:

«Nouveaux Belges» dans la Région de Bruxelles-Capitale. — Nombre de cartes d'identité néerlandophones et francophones.

Les chiffres de population indiquent que le nombre de «nouveaux Belges» est particulièrement élevé dans la Région de Bruxelles-Capitale. C'est précisément à Bruxelles qu'il importe de connaître le nombre de personnes optant pour une carte d'identité en néerlandais et le nombre de personnes optant pour une carte d'identité en français.

Votre administration peut-elle nous communiquer le nombre de personnes ayant demandé une carte d'identité néerlandophone et le nombre de personnes ayant demandé une carte d'identité francophone dans chaque commune bruxelloise durant la période 1998-2002?

DO 2002200300491

Question n° 725 de M. Alfons Borginon du 10 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Intérieur:

Services de police bruxellois. — Brevet de bilinguisme.

Lors de la réforme des services de police bruxellois, il a été décidé que les nouvelles recrues bénéficieraient d'un délai de cinq ans pour se mettre en règle et obtenir le brevet de bilinguisme. Ce délai est bien plus favorable que le délai de deux ans prévu par l'accord linguistique bruxellois. Les agents disposent donc du temps nécessaire pour se familiariser avec le travail à Bruxelles sans devoir se préoccuper d'apprendre la deuxième langue nationale, avant d'être mutés dans une autre unité.

1. N'estimez-vous pas excessif un délai de cinq ans pour l'obtention du brevet de bilinguisme?

2. N'estimez-vous pas que l'absence de bilinguisme chez des agents de police bruxellois constitue un obstacle?

3. Cette réglementation a-t-elle été instaurée pour ne pas imposer aux agents l'apprentissage de la deuxième langue nationale avant leur mutation dans une autre zone de police unilingue?

DO 2002200300492

Vraag nr. 726 van de heer Daan Schalck van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Mogelijke oprichting van een politiecommissie.

Teneinde de democratisering van de politieraad te versterken en het politiecollege te verplichten de raadsleden correcter te informeren met als uiteindelijk doel de politieraadsleden te herwaarderen is er in Evergem een voorstel gelanceerd om een voorbereidende (politie)commissie op te richten.

Kan u meedelen binnen welk juridisch kader een dergelijke (politie)commissie, ter voorbereiding van de politieraad, kan worden opgericht?

DO 2002200300495

Vraag nr. 727 van de heer Martial Lahaye van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Burgers. — Klachten betreffende onheuse behandeling door de politie.

Voor dit jaar verwacht het Comité P zo een 1 500-tal klachten. Volgens het Comité P zou de spectaculaire stijging van het aantal klacht te wijten zijn aan «een algemeen groter wantrouwen van de burger ten opzichte van de klachtenbehandeling door de politiekorpsen zelf». Door de politiehervorming weten burgers nauwelijks nog waar zij met hun klachten over een onheuse behandeling door de politie nog terecht kunnen.

1. Over welke middelen beschikt de burger nu eigenlijk om een vermeende onheuse behandeling door de politie aan te klagen?

2. Hoeveel klachten werden ingeleid op de desbetreffende niveaus en hoeveel percent van het totaal aantal klachten werd ingeleid bij het Comité P?

3. Hoeveel kosten de klachtenbehandeling op jaarbasis aan de politiediensten en aan het Comité P?

4. Is er momenteel budget voorhanden om de klachtenbehandeling te stroomlijnen en eventueel een onafhankelijke audit- en controledienst op te richten, een soort verbeterde ombudsdienst, die voor de gewone burger stukken toegankelijker is en met dit soort van klachten zou kunnen belast worden?

DO 2002200300492

Question n° 726 de M. Daan Schalck du 10 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Intérieur:

Constitution éventuelle d'une commission de police.

Il a été proposé à Evergem de constituer une commission (de police) préparatoire pour renforcer la démocratisation du conseil de police et contraindre le collège de police à fournir une meilleure information aux membres du conseil, dans le but de revaloriser les membres de ce dernier.

Pouvez-vous nous indiquer dans quel cadre juridique peut s'inscrire une telle commission (de police) chargée des travaux préparatoires du conseil de police?

DO 2002200300495

Question n° 727 de M. Martial Lahaye du 10 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Intérieur:

Citoyens. — Plaintes relatives à un comportement désobligeant des services de police.

Le Comité P s'attend à être saisi cette année de quelque 1 500 plaintes. Il estime que l'augmentation spectaculaire du nombre de plaintes résulte de l'intensification de la méfiance des citoyens à l'égard du traitement des plaintes par les corps de police. À la suite de la réforme des polices, les citoyens ne savent plus nécessairement à qui adresser les plaintes relatives à un comportement désobligeant des services de police.

1. De quels moyens le citoyen dispose-t-il actuellement pour dénoncer ce qu'il estime être un comportement désobligeant des services de police?

2. Combien de plaintes ont-elles été soumises aux niveaux concernés et quel est le pourcentage de plaintes soumises au Comité P?

3. Que coûte annuellement le traitement des plaintes aux services de police et au Comité P?

4. Un budget est-il actuellement disponible pour permettre la rationalisation du traitement des plaintes et constituer éventuellement un service de contrôle et d'audit indépendant, agissant comme une sorte de service de médiation amélioré, beaucoup plus accessible aux citoyens ordinaires et chargé de traiter ce type de plaintes?

DO 2002200300499

Vraag nr. 728 van de heer Claude Eerdeken van 10 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Hoofdstuk gewijd aan het «Salafisme in België».

Uit de bladzijden 113 en 114 van dit verslag blijkt dat de salafisten elk compromis met de moderniteit afwijzen, aangezien dit volgens hen strijdig is met de islamitische waarden.

Op bladzijde 113 lezen we dat een vijftiental moskeeën in België tot het salafisme zouden behoren.

1. Kan u die informatie bevestigen en kan u ons meedelen om welke moskeeën het gaat en waar deze zich bevinden?

2. Op bladzijde 113 van het verslag lezen we in de voorlaatste paragraaf het volgende: «Volgens de Veiligheid van de Staat situeert de VZW «Jeunesse bruxelloise sans frontière» zich ook binnen het salafisme. Deze vereniging verklaart dat ze tot doel heeft «alle bestaande grenzen tussen jongeren in Brussel op te heffen», «te strijden tegen het vroegtijdig afhaken en mislukken op school» door het oprichten van taak-scholen, het organiseren van sportactiviteiten en «bij te dragen tot de integratie voor een sociaal leven in harmonie met de andere gemeenschappen». Nochtans onderwijst de promotor er de beginselen van een strenge en wraakzuchtige islam aan jonge marginalen uit de migrantengemeenschap, van wie sommigen hun religieuze opleiding in Syrië voltooiën. Anderen volgen een paramilitaire training en leren parachutespringen.»

Klopt die informatie en waarom treden de Belgische gerechtelijke en administratieve overheden zo laks op ten aanzien van een VZW met een ogenschijnlijk sympathiek doel, maar waarvan de activiteiten, aldus de Staatsveiligheid, veel weg hebben van militaire of paramilitaire activiteiten?

3. Op bladzijde 113 lezen we voorts in de voorlaatste paragraaf: «Sommige leden van deze vereniging behoren tot het personeel van de Grote Moskee in Brussel. Deze vereniging werd genoemd in het kader van het onderzoek dat de Franse onderzoeksrechter voerde naar de schietpartij in maart 1996 in Roubaix.»

Werd die informatie naar aanleiding van contacten tussen de Belgische gerechtelijke overheid en onderzoeksrechter Brugière bevestigd en werden maatre-

DO 2002200300499

Question n° 728 de M. Claude Eerdeken du 10 janvier 2003 (Fr.) au ministre de l'Intérieur:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Chapitre consacré au «Salafisme en Belgique».

Il apparaît à la lumière des pages 103 et 104 de ce rapport que des salafistes refusent tout compromis avec la modernité qu'ils considèrent comme contraire aux valeurs islamiques.

Il est exprimé dans le rapport, à la page 103, qu'une quinzaine de mosquées en Belgique seraient de tendance salafiste.

1. Cette information peut-elle être confirmée et peut-on connaître l'identité et la localisation de ces mosquées?

2. À la page 104 de ce rapport, il est exprimé au paragraphe premier: «Dans la mouvance salafiste, la Sûreté de l'État épingle également l'ASBL «Jeunesse bruxelloise sans frontière» qui déclare avoir pour objectif de «supprimer toutes les frontières qui existent entre les jeunes de Bruxelles» de «lutter contre l'échec et le décrochage scolaire» en mettant sur pied des écoles de devoirs, d'organiser des activités sportives et «d'aider à l'intégration pour une vie sociale harmonieuse avec les autres communautés». Son promoteur y enseigne pourtant les principes d'un islam rigoriste et vindicatif à son public de jeunes marginaux issus de l'immigration dont certains se rendent en Syrie pour y parfaire leur éducation religieuse. Certains aussi suivent un entraînement paramilitaire et s'entraînent au parachutisme.»

Ces informations sont-elles exactes et pour quelles raisons les autorités judiciaires et administratives belges font-elles preuve de laxisme à l'égard d'une ASBL dont l'objectif apparaît a priori sympathique, mais dont les activités à croire la Sûreté de l'État s'apparentent à des activités militaires ou paramilitaires?

3. Au paragraphe 2 de la page 104, il est exprimé «Certains membres de cette association sont employés comme membres du personnel de la Grande Mosquée de Bruxelles. Cette association a été citée dans le cadre de l'enquête menée par le juge d'instruction français Jean-Louis Brugière sur la fusillade de mars 1996 à Roubaix.»

Ces informations sont-elles confirmées par les contacts entre le pouvoir judiciaire belge et le juge d'instruction Jean-Louis Brugière et des mesures sont-

gelen genomen om acties in België van deze mogelijk-
kerwijs gevaarlijke personen te voorkomen?

4. De laatste paragraaf van bladzijde 113 luidt als volgt: «Andere verenigingen die tot het salafisme behoren, richten zich tot jonge migranten van Maghrebijnse afkomst: «Le Jardin des jeunes», het «Centre d'éducation et culturel de la jeunesse». In een nota van september 1999 schreef de Veiligheid van de Staat dat in dit milieu videocassettes circuleerden die afkomstig waren van de organisatie van Osama Bin Laden.»

Wordt die informatie door de lopende onderzoeken bevestigd?

5. Nog verontrustender is de inhoud van de eerste paragraaf van bladzijde 114: «De Veiligheid van de Staat heeft ook vastgesteld dat er groepen jongeren worden gevormd die optreden als een soort «islamitische politie» en erop toezien dat de leefregels van de islam worden nageleefd in wijken met een grote concentratie migranten. Deze groepen hebben het gemunt op drugdealers, prostituees en op handelaars die alcohol verkopen.»

- a) Worden die feiten bevestigd door politieverlagen of administratieve verslagen?
- b) Werden maatregelen genomen om komaf te maken met dat soort praktijken, die doen denken aan de recente gebeurtenissen in Antwerpen met de heer Abou Jajah, die weliswaar met een heel ander probleem samenhangen?
- c) Wordt dit soort privé-militie, die optreedt als «islamitische politie», vervolgd?

DO 2002200300502

Vraag nr. 729 van de heer Claude Eerdeken van 10 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Activiteiten in België van de Gewapende Islamitische Groep (GIA).

Op bladzijde 107 en volgende handelt dit verslag over de activiteiten in België van de GIA.

Op bladzijde 108 en 109 lezen we volgende drie paragrafen: «Aanhangers van de GIA verblijven in België met het statuut van politiek vluchteling of illegaal. Het zijn Algerijnen, maar ook Marokkanen, Tunesiërs en Turken die bekend zijn bij de gerechtelijke diensten. Sommigen van hen zijn naar ons land gevlucht om te ontkomen aan gerechtelijke vervolgingen in Frankrijk.

elles prises à l'effet de prévenir toute action en Belgique de la part de ces personnes potentiellement dangereuses?

4. Le troisième paragraphe de la page 104 exprime: «D'autres associations de tendance salafistes s'adressent aux jeunes immigrés d'origine maghrébine: «Le Jardin des jeunes», le «Centre d'éducation et culturel de la jeunesse». Dans une note de septembre 1999, la Sûreté de l'État y notait la circulation de cassettes vidéo provenant de l'organisation d'Oussama Ben Laden.»

Ces informations sont-elles confirmées par les enquêtes en cours?

5. Plus inquiétant encore, le quatrième paragraphe exprime: «La Sûreté indique aussi la constitution de groupes de jeunes s'érigeant en «police islamique» afin de veiller au respect des règles de vie de l'islam dans les quartiers à forte concentration d'immigrés. Ces groupes s'en prennent aux dealers de drogues, aux prostituées et aux commerçants qui vendent de l'alcool.»

- a) Ces faits sont-ils confirmés par des rapports de police ou des rapports administratifs?
- b) Des mesures ont-elles été prises pour mettre fin à ce type de pratiques qui ne sont pas sans rappeler celles qui ont fait l'actualité récente à Anvers avec M. Abou Jajah, mais à propos d'un tout autre problème?
- c) Des poursuites sont-elles en cours à l'égard de cette sorte de milice privée s'érigeant en «police islamique»?

DO 2002200300502

Question n° 729 de M. Claude Eerdeken du 10 janvier 2003 (Fr.) au ministre de l'Intérieur:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Activités en Belgique du Groupe islamiste armé (GIA).

Ce rapport, aux pages 98 et suivantes, fait état des activités en Belgique du GIA.

À la page 99 figurent trois paragraphes ainsi rédigés: «Des partisans du GIA sont également présents en Belgique, soit avec le statut de réfugié politique, soit illégalement. Il s'agit d'Algériens, amis aussi de Marocains, de Tunisiens et de Turcs connus sur le plan judiciaire. Certains ont fui des poursuites judiciaires en France.

De spanningen die in Algerije bestaan tussen het FIS, het AIS en de GIA hebben tot gevolg dat in ons land een felle strijd woedt om de invloed onder de aanhangers van deze formaties. Aanhangers van de GIA hebben gedreigd met represailles tegen de leden van het FIS die weigerden zijn fatwa's na te leven. Ze verstoren ook de lezingen die het FIS organiseert in de moskeeën.

Nu de breuk een feit is, is het FIS vooral politiek actief. Van zijn kant verdubbelde de GIA zijn inspanningen met het oog op het verbeteren van zijn netwerken die gespecialiseerd zijn in wapenhandel en zo het Algerijns verzet van wapens voorzien. Met de hulp van medeplichtigen in België worden via clandestiene netwerken wapens, geld, zendapparatuur, medisch en overlevingsmaterieel alsook valse papieren vervoerd naar het Algerijns verzet. Voorts vangen ze hier verzetstrijders uit Algerije en Afghanistan op.»

1. Kan de minister van Binnenlandse Zaken die informatie bevestigen?

2.

a) Zijn er op dit ogenblik al dan niet aanhangers van de GIA aanwezig in België?

b) Kregen zij het statuut van politiek vluchteling?

c) Waarom heeft men zich niet verzet tegen de toekenning van dat statuut aan mensen van wie vaststaat dat ze een belangrijke bedreiging vormen voor de openbare orde?

3. Klopt het, zoals in het verslag te lezen staat, dat sommigen illegaal in België verblijven en zo ja, waarom treedt men niet op en houdt men de betrokkenen niet aan met het oog op hun onmiddellijke uitzetting?

4. Klopt de informatie dat zich in België GIA-aanhangers bevinden die voor rechtsvervolging in Frankrijk op de loop zijn?

5.

a) Storen GIA-aanhangers nog steeds de lezingen van het FIS in de moskeeën?

b) Waarom treedt men niet op tegen dat soort bijeenkomsten, die een regelrechte oproep zijn tot moord, onverdraagzaamheid en geweld, of het nu om lezingen van het FIS dan wel om activiteiten van de GIA gaat?

6. Laat België nog steeds toe dat GIA-netwerken worden uitgebouwd die gespecialiseerd zijn in wapenhandel met bestemming het Algerijns verzet?

Les tensions existant en Algérie entre FIS, AIS et GIA ont suscité d'intenses luttes d'influence dans notre pays parmi les partisans de ces formations. Les partisans du GIA ont menacé de représailles les membres du FIS qui refusaient de se soumettre à ses fatwas; ils perturbent les conférences animées par le FIS dans les mosquées.

La séparation étant devenue effective, le FIS a réorienté son action sur le plan politique tandis que le GIA a redoublé d'effort pour améliorer ses réseaux spécialisés dans le trafic d'armes afin d'alimenter le maquis algérien. Avec des complicités belges, des réseaux clandestins acheminent des armes, de l'argent, du matériel de transmission, du matériel médical et de survie, ainsi que des faux papiers vers le maquis algérien. Ils hébergent aussi des maquisards en provenance d'Algérie et d'Afghanistan.»

1. Le ministère de l'Intérieur peut-il confirmer ces informations?

2.

a) À ce jour, des partisans du GIA sont-ils ou non présents en Belgique?

b) Ont-ils obtenu le statut de réfugié politique?

c) Pour quelles raisons ne s'est-on pas opposés à l'octroi de ce statut aux intéressés qui sont manifestement et particulièrement dangereux pour l'ordre public?

3. Est-il exact, comme exprimé dans ce rapport, que certains sont en Belgique illégalement et dans l'affirmative si tel est bien le cas, pour quelles raisons tolère-t-on cette situation et n'arrête-t-on pas les intéressés pour procéder à leur expulsion sans délai?

4. Est-il exact que se trouveraient en Belgique des partisans du GIA qui ont fui les poursuites judiciaires en France?

5.

a) Pour l'heure, des partisans du GIA continuent-ils à perturber les conférences animées par le FIS dans les mosquées?

b) Pour quelles raisons tolère-t-on de telles conférences alors qu'elles constituent de véritables appels aux meurtres ou à l'intolérance et à la violence que ce soit les conférences du FIS ou les activités du GIA?

6. Pour l'heure, la Belgique continue-t-elle à participer, à tolérer l'implantation de réseaux du GIA spécialisés dans le trafic d'armes afin d'alimenter le maquis algérien?

- 7.
- a) Maakten de arrestaties in 1995 en 1996 een eind aan die illegale activiteiten of vinden die nog steeds plaats, verdoken en in de clandestiniteit?
- b) Indien het antwoord op die laatste vraag bevestigend is, waarom maakt men niet meteen komaf met die toestand?

DO 2002200300506

Vraag nr. 730 van de heer Claude Eerdeken van 10 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Activiteitenverslag 2001 van het Vast comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Activiteiten in België van de «Parti de la libération islamique» (Islamitische Bevrijdingspartij/PLI). — Hizb Ut-Tahrir.

Op bladzijde 114 van het verslag blijkt dat stromingen ontstaan uit de «Moslimbroeders», en meer bepaald de Islamitische Bevrijdingspartij, ronduit terroristische bewegingen zijn geworden.

Volgens het voornoemde verslag kan er voor de PLI slechts een partij zijn, de partij van God. Andere partijen zijn partijen van de duivel.

De PLI roept op tot een strijd tegen zowel Israël, zionisten als joden en maakt daartussen geen enkel onderscheid.

In de laatste zin van hoofdstuk F staat dat heel wat leiders en leden van deze partij hun land zijn ontvlucht en dat ze een schuiloord hebben gevonden in West-Europa, met name in België, waar ze clandestiene cellen hebben gecreëerd.

1. Klopt deze informatie?
2. Waarom wordt de aanwezigheid van dergelijke individuen in België geduld en met welk statuut kunnen zij in België verblijven?
3. Welke maatregelen worden genomen met het oog op hun eventuele uitwijzing uit België op grond van de terroristische activiteiten waaraan zij zich blijkbaar schuldig maken?
4. Klopt het dat zij clandestiene cellen hebben opgericht? Zijn die toegelaten en zijn dat dan geen privé-milities?
5. Welke maatregelen heeft België genomen om te voorkomen dat deze actieve groepen vanuit België gewelddadige acties ondernemen of aanslagen in ons land of in het buitenland op touw zetten?

- 7.
- a) Les arrestations opérées en 1995 et en 1996 ont-elles mis fin à ces activités illégales ou celles-ci continuent-elles à visage découvert ou dans la clandestinité?
- b) Pour quelles raisons dans ces dernières hypothèses, ne met-on pas fin immédiatement à cette situation?

DO 2002200300506

Question n° 730 de M. Claude Eerdeken du 10 janvier 2003 (Fr.) au ministre de l'Intérieur:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements. — Activités en Belgique du Parti de la Libération Islamique (PLI)-Hizb Ut-Tahrir.

Il apparaît de la page 104 du rapport que des courants issus des «Frères musulmans» se sont carrément tournés vers le terrorisme et notamment le Parti de la Libération Islamique.

Selon le rapport précité pour ce parti, il ne peut y avoir qu'un seul parti, celui de Dieu, les autres sont des partis du diable.

Le PLI appelle à la lutte sans distinction contre Israël, les sionistes et Juifs entre lesquels il ne fait aucune différence.

Il est fait état à la fin de la page 104 que bon nombre de dirigeants et membres de ce parti se sont expatriés et ont trouvé refuge en Europe occidentale, notamment en Belgique où ils ont créé des structures cellulaires clandestines.

1. Cette information est-elle exacte?
2. Pour quelles raisons tolère-t-on la présence en Belgique de tels individus et sous quel statut sont-ils autorisés à demeurer en Belgique?
3. Quelles sont les mesures prises en vue de les expulser le cas échéant de la Belgique en fonction des activités terroristes auxquelles ils semblent se livrer?
4. Est-il exact qu'ils ont créé des structures cellulaires clandestines et celles-ci sont-elles licites en ne constituent-elles pas des milices privées?
5. Quelles dispositions la Belgique a-t-elle prise pour éviter que ces groupes actifs organisent des actions violentes ou des attentats à partir de la Belgique, que ce soit en Belgique ou à l'étranger?

DO 2002200300508

Vraag nr. 731 van de heer Claude Eerdeken van 13 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Lezing in België georganiseerd door de heer Tariq Ramadan.

Het activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten handelt op bladzijden 111 en 112 over de activiteiten van de heer Tariq Ramadan, een Zwitsers islamoloog.

Uit bladzijde 111 van het verslag blijkt dat tegen Tariq Ramadan in 1995 een verbod werd uitgevaardigd om in Frankrijk te verblijven.

In dezelfde paragraaf lezen we voorts het volgende: «Toch publiceert hij regelmatig artikelen in de Belgische en de Franse pers. Ook komt hij op geregelde tijdstippen naar België, waar hij lezingen houdt en in contact staat met verenigingen die verbonden zijn met de Moslimbroeders.»

Op bladzijde 112 van dat verslag lezen we het volgende: «De «Ligue islamique interculturelle» organiseert regelmatig lezingen waarop ze Tariq Ramadan en zijn broer Hani Ramadan uitnodigt. De Veiligheid van de Staat merkt op dat het gematigd openbaar discours van Tariq Ramadan niet altijd overeenkomt met hetgeen hij verkondigt in beperkte islamitische kringen, waar hij zich veel kritischer opstelt jegens de westerse samenleving.»

1.
 - a) Waarom kreeg betrokkene verbod om in Frankrijk te verblijven?
 - b) Mag hij in België lezingen houden, wetend dat de Staatsveiligheid heeft vastgesteld dat zijn gematigd openbaar discours niet altijd overeenkomt met hetgeen hij in beperkte islamitische kringen verkondigt?

2. Getuigt het niet van naïviteit toe te staan dat iemand die in die mate gekeerd is tegen de waarden van onze Grondwet, van het Verdrag van Rome tot bescherming van de rechten van de mens en van het verdrag van New York inzake burgerlijke en politieke rechten, zijn ideologie in ons land uitdraagt tijdens lezingen, die hij enkel kan houden omdat hij van de Belgische overheid tijdelijk op ons grondgebied mag verblijven?

DO 2002200300508

Question n° 731 de M. Claude Eerdeken du 13 janvier 2003 (Fr.) au ministre de l'Intérieur:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements. — Conférence en Belgique organisée par M. Tariq Ramadan.

Le rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements mentionne, aux pages 101 et 102, les activités de M. Tariq Ramadan, islamologue de nationalité suisse.

Il apparaît de ce rapport, à la page 102, qu'en 1995, l'intéressé fut frappé d'une interdiction de résider sur le territoire français.

Il apparaît au même paragraphe du rapport, à la page 102, ce qui suit: «Cela ne l'empêche pas de publier régulièrement des articles dans la presse belge et française et d'effectuer régulièrement des séjours en Belgique où il donne des conférences et où il entretient des contacts avec des associations liées aux Frères musulmans.»

À la page 103 du même rapport, il est exprimé: «La Ligue islamique interculturelle organise régulièrement des conférences où elle invite Tariq Ramadan ainsi que son frère Hani Ramadan. La Sûreté de l'État note aussi que les discours modérés que Tariq Ramadan tient en public ne correspondent pas toujours avec les propos qu'il tient dans des milieux islamiques restreints, où il se montre nettement plus critique envers la société occidentale.»

1.
 - a) Pour quelles raisons l'intéressé est-il frappé d'une interdiction de résider sur le territoire français?
 - b) Est-il autorisé à tenir des conférences en Belgique dès lors que la Sûreté de l'État a noté que le discours modéré tenu en public ne correspond pas aux propos qu'il tient dans des milieux islamiques restreints?

2. N'est-il pas naïf de permettre à une personne à ce point hostile aux valeurs de notre Constitution et de la Convention de Rome sur les droits de l'homme et du Pacte de New York sur les droits civils et politiques de pouvoir diffuser une telle idéologie dans notre pays à l'occasion de conférences qu'il ne peut tenir que parce qu'il est autorisé par les autorités belges à séjourner provisoirement sur notre territoire?

DO 2002200300514

Vraag nr. 732 van de heer Claude Eerdeken van 13 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Andere activiteiten van beïnvloeding binnen Belgische instellingen. — Politieke partijen en vakbonden.

Op bladzijde 125 en 126 handelt dit verslag over de activiteiten van beïnvloeding binnen Belgische instellingen.

Wij lezen er het volgende: «De Veiligheid van de Staat heeft ook vastgesteld dat personen die zich ophouden in de buurt van islamistische milieus vaak proberen te lobbyen bij de mandatarissen van Belgische politieke partijen en bij de vakbonden. De Veiligheid van de Staat weet dat bepaalde islamistische elementen op min of meer verborgen wijze invloed proberen uit te oefenen op Belgische politici, met name met het oog op het bevorderen van aanvragen tot naturalisatie of om subsidies te verkrijgen voor moskeeën die nochtans de naam hebben extremistisch te zijn.»

1. Kan uw ministerie die informatie bevestigen en nadere inlichtingen verschaffen over de pogingen van sommige islamistische individuen om op min of meer verborgen wijze invloed uit te oefenen op Belgische politici?

2. Wat houden die verklaringen precies in? Kan u voor enige verduidelijking zorgen?

3.

- a) Klopt het dat mensen die aanleunen bij islamistische milieus bij Belgische politieke mandatarissen tussenbeide komen om naturalisatieaanvragen positief te beïnvloeden?
- b) Met welke Belgische politici werd daartoe contact opgenomen en door wie?

DO 2002200300521

Vraag nr. 733 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

DO 2002200300514

Question n° 732 de M. Claude Eerdeken du 13 janvier 2003 (Fr.) au ministre de l'Intérieur:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements. — Autres activités d'influence développées au sein d'institutions belges. — Partis politiques et syndicats.

À la page 115 de ce rapport, il est fait état des activités d'influence développées au sein d'institutions belges.

Au deuxième paragraphe, il est mentionné: «La Sûreté de l'État a également noté les nombreuses manœuvres de lobbying que des personnes proches des milieux islamistes exercent sur des mandataires de partis politiques belges, de même que dans des syndicats. La Sûreté sait que certains éléments islamistes tentent d'influencer de manière plus ou moins occulte des personnalités politiques belges, notamment en vue de favoriser des demandes de naturalisation et d'obtenir des subsides pour des mosquées pourtant réputées extrémistes.»

1. Votre ministère peut-il confirmer ces informations et donner des précisions sur les tentatives d'influencer de manière plus ou moins occulte des personnalités politiques belges au niveau de certains éléments islamistes?

2. Que signifient de telles affirmations et des précisions peuvent-elles être apportées?

3.

- a) Qu'en est-il de l'intervention de personnes proches de milieux islamistes sur des mandataires politiques belges en vue de favoriser les demandes de naturalisation?
- b) Quelles sont les personnalités belges ainsi contactées et par qui l'ont-elles été?

DO 2002200300521

Question n° 733 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Intérieur:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

DO 2002200300527

Vraag nr. 734 van de heer Koen Bultinck van 15 januari 2003 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Verdwijningen van asielzoekers uit asielcentra.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 149 van 14 oktober 2002 aan de minister van Maatschappelijke Integratie betreffende bovenvermelde materie ontving ik een onvolledig antwoord (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 148, blz. 18738).

In het tweede deel van mijn vraag verwijs ik uitdrukkelijk naar correcte gegevens wat betreft de verdwijningen voor de voorbije jaren.

Vermits de minister van Maatschappelijke Integratie in zijn antwoord op vraag nr. 149 stelt dat het Federaal Agentschap voor de opvang van vluchtelingen beschikt over de statistieken betreffende de vertrekken uit de centra, had ik graag de beschikking gekregen over deze gegevens.

**Minister van Sociale Zaken
en Pensioenen**

Sociale Zaken

DO 2002200300477

Vraag nr. 587 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

DO 2002200300527

Question n° 734 de M. Koen Bultinck du 15 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Intérieur:

Disparitions de demandeurs d'asile de centres d'accueil.

J'ai reçu une réponse incomplète à la question écrite n° 149 du 14 octobre 2002 portant sur le problème susmentionné et adressée au ministre de l'Intégration sociale (*Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 148, p. 18738).

Dans la seconde partie de ma question, je fais explicitement référence à des données correctes relatives aux disparitions constatées au cours des dernières années.

Le ministre de l'Intégration sociale affirmant, dans sa réponse à la question n° 149, que l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile dispose de statistiques relatives aux départs des centres, j'aurais aimé disposer de ces données.

**Ministre des Affaires sociales
et des Pensions**

Affaires sociales

DO 2002200300477

Question n° 587 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre des Affaires sociales et des Pensions:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire

doeltreffende en zorgzame overheid»: « De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekeren, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector ».

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
 - c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
 - d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
 - e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?
3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

ce qui suit sous le titre « Une administration efficace et attentive »: « Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé. »

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou à un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
 - c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
 - d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
 - e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?
3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300487

Vraag nr. 588 van mevrouw Els Van Weert van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen:

Toegankelijkheid in openbare gebouwen van assistentiehonden.

Gehandicapten die gebruik maken van een assistentiehond staan vaak voor gesloten deuren. Heel wat openbare gebouwen, culturele centra of horecazaken laten immers geen honden toe. Vanaf vrijdag 4 oktober 2002 — «Wereldierendag» — zijn vier VZW's die dergelijke dieren opleiden gestart met een sensibiliseringscampagne: «De samenleving moet zich meer bewust worden van het feit dat een persoon met een handicap zijn of haar autonomie verliest zonder assistentiehond.»

1. Wordt er gewerkt aan een sluitend wettelijk statuut wat de toegankelijkheid van assistentiehonden in openbare gebouwen betreft?
2. Binnen welke termijn ziet u de voltooiing van het wettelijk kader voor de toegankelijkheid en standaardisering of normering van de assistentiehond?
3. Werd over deze problematiek al overleg gepleegd tussen de verschillende betrokken ministeries en overheidsdiensten?

DO 2002200300488

Vraag nr. 589 van mevrouw Els Van Weert van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen:

Financiële middelen toegekend aan verenigingen die assistentiehonden opleiden.

Gehandicapten die zelfstandig proberen te leven in plaats van in een instelling moeten aangemoedigd worden. Vaak danken deze mensen hun zelfstandigheid deels aan hun assistentiehond. Hij doet de deur open, reikt de telefoon aan en is vaak ook gewoon aangenaam gezelschap.

1. Komt de overheid financieel tussen voor de opleiding van deze assistentiehonden?
2. Is er een verschillende behandeling in tussenkomst voor de opleidingscentra voor blindenhonden?
3. Werd over deze problematiek al overleg gepleegd tussen de verschillende betrokken ministeries en overheidsdiensten?

DO 2002200300487

Question n° 588 de M^{me} Els Van Weert du 9 janvier 2003 (N.) au ministre des Affaires sociales et des Pensions:

Accès des chiens d'assistance aux bâtiments publics.

Les personnes handicapées accompagnées d'un chien d'assistance trouvent souvent porte close. En effet, de nombreux bâtiments publics, centres culturels ou établissements du secteur de l'horeca n'acceptent pas les chiens. Depuis le vendredi 4 octobre 2002, «Journée mondiale des animaux», quatre ASBL responsables du dressage de ces animaux ont lancé une campagne de sensibilisation pour indiquer que la société doit réaliser qu'une personne handicapée privée de son chien d'assistance perd son autonomie.

1. Votre département prépare-t-il un statut légal global en ce qui concerne l'accès des chiens d'assistance aux bâtiments publics?
2. Dans quels délais estimez-vous que le cadre légal relatif à l'accès et à la standardisation des chiens d'assistance pourra être finalisé?
3. Cette question a-t-elle déjà fait l'objet d'une concertation entre les différents ministères et services publics concernés?

DO 2002200300488

Question n° 589 de M^{me} Els Van Weert du 9 janvier 2003 (N.) au ministre des Affaires sociales et des Pensions:

Moyens financiers alloués aux associations responsables du dressage des chiens d'assistance.

Les personnes handicapées qui tentent de mener une existence autonome plutôt que de séjourner en institution doivent être encouragées dans cet effort. Dans de nombreux cas, ces personnes doivent en partie leur autonomie à leur chien d'assistance. Il ouvre les portes, apporte le téléphone et souvent il s'agit aussi tout simplement d'une compagnie agréable.

1. L'État intervient-il financièrement dans le dressage de ces chiens d'assistance?
2. L'intervention de l'État est-elle différente pour les centres de dressage de chiens d'aveugles?
3. Cette problématique a-t-elle déjà fait l'objet d'une concertation entre les différents ministères et services publics concernés?

DO 2002200300489

Vraag nr. 590 van mevrouw Trees Pieters van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen:

Bedreigingen tegenover federale onderzoeks- en invorderingsambtenaren. — Aantasting van de waardigheid van de federale ambtenaren. — Rechtsbijstand. — Copernicus.

Ten aanzien van alle invorderings-, taxatie- en opsporingsambtenaren van de federale overheidsdiensten, ongeacht hun niveau of rang, en inzonderheid van die verbonden aan de FOD-Financiën worden door de belastingplichtigen en hun lasthebbers thans meer als vroeger zowel verbale als schriftelijke tekenen van laster, eerroof, smaad, intimidatie, agressie en andere vormen van bedreigingen, gewelddaden, pesten, beledigingen, oneerbiedigheid, onbeleefdheid of valse beschuldigingen en verwijten van knevelarij geuit.

De burgers van vandaag zijn immers veel mondiger geworden, wat er inderdaad vaker toe leidt dat zij in felle discussie treden met zowel de verbaliserende agenten als met de fiscale en sociale taxatie- en invorderingsambtenaren.

Al die belaagde rekenplichtige ontvangers, directeurs, inspecteurs, controlerus en opsporingsagenten, belast met een delicate overheidsopdracht, wier goede naam en faam door het slijk wordt gehaald, beschikken allicht over de mogelijkheid om hiertegen krachtig te reageren en met daadwerkelijke hulp en volle ondersteuning van al hun hiërarchische meerderen officieel een klacht in te dienen.

Terzake rijzen thans ook de onderstaande algemene praktische vragen.

1.
 - a) Bij al welke precieze — voor de woonplaats, standplaats en/of plaats van het misdrijf — territoriaal bevoegde gerechtelijke instanties, justitieambtenaren en politieofficieren kan een klacht worden ingediend (onderzoeksrechter, procureur des Konings, eerste substituut, parket, politie, enzovoort) en welke borgsommen worden er desgevallend geëist om een grondige behandeling te garanderen?
 - b) Binnen welke officiële termijnen kan die klacht telkens geldig worden neergelegd?
 - c) Op welke wijze moet en kan een klacht rechtsgeldig worden geformuleerd (per aangetekende of per gewone brief, door middel van een faxbericht, via een e-mail langs het Internet of mondeling)?

2. Tot al welke fiscale of sociale juridisch geschoolde hogere ambtenaren en/of justitiële ambte-

DO 2002200300489

Question n° 590 de M^{me} Trees Pieters du 10 janvier 2003 (N.) au ministre des Affaires sociales et des Pensions:

Menaces à l'encontre de fonctionnaires fédéraux chargés du contrôle et du recouvrement. — Atteinte à la dignité des fonctionnaires fédéraux. — Assistance juridique. — Copernic.

Les fonctionnaires des services publics responsables du recouvrement, de la taxation et de la recherche, quel que soit leur niveau ou leur rang, et notamment des fonctionnaires liés au SPF Finances sont de plus en plus souvent l'objet, de la part de contribuables et de leurs mandataires, tant par écrit que verbalement, de calomnie, de diffamation, d'injures, d'intimidation, d'agressivité et d'autres formes de menaces, de violences, de brimades, d'outrages, d'irrespect, d'impolitesse, voire d'accusations ou de reproches infondés de concussion, à l'encontre de tous.

En effet, les citoyens d'aujourd'hui sont devenus bien plus expressifs, ce qui entraîne souvent des discussions virulentes tant avec les agents verbalisants qu'avec les fonctionnaires sociaux et fiscaux de la taxation et du recouvrement.

Tous ces receveurs, directeurs, inspecteurs, contrôleurs et enquêteurs harcelés sont chargés d'une mission publique délicate et leur honneur et leur réputation sont mis à mal. Ils peuvent assurément réagir résolument contre ces excès et bénéficient du soutien effectif et sans réserve de leurs supérieurs hiérarchiques pour déposer une plainte officielle.

Dès lors, on peut se poser en la matière les questions d'ordre pratique et de portée générale suivantes.

1.
 - a) Auprès de quelles instances judiciaires, magistrats et officiers de police, territorialement compétents (domicile, fonction et/ou endroit du délit) peuvent-ils déposer plainte (juge d'instruction, procureur du Roi, premier substitut, parquet, police, etc.) et quelles cautions sont-elles requises, le cas échéant, en vue de garantir un traitement approfondi de la plainte?
 - b) Dans quels délais officiels cette plainte peut-elle être déposée?
 - c) Sous quelle forme une plainte doit-elle et peut-elle être formulée pour être valide (par lettre recommandée ou lettre ordinaire, par fax, par courrier électronique ou oralement)?

2. À quels fonctionnaires supérieurs, fonctionnaires de la Justice, médiateurs et fonctionnaires d'informa-

naren, ombudsmannen en informatieambtenaren kunnen de geïntimideerde invorderings-, taxatie- en opsporingsambtenaren zich voorafgaandelijk direct wenden om hieromtrent nadere inlichtingen te verkrijgen en om meteen kosteloos degelijke schriftelijke, mondelinge of telefonische informatie en praktische juridische bijstand te verkrijgen?

3.

- a) Worden alle klachten door zowel de Centrale Diensten van alle fiscale en sociale administraties als door Justitie grondig gezamenlijk onderzocht of worden deze daarentegen grotendeels geseponeerd? Hoeveel klachten werden er de jongste vijf jaar telkens al geseponeerd?
- b) Bestaan hieromtrent officiële samenwerkingsprotocollen tussen de verschillende administraties en Justitie?

4.

- a) Mogen alle fiscale ambtenaren en sociale inspecteurs zich op kosten van hun eigen federale overheidsdienst steeds laten bijstaan door een vooraanstaand advocaat of raadsman naar eigen keuze en gevestigd in hun eigen regio en zo neen, waarom niet?
- b) Kunnen zij zowel dienstvrijstellingen als forfaitaire of werkelijke reisonkostenvergoedingen genieten of reisonvorderingen gebruiken om zich naar hun eigen raadsman te begeven en tevens administratieve portvrijdom genieten om er ter zake mee te corresponderen?
- c) Mogen alle federale ambtenaren zich desnoods toch volledig op hun eigen kosten door een persoonlijk advocaat laten bijstaan wanneer hun overheidsdienst weigert of nalaat hen op kosten van de Belgische Staat-werkgever afdoende juridisch en tijdig te laten assisteren en passend te beschermen?
- d) Binnen welke redelijke termijn wordt door de minister of zijn/haar gedelegeerde en gemotiveerde beslissing getroffen omtrent het al dan niet verlenen van een toelating om een eigen advocaat op kosten van het departement te mogen aanstellen en welke verhaalmogelijkheden bestaan hiertegen achtereenvolgens?

5.

- a) Mogen of moeten bij het uiten van bedreigingen alle sociale en fiscale ambtenaren voorafgaandelijk en zonder toestemming van hun respectievelijke Centrale Diensten de belastingplichtigen en de belastingschuldigen meteen zelf mondeling, telefonisch en vooral direct « schriftelijk » uitdrukkelijk wijzen op zowel de bepalingen van artikel 276

tion, fiscaux ou sociaux et possédant une formation juridique, les fonctionnaires du recouvrement, de la taxation et de la recherche victimes d'intimidations peuvent-ils s'adresser directement et préalablement en vue d'obtenir des précisions à ce sujet et d'obtenir immédiatement et gratuitement des informations pertinentes écrites, orales ou téléphoniques et une assistance juridique pratique?

3.

- a) Toutes les plaintes sont-elles examinées conjointement par les services centraux de toutes les administrations fiscales et sociales, ainsi que par la justice, ou sont-elles pour la plupart classées sans suite? Combien de plaintes ont-elles été classées sans suite au cours des cinq dernières années?
- b) Existe-t-il en la matière des protocoles de collaboration entre les différentes administrations et la Justice?

4.

- a) Tous les fonctionnaires fiscaux et les inspecteurs sociaux peuvent-ils toujours se faire assister, aux frais de leur propre service public fédéral, par un avocat ou un conseiller éminent au choix et établi dans leur région et, dans la négative, pourquoi?
- b) Peuvent-ils bénéficier d'exemptions de service ainsi que d'indemnités de frais de déplacements, forfaitaires ou réelles, ou utiliser billets de train prépayés par l'administration pour se rendre auprès de leur propre conseiller? Peuvent-ils bénéficier de l'exemption de timbre administrative pour échanger une correspondance à ce sujet?
- c) Tous les fonctionnaires fédéraux peuvent-ils, au besoin se faire tout de même assister à leurs frais par leur avocat personnel lorsque leur service public refuse ou néglige de leur fournir en temps opportun une assistance juridique valable, aux frais de l'employeur-État belge, et une protection efficace?
- d) Dans quels délais raisonnables le/la ministre ou son délégué prend-il (elle) une décision motivée au sujet de l'octroi d'une autorisation permettant au fonctionnaire de désigner un avocat de son choix aux frais du département? De quelles voies de recours successives dispose-t-il pour faire appel de cette décision?

5.

- a) Lorsque des menaces sont proférées à leur rencontre, tous les fonctionnaires sociaux et fiscaux peuvent-ils ou doivent-ils préalablement et sans l'autorisation de leur service central respectif rappeler expressément et personnellement aux contribuables et aux redevables, oralement, par téléphone et surtout directement « par écrit », les

van het Strafwetboek en de wet van 10 februari 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 23 maart 1999) als op de plichten van de burgers zoals opgenomen in het Handvest van de Gebruiker van de Openbare diensten goedgekeurd door de regering op 4 december 1992 (*Belgisch Staatsblad*, 22 januari 1993, blz. 1150-1158)?

b) Zo neen, om welke gegronde redenen telkens niet?

6. Kan u afzonderlijk punt per punt, uw moderne en personeelsvriendelijke ziens- en handelwijze meedelen onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 276 en volgende van het Strafwetboek en in het licht van de Copernicushervorming, Copersoc en Coperfin waarbij de federale ambtenaar als spilfiguur naast de burger eveneens heel centraal staat?

DO 2002200300496

Vraag nr. 591 van mevrouw Maggie De Block van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen:

Informatieverstrekking en medisch onderzoek bij de toekenning van een verhoogde gezinsbijslag wegens handicap van het kind.

Kinderen met een handicap hebben soms recht op een verhoogde gezinsbijslag. Vooraleer deze verhoogde gezinsbijslag wordt toegekend wordt het kind onderworpen aan een medisch onderzoek. Ouders zijn soms geschandaliseerd door dit onderzoek. Een ouder stelde welgeteld vier minuten op consultatie te zijn geweest bij de controle-arts zonder dat haar noch het kind ook maar één vraag werd gesteld, laat staan dat het kind zou zijn onderzocht. Toen de arts haar meldde dat haar per aangetekend schrijven zou worden meegedeeld of het kind recht had op een verhoogde gezinsbijslag, stelde zij hem de vraag op basis van welke gegevens hij zijn besluit zou stelen. Verongelijkt antwoordde de arts dat hij zijn antwoord zou baseren op schriftelijke gegevens. Het is evident dat ouders zich vragen stellen bij het nut van een dergelijk medisch consult. Indien de artsen zich kunnen baseren op de schriftelijke informatie die zij bekomen bij anderen, dan is het consult (en de vaak praktische problemen om zich te verplaatsen met een gehandicapt kind) totaal overbodig.

Ten slotte dient ook vastgesteld dat heel wat ouders met een ziek of gehandicapt kind onwetendheid zijn van het bestaan van een verhoogde gezinsbijslag voor zieke of gehandicapte kinderen. In feite is dit een discriminatie voor de zwaksten in onze samenleving die

dispositions de l'article 276 du Code pénal et la loi du 10 février 1999 (*Moniteur belge*, 23 mars 1999) ainsi que les devoirs des citoyens tels qu'énoncés dans la Charte de l'utilisateur des services publics, adoptée par le gouvernement le 4 décembre 1992 (*Moniteur belge*, 22 janvier 1993, pp. 1150-1158)?

b) Dans la négative, pour quelles raisons fondées?

6. Pouvez-vous, point par point, exposer vos conceptions modernes et vos méthodes de travail respectueuses du personnel, à la lumière, notamment, des dispositions des articles 276 et suivants du Code pénal et à la lumière des réformes Copernic, Copersoc et Coperfin, qui attribuent au fonctionnaire un rôle central, au même titre que le citoyen?

DO 2002200300496

Question n° 591 de M^{me} Maggie De Block du 10 janvier 2003 (N.) au ministre des Affaires sociales et des Pensions:

Communication d'informations et examen médical lors de l'octroi d'allocations familiales majorées aux parents d'enfants handicapés.

Dans certains cas, les enfants souffrant d'un handicap ont droit à des allocations familiales majorées. Pour que cette majoration puisse être accordée, l'enfant doit subir un examen médical. Des parents sont parfois scandalisés par les conditions dans lesquelles se déroule cet examen médical. Une maman a ainsi déclaré avoir passé en tout et pour tout quatre minutes en consultation chez le médecin-contrôleur, qui n'aurait posé aucune question, ni à la mère, ni à l'enfant et n'aurait même pas examiné l'enfant. Lorsque le médecin a signalé à la mère qu'elle serait informée de la décision relative à l'octroi d'allocations familiales majorées par courrier recommandé, celle-ci lui a demandé sur quelles données il fonderait sa décision. Le médecin lui a alors répondu que sa réponse serait basée sur l'examen de données écrites. Il est normal que les parents s'interrogent sur l'utilité d'une telle visite chez le médecin-contrôleur. Si les médecins peuvent fonder leur décision sur les informations écrites qu'ils reçoivent de tiers, cette consultation (avec les difficultés pratiques qu'impliquent souvent les déplacements avec un enfant handicapé) est tout à fait superflue.

Il convient également de constater que de nombreux parents d'enfants malades ou handicapés n'ont pas connaissance de l'existence des allocations familiales majorées destinées aux enfants malades ou handicapés. Il s'agit là d'une discrimination à l'égard des

minder gemakkelijk op de hoogte zijn van de voordelen waarop ze recht hebben.

1. Heeft het zin een medisch onderzoek te organiseren wanneer de arts zich enkel op medische stukken baseert bij zijn besluitvorming?

2. De minister gaat nu een nieuw systeem invoeren van verhoogde gezinsbijslag voor kinderen met een handicap.

a) Betekent dit dat er nu een degelijk onderzoek komt of zullen artsen zich verder gaan baseren op de medische stukken van hun collega's?

b) In dit laatste geval, is het niet beter het consult dan af te schaffen?

3. Indien het zich aandienen bij een arts tot doel heeft vast te stellen dat betrokkene leeft, is het dan niet zinvoller een bewijs van leven te vragen?

4.

a) Hoe denkt u de informatieverbreiding over het recht op een verhoogde gezinsbijslag te verbeteren?

b) Zou het niet zinvol zijn terzake afspraken te maken met de gemeenschappen zodat de gemeenschapsfondsen die tussenkomsten verlenen aan personen met een handicap, betrokkenen op de hoogte kunnen stellen van dit voordeel?

DO 2002200300498

Vraag nr. 592 van de heer Martial Lahaye van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen:

Gebruik van innovatieve medische technieken. — Tegenkanting dergelijke behandelingsovereenkomsten met de patiënten.

Door budgettaire beperkingen, wordt het gebruik van innovatieve medische technieken geremd. Zelfs wanneer een patiënt uitdrukkelijke schriftelijk akkoord gaat met het feit dat de kosten voor het gebruik van nieuwe technieken hem volledig zal worden aangerekend, liggen verschillende instanties (onder meer de mutualiteiten) dwars. Nochtans kunnen nieuwe behandelingsmethoden serieuze besparingen opleveren: minder zware ingrepen, minder lange hospitalisatie en meer comfort voor de patiënt.

1. Wat zijn de drijfveren om dergelijke behandelingsovereenkomsten met de patiënt te mijden?

personnes les plus démunies de la société, qui ne savent pas toujours à quels avantages elles ont droit.

1. Cela a-t-il un sens d'imposer un examen médical si le médecin ne fonde sa décision que sur des dossiers médicaux?

2. Le ministre a l'intention d'instaurer un nouveau système d'allocations familiales majorées pour les enfants souffrant d'un handicap.

a) Dans ce cadre, un examen médical en bonne et due forme aura-t-il lieu ou les médecins continueront-ils à fonder leur décision sur les dossiers médicaux fournis par leurs confrères?

b) Dans ce dernier cas, ne serait-il pas préférable de supprimer cette consultation?

3. Si le fait de se présenter chez un médecin vise à constater que la personne concernée est bien en vie, ne serait-il pas préférable de demander un certificat de vie?

4.

a) Comment comptez-vous améliorer la diffusion des informations relatives au droit aux allocations familiales majorées?

b) Ne serait-il pas utile de conclure des accords en la matière avec les communautés de sorte que les fonds communautaires qui octroient des aides aux personnes handicapées puissent informer les intéressés de cet avantage?

DO 2002200300498

Question n° 592 de M. Martial Lahaye du 10 janvier 2003 (N.) au ministre des Affaires sociales et des Pensions:

Recours aux techniques médicales novatrices. — Opposition aux accords conclus en ce sens avec les patients.

Les restrictions budgétaires limitent le recours aux techniques médicales novatrices. Différentes instances (notamment les mutualités) marquent leur opposition, et ce, même lorsque le patient consent par écrit à supporter la totalité des frais résultant de l'utilisation de techniques médicales novatrices. Les nouvelles méthodes de traitement peuvent pourtant générer des économies non négligeables: elles permettent de procéder à des interventions moins lourdes, de réduire la durée de l'hospitalisation et de garantir un meilleur confort au patient.

1. Pour quels motifs veut-on éviter la conclusion d'accords en ce sens avec les patients?

2. Gaat dit niet in tegen de vrijheid om te contracteren?

DO 2002200300503

Vraag nr. 593 van mevrouw Maggie De Block van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen:

Nieuwe nomenclatuur in de kinesitherapie.

Vanaf 1 januari 2003 wijzigt de nieuwe nomenclatuur in de kinesitherapie. De F-lijst wordt uitgebreid en er wordt een onderscheid gemaakt tussen acute en chronische aandoeningen. De kinesisten hebben de nieuwe richtlijnen terzake ontvangen op 6 januari 2003, terwijl de regeling in werking treedt op 1 januari 2003. De minister verwijst dikwijls naar zijn website, maar uiteindelijk zijn zeker de oudere kinesisten nog niet zo vertrouwd met dit medium. De laattijdige mededeling heeft tot gevolg dat de kinesisten enkele dagen niet hebben kunnen attesteren. De bundel was 30 pagina's lang, voor niet-juristen neemt het ontleden van dergelijke richtlijnen toch wat tijd in beslag. Bovendien veranderen alle nomenclatuurnummers vanaf 1 januari 2003, wat het verwerkingsproces toch wel wat vertraagt. Heel wat kinesisten hebben zich geïnformaliseerd. In 2002 waren er drie nomenclatuurnummers, in 2003 opnieuw een wijziging. Dit brengt ook heel wat kosten mee voor het upgraden, kosten die tot nu toe voor de kinesisten niet worden terugbetaald.

1. Waarom werden de kinesisten niet op de hoogte gebracht van de nieuwe regeling voor 1 januari 2003 zodat zij zich konden voorbereiden op de nieuwe nomenclatuur en de nieuwe tarieven?

2. Voor artsen wordt voorzien in kosten van telematica. Dit is nog niet het geval voor kinesisten.

Wat is de reden van dit onderscheid in de behandeling van zorgverstrekkers?

DO 2002200300521

Vraag nr. 594 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend ad-

2. Cette pratique n'est-elle pas contraire à la liberté de contracter?

DO 2002200300503

Question n° 593 de M^{me} Maggie De Block du 10 janvier 2003 (N.) au ministre des Affaires sociales et des Pensions:

Nouvelle nomenclature pour la kinésithérapie.

La nouvelle nomenclature pour la kinésithérapie change le 1^{er} janvier 2003. La liste F est étendue et une distinction est établie entre les affections aiguës et les affections chroniques. Les kinésithérapeutes ont reçu les nouvelles directives en la matière le 6 janvier alors que la réglementation est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2003. Le ministre fait souvent référence à son site web mais, en définitive, certains kinésithérapeutes, et certainement les plus âgés, ne se sont pas encore tellement familiarisés avec ce média. La communication tardive a empêché les kinésithérapeutes de délivrer des attestations pendant quelques jours. La nouvelle réglementation compte une trentaine de pages et, pour des personnes qui ne sont pas juristes, l'analyse de telles directives prend un certain temps. Tous les numéros de nomenclature sont en outre modifiés à partir du 1^{er} janvier 2003, ce qui ralentit quelque peu le processus de traitement. De nombreux kinésithérapeutes se sont informés. Il existait trois numéros de nomenclature en 2002 et une nouvelle modification est intervenue en 2003. Les kinésithérapeutes sont donc contraints d'acquiescer de nouvelles versions des programmes qu'ils utilisent, ce qui génère également des coûts qui, jusqu'à présent, ne leur sont pas remboursés.

1. Pourquoi les kinésithérapeutes n'ont-ils pas été informés de la nouvelle réglementation avant le 1^{er} janvier 2003, ce qui leur aurait permis de se préparer à la nouvelle nomenclature et aux nouveaux tarifs?

2. Une intervention dans les coûts de la télémédecine est prévue pour les médecins. Ce n'est pas encore le cas pour les kinésithérapeutes.

Quelle est la raison de cette différence de traitement entre dispensateurs de soins?

DO 2002200300521

Question n° 594 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au ministre des Affaires sociales et des Pensions:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique,

vies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doodgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

DO 2002200300525

Vraag nr. 595 van de heer Fred Erdman van 15 januari 2003 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen:

Regeling voor gesloten afdeling in verzorgingstehuizen.

In een vonnis van de vrederechter van Kortrijk van 30 november 1999, gepubliceerd in het *Rechtskundig Weekblad* (2002-2003, nr. 19 van 11 januari 2003, blz. 758) wordt, ingevolge een vraag tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder, in het kader van het onderzoek van deze vraag door de vrederechter in zijn vonnis het volgende gezegd:

«De directeur van het rust- en verzorgingstehuis te (...), meer bepaald de heer (...), wonende te (...), werd door ons gehoord op onze zitting van 13 september 1999 in raadkamer. Van deze persoon vernamen wij dat er bij zijn weten geen enkele wettelijke regeling bestaat voor de inrichting van een gesloten afdeling in een verzorgingstehuis, ook niet enige subsidieregeling waarbij de subsidies zouden verschillen naargelang iemand is opgenomen in een gesloten afdeling of in een open afdeling. De directeur verklaarde dat het tehuis door de bevoegde diensten wel wordt geïnspecteerd voor wat de veiligheid van de patiënten betreft, maar dat nergens is bepaald hoe die veiligheid gegarandeerd moet worden. Wij moeten dus aannemen dat het bestaan van gesloten afdelingen in de rust- en verzorgingstehuizen een feitelijke situatie is waarvan het bestaan als zodanig op geen enkele erkenning berust, zelfs niet van de zijde van het bestuur.».

In hetzelfde vonnis beklemt de vrederechter:

«dat door artikel 9.1 van het Internationaal Verdrag van 19 december 1966 inzake burgerrechten en politieke rechten, goedgekeurd bij de wet van 15 mei 1981, bepaald wordt dat niemand van zijn vrijheid mag worden beroofd, behalve op wettige gronden en op wettige wijze.».

une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

DO 2002200300525

Question n° 595 de M. Fred Erdman du 15 janvier 2003 (N.) au ministre des Affaires sociales et des Pensions:

Réglementation relative à la section fermée des maisons de soins.

Dans un arrêt rendu à Courtrai le 30 novembre 1999 dans le cadre de l'examen d'une demande de désignation d'un administrateur provisoire, et publié dans la revue «*Rechtskundig Weekblad*» (2002-2003, n° 19, du 11 janvier 2003, p. 758), le juge de paix déclare ce qui suit (traduction):

«Nous avons entendu en notre audience du 13 septembre 1999 en chambre du conseil le directeur de la maison de repos et de soins de (...), à savoir M. (...), domicilié à (...). Celui-ci nous a déclaré qu'il n'existait, à sa connaissance, pas de règles légales relatives à l'aménagement d'une section fermée dans une maison de soins, ni aucun régime de subventions établissant des subventions différentes selon qu'une personne est admise en section fermée ou en section ouverte. Le directeur a ajouté que la maison de soins fait bien l'objet d'une inspection par les services compétents en ce qui concerne la sécurité des patients mais que la manière de garantir cette sécurité n'est précisée nulle part. Nous devons donc admettre que l'existence de sections fermées dans les maisons de repos et de soins est une situation de fait, dont l'existence en tant que telle ne repose sur aucun agrément, pas même de la part de l'administration.»

Dans le même jugement, le juge de paix souligne encore ce qui suit (traduction):

«que l'article 9.1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques du 19 décembre 1966, ratifié par la loi du 15 mai 1981, dispose que nul ne peut être privé de sa liberté, si ce n'est pour des motifs et conformément à la procédure prévus par la loi.»

1. Is het juist dat er geen wettelijke regeling bestaat voor de inrichting van een gesloten afdeling in een verzorgingstehuis?

2. Is het juist dat er geen enkele subsidieregeling is uitgewerkt waarbij de subsidies zouden verschillen naargelang iemand is opgenomen in een gesloten afdeling of in een open afdeling?

3. Is het juist dat wel degelijk door de bevoegde diensten wordt geïnspecteerd voor wat de veiligheid van de patiënten betreft, maar dat nergens bepaald is hoe die veiligheid gegarandeerd moet worden?

4. Indien op de voorgaande vragen positief wordt geantwoord, op welke wijze meent de minister dan het hoofd te kunnen bieden aan de problemen die zich in rust- en verzorgingstehuizen stellen met betrekking onder meer tot de veiligheid van opgenomen patiënten die bijvoorbeeld het klinisch beeld van dementia senilis vertonen en waar de bewegingsvrijheid als dusdanig gevaar voor henzelf en mogelijk ook voor de omgeving zouden inhouden?

Pensioenen

DO 2002200300477

Vraag nr. 138 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de eenentwintigste eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekeren, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?

1. Est-il exact qu'il n'existe aucune règle légale relative à l'aménagement d'une section fermée dans une maison de soins?

2. Est-il exact qu'aucun régime de subventions accordant des subventions différentes selon qu'une personne est admise en section fermée ou en section ouverte n'a été élaboré?

3. Est-il exact que les services compétents organisent bel et bien des inspections afin de s'assurer de la sécurité des patients mais que la manière de garantir cette sécurité n'est précisée nulle part?

4. Si la réponse aux questions précédentes est affirmative, de quelle manière le ministre pense-t-il aborder les problèmes que rencontrent les maisons de repos et de soins en ce qui concerne notamment la sécurité des patients qui présentent, par exemple, les symptômes cliniques de la démence sénile et pour qui la liberté de mouvement en tant que telle peut représenter un danger pour eux-mêmes et éventuellement pour leur entourage?

Pensions

DO 2002200300477

Question n° 138 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre des Affaires sociales et des Pensions:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?

d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?

e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?

2.

a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:

I. De openbare actie te versterken?

II. Taken en diensten uit te besteden?

III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?

IV. Taken naar de private sector af te stoten?

b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?

c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?

d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?

e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300521

Vraag nr. 139 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doodgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?

e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?

2.

a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:

I. de renforcer l'action publique?

II. de déléguer des missions et des services?

III. d'aboutir à une collaboration ou à un partenariat entre les secteurs public et privé?

IV. de confier certaines missions au secteur privé?

b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?

c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?

d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?

e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300521

Question n° 139 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au ministre des Affaires sociales et des Pensions:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de openbare besturen

Ambtenarenzaken

DO 2002200300489

Vraag nr. 176 van mevrouw Trees Pieters van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen:

Bedreigingen tegenover federale onderzoeks- en invorderingsambtenaren. — Aantasting van de waardigheid van de federale ambtenaren. — Rechtsbijstand. — Copernicus.

Ten aanzien van alle invorderings-, taxatie- en opsporingsambtenaren van de federale overheidsdiensten, ongeacht hun niveau of rang, en inzonderheid van die verbonden aan de FOD-Financiën worden door de belastingplichtigen en hun lasthebbers thans meer als vroeger zowel verbale als schriftelijke tekenen van laster, eerroof, smaad, intimidatie, agressie en andere vormen van bedreigingen, gewelddaden, pesten, beledigingen, oneerbiedigheid, onbeleefdheid of valse beschuldigingen en verwijten van knevelarij geuit.

De burgers van vandaag zijn immers veel mondiger geworden, wat er inderdaad vaker toe leidt dat zij in felle discussie treden met zowel de verbaliserende agenten als met de fiscale en sociale taxatie- en invorderingsambtenaren.

Al die belaagde rekenplichtige ontvangers, directeurs, inspecteurs, controlerders en opsporingsagenten, belast met een delicate overheidsopdracht, wier goede naam en faam door het slijk wordt gehaald, beschikken allicht over de mogelijkheid om hiertegen krachtig te reageren en met daadwerkelijke hulp en volle ondersteuning van al hun hiërarchische meerderen officieel een klacht in te dienen.

Terzake rijzen thans ook de onderstaande algemene praktische vragen.

1.

- a) Bij al welke precieze — voor de woonplaats, standplaats en/of plaats van het misdrijf — territoriaal bevoegde gerechtelijke instanties, justitieambtenaren en politieofficieren kan een klacht worden ingediend (onderzoeksrechter, procureur des Konings, eerste substituut, parket, politie, enzovoort) en welke borgsommen worden er desgevallend geëist om een grondige behandeling te garanderen?

Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration

Fonction publique

DO 2002200300489

Question n° 176 de M^{me} Trees Pieters du 10 janvier 2003 (N.) au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration:

Menaces à l'encontre de fonctionnaires fédéraux chargés du contrôle et du recouvrement. — Atteinte à la dignité des fonctionnaires fédéraux. — Assistance juridique. — Copernic.

Les fonctionnaires des services publics responsables du recouvrement, de la taxation et de la recherche, quel que soit leur niveau ou leur rang, et notamment des fonctionnaires liés au SPF Finances sont de plus en plus souvent l'objet, de la part des contribuables et de leurs mandataires, tant par écrit que verbalement, de calomnie, de diffamation, d'injures, d'intimidation, d'agressivité et d'autres formes de menaces, de violences, de brimades, d'outrages, d'irrespect, d'impolitesse, voire d'accusations ou de reproches infondés de concussion, à l'encontre de tous.

En effet, les citoyens d'aujourd'hui sont devenus bien plus expressifs, ce qui entraîne souvent des discussions virulentes tant avec les agents verbalisants qu'avec les fonctionnaires sociaux et fiscaux de la taxation et du recouvrement.

Tous ces receveurs, directeurs, inspecteurs, contrôleurs et enquêteurs harcelés sont chargés d'une mission publique délicate et leur honneur et leur réputation sont mis à mal. Ils peuvent assurément réagir résolument contre ces excès et bénéficient du soutien effectif et sans réserve de leurs supérieurs hiérarchiques pour déposer une plainte officielle.

Dès lors, on peut se poser en la matière les questions d'ordre pratique et de portée générale suivantes.

1.

- a) Après de quelles instances judiciaires, magistrats et officiers de police, territorialement compétents (domicile, fonction et/ou endroit du délit) peuvent-ils déposer plainte (juge d'instruction, procureur du Roi, premier substitut, parquet, police, etc.) et quelles cautions sont-elles requises, le cas échéant, en vue de garantir un traitement approfondi de la plainte?

- b) Binnen welke officiële termijnen kan die klacht telkens geldig worden neergelegd?
- c) Op welke wijze moet en kan een klacht rechtsgeldig worden geformuleerd (per aangetekende of per gewone brief, door middel van een faxbericht, via een e-mail langs het Internet of mondeling)?

2. Tot al welke fiscale of sociale juridisch geschoolde hogere ambtenaren en/of justitiële ambtenaren, ombudsmannen en informatieambtenaren kunnen de geïntimideerde invorderings-, taxatie- en opsporingsambtenaren zich voorafgaandelijk direct wenden om hieromtrent nadere inlichtingen te bekomen en om meteen kosteloos degelijke schriftelijke, mondelinge of telefonische informatie en praktische juridische bijstand te verkrijgen?

3.

- a) Worden alle klachten door zowel de centrale diensten van alle fiscale en sociale administraties als door Justitie grondig gezamenlijk onderzocht of worden deze daarentegen grotendeels geseponeerd? Hoeveel klachten werden er de jongste vijf jaar telkens al geseponeerd?
- b) Bestaan hieromtrent officiële samenwerkingsprotocollen tussen de verschillende administraties en Justitie?

4.

- a) Mogen alle fiscale ambtenaren en sociale inspecteurs zich op kosten van hun eigen federale overheidsdienst steeds laten bijstaan door een vooraanstaand advocaat of raadsman naar eigen keuze en gevestigd in hun eigen regio en zo neen, waarom niet?
- b) Kunnen zij zowel dienstvrijstellingen als forfaitaire of werkelijke reisonkostenvergoedingen genieten of reisonvorderingen gebruiken om zich naar hun eigen raadsman te begeven en tevens administratieve portvrijdom genieten om er ter zake mee te corresponderen?
- c) Mogen alle federale ambtenaren zich desnoods toch volledig op hun eigen kosten door een persoonlijk advocaat laten bijstaan wanneer hun overheidsdienst weigert of nalaat hen op kosten van de Belgische Staat-werkgever afdoende juridisch en tijdig te laten assisteren en passend te beschermen?
- d) Binnen welke redelijke termijn wordt door de minister of zijn/haar gedelegeerde en gemotiveerde beslissing getroffen omtrent het al dan niet verlenen van een toelating om een eigen advocaat op kosten van het departement te mogen aanstellen en welke verhaalmogelijkheden bestaan hiertegen achtereenvolgens?

- b) Dans quels délais officiels cette plainte peut-elle être déposée?
- c) Sous quelle forme une plainte doit-elle et peut-elle être formulée pour être valide (par lettre recommandée ou lettre ordinaire, par fax, par courrier électronique ou oralement)?

2. À quels fonctionnaires supérieurs, fonctionnaires de la Justice, médiateurs et fonctionnaires d'information, fiscaux ou sociaux et possédant une formation juridique, les fonctionnaires du recouvrement, de la taxation et de la recherche victimes d'intimidations peuvent-ils s'adresser directement et préalablement en vue d'obtenir des précisions à ce sujet et d'obtenir immédiatement et gratuitement des informations pertinentes écrites, orales ou téléphoniques et une assistance juridique pratique?

3.

- a) Toutes les plaintes sont-elles examinées conjointement par les services centraux de toutes les administrations fiscales et sociales, ainsi que par la Justice, ou sont-elles pour la plupart classées sans suite? Combien de plaintes ont-elles été classées sans suite au cours des cinq dernières années?
- b) Existe-t-il en la matière des protocoles de collaboration entre les différentes administrations et la Justice?

4.

- a) Tous les fonctionnaires fiscaux et les inspecteurs sociaux peuvent-ils toujours se faire assister, aux frais de leur propre service public fédéral, par un avocat ou un conseiller éminent au choix et établi dans leur région et, dans la négative, pourquoi?
- b) Peuvent-ils bénéficier d'exemptions de service ainsi que d'indemnités de frais de déplacement, forfaitaires ou réelles, ou utiliser billets de train prépayés par l'administration pour se rendre auprès de leur propre conseiller? Peuvent-ils bénéficier de l'exemption de timbre administrative pour échanger une correspondance à ce sujet?
- c) Tous les fonctionnaires fédéraux peuvent-ils, au besoin, se faire tout de même assister à leurs frais par leur avocat personnel lorsque leur service public refuse ou néglige de leur fournir en temps opportun une assistance juridique valable, aux frais de l'employeur — État belge, et une protection efficace?
- d) Dans quels délais raisonnables le/la ministre ou son délégué prend-il (elle) une décision motivée au sujet de l'octroi d'une autorisation permettant au fonctionnaire de désigner un avocat de son choix aux frais du département? De quelles voies de recours successives dispose-t-il pour faire appel de cette décision?

5.
a) Mogen of moeten bij het uiten van bedreigingen alle sociale en fiscale ambtenaren voorafgaandelijk en zonder toestemming van hun respectievelijke Centrale Diensten de belastingplichtigen en de belastingschuldigen meteen zelf mondeling, telefonisch en vooral direct « schriftelijk » uitdrukkelijk wijzen op zowel de bepalingen van artikel 276 van het Strafwetboek en de wet van 10 februari 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 23 maart 1999) als op de plichten van de burgers zoals opgenomen in het Handvest van de Gebruiker van de Openbare diensten goedgekeurd door de regering op 4 december 1992 (*Belgisch Staatsblad*, 22 januari 1993, blz. 1150-1158)?

b) Zo neen, om welke gegronde redenen telkens niet?

6. Kan u afzonderlijk punt per punt, uw moderne en personeelsvriendelijke ziens- en handelwijze meedelen onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 276 en volgende van het Strafwetboek en in het licht van de Copernicushervorming, Copersoc en Coperfin waarbij de federale ambtenaar als spilfiguur naast de burger eveneens heel centraal staat?

Minister van Landsverdediging

DO 2002200300477

Vraag nr. 353 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — « De brug naar de 21e eeuw » — vermeldt onder de titel « Een doeltreffende en zorgzame overheid »: « De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector ».

1.
a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?

5.
a) Lorsque des menaces sont proférées à leur rencontre, tous les fonctionnaires sociaux et fiscaux peuvent-ils ou doivent-ils préalablement et sans l'autorisation de leur service central respectif rappeler expressément et personnellement aux contribuables et aux redevables, oralement, par téléphone et surtout directement « par écrit », les dispositions de l'article 276 du Code pénal et la loi du 10 février 1999 (*Moniteur belge*, 23 mars 1999) ainsi que les devoirs des citoyens tels qu'énoncés dans la Charte de l'utilisateur des services publics, adoptée par le gouvernement le 4 décembre 1992 (*Moniteur belge*, 22 janvier 1993, pp. 1150-1158)?

b) Dans la négative, pour quelles raisons fondées?

6. Pouvez-vous, point par point, exposer vos conceptions modernes et vos méthodes de travail respectueuses du personnel, à la lumière, notamment, des dispositions des articles 276 et suivants du Code pénal et à la lumière des réformes Copernic, Copersoc et Coperfin, qui attribuent au fonctionnaire un rôle central, au même titre que le citoyen?

Ministre de la Défense

DO 2002200300477

Question n° 353 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de la Défense:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — « La voie vers le XXI^e siècle », on peut notamment lire ce qui suit sous le titre « Une administration efficace et attentive »: « Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé. »

1.
a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?

- b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
- c) Wat was de kostprijs ervan?
- d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
- e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?

2.

- a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:

I. De openbare actie te versterken?

II. Taken en diensten uit te besteden?

III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?

IV. Taken naar de private sector af te stoten?

- b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
- c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
- d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
- e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300521

Vraag nr. 354 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

- b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
- c) Combien ont-elles coûté?
- d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
- e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?

2.

- a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:

I. de renforcer l'action publique?

II. de déléguer des missions et des services?

III. d'aboutir à une collaboration ou à un partenariat entre les secteurs public et privé?

IV. de confier certaines missions au secteur privé?

- b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
- c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
- d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
- e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300521

Question n° 354 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au ministre de la Défense:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

Minister van Justitie

DO 2002200300475

Vraag nr. 797 van mevrouw Zoé Genot van 9 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Justitie:

Termijn voor het overmaken van informatie door het parket aan het Comité P.

Ik heb het Comité P een schrijven gericht in verband met een klacht die bij het klachtenbureau werd ingediend, over de slechte behandeling van een particulier door leden van de politie van Etterbeek. Aangezien het om ernstige feiten ging die mij werden meegedeeld door een erkende vereniging, wilde ik weten welk gevolg aan die klacht zou worden gegeven. Op mijn brief van 18 juli 2002 ontving ik op 21 oktober 2002 een antwoord van het Comité P: dit had gevraagd het gerechtelijk dossier te raadplegen om me te kunnen antwoorden en wachtte nog steeds op een antwoord van het parket-generaal. Op 23 december 2002 beschikte ik nog steeds niet over de gevraagde informatie.

Wat denkt u over die termijn? Vindt u het normaal dat het Comité P na vijf maanden wachten niet kan beschikken over informatie, die het nodig heeft om zijn democratische opdracht van toezicht op de instellingen te kunnen uitvoeren? Dat Comité is immers het sluitstuk van het institutionele mechanisme dat de totstandkoming van een waarachtig vertrouwen tussen de bevolking en de diensten die toezicht uitoefenen op de politieoverheid, in de hand moet werken.

DO 2002200300477

Vraag nr. 798 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Justitie:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Ministre de la Justice

DO 2002200300475

Question n° 797 de M^{me} Zoé Genot du 9 janvier 2003 (Fr.) au ministre de la Justice:

Délai de transmission entre parquet et Comité P.

J'ai eu l'occasion d'écrire au Comité P pour avoir des informations concernant une plainte déposée au bureau des plaintes suite à de mauvais traitements subis par un particulier par des membres de la police d'Etterbeek. Les faits étant graves et m'ayant été signalés par une association reconnue, je souhaitais être tenu au courant du suivi de cette plainte. Suite à ma lettre datée du 18 juillet 2002, le Comité m'a répondu le 21 octobre 2002 qu'il avait sollicité l'accès au dossier judiciaire pour pouvoir me répondre et qu'il attendait toujours une réponse du parquet général. En date du 23 décembre 2002, j' n'ai toujours pas les informations demandées.

Pouvez-vous communiquer votre avis sur la longueur de ces délais et m'indiquer s'il est normal qu'après cinq mois d'attente, le Comité P, pièce maîtresse des mécanismes institutionnels permettant d'instaurer une confiance réelle entre la population et les services de contrôle des autorités policières, ne puisse disposer de ce type d'information nécessaire à son mandat de contrôle démocratique des institutions?

DO 2002200300477

Question n° 798 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de la Justice:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et

zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

1.

- a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
- b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
- c) Wat was de kostprijs ervan?
- d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
- e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?

2.

- a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
- b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
- c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
- d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
- e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300481

Vraag nr. 799 van de heer Claude Eerdeken van 9 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Justitie:

Samenwerking tussen het bestuur der Strafinrichtingen en de Veiligheid van de Staat met betrekking tot de bekeringsijver van bepaalde islamistische organisaties in de gevangenissen.

Het activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten maakt op

attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.

- a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
- b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
- c) Combien ont-elles coûté?
- d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
- e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?

2.

- a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
- b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
- c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
- d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
- e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300481

Question n° 799 de M. Claude Eerdeken du 9 janvier 2003 (Fr.) au ministre de la Justice:

Collaboration entre l'administration pénitentiaire et la Sûreté de l'État vis-à-vis du prosélytisme d'organisations islamistes dans les prisons.

Le rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements fait état, à la

pagina 104 gewag van de bekeringsijver van bepaalde islamistische organisaties, met name in de gevangenissen.

Op pagina 104, paragraaf 5 van het verslag, staat te lezen: «De Veiligheid van de Staat maakt zich onder meer zorgen over de bekeringsijver van sommige islamistische organisaties in de gevangenissen. Helaas heeft het bestuur der Strafinrichtingen nog niet de gewoonte aangenomen informatie hierover uit eigen beweging aan de Veiligheid van de Staat te bezorgen».

1. Is de houding van het bestuur der Strafinrichtingen sinds de publicatie van dat verslag geëvolueerd?

2. Werden sinds de aanslagen van 11 september 2001 in New York en gelet op de bewezen aanwezigheid in ons land van islamistische activisten, maatregelen getroffen om die bekeringsijver in de gevangenissen te verhinderen?

3. Zo ja, welke maatregelen werden getroffen en welke effecten hebben zij?

DO 2002200300482

Vraag nr. 800 van de heer Claude Eerdekens van 9 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Justitie:

Aanwezigheid in België van moejaheddin en islamistische vrijwilligers die aanleunen bij Al Qaida.

Het activiteitenverslag van 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten maakt op pagina 110 in verband met de Afgaanse moejaheddin en de islamistische vrijwilligers melding van het volgende: «De Veiligheid van de Staat weet welke imams en personen in België hun steun aan Osama Bin Laden betuigen. In een rapport dat de Veiligheid van de Staat op 30 november 2001 aan de overheid bezorgde, staat dat deze dienst niet weet wat er is gebeurd met een tiental personen die België onlangs hebben verlaten om in Afghanistan deel te nemen aan de Jihad. Blijkbaar was de Veiligheid van de Staat er op dat ogenblik nog niet in geslaagd preciezere inlichtingen in te winnen over het ronselen van islamisten in België door de beweging van Osama Bin Laden.»

Bevestigt u deze informatie?

DO 2002200300483

Vraag nr. 801 van de heer Claude Eerdekens van 9 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Justitie:

Activiteitenverslag van 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Islamitisch en Cultureel Centrum van België.

Op pagina 119 van het verslag worden de activiteiten vermeld van het Islamitisch en Cultureel Centrum

page 25, du prosélytisme de certaines organisations islamistes, notamment dans les prisons.

Il est exprimé, à la page 95 de ce rapport, au paragraphe 5: «Le prosélytisme de certaines organisations islamistes dans les prisons est un sujet de préoccupation de la Sûreté de l'État. Malheureusement, l'administration pénitentiaire n'a pas encore pris le pli de lui communiquer de manière spontanée des informations sur ce problème.»

1. Depuis la publication de ce rapport, la position de l'administration pénitentiaire a-t-elle évolué?

2. Depuis les attentats du 11 septembre 2001, à New York, et compte tenu de la présence avérée en Belgique d'activistes islamistes, des mesures ont-elles été prises pour empêcher ce prosélytisme dans nos prisons?

3. Dans l'affirmative, quelles sont les mesures prises et quels sont les effets de celles-ci?

DO 2002200300482

Question n° 800 de M. Claude Eerdekens du 9 janvier 2003 (Fr.) au ministre de la Justice:

Présence en Belgique de moudjahidins et de volontaires islamistes proches d'Al Qaida.

Le rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements mentionne à partir de la page 99 relativement aux moudjahidins Afghans et aux volontaires islamistes les propos suivants: «Les quelques imams et personnes qui affichent leur soutien à Oussama Ben Laden en Belgique sont connues de la Sûreté de l'État. Un rapport que la Sûreté de l'État a adressé aux autorités le 30 novembre 2001 mentionne qu'elle n'est pas au courant du sort d'une dizaine de personnes qui ont récemment quitté la Belgique pour participer au Jihad en Afghanistan. La Sûreté de l'État ne semblait donc pas encore à ce moment, avoir pu recueillir des renseignements plus précis concernant le recrutement d'islamistes en Belgique par le mouvement d'Oussama Ben Laden.»

Confirmez-vous cette information?

DO 2002200300483

Question n° 801 de M. Claude Eerdekens du 9 janvier 2003 (Fr.) au ministre de la Justice:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements. — Centre islamique et culturel de Belgique.

À la page 109 de ce rapport, il est fait état des activités du Centre islamique et culturel de Belgique. Il y est

van België. Daarin wordt gesteld dat de «Imam-directeur» vaak de Saoedische nationaliteit heeft en een wahabit is.

1. Klopt het dat dit centrum de officiële gesprekspartner blijft van de Belgische overheden meer bepaald met betrekking tot «het uitreiken van de attesten waarmee buitenlandse imams een verblijfsvergunning voor België kunnen krijgen; het benoemen van docenten voor het islamonderwijs in de Belgische scholen»? Deze bevoegdheid om docenten te benoemen werd en wordt nog steeds fel betwist door bepaalde islamitische verenigingen met name door Turkse verenigingen en door de Tablighi.

2. Waarom is dit zo, gelet op het gevaar dat de zeer sectaire wahabit betekenen, en in het bovenvermelde verslag wordt vermeld dat de wahabitdoctrine totaal verschillend is van de doctrine van de meerderheid van de in België wonende moslims volgen?

3. Klopt het dat de Staatsveiligheid heeft vastgesteld dat de moslimsbroeders een grote invloed hebben in het Islamitisch en Cultureel Centrum van België en zo ja, waarom treedt de Belgische overheid niet op?

4. Klopt het dat er bijzonder virulente preken werden gehouden, met name tegen Brussel, dat «de hoofdstad van de kafirs (de ongelovigen)» wordt genoemd?

5.

a) Zo ja, waarom treedt de Belgische Staat niet op en wordt er niet overgegaan tot adequate uitwijzingen en preventieve maatregelen wat de toegang tot het grondgebied betreft?

b) Klopt het dat de Dar el Iftah, het hoogste rechtscollege dat in Arabië de religieuze en sociale geschillen beslecht, in België probeert leden te introduceren van de Saoedi-Arabisch religieuze politie (Al Mutawa'a), een ultraconservatieve organisatie die toezicht houdt op de naleving van de islamitische zeden en een strenge naleving van de koran oplegt?

6. Wat zijn tot op heden de vaststellingen hieromtrent en welke maatregelen werden genomen om leden van de Saoedi-Arabisch religieuze politie waarvan de activiteiten strijdig zijn met de Belgische Grondwet en die veel weg hebben van een religieus privéleger, uit het land te zetten?

7. Welke maatregelen zal uw ministerie nemen, nu het op de hoogte is van die feiten en het Islamitisch en Cultureel Centrum van België direct of indirect meewerkt aan de samenstelling van het Executief van de moslims van België?

exprimé que «l'imam directeur», souvent de nationalité saoudienne, est d'obédience wahhabite.

1. Est-il exact que ce centre reste l'interlocuteur officiel des autorités belges en ce qui concerne notamment «la délivrance des certificats qui permettent aux imams étrangers d'obtenir une autorisation de séjour sur le territoire belge; la désignation des enseignants de religion islamique dans les écoles belges»? Ce pouvoir de désignation des enseignants a été et reste toujours vivement contesté par certaines associations islamiques, d'obédience turque notamment et par les Tablighis.

2. Pour quelles raisons en est-il ainsi lorsque l'on connaît le danger que représente cette obédience wahhabite, particulièrement sectaire et dont le rapport précité exprime que la doctrine wahhabite est tout à fait étrangère à celle de la majorité des musulmans vivant en Belgique?

3. Est-il exact que la Sûreté de l'État a relevé une influence significative des frères musulmans au sein du Centre islamique et culturel de Belgique et dans l'affirmative, pour quelles raisons les autorités belges restent-elles passives?

4. Est-il exact que des prêches particulièrement virulents y ont été prononcés notamment à l'encontre de Bruxelles qualifiée de «capitale des kafirs (des impies)»?

5.

a) Dans l'affirmative, pour quelles raisons l'État belge reste-t-il passif et ne procède-t-il pas aux expulsions adéquates et ne prend-il pas des dispositions préventives au niveau de l'accès au territoire?

b) Est-il exact que le Dar el Iftah, l'organe juridique suprême tranchant les questions religieuses et sociales en Arabie tente d'introduire en Belgique des membres de la police religieuse saoudienne (Al Mutawa'a), l'institution ultraconservatrice qui contrôle les mœurs islamiques et impose les prescriptions coraniques rigoureusement?

6. Quelles sont les constatations faites à ce jour à ce propos et quelles dispositions ont pu être prises pour procéder à l'expulsion des membres de la police religieuse saoudienne dont les activités sont contraires à la Constitution belge et qui s'apparentent à une milice privée de caractère religieux?

7. Quelles mesures votre ministère compte-t-il prendre, averti d'une telle situation, dès lors que le Centre islamique et culturel de Belgique participe directement ou indirectement à la composition de l'Exécutif des musulmans de Belgique?

DO 2002200300484

Vraag nr. 802 van de heer Claude Eerdeken van 9 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Justitie:

Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Activiteiten in België van de Groep «Tafkir Wal-Hijra».

Op pagina 114 van voornoemd verslag wordt gewag gemaakt van de aanwezigheid in ons land van een groep van dissidenten, Tafkir Hijra genaamd, die zich van de moslimbroeders heeft afgescheurd.

In dat verslag staat te lezen dat de Tunesiër Nizar Trabelsi, die op 13 september 2001 te Ukkel werd gearresteerd, deel zou uitmaken van een lokale afdeling van «Tafkir Wal-Hijra» en dat de Palestijnse Hamas-beweging in België aanwezig is via de VZW «Al Aqsa» in Verviers.

1. Kan uw ministerie die inlichtingen bevestigen?

2. Welke maatregelen worden door de Belgische gerechtelijke en administratieve autoriteiten getroffen om een einde te maken aan de activiteiten in ons land van die terroristische groeperingen die, als men het verslag van het Vast Comité mag geloven, voorstander zijn van niet-samenwerking met de Belgische Staat en van het gebruik van geweld tegen ongelovigen (kafirs)?

DO 2002200300493

Vraag nr. 804 van de heer Martial Lahaye van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Justitie:

Onderzoeksrechter. — Verdachte met hepatitisbesmetting. — Volksgezondheid.

Op 4 november 2002 werd voor de onderzoeksrechter een verdachte voorgeleid, die vermoedelijk een hepatitisbesmetting had. Door de onderzoeksrechter, die tijdens de ondervraging een mondk masker droeg, werd beslist de verdachte op te sluiten in het Iepers Arresthuis. Op die dag zaten 112 gedetineerden vast in Ieper, een Arresthuis met een capaciteit berekend op 67 gevangenen. Om evidente redenen weigerde de directie van de Ieperse gevangenis de verdachte, die dan noodgedwongen werd opgenomen op de ziekenboeg van het Brugs Penitentiair Centrum.

In het kader van de huidige berichtgeving omtrent de overbevolking in de Belgische gevangenen, stel ik mij serieus de vraag hoe het eigenlijk moet indien dergelijke verdachten door onderzoeksrechters worden doorverwezen op het moment dat men overall geconfronteerd wordt met overbevolking.

DO 2002200300484

Question n° 802 de M. Claude Eerdeken du 9 janvier 2003 (Fr.) au ministre de la Justice:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements. — Activités en Belgique du Groupe «Tafkir Wal Hijra».

La page 105 du rapport fait état de la présence de la dissidence des frères musulmans appelés Tafkir Hijra en Belgique.

Ce rapport fait état de ce que le ressortissant tunisien Nizar Trabelsi, arrêté à Uccle le 13 septembre 2001, appartiendrait à une section locale de «Tafkir Wal Hijra» et qu'enfin le Hamas palestinien est présent en Belgique via l'ASBL «Al Aqsa» à Verviers.

1. Ces renseignements peuvent-ils être confirmés par votre ministère?

2. Quelles sont les mesures prises par les autorités judiciaires et administratives belges pour mettre fin aux activités en Belgique de ces associations terroristes qui prônent à en croire le rapport du Comité permanent la non-collaboration avec l'État belge en l'occurrence et le recours à la violence contre les impies (les kafirs)?

DO 2002200300493

Question n° 804 de M. Martial Lahaye du 10 janvier 2003 (N.) au ministre de la Justice:

Juge d'instruction. — Prévenu porteur du virus de l'hépatite. — Santé publique.

Le 4 novembre 2002, un prévenu probablement porteur du virus de l'hépatite a été présenté devant le juge d'instruction. Ce dernier, qui portait un masque anti-sceptique au cours de l'interrogatoire, a ordonné l'emprisonnement du suspect à la maison d'arrêt d'Ypres. Alors que cet établissement a une capacité d'accueil de 67 détenus, il en comptait 112 ce jour-là. Pour des raisons évidentes, la direction de la prison d'Ypres a refusé d'accueillir le prévenu. Il a donc fallu transférer celui-ci à l'infirmierie de l'établissement pénitentiaire de Bruges.

Compte tenu des informations diffusées actuellement à propos de la surpopulation dans les prisons, je me demande sérieusement ce qu'il convient de faire de ce type de prévenus dont le transfert est ordonné par le juge d'instruction alors que tous les établissements sont surpeuplés.

1. Wordt door het huidige beleid de gezondheid van gedetineerden, gevangenisbewaarders en de volksgezondheid in het algemeen niet in gevaar gebracht?

2. Over welke middelen beschikt het ministerie van Justitie momenteel om aan dergelijke problemen het hoofd te bieden?

DO 2002200300497

Vraag nr. 805 van de heer Martial Lahaye van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Justitie:

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. — Gespecialiseerd en gekwalificeerd inspectieteam.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is vragende partij voor een gespecialiseerd en gekwalificeerd team van inspecteurs, bekleed met het statuut van officier van gerechtelijke politie, om haar inspectiefunctie met het oog op aangifte bij het parket, naar behoren te kunnen vervullen.

1. Waarom werd tot op heden niet op de vraag van de commissie ingegaan?

2. Mochten de redenen, die thans ervoor zorgen dat u niet op de vraag kunt ingaan, weggenomen worden, tegen wanneer mogen wij dan de oprichting van zo een inspectieteam verwachten?

DO 2002200300499

Vraag nr. 806 van de heer Claude Eerdeken van 10 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Justitie:

Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Hoofdstuk gewijd aan het »Salafisme in België«.

Uit de bladzijden 113 en 114 van dit verslag blijkt dat de salafisten elk compromis met de moderniteit afwijzen, aangezien dit volgens hen strijdig is met de islamitische waarden.

Op bladzijde 113 lezen we dat een vijftiental moskeeën in België tot het salafisme zouden behoren.

1. Kan u die informatie bevestigen en kan u ons meedelen om welke moskeeën het gaat en waar deze zich bevinden?

2. Op bladzijde 113 van het verslag lezen we in de voorlaatste paragraaf het volgende: »Volgens de Veiligheid van de Staat situeert de VZW « Jeunesse bruxelloise sans frontière » zich ook binnen het sala-

1. La politique actuelle ne met-elle pas en danger la santé des détenus et des gardiens ainsi que la santé publique en général?

2. De quels moyens le ministère de la Justice dispose-t-il actuellement pour régler ce type de problèmes?

DO 2002200300497

Question n° 805 de M. Martial Lahaye du 10 janvier 2003 (N.) au ministre de la Justice:

Commission de la protection de la vie privée. — Équipe d'inspection spécialisée et qualifiée.

Afin de pouvoir dûment remplir sa fonction d'inspection lui permettant de saisir le parquet, la Commission de la protection de la vie privée souhaiterait la mise sur pied d'une équipe d'inspecteurs spécialisés et qualifiés disposant du statut d'officier de police judiciaire.

1. Pour quelle raison n'a-t-on pas encore accédé à cette demande de la commission?

2. Pour quand pourrions-nous espérer la mise sur pied d'une équipe d'inspection si les raisons, qui vous empêchent aujourd'hui de répondre à cette demande, devaient disparaître?

DO 2002200300499

Question n° 806 de M. Claude Eerdeken du 10 janvier 2003 (Fr.) au ministre de la Justice:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements. — Chapitre consacré au « Salafisme en Belgique ».

Il apparaît à la lumière des pages 103 et 104 de ce rapport que des salafistes refusent tout compromis avec la modernité qu'ils considèrent comme contraire aux valeurs islamiques.

Il est exprimé dans le rapport, à la page 103, qu'une quinzaine de mosquées en Belgique seraient de tendance salafiste.

1. Cette information peut-elle être confirmée et peut-on connaître l'identité et la localisation de ces mosquées?

2. À la page 104 de ce rapport, il est exprimé au paragraphe premier: « Dans la mouvance salafiste, la Sûreté de l'Etat épingle également l'ASBL « Jeunesse bruxelloise sans frontière » qui déclare avoir pour

fisme. Deze vereniging verklaart dat ze tot doel heeft «alle bestaande grenzen tussen jongeren in Brussel op te heffen», «te strijden tegen het vroegtijdig afhaken en mislukken op school» door het oprichten van taak-scholen, het organiseren van sportactiviteiten en «bij te dragen tot de integratie voor een sociaal leven in harmonie met de andere gemeenschappen». Nochtans onderwijst de promotor er de beginselen van een strenge en wraakzuchtige islam aan jonge marginalen uit de migrantengemeenschap, van wie sommigen hun religieuze opleiding in Syrië voltooiën. Anderen volgen een paramilitaire training en leren parachutespringen.»

Klopt die informatie en waarom treden de Belgische gerechtelijke en administratieve overheden zo laks op ten aanzien van een VZW met een ogenschijnlijk sympathiek doel, maar waarvan de activiteiten, aldus de Staatsveiligheid, veel weg hebben van militaire of paramilitaire activiteiten?

3. In paragraaf 2 van bladzijde 113 lezen we voorts in de voorlaatste paragraaf: «Sommige leden van deze vereniging behoren tot het personeel van de Grote Moskee in Brussel. Deze vereniging werd genoemd in het kader van het onderzoek dat de Franse onderzoeksrechter voerde naar de schietpartij in maart 1996 in Roubaix.»

Werd die informatie naar aanleiding van contacten tussen de Belgische gerechtelijke overheid en onderzoeksrechter Brugière bevestigd en werden maatregelen genomen om acties in België van deze mogelijk-kerwijs gevaarlijke personen te voorkomen?

4. De derde paragraaf van bladzijde 113 luidt als volgt: «Andere verenigingen die tot het salafisme behoren, richten zich tot jonge migranten van Maghrebijnse afkomst: «Le Jardin des jeunes», het «Centre d'éducation et culturel de la Jeunesse». In een nota van september 1999 schreef de Veiligheid van de Staat dat in dit milieu videocassettes circuleerden die afkomstig waren van de organisatie van Osama Bin Laden.»

Wordt die informatie door de lopende onderzoeken bevestigd?

5. Nog verontrustender is de inhoud van de eerste paragraaf van bladzijde 114: «De Veiligheid van de Staat heeft ook vastgesteld dat er groepen jongeren worden gevormd die optreden als een soort «islamitische politie» en erop toezien dat de leefregels van de islam worden nageleefd in wijken met een grote concentratie migranten. Deze groepen hebben het gemunt op drugdealers, prostituees en op handelaars die alcohol verkopen.»

objectif de «supprimer toutes les frontières qui existent entre les jeunes de Bruxelles» de «lutter contre l'échec et le décrochage scolaire» en mettant sur pied des écoles de devoirs, d'organiser des activités sportives et «d'aider à l'intégration pour une vie sociale harmonieuse avec les autres communautés». Son promoteur y enseigne pourtant les principes d'un islam rigoriste et vindicatif à son public de jeunes marginaux issus de l'immigration dont certains se rendent en Syrie pour y parfaire leur éducation religieuse. Certains aussi suivent un entraînement paramilitaire et s'entraînent au parachutisme.»

Ces informations sont-elles exactes et pour quelles raisons les autorités judiciaires et administratives belges font-elles preuve de laxisme à l'égard d'une ASBL dont l'objectif apparaît a priori sympathique, mais dont les activités à croire la Sûreté de l'État s'apparentent à des activités militaires ou paramilitaires?

3. Au paragraphe 2 de la page 104, il est exprimé «Certains membres de cette association sont employés comme membres du personnel de la Grande Mosquée de Bruxelles. Cette association a été citée dans le cadre de l'enquête menée par le juge d'instruction français Jean-Louis Brugière sur la fusillade de mars 1996 à Roubaix.»

Ces informations sont-elles confirmées par les contacts entre le pouvoir judiciaire belge et le juge d'instruction Jean-Louis Brugière et des mesures sont-elles prises à l'effet de prévenir toute action en Belgique de la part de ces personnes potentiellement dangereuses?

4. Le troisième paragraphe de la page 104 exprime: «D'autres associations de tendance salafistes s'adressent aux jeunes immigrés d'origine maghrébine: «Le Jardin des jeunes», le «Centre d'éducation et culturel de la Jeunesse». Dans une note de septembre 1999, la Sûreté de l'État y notait la circulation de cassettes vidéo provenant de l'organisation d'Oussama Ben Laden.»

Ces informations sont-elles confirmées par les enquêtes en cours?

5. Plus inquiétant encore, le quatrième paragraphe exprime: «La Sûreté indique aussi la constitution de groupes de jeunes s'érigeant en «police islamique» afin de veiller au respect des règles de vie de l'islam dans les quartiers à forte concentration d'immigrés. Ces groupes s'en prennent aux dealers de drogues, aux prostituées et aux commerçants qui vendent de l'alcool.»

- a) Worden die feiten bevestigd door politieverslagen of administratieve verslagen?
- b) Werden maatregelen genomen om komaf te maken met dat soort praktijken, die doen denken aan de recente gebeurtenissen in Antwerpen met de heer Abou Jajah, die weliswaar met een heel ander probleem samenhangen?
- c) Wordt dit soort privé-militie, die optreedt als «islamitische politie», vervolgd?

DO 2002200300504

Vraag nr. 807 van de heer Martial Lahaye van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Justitie:

Directoraat-Generaal strafinrichtingen. — Omschakeling van contractuele betrekkingen van psycholoog naar statutaire betrekkingen.

Naar aanleiding van maatregelen, genomen in het kader van de verdere uitbouw van de personeelsformatie in de penitentiaire instellingen, besloot u om 63 contractuele betrekkingen van psycholoog voor het Directoraat-Generaal strafinrichtingen om te schakelen naar statutaire betrekkingen. Blijkbaar zouden uw plannen gedwarsboemd worden door budgettaire tekorten.

Klopt het inderdaad dat voor die kaderuitbreiding geen middelen voorhanden zijn en wordt er terzake gewerkt aan een alternatieve oplossing?

DO 2002200300506

Vraag nr. 808 van de heer Claude Eerdeken van 10 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Justitie:

Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Activiteiten in België van de «Parti de la libération islamique» (Islamitische Bevrijdingspartij/PLI) - Hizb Ut-Tahrir.

Op bladzijde 114 van het verslag blijkt dat stromingen ontstaan uit de «Moslimbroeders», en meer bepaald de Islamitische Bevrijdingspartij, ronduit terroristische bewegingen zijn geworden.

Volgens het voornoemde verslag kan er voor de PLI slechts een partij zijn, de partij van God. Andere partijen zijn partijen van de duivel.

De PLI roept op tot een strijd tegen zowel Israël, zionisten als Joden en maakt daartussen geen enkel onderscheid.

- a) Ces faits sont-ils confirmés par des rapports de police ou des rapports administratifs?
- b) Des mesures ont-elles été prises pour mettre fin à ce type de pratiques qui ne sont pas sans rappeler celles qui ont fait l'actualité récente à Anvers avec M. Abou Jajah, mais à propos d'un tout autre problème?
- c) Des poursuites sont-elles en cours à l'égard de cette sorte de milice privée s'érigeant en « police islamique »?

DO 2002200300504

Question n° 807 de M. Martial Lahaye du 10 janvier 2003 (N.) au ministre de la Justice:

Direction générale des établissements pénitentiaires. — Conversion des emplois contractuels de psychologue en emplois statutaires.

À la suite de mesures prises dans le cadre de la poursuite de l'extension du cadre de personnel dans les établissements pénitentiaires, vous avez décidé de convertir en emplois statutaires les 63 emplois contractuels de psychologue à la Direction générale des établissements pénitentiaires. Vos projets semblent contrecarrés par des déficits budgétaires.

Est-il exact qu'il n'y a pas de moyens disponibles pour cette extension de cadre et envisage-t-on des solutions de rechange?

DO 2002200300506

Question n° 808 de M. Claude Eerdeken du 10 janvier 2003 (Fr.) au ministre de la Justice:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements. — Activités en Belgique du Parti de la Libération Islamique (PLI) - Hizb Ut-Tahrir.

Il apparaît de la page 104 du rapport que des courants issus des «Frères musulmans» se sont carrément tournés vers le terrorisme et notamment le Parti de la libération islamique.

Selon le rapport précité pour ce parti, il ne peut y avoir qu'un seul parti, celui de Dieu, les autres sont des partis du diable.

Le PLI appelle à la lutte sans distinction contre Israël, les sionistes et Juifs entre lesquels il ne fait aucune différence.

In de laatste zin van hoofdstuk F staat dat heel wat leiders en leden van deze partij hun land zijn ontvlucht en dat ze een schuiloord hebben gevonden in West-Europa, met name in België, waar ze clandestiene cellen hebben gecreëerd.

1. Klopt deze informatie?
2. Waarom wordt de aanwezigheid van dergelijke individuen in België geduld en met welk statuut kunnen zij in België verblijven?
3. Welke maatregelen worden genomen met het oog op hun eventuele uitwijzing uit België op grond van de terroristische activiteiten waaraan zij zich blijkbaar schuldig maken?
4. Klopt het dat zij clandestiene cellen hebben opgericht? Zijn die toegelaten en zijn dat dan geen privé-milities?
5. Welke maatregelen heeft België genomen om te voorkomen dat deze actieve groepen vanuit België gewelddadige acties ondernemen of aanslagen in ons land of in het buitenland op touw zetten?

DO 2002200300511

Vraag nr. 810 van de heer Jo Vandeurzen van 13 januari 2003 (N.) aan de minister van Justitie:

Rechtspersonen. — Wijzigingen. — Publicatie via afgifte formulier op het vennootschappenregister. — Betalingsmogelijkheden.

Wanneer een rechtspersoon met handels of burgerlijk karakter een wijziging ondergaat in zijn statuten, in zijn adres of in zijn bestuur, dient hij dit te laten publiceren door afgifte van een formulier op het vennootschappenregister.

Het zou enkel mogelijk zijn de betaling aldaar uit te voeren met een cheque. Dit betaalmiddel raakt meer en meer buiten gebruik, zowel door de kostprijs als door het risico dat wordt veroorzaakt bij diefstal.

Een aantal ondernemingen zouden op dit ogenblik zelfs verplicht zijn cheques aan te vragen enkel en alleen maar om de betrokken publicaties te kunnen voldoen, terwijl tegenwoordig haast iedereen beschikt over een Bancontactsysteem, waar op een eenvoudige en zekere wijze met de kaart kan betaald worden.

Is het niet mogelijk de betalingsmogelijkheden aan te passen?

Il est fait état à la fin de la page 104 que bon nombre de dirigeants et membres de ce parti se sont expatriés et ont trouvé refuge en Europe occidentale, notamment en Belgique où ils ont créé des structures cellulaires clandestines.

1. Cette information est-elle exacte?
2. Pour quelles raisons tolère-t-on la présence en Belgique de tels individus et sous quel statut sont-ils autorisés à demeurer en Belgique?
3. Quelles sont les mesures prises en vue de les expulser le cas échéant de la Belgique en fonction des activités terroristes auxquelles ils semblent se livrer?
4. Est-il exact qu'ils ont créé des structures cellulaires clandestines et celles-ci sont-elles licites en ne constituent-elles pas des milices privées?
5. Quelles dispositions la Belgique a-t-elle prise pour éviter que ces groupes actifs organisent des actions violentes ou des attentats à partir de la Belgique, que ce soit en Belgique ou à l'étranger?

DO 2002200300511

Question n° 810 de M. Jo Vandeurzen du 13 janvier 2003 (N.) au ministre de la Justice:

Personnes morales. — Modifications. — Publication au registre des sociétés par la remise d'un formulaire. — Modes de paiement.

Lorsque le statut, l'adresse ou le conseil d'administration d'une personne morale à caractère commercial ou civil fait l'objet d'une modification, il appartient à cette dernière de publier la modification au registre des sociétés par le biais d'un formulaire.

Il ne serait possible d'effectuer le paiement y afférent que par chèque. Il s'agit là d'un moyen de paiement de moins en moins utilisé, en raison tant des frais qu'il engendre que du risque encouru en cas de vol.

À l'heure actuelle, des entreprises se verraient même obligées de ne demander des chèques uniquement pour pouvoir procéder aux publications concernées, alors que presque tout le monde utilise aujourd'hui le système Bancontact, lequel permet d'effectuer ses paiements par carte de manière simple et en toute sécurité.

Ne serait-il pas envisageable d'adapter les possibilités de paiement?

DO 2002200300514

Vraag nr. 811 van de heer Claude Eerdeken van 13 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Justitie:

Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Andere activiteiten van beïnvloeding binnen Belgische instellingen. — Politieke partijen en vakbonden.

Op bladzijde 125 en 126 handelt dit verslag over de activiteiten van beïnvloeding binnen Belgische instellingen.

Wij lezen er het volgende: «De Veiligheid van de Staat heeft ook vastgesteld dat personen die zich ophouden in de buurt van islamistische milieus vaak proberen te lobbyen bij de mandatarissen van Belgische politieke partijen en bij de vakbonden. De Veiligheid van de Staat weet dat bepaalde islamistische elementen op min of meer verborgen wijze invloed proberen uit te oefenen op Belgische politici, met name met het oog op het bevorderen van aanvragen tot naturalisatie of om subsidies te verkrijgen voor moskeeën die nochtans de naam hebben extremistisch te zijn.»

1. Kan uw ministerie die informatie bevestigen en nadere inlichtingen verschaffen over de pogingen van sommige islamistische individuen om op min of meer verborgen wijze invloed uit te oefenen op Belgische politici?

2. Wat houden die verklaringen precies in? Kan u voor enige verduidelijking zorgen?

3.

a) Klopt het dat mensen die aanleunen bij islamistische milieus bij Belgische politieke mandatarissen tussenbeide komen om naturalisatieaanvragen positief te beïnvloeden?

b) Met welke Belgische politici werd daartoe contact opgenomen en door wie?

DO 2002200300521

Vraag nr. 812 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Justitie:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

DO 2002200300514

Question n° 811 de M. Claude Eerdeken du 13 janvier 2003 (Fr.) au ministre de la Justice:

Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements. — Autres activités d'influence développées au sein d'institutions belges. — Partis politiques et syndicats.

À la page 115 de ce rapport, il est fait état des activités d'influence développées au sein d'institutions belges.

Au deuxième paragraphe, il est mentionné: «La Sûreté de l'État a également noté les nombreuses manœuvres de lobbying que des personnes proches des milieux islamistes exercent sur des mandataires de partis politiques belges, de même que dans des syndicats. La Sûreté sait que certains éléments islamistes tentent d'influencer de manière plus ou moins occulte des personnalités politiques belges, notamment en vue de favoriser des demandes de naturalisation et d'obtenir des subsides pour des mosquées pourtant réputées extrémistes.»

1. Votre ministère peut-il confirmer ces informations et donner des précisions sur les tentatives d'influencer de manière plus ou moins occulte des personnalités politiques belges au niveau de certains éléments islamistes?

2. Que signifient de telles affirmations et des précisions peuvent-elles être apportées?

3.

a) Qu'en est-il de l'intervention de personnes proches de milieux islamistes sur des mandataires politiques belges en vue de favoriser les demandes de naturalisation?

b) Quelles sont les personnalités belges ainsi contactées et par qui l'ont-elles été?

DO 2002200300521

Question n° 812 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au ministre de la Justice:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

DO 2002200300526

Vraag nr. 813 van de heer Fred Erdman van 15 januari 2003 (N.) aan de minister van Justitie:

FAST. — Ontsnappingen uit de gevangenis.

Wij vernemen dat het Fugitive Active Search Team (FAST) gelast is met het opsporen van drie groepen voortvluchtigen:

A) verdachten in het kader van een gerechtelijk onderzoek;

B) ontsnapt uit de gevangenis;

C) veroordeelden die niet op hun proces verschenen en op de vlucht sloegen om aan de gevangenisstraf te ontkomen.

Met betrekking tot de tweede categorie punt B), kan u opgeven voor het jaar 2001 en het jaar 2002:

1. Hoeveel ontsnappingen uit de Belgische gevangenis werden geregistreerd?

2.

a) Hoeveel van deze ontsnapt werden terug opgepakt door de onderscheiden diensten?

b) Is er eventueel een statistiek met betrekking tot het optreden van het FAST-team?

3. Voor het aanhouden van ontsnapt uit Belgische gevangenis, welke overeenkomsten zijn er met buitenlandse diensten, of lopen deze over Interpol?

Minister van Financiën

DO 2002200300470

Vraag nr. 1202 van de heer Dirk Pieters van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Financiën:

Vennootschappen. — Kapitaalsverhoging. — Nieuwe aandelen. — Aandelen met fractiewaarde 15 % roerende voorheffing.

Wanneer Belgische vennootschappen hun maatschappelijk kapitaal verhogen en hierbij nieuwe aan-

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

DO 2002200300526

Question n° 813 de M. Fred Erdman du 15 janvier 2003 (N.) au ministre de la Justice:

FAST. — Évasions de détenus.

Il nous revient que le Fugitive Active Search Team (FAST) est chargé de retrouver la trace de trois catégories de fugitifs:

A) les suspects dans le cadre d'une enquête judiciaire;

B) les détenus évadés;

C) les personnes qui ne se sont pas présentées à leur procès et qui ont pris la fuite pour échapper à une peine de prison.

Pourriez-vous, en ce qui concerne la catégorie B), me fournir les précisions suivantes pour les années 2001 et 2002:

1. Combien de détenus se sont évadés des prisons belges?

2.

a) Combien de détenus évadés ont été repris par les différents services?

b) Disposez-vous de statistiques relatives aux interventions du FAST?

3. Quels accords existent-ils le cas échéant entre notre pays et des services étrangers en ce qui concerne les arrestations de personnes évadées de prisons belges? Les contacts sont-ils éventuellement réglés par le biais d'Interpol?

Ministre des Finances

DO 2002200300470

Question n° 1202 de M. Dirk Pieters du 9 janvier 2003 (N.) au ministre des Finances:

Sociétés. — Accroissement de capital. — Nouvelles actions. — Actions à valeur fractionnelle pouvant éventuellement bénéficier d'un précompte mobilier réduit de 15 %.

Lorsque des sociétés belges accroissent leur capital social et émettent à cette occasion de nouvelles actions,

delen uitgeven, komen onder bijkomende voorwaarden de dividenden die zij uitkeren in aanmerking voor een verlaagde roerende voorheffing van 15 % overeenkomstig artikel 269, derde lid, b), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Vennootschappen hebben sinds 1 januari 1994 hun maatschappelijk kapitaal verhoogd door middel van inbreng in geld maar zonder creatie van nieuwe aandelen omdat hun aandelen werden uitgegeven zonder vermelding van een nominale waarde. Deze aandelen met fractiewaarden zijn vanaf hun creatie steeds op naam ingeschreven en gebleven in het register van aandelen.

1. Kunnen deze vennootschappen volgens un administratie in aanmerking komen voor het verlaagde tarief van 15 % voor het gedeelte van de dividenden dat overeenstemt met de kapitaalverhoging door inbreng in geld? De vraag stelt zich effectief in de mate dergelijke kapitaalverhoging kan gelijkgesteld worden met de creatie van nieuwe aandelen.

2. Het is toch zinloos ondernemingen te verplichten louter naar de vorm eerst hun aandelen om te zetten in aandelen met nominale waarden om vervolgens nieuwe aandelen te creëren. Daardoor moeten deze vennootschappen kosten maken terwijl het beoogde doel ook via een andere techniek met minder administratieve lasten kan worden bereikt.

In het kader van het gelijkheidsbeginsel moet de finaliteit van deze wetsbepaling, met name het vermijden van ondercapitalisaties van vennootschappen, toch primeren?

DO 2002200300471

Vraag nr. 1203 van de heer Jean-Pierre Grafé van 9 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Financiën:

Coperfin-plan. — Entiteit «Fraudebestrijding». — Centralisatie. — Namen.

Volgens inlichtingen waarover ik beschik zou de entiteit «Fraudebestrijding» voor de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen in het raam van het Coperfin-plan in Namen worden gecentraliseerd.

Wat de rechterlijke macht betreft, ziet de territoriale bevoegdheid er als volgt uit:

- provincie Henegouwen: de procureur-generaal van Bergen;
- provincies Luik, Luxemburg en Namen: de procureur-generaal van Luik.

les dividendes qu'elles distribuent entrent en considération, si certaines conditions supplémentaires sont remplies, pour bénéficier d'un précompte mobilier réduit de 15 % conformément à l'article 269, troisième alinéa, b), du Code des impôts sur les revenus 1992.

Depuis le 1^{er} janvier 1994, des sociétés ont accru leur capital social par des apports d'argent mais sans créer de nouvelles actions parce que leurs actions ont été émises sans mention d'une valeur nominale. Ces actions à valeur fractionnelle ont toujours été, depuis leur création, inscrites nominativement dans le registre des actions et elles le sont encore aujourd'hui.

1. Ces sociétés peuvent-elles, selon votre administration, entrer en considération pour bénéficier du taux réduit de 15 % pour la partie des dividendes qui correspond à l'accroissement de capital par apport d'argent? La question se pose concrètement dans la mesure où un tel accroissement de capital peut être assimilé à la création de nouvelles actions.

2. N'est-il pas absurde d'obliger, pour des questions purement formalistes, des entreprises à convertir d'abord leurs actions en actions à valeur nominale pour créer ensuite de nouvelles actions, ce qui contraint ces sociétés à consentir des frais alors que le but visé peut aussi être atteint en recourant à une autre technique impliquant pour elles moins de charges administratives.

Compte tenu du principe d'égalité, la finalité de cette disposition légale, à savoir éviter des sous-capitalisations de sociétés, ne doit-elle pas primer?

DO 2002200300471

Question n° 1203 de M. Jean-Pierre Grafé du 9 janvier 2003 (Fr.) au ministre des Finances:

Plan Coperfin. — Entité «Lutte contre la fraude». — Centralisation. — Namur.

Selon des informations en ma possession, dans le cadre du «Plan Coperfin», il est prévu que l'entité «Lutte contre la fraude» soit centralisée à Namur pour les provinces de Hainaut, Liège, Luxembourg et Namur.

En ce qui concerne le pouvoir judiciaire, la compétence territoriale est répartie comme suit:

- province du Hainaut: procureur général de Mons;
- provinces de Liège, Luxembourg et Namur: procureur général de Liège.

In de Coperfin-hervorming worden de diensten van de entiteit «Fraudebestrijding» onder meer beschouwd als de bevoorrechte gesprekspartners van de diensten van justitie, die rechtstreeks van de procureurs-generaal van Luik en Bergen afhangen.

1. Zou het niet beter zijn het personeel van die fiscale entiteit te spreiden over de administratieve standplaatsen van Luik en Bergen, in plaats van het in Namen te centraliseren?

2. Indien u mijn standpunt niet zou delen, kan u uw zienswijze toelichten?

DO 2002200300472

Vraag nr. 1204 van de heer Ludo Van Campenhout van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Financiën:

Inkomstenbelastingen. — Belastingplichtigen. — Verkrijging van goederen via testamentair legaat of schenking.

Artikel 90, 1^o, WIB 1992, bepaalt dat diverse inkomsten winsten of baten zijn die voortkomen uit enige prestatie, verrichting of speculatie of uit diensten bewezen aan derden. Uitzondering wordt gemaakt voor het normale beheer van een privé-vermogen bestaande uit onroerende goederen, portefeuillewaarden en roerende goederen.

Een belastingplichtige kan een bepaald goed verkrijgen via een testamentair legaat of een schenking.

1. Kan u bevestigen dat het te gelde maken van een op voormelde wijze verkregen vermogensbestanddeel in principe als een normaal beheer van een privé-vermogen kan beschouwd worden?

2. Kan u bevestigen dat aan het normaal beheer van een privé-vermogen geen afbreuk wordt gedaan indien een vermogensbestanddeel kort na het verkrijgen via legaat of schenking vervreemd wordt (bijvoorbeeld omdat het voorwerp als dusdanig de verkrijger niet interesseert)?

DO 2002200300473

Vraag nr. 1205 van de heer Jean-Pierre Grafé van 9 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Financiën:

Coperfin Plan. — Algemene dienst «Strijd tegen de belastingontduiking».

In het kader van de nieuwe structuur van de federale administratie, ingesteld door het «Coperfinplan»,

Les services de l'entité «Lutte contre la fraude» doivent, selon les concepteurs de «Coperfin», être entre autres les interlocuteurs privilégiés de la Justice qui dépendent eux directement des procureurs généraux de Liège et Mons.

1. Ne pensez-vous dès lors pas qu'il serait plus judicieux de répartir le personnel de cette entité fiscale sur les résidences administratives de Liège et de Mons plutôt que de vouloir les centraliser à Namur?

2. Au cas où vous ne seriez pas de cet avis, pourriez-vous justifier votre point de vue?

DO 2002200300472

Question n^o 1204 de M. Ludo Van Campenhout du 9 janvier 2003 (N.) au ministre des Finances:

Impôts sur les revenus. — Contribuables. — Acquisition de biens par legs testamentaire ou par don.

L'article 90, 1^o, du CIR 1992, dispose qu'il convient d'entendre par revenus divers les bénéfices ou profits qui résultent de prestations, opérations ou spéculations quelconques ou de services rendus à des tiers, à l'exclusion des opérations de gestion normale d'un patrimoine privé consistant en biens immobiliers, valeurs de portefeuille et objets mobiliers.

Il se peut qu'un contribuable acquière un bien donné par le biais d'un legs testamentaire ou d'un don.

1. Confirmez-vous que la réalisation d'un élément d'actif acquis d'une manière comme visé ci-dessus peut, en principe, être considérée comme une opération de gestion normale d'un patrimoine privé?

2. Confirmez-vous qu'il n'est pas porté préjudice aux opérations de gestion normale d'un patrimoine privé si l'acquéreur cède l'élément d'actif peu de temps après l'avoir acquis par le biais d'un legs testamentaire ou d'un don (par exemple, parce qu'il ne voit aucun intérêt à conserver l'objet en tant que tel)?

DO 2002200300473

Question n^o 1205 de M. Jean-Pierre Grafé du 9 janvier 2003 (Fr.) au ministre des Finances:

Plan Coperfin. — Service global, dénommé «Lutte contre la fraude fiscale».

Dans le cadre de la nouvelle structure de l'administration fédérale mise en place par le «Plan Coperfin»,

werd een algemene dienst, genaamd «Strijd tegen de belastingontduiking», opgericht. Deze dienst moet blijkbaar alle werkzaamheden van de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie (BBI) overnemen.

Ik heb vernomen dat de diensten van de BBI die in Brugge, Charleroi, Hasselt, Luik en Bergen waren gevestigd, zouden verdwijnen.

1. Klopt deze informatie?

2. Kunt u meedelen waarom er van deze dienst niet meer dan een vestiging in Wallonië zou overblijven in plaats van de huidige vier?

DO 2002200300477

Vraag nr. 1206 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Financiën:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector.»

1.

- a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
- b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
- c) Wat was de kostprijs ervan?
- d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
- e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?

2.

- a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership te komen?

un service global est dénommé «Lutte contre la fraude fiscale». Ce service est semble-t-il appelé à reprendre en charge l'ensemble des activités de l'administration de l'Inspection spéciale des Impôts (ISI).

Il me revient que les services de l'ISI qui étaient localisés à Bruges, Charleroi, Hasselt, Liège, Mons disparaîtraient.

1. Ces informations sont-elles exactes?

2. Pourriez-vous communiquer pourquoi il n'existerait plus qu'un lieu d'implantation de cette entité en Wallonie au lieu de quatre actuellement?

DO 2002200300477

Question n° 1206 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre des Finances:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.

- a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
- b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
- c) Combien ont-elles coûté?
- d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
- e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?

2.

- a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?

IV. Taken naar de private sector af te stoten?

- b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
- c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
- d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
- e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300489

Vraag nr. 1207 van mevrouw Trees Pieters van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Financiën:

Bedreigingen tegenover federale onderzoeks- en invorderingsambtenaren. — Aantasting van de waardigheid van de federale ambtenaren. — Rechtsbijstand. — Copernicus.

Ten aanzien van alle invorderings-, taxatie- en opsporingsambtenaren van de federale overheidsdiensten, ongeacht hun niveau of rang, en inzonderheid van die verbonden aan de FOD-Financiën worden door de belastingplichtigen en hun lasthebbers thans meer als vroeger zowel verbale als schriftelijke tekenen van laster, eerroof, smaad, intimidatie, agressie en andere vormen van bedreigingen, gewelddaden, pesten, beledigingen, oneerbiedigheid, onbeleefdheid of valse beschuldigingen en verwijten van knevelarij geuit.

De burgers van vandaag zijn immers veel mondiger geworden, wat er inderdaad vaker toe leidt dat zij in felle discussie treden met zowel de verbaliserende agenten als met de fiscale en sociale taxatie- en invorderingsambtenaren.

Al die belaagde rekenplichtige ontvangers, directeurs, inspecteurs, controlerurs en opsporingsagenten, belast met een delicate overheidsopdracht, wier goede naam en faam door het slijk wordt gehaald, beschikken allicht over de mogelijkheid om hiertegen krachtig te reageren en met daadwerkelijke hulp en volle ondersteuning van al hun hiërarchische meerderen officieel een klacht in te dienen.

IV. de confier certaines missions au secteur privé?

- b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
- c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
- d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
- e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300489

Question n° 1207 de M^{me} Trees Pieters du 10 janvier 2003 (N.) au ministre des Finances:

Menaces à l'encontre de fonctionnaires fédéraux chargés du contrôle et du recouvrement. — Atteinte à la dignité des fonctionnaires fédéraux. — Assistance juridique. — Copernic.

Les fonctionnaires des services publics responsables du recouvrement, de la taxation et de la recherche, quel que soit leur niveau ou leur rang, et notamment des fonctionnaires liés au SPF Finances sont de plus en plus souvent l'objet, de la part de contribuables et de leurs mandataires, tant par écrit que verbalement, de calomnie, de diffamation, d'injures, d'intimidation, d'agressivité et d'autres formes de menaces, de violences, de brimades, d'outrages, d'irrespect, d'impolitesse, voire d'accusations ou de reproches infondés de concussion, à l'encontre de tous.

En effet, les citoyens d'aujourd'hui sont devenus bien plus expressifs, ce qui entraîne souvent des discussions virulentes tant avec les agents verbalisants qu'avec les fonctionnaires sociaux et fiscaux de la taxation et du recouvrement.

Tous ces receveurs, directeurs, inspecteurs, contrôleurs et enquêteurs harcelés sont chargés d'une mission publique délicate et leur honneur et leur réputation sont mis à mal. Ils peuvent assurément réagir résolument contre ces excès et bénéficier du soutien effectif et sans réserve de leurs supérieurs hiérarchiques pour déposer une plainte officielle.

Terzake rijzen thans ook de onderstaande algemene praktische vragen.

1.
 - a) Bij al welke precieze — voor de woonplaats, standplaats en/of plaats van het misdrijf — territoriaal bevoegde gerechtelijke instanties, justitieambtenaren en politieofficieren kan een klacht worden ingediend (onderzoeksrechter, procureur des Konings, eerste substituut, parket, politie, enzovoort) en welke borgsommen worden er desgevallend geëist om een grondige behandeling te garanderen?
 - b) Binnen welke officiële termijnen kan die klacht telkens geldig worden neergelegd?
 - c) Op welke wijze moet en kan een klacht rechtsgeldig worden geformuleerd (per aangetekende of per gewone brief, door middel van een faxbericht, via een e-mail langs het Internet of mondeling)?

2. Tot al welke fiscale of sociale juridisch geschoolde hogere ambtenaren en/of justitiële ambtenaren, ombudsmannen en informatieambtenaren kunnen de geïntimideerde invorderings-, taxatie- en opsporingsambtenaren zich voorafgaandelijk direct wenden om hieromtrent nadere inlichtingen te verkrijgen en om meteen kosteloos degelijke schriftelijke, mondelinge of telefonische informatie en praktische juridische bijstand te verkrijgen?

3.
 - a) Worden alle klachten door zowel de centrale diensten van alle fiscale en sociale administraties als door Justitie grondig gezamenlijk onderzocht of worden deze daarentegen grotendeels geseponeerd? Hoeveel klachten werden er de jongste vijf jaar telkens al geseponeerd?

b) Bestaan hieromtrent officiële samenwerkingsprotocollen tussen de verschillende administraties en Justitie?

4.
 - a) Mogen alle fiscale ambtenaren en sociale inspecteurs zich op kosten van hun eigen federale overheidsdienst steeds laten bijstaan door een vooraanstaand advocaat of raadsman naar eigen keuze en gevestigd in hun eigen regio en zo neen, waarom niet?

b) Kunnen zij zowel dienstvrijstellingen als forfaitaire of werkelijke reisonkostenvergoedingen genieten of reisonkosten gebruiken om zich naar hun eigen raadsman te begeven en tevens administratieve portvrijdom genieten om er ter zake mee te corresponderen?

Dès lors, on peut se poser en la matière les questions d'ordre pratique et de portée générale suivantes.

1.
 - a) Auprès de quelles instances judiciaires, magistrats et officiers de police, territorialement compétents (domicile, fonction et/ou endroit du délit) peuvent-ils déposer plainte (juge d'instruction, procureur du Roi, premier substitut, parquet, police, etc.) et quelles cautions sont-elles requises, le cas échéant, en vue de garantir un traitement approfondi de la plainte?
 - b) Dans quels délais officiels cette plainte peut-elle être déposée?
 - c) Sous quelle forme une plainte doit-elle et peut-elle être formulée pour être valide (par lettre recommandée ou lettre ordinaire, par fax, par courrier électronique ou oralement)?

2. À quels fonctionnaires supérieurs, fonctionnaires de la Justice, médiateurs et fonctionnaires d'information, fiscaux ou sociaux et possédant une formation juridique, les fonctionnaires du recouvrement, de la taxation et de la recherche victimes d'intimidations peuvent-ils s'adresser directement et préalablement en vue d'obtenir des précisions à ce sujet et d'obtenir immédiatement et gratuitement des informations pertinentes écrites, orales ou téléphoniques et une assistance juridique pratique?

3.
 - a) Toutes les plaintes sont-elles examinées conjointement par les services centraux de toutes les administrations fiscales et sociales, ainsi que par la Justice, ou sont-elles pour la plupart classées sans suite? Combien de plaintes ont-elles été classées sans suite au cours des cinq dernières années?

b) Existe-t-il en la matière des protocoles de collaboration entre les différentes administrations et la Justice?

4.
 - a) Tous les fonctionnaires fiscaux et les inspecteurs sociaux peuvent-ils toujours se faire assister, aux frais de leur propre service public fédéral, par un avocat ou un conseiller éminent au choix et établi dans leur région et, dans la négative, pourquoi?

b) Peuvent-ils bénéficier d'exemptions de service ainsi que d'indemnités de frais de déplacements, forfaitaires ou réelles, ou utiliser billets de train prépayés par l'administration pour se rendre auprès de leur propre conseiller? Peuvent-ils bénéficier de l'exemption de timbre administrative pour échanger une correspondance à ce sujet?

c) Mogen alle federale ambtenaren zich desnoods toch volledig op hun eigen kosten door een persoonlijk advocaat laten bijstaan wanneer hun overheidsdienst weigert of nalaat hen op kosten van de Belgische Staat-werkgever afdoende juridisch en tijdig te laten assisteren en passend te beschermen?

d) Binnen welke redelijke termijn wordt door de minister of zijn/haar gedelegeerde en gemotiveerde beslissing getroffen omtrent het al dan niet verlenen van een toelating om een eigen advocaat op kosten van het departement te mogen aanstellen en welke verhaalmogelijkheden bestaan hier tegen achterenvolgens?

5.

a) Mogen of moeten bij het uiten van bedreigingen alle sociale en fiscale ambtenaren voorafgaandelijk en zonder toestemming van hun respectievelijke Centrale Diensten de belastingplichtigen en de belastingschuldigen meteen zelf mondeling, telefonisch en vooral direct « schriftelijk » uitdrukkelijk wijzen op zowel de bepalingen van artikel 276 van het Strafwetboek en de wet van 10 februari 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 23 maart 1999) als op de plichten van de burgers zoals opgenomen in het Handvest van de Gebruiker van de Openbare diensten goedgekeurd door de regering op 4 december 1992 (*Belgisch Staatsblad*, 22 januari 1993, blz. 1150-1158)?

b) Zo neen, om welke gegronde redenen telkens niet?

6. Kan u afzonderlijk punt per punt, uw moderne en personeelsvriendelijke ziens- en handelwijze meedelen onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 276 en volgende van het Strafwetboek en in het licht van de Copernicushervorming, Copersoc en Coperfin waarbij de federale ambtenaar als spilfiguur naast de burger eveneens heel centraal staat?

DO 2002200300494

Vraag nr. 1208 van de heer Martial Lahaye van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Financiën:

Gehandicapten en ouders van gehandicapte minderjarigen. — Aanschaffen van een personenvoertuig. — Versoepeling vigerende wetgeving.

Gehandicapten en ouders van gehandicapte minderjarigen kunnen bij de aanschaf van een personenvoertuig vrijstelling krijgen van belasting op inverkeerstelling, BTW en wegentaks. Evenwel wordt het gebruik van dit voertuig zodanig beperkt, dat die maatregel voor ouders van minderjarige kinderen bijna de verplichting inhoudt dit voertuig exclusief voor het ver-

c) Tous les fonctionnaires fédéraux peuvent-ils, au besoin se faire tout de même assister à leurs frais par leur avocat personnel lorsque leur service public refuse ou néglige de leur fournir en temps opportun une assistance juridique valable, aux frais de l'employeur-État belge, et une protection efficace?

d) Dans quels délais raisonnables le/la ministre ou son délégué prend-il (elle) une décision motivée au sujet de l'octroi d'une autorisation permettant au fonctionnaire de désigner un avocat de son choix aux frais du département? De quelles voies de recours successives dispose-t-il pour faire appel de cette décision?

5.

a) Lorsque des menaces sont proférées à leur rencontre, tous les fonctionnaires sociaux et fiscaux peuvent-ils ou doivent-ils préalablement et sans l'autorisation de leur service central respectif rappeler expressément et personnellement aux contribuables et aux redevables, oralement, par téléphone et surtout directement « par écrit », les dispositions de l'article 276 du Code pénal et la loi du 10 février 1999 (*Moniteur belge*, 23 mars 1999) ainsi que les devoirs des citoyens tels qu'énoncés dans la Charte de l'utilisateur des services publics, adoptée par le gouvernement le 4 décembre 1992 (*Moniteur belge*, 22 janvier 1993, pp. 1150-1158)?

b) Dans la négative, pour quelles raisons fondées?

6. Pouvez-vous, point par point, exposer vos conceptions modernes et de vos méthodes de travail respectueuses du personnel, à la lumière, notamment, des dispositions des articles 276 et suivants du Code pénal et à la lumière des réformes Copernic, Copersoc et Coperfin, qui attribuent au fonctionnaire un rôle central, au même titre que le citoyen?

DO 2002200300494

Question n° 1208 de M. Martial Lahaye du 10 janvier 2003 (N.) au ministre des Finances:

Personnes handicapées et parents de mineurs handicapés. — Acquisition d'un véhicule. — Assouplissement de la législation en vigueur.

À l'achat d'un véhicule, les personnes handicapées et les parents de mineurs handicapés peuvent bénéficier de l'exonération de la taxe de mise en circulation, de la TVA et de la taxe de circulation. Cependant, les restrictions imposées en matière d'utilisation du véhicule sont telles que les parents de mineurs handicapés sont pratiquement contraints de n'utiliser ce véhicule

voer van de minderjarige gehandicapte te gebruiken, wat inhoudt dat zij voor hun persoonlijk vervoer dan eigenlijk nog een bijkomend voertuig zouden moeten verwerven.

Eerder dan hen een voordeel te geven, jaagt die maatregel ouders van minderjarige gehandicapten, die al door het lot getroffen zijn en met heel wat extra kosten opgezadeld worden, op nog meer uitgaven.

1. Is er momenteel budgettaire ruimte om een versoepeling van het gebruik van een voertuig, waarvoor verschillende fiscale voordelen werden verleend, mogelijk te maken?
2. Wat zou de impact kunnen zijn in euro's uitgedrukt voor de overheid?
3. Hoeveel dergelijke aanvragen werden er tijdens de voorbij vijf jaar ingeleid?
4. Tegen wanneer kan de versoepeling van de vigerende regeling, die eigenlijk maar een kleine wijziging van de wettekst inhoudt, uitgewerkt worden?

DO 2002200300512

Vraag nr. 1209 van de heer Jo Vandeurzen van 13 januari 2003 (N.) aan de minister van Financiën:

Seizoens- en gelegenhedswerk in de fruitsector.

Kan uw administratie meedelen of het seizoens- en gelegenhedswerk (seizoenarbeid) in de fruitsector beschouwd dient te worden als:

1. een gewone bezoldiging, die valt onder de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten of onder een soortgelijk wettelijk of reglementair statuut met een afhouding aan bedrijfsvoorheffing volgens de gewone schalen;
2. een toevallige of periodieke en bijkomstig betaalde vergoeding en toelage met een afhouding aan bedrijfsvoorheffing aan een veranderlijk tarief van 27,27 % tot 37,27 % ?

DO 2002200300519

Vraag nr. 1210 van de heer Luc Goutry van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Financiën:

Controles belastingen en BTW bij voetbalploegen.

Voor de boekjaren 2000 en 2001 werden naar verluidt bij diverse voetbalploegen uit eerste en tweede

que pour le transport du mineur handicapé. Ils doivent donc en fait acheter un véhicule supplémentaire pour leur propre transport.

Au lieu de représenter un avantage, cette mesure entraîne en fait de nouveaux frais pour les parents de mineurs handicapés que le sort n'a déjà pas épargnés et qui sont confrontés à de nombreuses dépenses supplémentaires.

1. La marge budgétaire actuellement disponible permet-elle d'envisager un assouplissement en matière d'usage d'un véhicule pour lequel différents avantages fiscaux ont été accordés ?
2. Quel en serait le coût exprimé en euros pour les pouvoirs publics ?
3. Combien de demandes de ce type ont-elles été introduites au cours des cinq dernières années ?
4. Quand pouvons-nous espérer un assouplissement de la réglementation en vigueur, celle-ci ne nécessitant en fait qu'une légère modification du texte de loi ?

DO 2002200300512

Question n° 1209 de M. Jo Vandeurzen du 13 janvier 2003 (N.) au ministre des Finances:

Prestations saisonnières et occasionnelles dans le secteur de la fruiticulture.

Votre administration peut-elle me faire savoir si les revenus des prestations saisonnières et occasionnelles (travail saisonnier) dans le secteur de la fruiticulture sont à considérer comme:

1. une rémunération ordinaire à laquelle s'applique la législation sur les contrats de travail ou un statut légal ou réglementaire comparable et qui est soumise au précompte professionnel suivant les barèmes ordinaires;
2. des indemnités et allocations payées occasionnellement ou périodiquement et, en ordre subsidiaire, soumises au précompte professionnel suivant un taux variable de 27,27 à 37,27 % ?

DO 2002200300519

Question n° 1210 de M. Luc Goutry du 14 janvier 2003 (N.) au ministre des Finances:

Contrôles en matière de contributions et de TVA auprès des clubs de football.

Il me revient que pour les exercices 2000 et 2001 des contrôles en matière de contributions et de TVA ont

nationale afdeling controles gedaan inzake belastings-aangifte en BTW.

Kan u, in verband met deze controles, meedelen:

1. alle namen van de voetbalclubs uit eerste en tweede nationale afdeling waarbij een controle van belastingen en BTW werd verricht voor het boekjaar 2000 en 2001;

2. betreffende elke club de bedragen die hetzij uit hoofde van belastingen, hetzij uit hoofde van de BTW werden aangeslagen?

DO 2002200300521

Vraag nr. 1211 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Financiën:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

DO 2002200300523

Vraag nr. 1212 van mevrouw Yolande Avontroodt van 15 januari 2003 (N.) aan de minister van Financiën:

Nieuwe regeling inzake het toekennen van betalingsfaciliteiten op het vlak van de BTW.

Belastingplichtigen die een achterstand hadden met het betalen van hun BTW-schuld konden in het verleden steeds een afbetalingsplan vragen aan het ontvangkantoor.

Het BTW-ontvangkantoor van Mechelen weigert echter resoluut elke aanvraag tot het bekomen van een afbetalingsplan en verklaart uitdrukkelijk in de briefwisseling met de belastingplichtige dat ingevolge een nieuwe regeling er geen betalingsfaciliteiten meer worden toegekend als de BTW-schuld een bijzondere rekening betreft.

été effectués auprès de plusieurs clubs de football de première et de deuxième division nationale.

Pourriez-vous me fournir les précisions suivantes à ce sujet:

1. Quels clubs de football de première et de deuxième division nationale ont fait l'objet d'un contrôle en matière de contributions et de TVA pour les exercices 2000 et 2001?

2. Quels ont été, pour chaque club, les montants de l'imposition en matière de contributions et en matière de TVA?

DO 2002200300521

Question n° 1211 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au ministre des Finances:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

DO 2002200300523

Question n° 1212 de M^{me} Yolande Avontroodt du 15 janvier 2003 (N.) au ministre des Finances:

Nouvelles règles relatives à l'octroi de facilités de paiement en matière de TVA.

Dans le passé, les contribuables en retard de paiement de la TVA pouvaient toujours demander un plan d'apurement au bureau de recette.

Le bureau de recette de la TVA de Malines refuse toutefois catégoriquement toute demande de plan d'apurement et déclare explicitement dans le courrier adressé au contribuable qu'à la suite de l'application de nouvelles règles, il n'est plus accordé aucune facilité de paiement lorsque la TVA due concerne un compte particulier.

1. Over welke nieuwe regeling gaat het hier precies?
2. Wordt deze nieuwe regeling uniform over het ganse land toegepast?
3. Is deze nieuwe regeling er gekomen is op initiatief van de minister?
4. Welke argumenten liggen aan de basis van het uitvaardigen van deze nieuwe regeling?
5. Bent u niet van mening dat dergelijk optreden heel wat falingen voor gevolg zal hebben, waardoor de BTW-tegoeden definitief verloren zullen gaan voor de Schatkist?

DO 2002200300524

Vraag nr. 1213 van mevrouw Simonne Creyf van 15 januari 2003 (N.) aan de minister van Financiën:

Bedrijfsvoorheffing. — Nalatigheidsintresten. — Huurinkomsten. — Bedrijfsleiders.

Wanneer bedrijfsleiders een onroerend goed verhuuren aan de vennootschap waarin zij een bestuurdersfunctie of gelijkaardige functie uitoefenen, kan een gedeelte van de huurprijzen en de huurvoordelen niet als een onroerend inkomen maar als een bezoldiging worden aangemerkt. Het te herkwalficeren inkomen is aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen.

In de praktijk kan de vennootschap op het moment dat de bedrijfsvoorheffing betaald dient te worden, de omvang van het te herkwalficeren inkomen en dus ook de bedrijfsvoorheffing niet exact berekenen doordat de revalorisatiecoëfficiënt normaal na dit tijdstip wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

1. Bent u niet van mening wanneer de revalorisatiecoëfficiënt na het belastbare tijdperk wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, dat hierdoor de belastbare basis van de bezoldiging met terugwerkende kracht wordt bepaald?
2. Is er op de verhoging van het te herkwalficeren inkomen ingevolge de nieuwe maar laattijdig bekendgemaakte revalorisatiecoëfficiënt, nalatigheidsintresten verschuldigd wegens het onvoldoende doorstorten van bedrijfsvoorheffing?
3. Zo ja, kan u er mee instemmen, als teken van behoorlijk bestuur, om geen nalatigheidsintresten te eisen wanneer de verschuldigde bedrijfsvoorheffing op het te herkwalficeren inkomen berekend werd aan de hand van de laatst bekendgemaakte revalorisatiecoëfficiënt?

1. De quelles règles nouvelles s'agit-il exactement?
2. Ces nouvelles règles sont-elles appliquées uniformément dans tout le pays?
3. Les nouvelles règles découlent-elles d'une initiative du ministre?
4. Sur quels arguments l'élaboration de ces nouvelles règles s'appuie-t-elle?
5. Ne pensez-vous pas qu'une telle attitude entraînera de nombreuses faillites, ce qui fera perdre définitivement au Trésor ces recettes en matière de TVA?

DO 2002200300524

Question n° 1213 de M^{me} Simonne Creyf du 15 janvier 2003 (N.) au ministre des Finances:

Précompte professionnel. — Intérêts de retard. — Revenus locatifs. — Chefs d'entreprises.

Lorsque des chefs d'entreprises donnent un bien immeuble en location à la société où ils exercent une fonction d'administrateur ou une fonction similaire, une partie des loyers et des avantages locatifs peut être déclarée non pas comme revenu mobilier mais comme rémunération. Le revenu à requalifier est soumis au précompte professionnel.

Dans la pratique, la société n'est pas, au moment où le précompte professionnel doit être payé, en mesure de déterminer exactement l'importance du revenu à requalifier ni le précompte professionnel, dès lors que le coefficient de revalorisation n'est normalement publié au *Moniteur belge* qu'après ce délai.

1. Ne pensez-vous pas que, si le coefficient de revalorisation est publié au *Moniteur belge* après la période d'imposition, la base imposable de la rémunération est ainsi déterminée avec effet rétroactif?
2. Des intérêts de retard sont-ils dus pour paiement d'un précompte professionnel insuffisant, sur l'augmentation du revenu à requalifier à la suite du nouveau coefficient de revalorisation publié tardivement?
3. Dans l'affirmative, pouvez-vous accepter, en témoignage d'une bonne administration, de ne pas réclamer d'intérêts de retard lorsque le précompte professionnel dû sur le revenu à requalifier a été déterminé sur la base du dernier coefficient de revalorisation publié?

4. Kan de revalorisatiecoëfficiënt niet sneller bekend worden gemaakt aangezien deze gebaseerd is op de handelshuurprijzen en huurvoordelen die in principe gelden op 1 januari van het inkomstenjaar?

**Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties,
belast met Middenstand**

Telecommunicatie

DO 2002200300477

Vraag nr. 371 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekeren, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector.»

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?

4. Le coefficient de revalorisation ne peut-il être publié plus rapidement, dès lors qu'il est fondé sur les loyers des baux commerciaux et sur les avantages locatifs qui s'appliquent en principe au 1^{er} janvier de l'année des revenus?

**Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques,
chargé des Classes moyennes**

Télécommunications

DO 2002200300477

Question n° 371 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?

- 2.
- a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
- I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
- b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
- c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
- d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
- e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300521

Vraag nr. 373 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

- 2.
- a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
- I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
- b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
- c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
- d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
- e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300521

Question n° 373 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Overheidsbedrijven en Participaties

DO 2002200300476

Vraag nr. 210 van de heer Yves Leterme van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

Evolutie heffingen lastens de luchtvaart.

Onder het bewind van minister van Overheidsbedrijven en Participaties Daems blijken de tarieven voor het gebruik van de diensten van luchthavenexploitant BIAC en de controleur van het luchtruim Belgocontrol sterk te zijn gestegen. Ik verneem dat er zelfs luchtvaartmaatschappijen zijn die het Belgisch luchtruim vermijden om deze en routeheffingen niet te moeten betalen.

1. Kan u aangeven in absolute bedragen en in % in welke mate in de periode vanaf 1 augustus 1989 tot heden de diverse heffingen lastens luchtvaartmaatschappijen (inclusief passagierstaksen en vrachttaksen) zijn gestegen?

2. Is de daling aan volume in luchtbewegingen, aantal passagiers en ton vracht (mede als gevolg van het faillissement van Sabena) meer dan gecompenseerd door de stijging van de tarieven?

3.

a) Hoe evolueerden de heffingen lastens overvliegende vliegtuigen (als vergoeding voor dienstverlening verkeersleiding)?

b) Dient u op grond van de evolutie van het aantal overvliegende vliegtuigen te concluderen dat er toestellen ons luchtruim ontwijken wegens de gestegen kosten?

4. Wordt de concurrentiepositie van de luchthaven van Zaventem niet in het gedrang gebracht door de sterke stijging van de diverse kosten/taksen lastens passagiers/vracht en luchtvaartmaatschappijen?

DO 2002200300477

Vraag nr. 211 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een

Entreprises et Participations publiques

DO 2002200300476

Question n° 210 de M. Yves Leterme du 9 janvier 2003 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

Évolution des taxes à charge de la navigation aérienne.

Depuis que M. Daems occupe la fonction de ministre des Entreprises et Participations publiques, les tarifs pour l'utilisation des services de l'exploitant de l'aéroport BIAC et du contrôleur de l'espace aérien Belgocontrol ont semble-t-il fortement augmenté. Il me revient même que certaines compagnies aériennes éviteraient l'espace aérien belge pour ne pas devoir payer ces différentes taxes.

1. Pouvez-vous indiquer, en montants absolus et en %, dans quelle mesure les différentes taxes à charge des compagnies aériennes (en ce compris les taxes pour les passagers et le fret) ont augmenté depuis le 1^{er} août 1989?

2. La diminution du nombre de mouvements et de passagers ainsi que du tonnage pour le fret (due en partie à la faillite de la Sabena) est-elle plus que compensée par l'augmentation des tarifs?

3.

a) De quelle manière les taxes pour les avions en survol (en rémunération des services de contrôle de la navigation aérienne) ont-elles évolué?

b) Faut-il conclure, sur la base de l'évolution du nombre d'avions en survol, que des appareils évitent notre espace aérien en raison de l'augmentation des coûts?

4. La compétitivité de l'aéroport de Zaventem n'est-elle pas compromise par la forte augmentation des divers coûts/taxes pour les passagers, le fret et les compagnies aériennes?

DO 2002200300477

Question n° 211 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire

doeltreffende en zorgzame overheid»: « De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerd, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector. »

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
 - c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
 - d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
 - e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?
3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

ce qui suit sous le titre « Une administration efficace et attentive »: « Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé. »

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
 - c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
 - d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
 - e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?
3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300513

Vraag nr. 212 van de heer Jean-Pierre Grafé van 13 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

Verkoop van eigendommen van de Regie der Gebouwen.

Uit de pers verneem ik dat de firma «Brussels Kantoren Vastgoed» (BKV) de financiecentra van Verviers, Veurne en Brugge van de Regie der Gebouwen zou hebben gekocht via een «transactie» voor een bedrag van 26 miljoen euro.

1. Kreeg ook de concurrentie de mogelijkheid om een bod te doen vóór die «transactie» plaatsvond, en zo ja, op welke manier?
2. Kan u, met het oog op een schatting van de reële waarde van deze eigendommen, voor elk van de drie gebouwen de oppervlakte intra en extra muros opgeven, evenals de oppervlakte van de verkochte, bijbehorende gronden?
3. Onder welke voorwaarden huurt de Regie der Gebouwen de drie gebouwen terug, en voor welke huurtijd?
4. Waarom is de verkoop van het Rijksadministratief Centrum, die ingeschreven werd bij de ontvangsten van 2002, niet doorgegaan?

DO 2002200300521

Vraag nr. 213 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?
2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

DO 2002200300513

Question n° 212 de M. Jean-Pierre Grafé du 13 janvier 2003 (Fr.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

Vente du patrimoine de la Régie des Bâtiments de l'État.

J'apprends par la presse que la société «Brussels Kantoren Vastgoed (BKV)» aurait acheté à la Régie des Bâtiments de l'État les centres des finances de Verviers, Furnes et Bruges moyennant une «transaction» de 26 millions d'euros.

1. Cette «transaction» a-t-elle eu lieu après un appel à la concurrence et dans l'affirmative sous quelle forme?
2. Afin de permettre une évaluation de la valeur réelle de ces trois bâtiments, pourriez-vous préciser les superficies extramuros et intramuros de chacun de ces trois bâtiments ainsi que les superficies des terrains vendus les accompagnant?
3. Pourriez-vous préciser les conditions auxquelles la Régie des Bâtiments reloue chacun de ces bâtiments et pendant quelle durée?
4. Pourriez-vous également préciser pourquoi la vente de la Cité administrative, inscrite dans les recettes 2002, n'a pas été réalisée?

DO 2002200300521

Question n° 213 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?
2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Middenstand

Classes moyennes

DO 2002200300477

DO 2002200300477

Vraag nr. 110 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

Question n° 110 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector.

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector.»

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
 - c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
 - d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contract-

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
 - c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
 - d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et

tuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?

e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300521

Vraag nr. 111 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

**Minister van Economie
en Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid**

Economie

DO 2002200300474

Vraag nr. 351 van mevrouw Els Van Weert van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid:

Garanderen van een sociaal basispakket dienstverlening voor banksector.

Het bericht over de verhogingen van de tarieven in de banksector trok mijn aandacht. Vooral de gedachte

privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?

e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300521

Question n° 111 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

**Ministre de l'Économie
et de la Recherche scientifique,
chargé de la Politique des grandes villes**

Économie

DO 2002200300474

Question n° 351 de M^{me} Els Van Weert du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes:

Service de base garanti dans le secteur bancaire.

L'annonce d'une augmentation des tarifs dans le secteur bancaire a retenu toute mon attention. J'ai été

dat alleen die verrichtingen duurder worden voor klanten die vasthouden aan zogenaamde «ouderwetse manuele verrichtingen». De discussie rond de universele dienstverlening die de banksector zou moeten verlenen duikt hier weer op. Banken werden recentelijk nog verplicht om aan iedereen een bankrekening te geven; Dit werd immers in het verleden nogal eens geweigerd aan onze minst begoede medeburgers.

Het is dan ook vreemd dat net deze mensen nu extra kosten zullen moeten betalen voor de meest elementaire bancaire verrichtingen zoals een overschrijving.

De banksector wil de ICT-investeringen optimaal laten renderen. De bedoeling is dat zoveel mogelijk mensen van achter hun pc bankieren. De duale maatschappij — die nu al een feit is — wordt hier nog eens door versterkt. Het zijn immers net de zwakkeren die zich geen pc kunnen aanschaffen of zelfs de vaardigheden niet hebben om dergelijke zaken uit te voeren.

De houding van de banken is niet goed te keuren. Toen het veiligheidspersoneel een aantal jaren geleden vroeg om meer investeringen voor hun mensen, liet de banksector zich ook niet van zijn beste kant zien. Daarom zouden we de minister willen vragen om de nodige maatregelen te nemen.

1. Bent u bereid om een wettelijk basispakket wat betreft dienstverlening te voorzien?
2. Zo ja, op welke manier denkt u dit te verwezenlijken?

DO 2002200300477

Vraag nr. 352 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerd, het best

particulièrement interpellée par le fait que les augmentations concerneraient avant tout les clients qui continuent à privilégier les opérations manuelles, qualifiées de désuètes. Ces augmentations de tarifs soulèvent à nouveau le problème du service universel que devraient offrir les banques. Récemment encore, les banques ont été contraintes de permettre à chacun d'ouvrir un compte bancaire. Par le passé, il n'était pas rare en effet que ce droit soit refusé aux moins favorisés de nos concitoyens.

Il est dès lors plutôt étonnant que ce soit précisément cette catégorie qui devra payer des frais supplémentaires pour les opérations bancaires les plus élémentaires, comme par exemple un virement.

Le secteur bancaire tient à rentabiliser au maximum les investissements réalisés dans le domaine des technologies de l'information et de la communication (TIC). L'objectif est d'amener le plus grand nombre de personnes possible à effectuer leurs opérations bancaires depuis leur pc. Voilà qui accentue encore la dualisation de la société, déjà une réalité aujourd'hui. Ce sont en effet précisément les plus démunis qui ne peuvent acquérir de pc et qui ne disposent pas des aptitudes nécessaires pour effectuer de telles opérations.

L'attitude des banques est inadmissible. Lorsque le personnel chargé de la sécurité réclamait, il y a quelques années, davantage d'investissements pour garantir sa propre sécurité, le secteur bancaire s'était déjà montré sous un jour peu flatteur. Nous souhaitons dès lors demander au ministre de prendre les mesures qui s'imposent.

1. Êtes-vous disposé à définir par la voie légale un service de base pour le secteur bancaire?
2. Dans l'affirmative, de quelle manière pensez-vous concrétiser cet objectif?

DO 2002200300477

Question n° 352 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant

kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector.»

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
 - c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
 - d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
 - e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?
3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300510

Vraag nr. 353 van mevrouw Maggie De Block van 13 januari 2003 (N.) aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid:

Banken. — Weigering afsluiten van hospitalisatieverzekeringen.

Een bank meldt per brief aan ouders dat zij geen hospitalisatieverzekering kunnen verkrijgen voor hun

sant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
 - c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
 - d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
 - e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?
3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300510

Question n° 353 de M^{me} Maggie De Block du 13 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes:

Banques. — Refus d'accorder des assurances hospitalisation.

Une banque adresse un courrier à des parents pour les informer qu'ils ne peuvent obtenir une assurance

jongste kind. In dezelfde brief wordt de reden van de weigering niet gegeven, wel wordt gesteld dat de reden van de weigering zal worden meegedeeld aan de huisarts. Zelfs nadat de ouders telefonisch aandringen om rechtstreeks te vernemen wat de reden van de weigering is, weigert de bank de ouders rechtstreeks te informeren.

1. Kan een bank zonder motivering een verzekering weigeren op grond van een mentale handicap in het licht van de recente anti-discriminatiewet? Recentelijk verklaarde regeringscommissaris Greet Van Gool immers dat een dergelijke weigering moeilijker zou worden.

2. Kan een bank weigeren aan de ouders de reden mee te delen waarom aan hun kind een verzekering wordt geweigerd?

3.

a) Heeft de bank het recht om de reden van de weigering mee te delen aan een derde, *in casu* de huisarts?

b) Overtreedt de bank hiermee niet de privacy-wet?

DO 2002200300521

Vraag nr. 354 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

hospitalisation en faveur du cadet de leurs enfants. Cette lettre ne précise pas le motif du refus mais signale que ce motif sera communiqué au médecin de famille. Même quand les parents insistent par téléphone pour que le motif du refus leur soit communiqué directement, la banque refuse de les informer directement.

1. Eu égard à la récente loi interdisant les discriminations, une banque peut-elle refuser une assurance en raison d'un handicap mental sans motiver sa décision? La commissaire du gouvernement, Mme Greet Van Gool, a en effet récemment déclaré qu'il serait plus difficile à l'avenir d'opposer un tel refus.

2. Une banque peut-elle refuser de communiquer aux parents pour quelles raisons une assurance est refusée à leur enfant?

3.

a) La banque a-t-elle le droit de communiquer le motif du refus à un tiers, en l'occurrence le médecin de famille?

b) La banque viole-t-elle ce faisant la loi sur la protection de la vie privée?

DO 2002200300521

Question n° 354 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Wetenschappelijk Onderzoek

DO 2002200300477

Vraag nr. 132 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector.»

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
 - c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
 - d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contrac-

Recherche scientifique

DO 2002200300477

Question n° 132 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
 - c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
 - d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et

tuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?

e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300257

Vraag nr. 133 van de heer Willy Cortois van 10 januari 2003 (N.) aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid:

Overheidsdiensten. — Dreigende crisis op het vlak van archivering van officiële documenten.

Het tijdperk van de computer en zijn toenemend gebruik in overheidsdiensten blijkt ook schaduwzijden te vertonen. Zo doet zich het probleem voor van de archivering. De verwachtingen dat de in het geheugen op magnetische banden, op cd-rom en diskettes verzamelde gegevens voor onbeperkte tijd zouden kunnen worden opgeslagen, zullen waarschijnlijk moeilijk kunnen ingelost worden. Dat hebben wetenschappers van het MIT (Massachusetts Institute of Technology) reeds kunnen vaststellen. Gegevens die in de jaren zeventig via satellieten werden doorgeseind, zijn door de opwarming van de aarde, ontoegankelijk geworden.

Zo werd ook gewaarschuwd dat de huidige gegevens over de geolokalisatie van de opslagplaatsen van kernafval problematisch zullen worden en dat, eens de radioactieve levensduur ten einde loopt, het niet langer mogelijk zal zijn de gegevens te raadplegen.

Net zoals papier, vergaan computergegevens. Archivarissen en documentalisten hebben kunnen vaststellen dat de invoering van nieuwe computermodellen niet zonder gevolg blijft voor het bijhouden van gegevens door de gebruiker, dus ook de overheidsadministratie.

Het *Belgisch Staatsblad* zou, indien deze voorspellingen bewaarheid worden, in zijn computerversie over een aantal jaren niet meer getrouw de teksten van onze wetten, decreten en andere officiële documenten kunnen weergeven. Hetzelfde lot zou beschoren zijn aan de bijlagen bestemd voor de vennootschappen en andere officiële stukken die krachtens de wet in het *Belgisch Staatsblad* moeten opgenomen worden.

privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?

e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300257

Question n° 133 de M. Willy Cortois du 10 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes:

Services publics. — Risque de crise dans le domaine de l'archivage des documents officiels.

L'ère de l'informatique et l'utilisation croissante des ordinateurs au sein des services publics semblent également présenter certains inconvénients. Des problèmes se posent notamment dans le domaine de l'archivage. Il sera probablement difficile de répondre à l'attente d'un archivage pour une durée illimitée des données conservées sur des bandes magnétiques, des cédéroms et des disquettes. Les scientifiques du MIT (Massachusetts Institute of Technology) ont déjà pu établir ce constat. Des données envoyées par satellite dans les années septante sont devenues inaccessibles en raison du réchauffement de la planète.

Les chercheurs ont ainsi averti qu'il ne serait plus possible de consulter les données actuelles concernant la géolocalisation des sites de stockage des déchets nucléaires lorsque la durée de vie radioactive des déchets en question sera écoulée.

Tout comme le papier, les données conservées sur un support informatique finissent par se dégrader. Les archivistes et les documentalistes ont pu constater que l'introduction de nouveaux modèles d'ordinateurs n'était pas sans conséquences pour la sauvegarde de données par l'utilisateur et, partant, par l'administration publique.

Si les prévisions s'avèrent exactes, le *Moniteur belge*, dans sa version informatique, ne pourrait plus reproduire fidèlement les textes de nos lois, décrets et autres documents officiels au-delà d'un certain nombre d'années. Le même sort serait réservé aux annexes destinées aux sociétés et aux autres documents officiels qui, aux termes de la loi, doivent être publiés au *Moniteur belge*.

1. Kan u meedelen of dit probleem door de betrokken ministers reeds werd aangekaart en of er reeds onderzoek is verricht om het probleem uit te diepen?

2. Beschikt de overheid over het personeel en de middelen om de dreigende crisis op het vlak van archivering van officiële documenten af te wenden?

3. Werden maatregelen in overweging genomen en werd overleg gepleegd met andere EU-lidstaten om gezamenlijk naar mogelijke oplossingen te zoeken?

DO 2002200300521

Vraag nr. 134 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

Grootstedenbeleid

DO 2002200300477

Vraag nr. 34 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken

1. Pourriez-vous me préciser si les ministres concernés se sont déjà penchés sur ce problème et si des études ont déjà été menées pour approfondir la question?

2. Le gouvernement dispose-t-il du personnel et des moyens nécessaires pour parer à la crise qui risque de survenir dans le domaine de l'archivage des documents officiels?

3. Des mesures ont-elles été envisagées et une concertation a-t-elle été organisée avec les autres États membres de l'Union européenne afin de rechercher conjointement d'éventuelles solutions?

DO 2002200300521

Question n° 134 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Politique des grandes villes

DO 2002200300477

Question n° 34 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera

onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector.»

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
 - c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
 - d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
 - e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300521

Vraag nr. 35 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend ad-

dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
 - c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
 - d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
 - e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300521

Question n° 35 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique,

vies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doodgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

**Minister toegevoegd aan de
minister van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw**

Buitenlandse Zaken

DO 2002200300477

Vraag nr. 71 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector.»

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?

une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

**Ministre adjointe
au ministre des Affaires étrangères,
chargée de l'Agriculture**

Affaires étrangères

DO 2002200300477

Question n° 71 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?

e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?

2.

a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:

I. De openbare actie te versterken?

II. Taken en diensten uit te besteden?

III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?

IV. Taken naar de private sector af te stoten?

b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?

c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?

d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?

e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300521

Vraag nr. 72 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?

2.

a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:

I. de renforcer l'action publique?

II. de déléguer des missions et des services?

III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?

IV. de confier certaines missions au secteur privé?

b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?

c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?

d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?

e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300521

Question n° 72 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Landbouw

DO 2002200300477

Vraag nr. 131 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector.»

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
 - c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
 - d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contrac-

Agriculture

DO 2002200300477

Question n° 131 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
 - c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
 - d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et

tuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?

e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

DO 2002200300521

Vraag nr. 132 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

**Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu**

Consumentenzaken

DO 2002200300477

Vraag nr. 137 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een

privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?

e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

DO 2002200300521

Question n° 132 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

**Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement**

Protection de la consommation

DO 2002200300477

Question n° 137 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire

doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekeren, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector.»

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
 - c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
 - d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
 - e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?
3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
 - c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
 - d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
 - e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?
3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking

Secrétaire d'État à la Coopération
au développement

DO 2002200300521

DO 2002200300521

Vraag nr. 87 van de heer Francis Van den Eynde van
14 januari 2003 (N.) aan de staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking:

Question n° 87 de M. Francis Van den Eynde du
14 janvier 2003 (N.) au secrétaire d'État à la
Coopération au développement:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te verkrijgen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de hele legislatuur?

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

Eerste minister

Premier ministre

DO 2002200300477

DO 2002200300477

Vraag nr. 196 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de eerste minister:

Question n° 196 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au premier ministre:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector.

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de eenentwintigste eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?

III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?

IV. Taken naar de private sector af te stoten?

- b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
- c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
- d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
- e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

Antwoord van de eerste minister van 14 februari 2003, op de vraag nr. 196 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.):

1.

- a) Wat de principes betreft, moet worden benadrukt dat de Publiek-Private Samenwerking (PPS) tot op heden niet het verhoopte succes heeft gekend. PPS is een zeer ruim begrip dat zowel betrekking kan hebben op reeds gereguleerde verrichtingen inzake procedures (zoals de alternatieve financiering van overheidsopdrachten via een promotieovereenkomst of de toekenning van concessieovereenkomsten voor openbare werken) als op niet of minder gereguleerde verrichtingen (zoals de oprichting van gemengde vennootschappen, de verkoop van bepaalde activa, het gedelegeerd beheer, ...).

De belangstelling voor de PPS neemt evenwel toe op Europees niveau en men verwacht dus dat zich nieuwe ontwikkelingen zullen voordoen op communautair vlak. In haar interpretatieve mededeling over concessieovereenkomsten in het communautair recht die in het PBEG C 121 van 29 april 2000 werd gepubliceerd, heeft de Europese Commissie eerst niet willen inzien dat er een grote variëteit aan samenwerkingsverbanden bestaat waarvan de kenmerken niet overeenstemmen met die van de concessieovereenkomsten als bedoeld in de mededeling. De Commissie besloot dat het noodzakelijk was het debat over de PPS verder te zetten.

In een aankondiging die in het PBEG C 14 van 16 januari 2001 werd gepubliceerd, heeft het Economisch en Sociaal Comité aangedrongen op de invoering van een specifiek rechtskader.

III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?

IV. de confier certaines missions au secteur privé?

- b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
- c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
- d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
- e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

Réponse du premier ministre du 14 février 2003, à la question n° 196 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.):

1.

- a) Au plan des principes, il faut souligner que le Partenariat Public-Privé (PPP) n'a pas rencontré jusqu'à présent le succès escompté. Le PPP est une notion très large, susceptible de recouvrir tant des opérations déjà réglementées au plan des procédures (par exemple le financement alternatif de marché publics par le biais d'une promotion ou l'octroi de concessions de travaux publics) que celles qui ne le sont pas ou qui le sont moins (par exemple la création de sociétés mixtes, la vente de certains actifs, la gestion déléguée, ...).

Or, l'intérêt pour les PPP se manifeste un peu partout au niveau européen et dès lors, des développements sont attendus au plan communautaire. Dans sa communication interprétative sur les concessions en droit communautaire, publiée dans le JOCE C 121 du 29 avril 2000, la Commission européenne a renoncé à appréhender dans un premier temps les multiples formes de partenariat qui ne présentaient pas des caractéristiques analogues à celles de la concession au sens de la communication. La Commission a conclu que le débat sur la question des PPP devait être poursuivi.

Dans un avis publié dans le JOCE C 14 du 16 janvier 2001, le Comité économique et social a insisté sur l'adoption d'un cadre juridique adapté.

Tijdens de Interne Marktraad van 21 mei 2002 en meer bepaald in het kader van de besprekingen over het «Wetgevingspakket» bestaande uit de twee voorstellen inzake nieuwe richtlijnen betreffende de overheidsopdrachten, verklaarde de Europese Commissie dan ook dat de vragen betreffende de concessieovereenkomsten voor diensten en de publiek-private samenwerkingsverbanden aanleiding moeten geven tot een aanvullend onderzoek, teneinde na te gaan of het noodzakelijk is een specifiek wetgevend document uit te werken dat de ondernemers een betere toegang biedt tot de concessieovereenkomsten en de diverse publiek-private samenwerkingsverbanden en zodoende te waarborgen dat deze ondernemers de rechten die het verdrag hen verleent, daadwerkelijk kunnen uitoefenen.

De Commissie onderzoekt momenteel deze problematiek en bereidt een document voor dat ter consultatie zal worden voorgelegd aan de lidstaten en alle betrokken kringen.

Gelet op het voorafgaande, is het niet opportuun te anticiperen op de ontwikkelingen die zich aftekenen op Europees niveau. Enkel een stabiel en transparant rechtskader lijkt in de toekomst immers het succes van dergelijke samenwerkingsverbanden te kunnen waarborgen.

2.

b) tot e) De besprekingen over de in a) behandelde onderwerpen vinden plaats in samenwerking met ambtenaren van de lidstaten en geven geen aanleiding tot specifieke kosten. Aangezien deze onderzoeken zich in de opstartingsfase bevinden, zijn nog geen resultaten bekend.

a) tot e) Het enige concrete project dat tot mijn bevoegdheid behoort, maar werd opgestart voordat de Externe Communicatie werd ingedeeld bij de Kanselarij, was het gebruik van de concessieovereenkomst voor het beheer van de activiteiten van het IPC, na raadpleging van de mededinging en onderhandelingen geleid door de Regie der Gebouwen (minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties).

3. Tijdens de Wereldbeker kon het imago van de «Rode Duivels» gratis worden gebruikt door de Externe Communicatie via de Belgische promotie-media in Korea en Japan.

DO 2002200300521

Vraag nr. 198 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de eerste minister: *Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.*

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend ad-

Lors du Conseil Marché Intérieur du 21 mai 2002, dans le cadre des discussions sur le «parquet législatif» formé par les deux propositions de nouvelles directives relatives aux marchés publics, la Commission européenne a dès lors déclaré que les questions relatives aux concessions de services et aux partenariats publics/privés méritent un examen complémentaire afin d'évaluer la nécessité d'un acte législatif spécifique permettant d'assurer un meilleur accès des opérateurs économiques aux concessions et aux diverses formes de partenariat public/privé et de garantir ainsi à ces mêmes opérateurs l'effectivité des droits que le traité leur confère.

La Commission examine actuellement cette problématique et prépare un document qui sera soumis à la consultation des États membres et de tous les milieux intéressés.

Vu ce qui précède, il est opportun de ne pas anticiper sur les évolutions qui se dessinent au niveau européen. Seul un cadre juridique stable et assurant une transparence paraît en effet pouvoir garantir à l'avenir le succès de tels partenariats.

2.

b) à e) Les discussions relatives aux thèmes abordés en a) sont menées avec des fonctionnaires des États membres et ne donnent pas lieu à des coûts spécifiques. Le processus venant d'être entamé, aucun résultat n'est à communiquer.

a) à e) Le seul projet concret entrant dans mes compétences mais lancé avant l'intégration de la Communication externe dans la Chancellerie a été le recours à la concession pour assurer la gestion d'activités de l'IPC, après consultation de la concurrence et négociation menée par la Régie des Bâtiments (ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques).

3. Lors de la Coupe du monde, l'image des «Diables Rouges» a pu être utilisée gratuitement par la Communication externe sur le support de promotion de la Belgique en Corée et au Japon.

DO 2002200300521

Question n° 198 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au premier ministre: *Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.*

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique,

vies te bekomen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doodgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de ganse legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

Antwoord van de eerste minister van 14 februari 2003, op de vraag nr. 198 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.):

1. Tijdens deze legislatuur heeft mijn kabinet, dat nu geïntegreerd is in de federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister, tweemaal een beroep gedaan op de diensten van een advocaat.

2. Deze prestaties hadden enerzijds betrekking op de annulering van de reservering van een locatie om organisatorische redenen, anderzijds op een advies betreffende de regelmatigheid van een benoemingsprocedure. Het totale bedrag van de honoraria bedraagt 4 558,75 euro.

**Vice-eerste minister
en minister van Werkgelegenheid**

DO 2002200300489

Vraag nr. 407 van mevrouw Trees Pieters van 10 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid:

Bedreigingen tegenover federale onderzoeks- en invorderingsambtenaren. — Aantasting van de waardigheid van de federale ambtenaren. — Rechtsbijstand. — Copernicus.

Ten aanzien van alle invorderings-, taxatie- en opsporingsambtenaren van de federale overheidsdiensten, ongeacht hun niveau of rang, en inzonderheid van die verbonden aan de FOD-Financiën worden door de belastingplichtigen en hun lasthebbers thans meer als vroeger zowel verbale als schriftelijke tekenen van laster, eerroof, smaad, intimidatie, agressie en andere vormen van bedreigingen, gewelddaden, pesten, beledigingen, oneerbiedigheid, onbeleefdheid of valse beschuldigingen en verwijten van knevelarij geuit.

De burgers van vandaag zijn immers veel mondiger geworden, wat er inderdaad vaker toe leidt dat zij in

une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Réponse du premier ministre du 14 février 2003, à la question n° 198 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.):

1. Durant cette législature, mon cabinet, désormais intégré dans le service public fédéral Chancellerie du premier ministre, a recouru à deux reprises aux services d'un avocat.

2. Ces prestations concernaient, l'une, l'annulation d'une réservation d'une location pour des raisons d'organisation, l'autre, une consultation à propos de la régularité d'une procédure de nomination. Les honoraires globaux se sont élevés à 4 558,75 euros.

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Emploi**

DO 2002200300489

Question n° 407 de M^{me} Trees Pieters du 10 janvier 2003 (N.) à la vice-premier ministre et ministre de l'Emploi:

Menaces à l'encontre de fonctionnaires fédéraux chargés du contrôle et du recouvrement. — Atteinte à la dignité des fonctionnaires fédéraux. — Assistance juridique. — Copernic.

Les fonctionnaires des services publics responsables du recouvrement, de la taxation et de la recherche, quel que soit leur niveau ou leur rang, et notamment des fonctionnaires liés au SPF Finances sont de plus en plus souvent l'objet, de la part de contribuables et de leurs mandataires, tant par écrit que verbalement, de calomnie, de diffamation, d'injures, d'intimidation, d'agressivité et d'autres formes de menaces, de violences, de brimades, d'outrages, d'irrespect, d'impolitesse, voire d'accusations ou de reproches infondés de concussion, à l'encontre de tous.

En effet, les citoyens d'aujourd'hui sont devenus bien plus expressifs, ce qui entraîne souvent des discus-

felle discussie treden met zowel de verbaliserende agenten als met de fiscale en sociale taxatie- en invorderingsambtenaren.

Al die belaagde rekenplichtige ontvangers, directeurs, inspecteurs, controlerers en opsporingsagenten, belast met een delicate overheidsopdracht, wier goede naam en faam door het slijk wordt gehaald, beschikken allicht over de mogelijkheid om hiertegen krachtig te reageren en met daadwerkelijke hulp en volle ondersteuning van al hun hiërarchische meerderen officieel een klacht in te dienen. Terzake rijzen thans ook de onderstaande algemene praktische vragen.

Terzake rijzen thans ook de onderstaande algemene praktische vragen.

1.

- a) Bij al welke precieze — voor de woonplaats, standplaats en/of plaats van het misdrijf — territoriaal bevoegde gerechtelijke instanties, justitieambtenaren en politieofficieren kan een klacht worden ingediend (onderzoeksrechter, procureur des Konings, eerste substituut, parket, politie, enzovoort) en welke borgsommen worden er desgevallend geëist om een grondige behandeling te garanderen?
- b) Binnen welke officiële termijnen kan die klacht telkens geldig worden neergelegd?
- c) Op welke wijze moet en kan een klacht rechtsgeldig worden geformuleerd (per aangetekende of per gewone brief, door middel van een faxbericht, via een e-mail langs het Internet of mondeling)?

2. Tot al welke fiscale of sociale juridisch geschoolde hogere ambtenaren en/of justitiële ambtenaren, ombudsmannen en informatieambtenaren kunnen de geïntimideerde invorderings-, taxatie- en opsporingsambtenaren zich voorafgaandelijk direct wenden om hieromtrent nadere inlichtingen te bekomen en om meteen kosteloos degelijke schriftelijke, mondelinge of telefonische informatie en praktische juridische bijstand te verkrijgen?

3.

- a) Worden alle klachten door zowel de centrale diensten van alle fiscale en sociale administraties als door Justitie grondig gezamenlijk onderzocht of worden deze daarentegen grotendeels geseponeerd? Hoeveel klachten werden er de jongste vijf jaar telkens al geseponeerd?
- b) Bestaan hieromtrent officiële samenwerkingsprotocollen tussen de verschillende administraties en Justitie?

4.

- a) Mogen alle fiscale ambtenaren en sociale inspecteurs zich op kosten van hun eigen federale overheidsdienst steeds laten bijstaan door een voor-

sions virulentes tant avec les agents verbalisants qu'avec les fonctionnaires sociaux et fiscaux de la taxation et du recouvrement.

Tous ces receveurs, directeurs, inspecteurs, contrôleurs et enquêteurs harcelés sont chargés d'une mission publique délicate et leur honneur et leur réputation sont mis à mal. Ils peuvent assurément réagir résolument contre ces excès et bénéficient du soutien effectif et sans réserve de leurs supérieurs hiérarchiques pour déposer une plainte officielle.

Dès lors, on peut se poser en la matière les questions d'ordre pratique et de portée générale suivantes.

1.

- a) Auprès de quelles instances judiciaires, magistrats et officiers de police, territorialement compétents (domicile, fonction et/ou endroit du délit) peuvent-ils déposer plainte (juge d'instruction, procureur du Roi, premier substitut, parquet, police, etc.) et quelles cautions sont-elles requises, le cas échéant, en vue de garantir un traitement approfondi de la plainte?
- b) Dans quels délais officiels cette plainte peut-elle être déposée?
- c) Sous quelle forme une plainte doit-elle et peut-elle être formulée pour être valide (par lettre recommandée ou lettre ordinaire, par fax, par courrier électronique ou oralement)?

2. À quels fonctionnaires supérieurs, fonctionnaires de la Justice, médiateurs et fonctionnaires d'information, fiscaux ou sociaux et possédant une formation juridique, les fonctionnaires du recouvrement, de la taxation et de la recherche victimes d'intimidations peuvent-ils s'adresser directement et préalablement en vue d'obtenir des précisions à ce sujet et d'obtenir immédiatement et gratuitement des informations pertinentes écrites, orales ou téléphoniques et une assistance juridique pratique?

3.

- a) Toutes les plaintes sont-elles examinées conjointement par les services centraux de toutes les administrations fiscales et sociales, ainsi que par la Justice, ou sont-elles pour la plupart classées sans suite? Combien de plaintes ont-elles été classées sans suite au cours des cinq dernières années?
- b) Existe-t-il en la matière des protocoles de collaboration entre les différentes administrations et la Justice?

4.

- a) Tous les fonctionnaires fiscaux et les inspecteurs sociaux peuvent-ils toujours se faire assister, aux frais de leur propre service public fédéral, par un

aanstaand advocaat of raadsman naar eigen keuze en gevestigd in hun eigen regio en zo neen, waarom niet?

- b) Kunnen zij zowel dienstvrijstellingen als forfaitaire of werkelijke reisonkostenvergoedingen genieten of reisvorderingen gebruiken om zich naar hun eigen raadsman te begeven en tevens administratieve portvrijdom genieten om er ter zake mee te corresponderen?
- c) Mogen alle federale ambtenaren zich desnoods toch volledig op hun eigen kosten door een persoonlijk advocaat laten bijstaan wanneer hun overheidsdienst weigert of nalaat hen op kosten van de Belgische Staat-werkgever afdoende juridisch en tijdig te laten assisteren en passend te beschermen?
- d) Binnen welke redelijke termijn wordt door de minister of zijn/haar gedelegeerde en gemotiveerde beslissing getroffen omtrent het al dan niet verlenen van een toelating om een eigen advocaat op kosten van het departement te mogen aanstellen en welke verhaalmogelijkheden bestaan hiertegen achterteenvolgens?

5.

- a) Mogen of moeten bij het uiten van bedreigingen alle sociale en fiscale ambtenaren voorafgaandelijk en zonder toestemming van hun respectievelijke centrale diensten de belastingplichtigen en de belastingschuldigen meteen zelf mondeling, telefonisch en vooral direct « schriftelijk » uitdrukkelijk wijzen op zowel de bepalingen van artikel 276 van het Strafwetboek en de wet van 10 februari 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 23 maart 1999) als op de plichten van de burgers zoals opgenomen in het Handvest van de Gebruiker van de Openbare diensten goedgekeurd door de Regering op 4 december 1992 (*Belgisch Staatsblad*, 22 januari 1993, blz. 1150-1158)?
- b) Zo neen, om welke gegronde redenen telkens niet?

6. Kan u afzonderlijk punt per punt, uw moderne en personeelsvriendelijke ziens- en handelwijze meedelen onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 276 en volgende van het Strafwetboek en in het licht van de Copernicus-hervorming, Copersoc en Coperfin waarbij de federale ambtenaar als spilfiguur naast de burger eveneens heel centraal staat?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid van 13 februari 2003, op de vraag nr. 407 van mevrouw Trees Pieters van 10 januari 2003 (N.):

Gelieve hierna het antwoord op de gestelde vraag te vinden.

avocat ou un conseiller éminent au choix et établi dans leur région et, dans la négative, pourquoi?

- b) Peuvent-ils bénéficier d'exemptions de service ainsi que d'indemnités de frais de déplacements, forfaitaires ou réelles, ou utiliser billets de train prépayés par l'administration pour se rendre auprès de leur propre conseiller? Peuvent-ils bénéficier de l'exemption de timbre administrative pour échanger une correspondance à ce sujet?
- c) Tous les fonctionnaires fédéraux peuvent-ils, au besoin se faire tout de même assister à leurs frais par leur avocat personnel lorsque leur service public refuse ou néglige de leur fournir en temps opportun une assistance juridique valable, aux frais de l'employeur — État belge, et une protection efficace?
- d) Dans quels délais raisonnables le/la ministre ou son délégué prend-il (elle) une décision motivée au sujet de l'octroi d'une autorisation permettant au fonctionnaire de désigner un avocat de son choix aux frais du département? De quelles voies de recours successives dispose-t-il pour faire appel de cette décision?

5.

- a) Lorsque des menaces sont proférées à leur rencontre, tous les fonctionnaires sociaux et fiscaux peuvent-ils ou doivent-ils préalablement et sans l'autorisation de leur service central respectif rappeler expressément et personnellement aux contribuables et aux redevables, oralement, par téléphone et surtout directement « par écrit », les dispositions de l'article 276 du Code pénal et la loi du 10 février 1999 (*Moniteur belge*, 23 mars 1999) ainsi que les devoirs des citoyens tels qu'énoncés dans la Charte de l'utilisateur des services publics, adoptée par le gouvernement le 4 décembre 1992 (*Moniteur belge*, 22 janvier 1993, pp. 1150-1158)?
- b) Dans la négative, pour quelles raisons fondées?

6. Pouvez-vous, point par point, exposer vos conceptions modernes et de vos méthodes de travail respectueuses du personnel, à la lumière, notamment, des dispositions des articles 276 et suivants du Code pénal et à la lumière des réformes Copernic, Copersoc et Coperfin, qui attribuent au fonctionnaire un rôle central, au même titre que le citoyen?

Réponse de la vice-premier ministre et ministre de l'Emploi du 13 février 2003, à la question n° 407 de M^{me} Trees Pieters du 10 janvier 2003 (N.):

Veillez trouver ci-après la réponse à la question posée.

1. Wat betreft het eerste punt, verwijs ik naar het antwoord van de minister van Justitie. (Vraag nr. 803 van 10 januari 2003.)

2. De controleambtenaren kunnen met hun vragen omtrent juridische bijstand zowel terecht bij hun eigen administratie als bij de juridische dienst van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (verder FOD).

Bij sommige (kleinere) controlediensten is de directeur-generaal of de adviseur-generaal het aanspreekpunt. Bij andere diensten is een meer uitgebreide opvang georganiseerd. Zo geldt binnen de administratie van de Inspectie van de sociale wetten als instructie dat alle ernstige gevallen van agressie waarvan de sociaal controleurs het slachtoffer zijn, als volgt worden gemeld:

- in eerste lijn aan het onmiddellijk districtshoofd;
- terzelfder tijd aan de territoriaal bevoegde sociaal inspecteur-directeur.

Dit tweevoudig opvangnet moet toelaten onmiddellijk, ter plaatse en in overleg met de betrokkene te oordelen welke de dringende maatregelen zijn die moeten genomen worden (bijvoorbeeld qua medische bijstand, klachtneerlegging, kennisgeving aan de bevoegde parketmagistraat, arbeidsongevallenaangifte, verzamelen van getuigenissen, aanpassing van het werkschema en persoonlijke intermenselijke opvang).

Daarnaast kunnen alle controleambtenaren zich ook rechtstreeks wenden tot de juristen die hiervoor werden aangeduid binnen de juridische dienst van de FOD.

3.

a) De controlediensten kunnen in principe autonoom beslissen om in een bepaald geval van agressie of poging tot omkoping klacht neer te leggen bij de bevoegde instanties. In sommige gevallen wordt er eerst overlegd met de juridische dienst en eventueel met de departementsadvocaat. In zeer ernstige gevallen kan er onmiddellijk overgegaan worden tot een burgerlijke partijstelling voor de onderzoeksrechter. Hiervoor is de tussenkomst van de juridische dienst van de FOD wel vereist. In alle gevallen waarin er klacht wordt neergelegd, wordt aan de departementsadvocaat gevraagd om het verloop van het strafonderzoek op te volgen en om de belangen van het slachtoffer en van zijn administratie te verdedigen.

Binnen de FOD werd gedurende de jongste vijf jaar in vijftien gevallen rechtsbijstand gevraagd en toegekend. In elf gevallen betrof het een klacht die door een controleur werd neergelegd naar aanleiding van een bedreiging of één of andere vorm van agressie:

- in drie gevallen leidde dit tot een correctionele veroordeling van de dader (met schadevergoeding voor het slachtoffer);

1. En ce qui concerne le premier point, je vous renvoie à la réponse du ministre de la Justice. (Question n° 803 du 10 janvier 2003.)

2. Les fonctionnaires chargés de contrôle peuvent, pour leurs questions relatives à l'assistance juridique, s'adresser tant à leur propre administration qu'au service juridique du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (ci-après SPF).

Dans certains (plus petits) services de contrôle, le directeur général ou le conseiller général est le point de contact. Dans d'autres services, un accueil plus large est organisé. Selon les instructions en vigueur au sein de l'administration de l'Inspection des lois sociales, tous les cas graves d'agression dont sont victimes les contrôleurs sociaux doivent être signalés:

- en première ligne au chef de district immédiat;
- en même temps, à l'inspecteur social-directeur compétent territorialement.

Cette double procédure doit permettre de juger immédiatement, sur place et en concertation avec l'intéressé, quelles mesures urgentes il s'impose de prendre (par exemple, assistance médicale, dépôt d'une plainte, information au magistrat du parquet compétent, déclaration d'accident de travail, récolte de témoignages, adaptation du schéma de travail, aide au niveau personnel et relationnel).

À côté de cela, tous les fonctionnaires chargés de contrôle peuvent aussi s'adresser directement aux juristes du service juridique du SPF qui ont été désignés pour ce faire.

3.

a) Les services de contrôle peuvent en principe décider de manière autonome, dans un cas déterminé d'agression ou de tentative de corruption, de déposer une plainte auprès des instances compétentes. Dans certains cas, une concertation a d'abord lieu avec le service juridique et éventuellement l'avocat du département. Dans les cas très graves, il peut être directement constitué partie civile devant le juge d'instruction. Ici, l'intervention du service juridique du SPF est requise. Dans tous les cas où une plainte est déposée, il est demandé à l'avocat du département de suivre le déroulement de l'enquête pénale et de défendre les intérêts de la victime et de son administration.

Au sein du SPF, l'assistance juridique a été demandée et accordée à quinze reprises au cours de ces dernières cinq années. Dans onze cas, cela concernait une plainte introduite par un contrôleur à propos de menaces ou d'une autre forme d'agression:

- dans trois cas, cela a conduit à une condamnation correctionnelle de l'auteur (avec dommages et intérêts pour la victime);

- in drie gevallen volgde een seponering;
- vijf gevallen zijn nog in onderzoek bij het parket. In drie gevallen werd een klacht ingediend tegen een controleur:
- twee zijn nog in onderzoek bij het parket;
- één klacht werd verworpen (een tegenvordering zal worden ingediend door het slachtoffer).

Het laatste geval heeft betrekking op een klacht wegens passieve omkoping, waarop door de betrokken controleur een klacht wegens laster werd ingediend. Ook dit geval is nog in onderzoek.

Bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening werden vanaf 1997 vijftien dossiers aanhangig gemaakt bij de juridische dienst (van de RVA):

- in twee dossiers werd geen klacht ingediend (bij één werd de materiële schade wel vergoed door de dader);
- drie dossiers zijn in behandeling bij het parket;
- vijf dossiers zijn geseponerd (waarvan een aanhangig is bij de burgerlijke rechtbank met betrekking tot de schadevergoeding);
- in drie dossiers werd de dader veroordeeld;
- in twee dossiers volgde een vrijspraak.

b) Er bestaan dienaangaande geen officiële samenwerkingsprotocollen tussen onze FOD en Justitie. Er is wel een protocol van 30 juli 1993 betreffende de samenwerking tussen de verschillende inspectiediensten tot coördinatie van de controles bij inbreuk op de arbeids- en sociale wetgeving. In het kader van dit protocol zijn arrondissementale Arbeids- en Sociale Inspectiecellen werkzaam, waarvan naast vertegenwoordigers van de inspectiediensten ook de arbeidsauditeurs van de betrokken gerechtelijke arrondissementen van ambtswege deel uitmaken. Binnen deze cellen is overleg mogelijk over problemen zoals agressie tegen controleurs.

4.

a) Binnen de FOD is het zo dat, in alle gevallen waarin er klacht wordt neergelegd en waarin dit meegedeeld wordt aan de juridische dienst van de FOD, de controleambtenaren gratis bijstand krijgen van de departementsadvocaat. Indien zij daarnaast een beroep zouden willen doen op een eigen advocaat, moeten zij in principe zelf de kosten hiervan dragen.

Binnen de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening kan de administrateur-generaal op voorstel van de juridische dienst (van de RVA) beslissen om tussen te komen in de kosten van de rechtsbijstand. De aan-

- dans trois cas, un classement s'en est suivi;
- cinq cas sont encore à l'instruction au parquet. Dans trois cas, une plainte a été introduite contre un contrôleur:
- deux sont encore à l'instruction au parquet;
- une plainte a été rejetée (une demande reconventionnelle va être introduite par la victime).

Le dernier cas concerne une plainte pour cause de corruption passive, pour laquelle une plainte en diffamation a été introduite par le contrôleur concerné. Ce cas est également toujours à l'instruction.

En ce qui concerne l'Office national de l'emploi (ONEM), depuis 1997, quinze dossiers sont en cours au service juridique (de l'ONEM):

- dans deux dossiers, aucune plainte n'a été introduite (dans un de ceux-ci, le dommage matériel a été réparé par l'auteur);
- trois dossiers sont en cours de traitement au parquet;
- cinq dossiers ont été classés sans suite (dont l'un est pendant devant le tribunal civil en ce qui concerne les dommages et intérêts);
- dans trois dossiers, l'auteur a été condamné;
- dans deux dossiers, un acquittement a eu lieu.

b) Il n'existe pas en la matière de protocole officiel de collaboration entre notre SPF et la Justice. Il existe par contre bien un protocole du 30 juillet 1993 concernant la collaboration entre les divers services d'inspection pour la coordination des contrôles en cas d'infraction à la législation du travail et sociale. Dans le cadre de ce protocole, sont actives les cellules d'arrondissement des Inspections du travail et sociales, dont, en plus des responsables des services d'inspection, les auditeurs du travail de l'arrondissement judiciaire en question font d'office partie. Dans ces cellules, la concertation est possible quant aux problèmes tels que les agressions contre des contrôleurs.

4.

a) Au sein du SPF, dans tous les cas où une plainte a été déposée et où cela a été communiqué au service juridique du SPF, les fonctionnaires chargés du contrôle reçoivent l'assistance gratuite de l'avocat du département. S'ils souhaitent, en plus de cela, faire appel à leur propre avocat, ils doivent en principe en supporter eux-mêmes les coûts.

À l'ONEM, l'administrateur-général peut, sur proposition de son service juridique, décider d'intervenir dans les coûts de l'assistance juridique. La demande peut émaner du membre du personnel inté-

vraag kan uitgaan van het betrokken personeelslid of van de sociale dienst. De keuze van de advocaat gebeurt in overleg met de juridische dienst (van de RVA).

- b) Het slachtoffer kan dienstvrijstelling bekomen om zich te verplaatsen naar de politie, het parket, zijn persoonlijke advocaat, arbeidsgeneesheer, enz., telkens dit past in het raam van de maatregelen die met de hiërarchische lijn werden afgesproken. In dezelfde zin mag hij gebruik maken van de portvrijstelling en worden zijn kilometers gedekt door de kilometervergoeding die voor dienstverplaatsingen werd toegekend. De forfaitaire onkostenvergoeding loopt gewoon door.
- c) Het staat de controleambtenaren binnen de FOD vrij om zich op eigen kosten door een persoonlijk advocaat te laten bijstaan, zelfs wanneer de FOD een advocaat heeft aangesteld. In dergelijk geval wordt door de hiërarchische lijn en door de juridische dienst van de FOD meestal verder met betrokkene (en/of diens advocaat) overlegd in het verder verloop van de zaak.
- d) Zoals uiteengezet onder a) wordt in alle gevallen en zonder verwijl de bijstand van de departementsadvocaat aangeboden.

5. De controleambtenaren zijn door de instructies en documentatie waarover zij beschikken op de hoogte van het bestaan van de bepalingen van het Strafwetboek die op agressie van toepassing kunnen zijn zoals smaad (artikel 276), geweldplegingen (artikel 280 eerstvolgende), zware bedreigingen (artikel 327), evenals van de wetbepalingen inzake corruptie (wet van 10 februari 1999) en het Handvest van de gebruiker van de openbare diensten.

Er is geen verplichting om de gecontroleerde vooraf op deze bepalingen te wijzen (dit zou overigens niet werkbaar zijn en afbreuk doen aan de preventieve en informatieve aspecten van de controlefunctie). Er is wel een aanbeveling om deze kennisgeving aan de gecontroleerde te doen op het moment dat een agressie in hoofde van de gecontroleerde dreigt uit de hand te lopen. Er wordt automatisch verwezen naar de bepalingen van het Strafwetboek of de corruptiewet wanneer agressie effectief heeft plaats gevonden, met name wanneer dit leidt tot een formele klacht bij de politie al dan niet gepaard met een proces-verbaal van verhindering van het toezicht.

Wat betreft agressie tegen een ambtenaar kan de betrokken controleur uiteraard ook beroep doen op de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

ressé ou du service social. Le choix de l'avocat a lieu en concertation avec le service juridique de l'ONEM.

- b) La victime peut recevoir une dispense de service pour se rendre à la police, au parquet, chez son propre avocat, chez le médecin du travail, etc., chaque fois que la démarche s'inscrit dans les mesures convenues avec l'autorité hiérarchique. Dans le même contexte, elle pourra bénéficier de la franchise de port et les kilomètres parcourus seront couverts par l'indemnité kilométrique prévue pour les déplacements de service. L'indemnité forfaitaire pour frais reste également payée normalement.
- c) Les agents de contrôle du SPF sont libres de faire appel à leurs frais à leur propre avocat, même lorsque le SPF a engagé un avocat. Dans cette hypothèse, l'autorité hiérarchique et le service juridique du SPF continueront le plus souvent à se concerter avec l'intéressé (et/ou son avocat) pour le suivi du dossier.
- d) Comme expliqué sous a), l'assistance de l'avocat du département est offerte dans tous les cas et sans délai.

5. Les agents de contrôle sont informés, par les instructions et la documentation dont ils disposent, de l'existence des dispositions du Code pénal applicables aux cas d'agression, tels l'outrage (article 276), les voies de fait (articles 280 et suivants), les menaces graves (article 327), ainsi que des dispositions légales relatives à la corruption (loi du 10 février 1999) et de la Charte de l'utilisateur des services publics.

Il n'y a aucune obligation d'information préalable des personnes contrôlées sur la portée de ces dispositions (cela serait d'ailleurs irréalisable et irait à l'encontre des aspects prévention et information de la fonction de contrôle). Il est par contre recommandé de donner connaissance de ces dispositions au moment où le comportement de la personne contrôlée fait apparaître la menace d'une tentative d'agression. On se réfère automatiquement aux dispositions du Code pénal et de la loi relative à la corruption quand une agression a effectivement été perpétrée, notamment lorsque les faits ont donné lieu à une plainte formelle à la police, allant de pair ou non avec un procès-verbal pour obstacle à la surveillance.

En ce qui concerne l'agression contre un fonctionnaire, le contrôleur concerné peut évidemment avoir recours à la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail.

6. Het antwoord op deze vraag ligt vervat in de antwoorden op de vorige vragen.

DO 2002200300500

Vraag nr. 408 van de heer Martial Lahaye van 10 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid:

Begrippen «bankier» en «bankpersoneel».

In de banksector is heel wat te doen omtrent het «uitvlaggen» van bankpersoneel naar andere paritaire comités met lagere weddeschalen. Blijkbaar kan niet precies gedefinieerd worden wat tot de eigenlijke bankactiviteit behoort.

Wanneer wij terugkeren in de geschiedenis zien wij dat alles begon met wissel- en krediettransacties en de activiteiten dan logischerwijs verder uitgebreid werden naar beleggingsactiviteiten.

Er is in de banksector sprake van verregaande branchevervaging.

Wat moeten wij heden ten dage begrijpen onder enerzijds het begrip «bankier» en anderzijds «bankpersoneel»?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid van 13 februari 2003, op de vraag nr. 408 van de heer Martial Lahaye van 10 januari 2003 (N.):

Momenteel is de banksector verdeeld over drie paritaire comités:

- het Paritair Comité 310 voor de banken;
- het Paritair Comité 308 voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie;
- het Paritair Comité 325 voor de openbare kredietinstellingen.

De jongste jaren is de banksector enorm geëvolueerd. Zo zijn bijvoorbeeld de meeste openbare kredietinstellingen privé-ondernemingen geworden.

Anderzijds bestaat er geen verschil meer tussen een bank die onder het Paritair Comité 310 valt en een spaarbank die onder het Paritair Comité 308 valt.

Op dit ogenblik zijn er op sectoraal vlak besprekingen aan de gang over een hergroepering binnen het Paritair Comité 310 van alle kredietinstellingen waarvan de activiteit hoofdzakelijk bestaat uit het van het

6. La réponse à cette question se trouve dans les réponses données aux questions précédentes.

DO 2002200300500

Question n° 408 de M. Martial Lahaye du 10 janvier 2003 (N.) à la vice-premier ministre et ministre de l'Emploi:

Notions de «banquier» et «personnel bancaire».

Dans le secteur bancaire, le «transfert» du personnel vers d'autres commissions paritaires où les barèmes salariaux sont moins élevés a suscité l'émoi. Il n'est apparemment pas possible de définir clairement les missions et opérations relevant de l'activité bancaire.

Un bref regard en arrière nous apprend que ce mouvement a été initié dans le cadre des transactions de change et de crédit, puis logiquement étendu aux opérations de placement.

On parle dans le secteur bancaire d'un estompement des branches.

Comment faut-il concevoir, actuellement, les notions de «banquier» et «personnel bancaire»?

Réponse de la vice-premier ministre et ministre de l'Emploi du 13 février 2003, à la question n° 408 de M. Martial Lahaye du 10 janvier 2003 (N.):

Actuellement, le secteur bancaire est réparti sur trois commissions paritaires:

- la Commission paritaire 310 pour les banques;
- la Commission paritaire 308 pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation;
- la Commission paritaire 325 pour les institutions publiques de crédit.

Au cours de ces dernières années le secteur bancaire a considérablement évolué. Par exemple, la plupart des institutions publiques de crédit sont devenues des sociétés privées.

D'autre part, il n'y a plus de différence entre une banque appartenant à la Commission paritaire 310 et une banque d'épargne appartenant à la Commission paritaire 308.

Une réflexion est actuellement en cours au niveau du secteur pour regrouper au sein de la Commission paritaire 310 tous les établissements de crédit dont l'activité consiste à recevoir du public des dépôts

publiek in ontvangst nemen van gelddeposito's of andere terugbetaalbare gelden en het verlenen van kredieten voor eigen rekening (omschrijving die in de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen werd opgenomen).

De jongste jaren hebben de ondernemingen, zowel in de banksector als in andere economische sectoren, zich meer op hun kernactiviteiten geconcentreerd en sommige bijkomende activiteiten uitbesteed, hetzij door gespecialiseerde filialen op te richten, hetzij door de activiteit aan externe ondernemingen uit te besteden (bijvoorbeeld geldtransport, beveiliging, catering, logistiek, informatica, ...).

Het personeel van de banksector dat naar die gespecialiseerde filialen of naar externe ondernemingen wordt overgeplaatst valt niet meer onder de bevoegdheid van het Paritair Comité 310 maar onder een van de gespecialiseerde Paritair Comité's (reiniging, catering, beveiliging, ...), of onder het Paritair Comité 218 voor de informatica.

Over het algemeen bedingen de vakbondsorganisaties collectieve arbeidsovereenkomsten die enerzijds de verworven rechten van de werknemers uit het Paritair Comité 310 vrijwaren en anderzijds aan alle werknemers gunstigere loon- en arbeidsvoorwaarden verzekeren dan de sectorale CAO's van het nieuwe Paritair Comité.

Teneinde de overplaatsing van de filialen van het Paritair Comité 310 naar andere paritaire comités te vermijden wensen de vakbondsorganisaties die filialen in het bevoegdheidsgebied van het Paritair Comité 310 op te nemen. In aanmerking genomen de bestaande spanningen tussen de vakbondsorganisaties en de Belgische Vereniging van banken heb ik een sociale bemiddelaar gevraagd alles in het werk te stellen om de sociale dialoog gaande te houden en een akkoord uit te werken tussen de sociale gesprekspartners.

DO 2002200300460

Vraag nr. 411 van de heer Jozef Van Eetvelt van 17 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid:

Vakantiegeld. — Met effectief gewerkte dagen gelijkgestelde dagen van arbeidsonderbreking.

Het koninklijk besluit van 30 januari 1979 reglementeert de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur. Deze reglementering is ook van toepassing, wat betreft het dubbel vakantiegeld, op de gesubsidieerde contractuelen die in de lokale sector tewerkgesteld zijn (konink-

d'argent ou d'autres fonds remboursables et à octroyer des crédits pour leur propre compte (définition reprise dans la loi du 22 mars 1993, relative au statut et au contrôle des établissements de crédit).

Au cours de ces dernières années, dans le secteur bancaire comme dans d'autres secteurs économiques, les entreprises se concentraient sur leurs activités principales et externalisaient certaines activités accessoires soit en créant des filiales spécialisées, soit en sous-traitant l'activité à des entreprises extérieures (par exemple pour le transport de fonds, la sécurité, la restauration, le nettoyage, la logistique, l'informatique, ...).

Le personnel du secteur bancaire qui est transféré dans ces filiales spécialisées ou vers des entreprises extérieures ne relève plus de la Commission paritaire 310 mais bien d'une commission paritaire spécialisée (nettoyage, restauration, gardiennage, ...) ou bien de la Commission paritaire 218 pour les sociétés d'informatique.

Généralement les organisations syndicales négocient des conventions collectives de travail qui garantissent d'une part les droits acquis des travailleurs sortant de la Commission paritaire 310 et d'autre part garantissent à tous les travailleurs des conditions de travail et de rémunération plus favorables que les CCT sectorielles de la nouvelle commission paritaire.

Afin d'éviter le transfert des filiales de la Commission paritaire 310 vers d'autres commissions paritaires, les organisations syndicales souhaitent les inclure dans le champ de compétence de la Commission paritaire 310. Compte tenu des tensions existant entre les organisations syndicales et l'Association belge des banques, j'ai demandé à un conciliateur social de mettre tout en œuvre pour maintenir le dialogue social et rechercher un accord entre les interlocuteurs sociaux.

DO 2002200300460

Question n° 411 de M. Jozef Van Eetvelt du 17 janvier 2003 (N.) à la vice-premier ministre et ministre de l'Emploi:

Pécule de vacances. — Journées d'interruption de travail assimilées aux jours de travail effectif.

L'arrêté royal du 30 janvier 1979 règle l'octroi d'un pécule de vacances aux agents de l'administration générale du Royaume. En ce qui concerne le double pécule de vacances, cette réglementation s'applique également aux contractuels subventionnés employés auprès des pouvoirs locaux (arrêté royal du 30 mars

lijk besluit van 30 maart 1987 tot uitvoering van artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen).

Artikel 5 van voornoemd koninklijk besluit van 30 januari 1979 somt de perioden op die eveneens in aanmerking worden genomen voor de berekening van het vakantiegeld: jaarwedde geheel of gedeeltelijk genoten, dienstplicht, ouderschapsverlof, moederschapbescherming, enzovoort.

Gesubsidieerde contractuelen ontvangen bij ziekte, na de periode dat het gewaarborgd loon wordt uitbetaald, vergoedingen vanwege het ziekenfonds. Deze periodes van afwezigheid wegens ziekte zouden eveneens gelijkgesteld worden gedurende de eerste twaalf maanden van de arbeidsonderbreking.

Men signaleert mij evenwel dat wanneer gesco's, na een periode van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte (die gelijkgesteld is) het werk deeltijds hervatten met toestemming of op vraag van de adviseur van hun ziekenfonds en voor de periode van (deeltijdse) afwezigheid verder mutualiteitsvergoeding genieten, de periode van tewerkstelling uiteraard in aanmerking komt voor de berekening van het vakantiegeld, maar er geen gelijkstelling is voor de periode van deeltijds ziekteverlof.

Voor de berekening van het vakantiegeld wordt het personeelslid derhalve « bestraft » wanneer hij het werk deeltijds hervat.

1. Is het inderdaad zo dat de periode dat de gesco nog deeltijds afwezig is wegens ziekte nadat hij het werk deeltijds heeft hervat, niet gelijkgesteld is met effectief gewerkte dagen, terwijl een volledige afwezigheid wegens ziekte wel degelijk gelijkgesteld is?

2. In bevestigend geval:

- a) Dient deze discriminatie niet te worden rechtgezet?
- b) Wanneer overweegt u de nodige initiatieven hieromtrent te nemen of overweegt u eventueel de minister van Sociale Zaken te verzoeken het nodige te doen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid van 12 februari 2003, op de vraag nr. 411 van de heer Jozef Van Eetvelt van 17 januari 2003 (N.):

Met toepassing van artikel 6, § 1, IX, 2^o, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, vervangen bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeen-

1987 portant exécution de l'article 8 de l'arrêté royal n^o 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'État auprès de certains pouvoirs locaux).

L'article 5 de l'arrêté royal susmentionné du 30 janvier 1979 énumère les périodes qui sont également prises en considération pour le calcul du montant du pécule de vacances et au cours desquelles l'agent a bénéficié, totalement ou partiellement, de son traitement annuel: service militaire, congé parental ou de maternité, etc.

En cas de maladie, les contractuels subventionnés perçoivent une indemnité octroyée par la mutuelle après avoir perçu un salaire garanti pendant une période déterminée. Ces périodes d'absence pour raisons de santé seraient également assimilées au cours des douze premiers mois d'interruption de carrière.

Il me revient cependant que, lorsque des contractuels subventionnés reprennent le travail à temps partiel après une incapacité de travail (assimilée) pour raisons de santé, avec l'accord ou à la demande du conseiller de leur mutualité et qu'ils continuent à bénéficier d'une intervention de la mutuelle pour leur absence (partielle), la période au cours de laquelle ils travaillent est bien évidemment prise en compte mais que la période de congé de maladie partiel n'est pas assimilée.

Le mode de calcul du pécule de vacances « pénalise » dès lors le membre du personnel lorsque ce dernier reprend le travail à temps partiel.

1. Est-il exact que lorsqu'un contractuel subventionné s'absente à temps partiel pour des raisons de santé après avoir repris le travail à temps partiel, son absence n'est pas assimilée à des jours de travail effectif alors qu'une période d'absence totale pour raison de santé l'est?

2. Dans l'affirmative:

- a) Ne faudrait-il pas mettre fin à cette discrimination?
- b) Quand pensez-vous prendre les initiatives nécessaires à ce sujet ou envisagez-vous éventuellement de demander au ministre des Affaires sociales de faire le nécessaire?

Réponse de la vice-premier ministre et ministre de l'Emploi du 12 février 2003, à la question n^o 411 de M. Jozef Van Eetvelt du 17 janvier 2003 (N.):

En application de l'article 6, § 1^{er}, IX, 2^o, alinéa premier, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, remplacé par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communau-

schappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten, is de regeling gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen een bevoegdheid van de gewesten.

Het gelijkstellen voor deze gesubsidieerde contractuelen van dagen van arbeidsonderbreking, bijvoorbeeld in geval van ziekte, met effectief gewerkte dagen voor het berekenen is een materie van de sociale zekerheid en behoort dus tot de bevoegdheid van mijn collega van Sociale Zaken. (Vraag nr. 608 van 13 februari 2003.)

Ik ben dus niet bevoegd om u een antwoord te geven op uw vraag.

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting,
Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie**

Begroting

DO 2001200211773

Vraag nr. 102 van mevrouw Els Van Weert van 19 september 2002 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie:

Huisvuilbelasting. — Gemeentelijke autonomie. — Bevoegdheid federale wetgever.

Er is sinds enige tijd een discussie gaande over de afschaffing van de gemeentelijke huisvuilbelasting en meer bepaald over de bevoegdheid van de Vlaamse overheid in deze. Kernvraag is of de Vlaamse regering wel kan ingrijpen in de gemeentelijke autonomie. Deze bevoegdheidsdiscussie dient zo snel mogelijk uitgeklaard te worden.

Een jurist van OVAM bond de kat de bel aan door te verklaren dat de Vlaamse regering niet kan ingrijpen in de gemeentelijke autonomie. Zo wordt door betrokkene onder meer gesteld dat enkel de wet, dit is de federale wetgever, gemeentebelastingen kan afschaffen.

Nadien hebben verscheidene juristen, waaronder de heer Paul Van Orshoven, gesteld dat door de Lambermontakkoorden gemeentelijke fiscaliteit geen exclusieve bevoegdheid van de federale overheid meer is.

tés et extension des compétences fiscales des régions, le dispositif des contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs locaux relève de la compétence des régions.

L'assimilation en faveur de ces contractuels subventionnés de journées d'interruption de travail, par exemple en cas de maladie, à des journées de travail effectif pour le calcul du montant du pécule de vacances, est une matière de la sécurité sociale et relève donc de la compétence de mon collègue des Affaires sociales. (Question n° 608 du 13 février 2003).

Je ne suis donc pas habilitée à vous donner une réponse à votre question.

**Vice-premier ministre
et ministre du Budget,
de l'Intégration sociale
et de l'Économie sociale**

Budget

DO 2001200211773

Question n° 102 de M^{me} Els Van Weert du 19 septembre 2002 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale:

Taxe sur les déchets ménagers. — Autonomie communale. — Compétence du législateur fédéral.

La suppression de la taxe communale sur les déchets ménagers et plus particulièrement la compétence des autorités flamandes en la matière fait depuis quelque temps déjà l'objet de discussions. La question fondamentale est de savoir si le gouvernement flamand peut effectivement intervenir dans le cadre de l'autonomie communale. Ce problème de compétences doit être réglé au plus vite.

Un juriste de l'OVAM, société publique flamande chargée de la gestion des déchets, avait déclaré que le gouvernement flamand ne pouvait s'immiscer dans l'autonomie communale. Ainsi, l'intéressé estime que seule une loi, c'est-à-dire le législateur fédéral, peut abolir des taxes communales.

Ultérieurement, plusieurs juristes, parmi lesquels M. Paul Van Orshoven, ont affirmé que depuis la conclusion des accords du Lambermont la fiscalité communale ne relevait plus exclusivement de la compétence des autorités fédérales.

1. Welk is uw standpunt in deze?

2.

- a) Kan de Vlaamse regering volgens u ingrijpen in de gemeentelijke autonomie?
- b) Indien neen, waarom niet?
- c) Indien ja, zijn er randvoorwaarden die dienen gerespecteerd te worden?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie van 13 februari 2003, op de vraag nr. 102 van mevrouw Els Van Weert van 19 september 2002 (N.):

In antwoord op haar vragen heb ik de eer het geachte lid volgende elementen ter kennis te brengen.

Naar aanleiding van de initiatieven die de Vlaamse regering heeft aangekondigd inzake gemeentelijke huisvuilbelastingen vraagt het geachte lid mij mijn zienswijze te geven over de bevoegdheden van het Vlaams Gewest terzake. Zij verwijst inzonderheid naar een stelling die door een jurist van OVAM wordt verdedigd. Overeenkomstig die stelling zou het om een exclusief federale bevoegdheid gaan, dit wil zeggen dat elk initiatief van het Vlaams Gewest zou zijn uitgesloten. Ter rechtvaardiging van de stelling wordt erop gewezen dat de toepasselijke grondwetsbepalingen verwijzen naar de woorden «de wet», hetgeen zou betekenen dat enkel de federale wetgever bevoegd zou zijn om uitzonderingen op de fiscale bevoegdheid van de gemeenten vast te stellen.

Eerst en vooral is eraan te herinneren dat de fiscale bevoegdheid van de gemeenten haar grondslag vindt in artikel 170, § 4, van de Grondwet. Die bepaling luidt als volgt:

«§ 4. Geen last of belasting kan door de agglomeratie, de federatie van gemeenten en de gemeente worden ingevoerd dan door een beslissing van hun raad. De wet bepaalt ten aanzien van de in het eerste lid bedoelde belastingen de uitzonderingen waarvan de noodzakelijkheid blijkt.»

Er bestaat controverse over de betekenis die aan de woorden «de wet» in de Grondwet moet worden gegeven. Die controverse is dit Parlement niet onbekend aangezien eenzelfde vraag bij de uitvoering van de Lambermont-akkoorden met betrekking tot de overheveling van de bevoegdheden inzake lokale besturen aan de orde was. Artikel 162, eerste lid, van de Grondwet bepaalt immers eveneens dat de provinciale en gemeentelijke instellingen bij wet worden geregeld. Moet aan die woorden de betekenis «federale wet» worden gegeven of moeten die woorden in een brede, generieke betekenis worden begrepen, dat wil zeggen dat ook de handelingen van de decreet- of ordonnan-

1. Quelle est votre position en la matière?

2.

- a) Estimez-vous que le gouvernement flamand peut s'ingérer dans l'autonomie communale?
- b) Dans la négative, pourquoi?
- c) Dans l'affirmative, certaines conditions doivent-elles dans ce cas être respectées?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale du 13 février 2003, à la question n° 102 de M^{me} Els Van Weert du 19 septembre 2002 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Suite aux initiatives que le gouvernement flamand a annoncées au sujet des taxes communales sur les immondices, l'honorable membre me demande de donner mon point de vue au sujet des compétences de la Région flamande en la matière. Il se réfère en particulier à une position qui est défendue par un juriste de l'OVAM. Conformément à cette position, il s'agirait d'une compétence exclusivement fédérale, ce qui signifie que toute initiative de la Région flamande serait exclue. Pour justifier la position, l'on remarque que les dispositions constitutionnelles applicables font référence aux mots «la loi», ce qui signifierait que seul le législateur fédéral serait compétent pour établir des exceptions à la compétence fiscale des communes.

Avant tout, il faut rappeler que la compétence fiscale des communes trouve son fondement dans l'article 170, § 4, de la Constitution. Cette disposition est établie comme suit:

«§ 4. Aucune charge, aucune imposition ne peut être établie par l'agglomération, par la fédération de communes et par la commune que par une décision de leur conseil. La loi détermine, relativement aux impositions visées à l'alinéa 1^{er}, les exceptions dont la nécessité est démontrée.»

Une controverse existe au sujet de la signification qui doit être donnée aux mots «la loi» dans la Constitution. Cette controverse n'est pas étrangère au Parlement étant donné qu'une même question relative au transfert des compétences concernant les pouvoirs locaux était posée lors de l'exécution des accords du Lambermont. L'article 162, premier alinéa, de la Constitution stipule en effet également que les institutions provinciales et communales sont réglées par la loi. Doit-on donner à ces mots la signification de «loi fédérale» ou ces mots doivent-ils être compris au sens large et générique, c'est-à-dire que les actes du législateur décrétoal ou ordonnantiel tombent également sous

tiegever onder de betekenis van de woorden «de wet» vallen? U weet dat het standpunt van de regering hierover constant is. De regering erkent dat aan de woorden de «wet» in bepaalde gevallen een bevoegdheidsverdelende betekenis moet worden gegeven, dat wil zeggen dat die woorden moeten worden begrepen als «de federale wet». Daartoe is evenwel vereist dat die woorden voorkomen in een grondwetsbepaling die na de inwerkingtreding van de bijzondere wet op de hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 (BWHI) werd ingevoegd, gewijzigd of aangevuld. De regering neemt immers aan dat de grondwetgever zich op dat moment bewust kon zijn van het feit dat die woorden, in het kader van de staatshervorming, een bevoegdheidsverdelende betekenis hebben. Indien daarentegen de woorden «de wet» voorkomen in een reeds bestaande grondwetsbepaling die sinds de inwerkingtreding van de BWHI niet meer gewijzigd of aangevuld werd kon de grondwetgever er zich op dat ogenblik niet van bewust geweest zijn dat de woorden «de wet» een bevoegdheidsverdelende betekenis hadden. Er stond op dat moment immers nog niet vast dat ten gevolge van de Staatshervorming niet alleen het federaal Parlement maar ook de parlementen van de deelstaten wetgevende normen, met name decreten en later ordonnances, zouden kunnen uitvaardigen. In die betekenis wijzen de woorden «de wet» er enkel op dat de grondwetgever een bepaalde bevoegdheid uitsluitend aan de wetgevende macht en niet aan de uitvoerende macht heeft willen toevertrouwen.

De regering steunt haar interpretatie op de rechtspraak van het Arbitragehof, de rechtsleer en de interpretaties die aan de woorden «de wet» recentelijk in het Parlement, onder meer bij de herziening van artikel 184 van de Grondwet, werden gegeven. Haar lezing van de woorden «de wet» werd, ten slotte, uitdrukkelijk bijgevallen door de bijzondere wetgever die de tekst van artikel 19, § 1, BWHI in dat opzicht heeft verduidelijkt.

Inzoverre in het voorliggend geval door de jurist van OVAM een strikte, «federale» interpretatie van de woorden «de wet» wordt verdedigd is erop te wijzen dat, overeenkomstig de hierboven uiteengezette redenering, artikel 170, § 4, sinds de inwerkingtreding van de BWHI niet werd gewijzigd of aangevuld. Meer bepaald komt die bepaling voort uit een amendement dat door het Nationaal Congres op 27 januari 1831 werd aangenomen. Derhalve is aan de woorden «de wet» in die bepaling geen bevoegdheidsverdelende betekenis te geven en zijn de gewone principes inzake bevoegdheidsverdeling van toepassing. Dat wil zeggen dat de bevoegdheid om uitzonderingen te bepalen op de bevoegdheid om gemeentelijke belastingen in te voeren samenhangt met de algemene bevoegdheid inzake lokale besturen. Die bevoegdheid impliceert, onder meer, de bevoegdheid om te bepalen of een aan-

la signification des mots «la loi»? Vous savez que le point de vue du gouvernement est constant en la matière. Le gouvernement reconnaît que l'on doit accorder dans certains cas aux mots «la loi» une signification de répartition de compétences, c'est-à-dire que ces mots doivent être compris comme «la loi fédérale». À ce sujet, il est impératif que ces mots apparaissent dans une disposition constitutionnelle qui a été introduite, modifiée ou complétée après l'entrée en vigueur de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 (LSRI). Le gouvernement reconnaît en effet que le constituant pouvait être conscient, à ce moment, du fait que ces mots, dans le cadre de la réforme institutionnelle, ont une signification de répartition de compétences. Si, par contre, les mots «la loi» apparaissent dans une disposition constitutionnelle déjà existante qui n'a pas été modifiée ou complétée depuis l'entrée en vigueur de la LSRI, le constituant ne pouvait à ce moment être conscient du fait que les mots «la loi» avaient une signification de répartition de compétences. En effet, il n'était à ce moment pas encore certain que, suite à une réforme de l'État, non seulement le Parlement fédéral mais aussi les parlements des États fédérés pourraient édicter des normes législatives, à savoir des décrets et, plus tard, des ordonnances. Selon cette signification, les mots «la loi» ne réfèrent qu'au fait que le législateur a voulu confier une certaine compétence exclusivement au pouvoir législatif et non au pouvoir exécutif.

Le gouvernement base son interprétation sur la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, la doctrine et les interprétations qui ont été données récemment au Parlement aux mots «la loi», entre autres lors de la révision de l'article 184 de la Constitution. Sa lecture des mots «la loi» a été finalement approuvée explicitement par le législateur spécial qui a précisé le texte de l'article 19, § 1^{er}, de la LSRI en ce sens.

Dans la mesure où, dans le cas présent, le juriste de l'OVAM défend une interprétation stricte et «fédérale» des mots «la loi», il convient de signaler que, conformément au raisonnement repris ci-dessus, l'article 170, § 4, n'a pas été modifié ou complété depuis l'entrée en vigueur de la LSRI. Plus précisément, cette disposition vient d'un amendement qui a été approuvé par le Congrès national le 27 janvier 1831. Il convient par conséquent, dans cette disposition, de ne donner aux mots «la loi» aucune signification de répartition de compétences et les principes ordinaires relatifs à la répartition de compétences sont d'application. Cela signifie que la compétence de déterminer des exceptions à la compétence d'introduire des impôts communaux est liée à la compétence générale concernant les pouvoirs locaux. Cette compétence implique, entre autres, la compé-

gelegenheid van gemeentelijk belang is en aldus de grenzen van de gemeentelijke autonomie te bepalen. Welnu, sinds de inwerkingtreding van de bijzondere wetten van 13 juli 2001 is de bevoegdheid inzake lokale besturen, overeenkomstig het nieuwe artikel 6, § 1, VIII BWHI, een gewestelijke bevoegdheid. Derhalve komt het aan de gewesten toe om uitzonderingen op de voornoemde gemeentelijke bevoegdheid te bepalen.

U ondervraagt mij, vervolgens, over de randvoorwaarden die aan het uitoefenen van de gewestelijke bevoegdheid om uitzonderingen op het uitoefenen van de gemeentelijke fiscale bevoegdheid vast te stellen kunnen worden gesteld. Die randvoorwaarden zijn de randvoorwaarden die voortvloeien uit de Grondwet zelf.

Onder meer is te verwijzen naar het gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel (artikelen 10-11 van de Grondwet) en de verplichting om aan te tonen dat het bepalen van uitzonderingen op de bevoegdheid van de gemeente om belastingen te heffen een maatregel is « waarvan de noodzakelijkheid blijkt ». Zowel de ene als de andere beperking lijken evenwel, zoals het geachte lid zal kunnen vaststellen, een brede beoordelingsvrijheid aan de gewesten te laten.

Ten slotte vraagt u mij wat mijn persoonlijk standpunt is. Ik meen dat het lid erop mag worden gewezen dat ik deze vraag niet als lid van een politieke partij — waarvan ik de standpunten uiteraard deel — maar als lid van de federale regering en meer bepaald als minister bevoegd voor institutionele hervormingen beantwoord. In die hoedanigheid komt het mij niet toe mij in naam van de federale regering uit te spreken over de wijze waarop een gewest zijn bevoegdheden die, zoals blijkt uit de uiteenzetting, alleen hemzelf toekomen, uitoefent.

DO 2002200300521

Vraag nr. 109 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te bekomen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de ganse legislatuur?

tence de déterminer si une matière est d'un intérêt communal et ainsi de déterminer les limites de l'autonomie communale. Depuis l'entrée en vigueur des lois spéciales du 13 juillet 2001, la compétence relative aux pouvoirs locaux est une compétence régionale, conformément au nouvel article 6, § 1^{er}, VIII LSRI. Il revient dès lors aux régions de déterminer les exceptions à la compétence communale précitée.

Vous me questionnez ensuite au sujet des conditions annexes qui peuvent être posées à l'exercice de la compétence régionale qui consiste à fixer des exceptions à l'exercice de la compétence fiscale communale. Ces conditions annexes sont les conditions annexes qui découlent de la Constitution elle-même.

Il convient de référer entre autres au principe d'égalité et de non-discrimination (articles 10-11 de la Constitution) et à l'obligation de démontrer que la détermination d'exceptions à la compétence de la commune à percevoir des impôts est une mesure « dont la nécessité est démontrée ». Ces limitations, aussi bien l'une que l'autre, semblent cependant laisser aux régions une grande liberté d'interprétation, comme le remarquera l'honorable membre.

Enfin, vous me demandez quel est mon point de vue personnel. J'estime qu'il peut être répondu à l'honorable membre que je répons à cette question non en tant que membre d'un parti politique — dont je partage bien entendu les points de vue — mais en tant que membre du gouvernement fédéral et plus précisément en tant que ministre compétent pour les réformes institutionnelles. En cette qualité, il ne m'appartient pas de m'exprimer au nom du gouvernement fédéral au sujet de la façon dont une région exerce ses compétences qui, tel qu'il ressort de l'analyse, n'appartiennent qu'à elle-même.

DO 2002200300521

Question n° 109 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie van 13 februari 2003, op de vraag nr. 109 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de kabinetten van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie tijdens deze legislatuur tweemaal een beroep gedaan hebben op een advocatenkantoor.

Het gebeurde éénmaal voor een advies in het kader van de institutionele hervorming (ereloon: 2 868,75 euro), en éénmaal met betrekking tot een tussenkomsst aangaande een personeelsdossier (ereloon: 1 062,55 euro).

Maatschappelijke Integratie

DO 2002200300435

Vraag nr. 156 van mevrouw Joke Schauvliege van 6 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie:

Leefloon voor gedetineerden onder het stelsel van halve vrijheid.

In het antwoord op de vraag van de heer Decroly in de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 21 oktober 2002, erkende de minister dat er een probleem bestaat omtrent de maatschappelijke steunverlening aan gedetineerden onder het stelsel van halve vrijheid. De minister had het over een «juridisch vacuüm». Een aanvullend wetsartikel met het oog op een specifieke regeling werd door de minister noodzakelijk geacht om het reële probleem op te lossen. Dit zou binnen «een paar weken» gebeuren (*Integraal Verslag*, Kamer, 2002-2003, commissie Volksgezondheid, 21 oktober 2002, C 851, blz. 1). We zijn ondertussen bijna twee maanden verder.

1. Is er ondertussen al een definitieve oplossing gevonden voor gedetineerden die onder het stelsel van halve vrijheid leven?

2. Zo neen, kan u duidelijkheid verschaffen over wat de OCMW's hier en nu moeten en kunnen doen en of zij al dan niet steun moeten verlenen? Gedeti-

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale du 13 février 2003, à la question n° 109 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les cabinets du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale ont eu recours à deux reprises à un cabinet d'avocats au cours de cette législature.

Une fois pour un avis dans le cadre de la réforme institutionnelle (honoraires: 2 868,75 euros), et une fois pour une intervention relative à un dossier de personnel (honoraires: 1 062,55 euros).

Intégration sociale

DO 2002200300435

Question n° 156 de M^{me} Joke Schauvliege du 6 janvier 2003 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale:

Revenu d'intégration sociale pour les détenus bénéficiant du régime de semi-liberté.

En réponse à la question de M. Decroly en commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 21 octobre 2002, le ministre a confirmé que l'aide sociale aux détenus bénéficiant du régime de semi-liberté pose problème. À cet égard, le ministre a parlé d'un vide juridique et il a estimé qu'il serait nécessaire d'instaurer un régime spécifique par le biais d'un article de loi afin de remédier à ce problème réel. Aux dires du ministre, le problème devrait être réglé dans quelques semaines. (*Compte rendu intégral*, Chambre, 2002-2003, commission de la Santé publique, le 21 octobre 2002, C 851, p.1). Depuis lors, près de deux mois se sont écoulés.

1. Une solution définitive pour les détenus bénéficiant du régime de semi-liberté a-t-elle été trouvée depuis lors?

2. Dans la négative, pouvez vous donner une réponse claire sur l'attitude à adopter *hic et nunc* par les CPAS à ce moment et à la question de savoir s'ils

neerden in halve vrijheid hebben momenteel geen middelen om van te leven.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie van 13 februari 2003, op de vraag nr. 156 van mevrouw Joke Schauvliege van 6 januari 2003 (N.):

In antwoord op haar vragen heb ik de eer het geachte lid volgende elementen ter kennis te brengen.

1. De gedetineerden onder het stelsel van halve vrijheid hebben nooit aanspraak kunnen maken op het vroegere bestaansminimum en hebben ook nu geen recht op het leefloon. Artikel 39, eerste lid, van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 houdende het algemeen reglement betreffende het recht op maatschappelijke integratie bepaalt immers dat «de betaling van het leefloon wordt opgeschort tijdens de periode waarin een persoon wordt geplaatst, ten laste van de overheid, in een instelling van om het even welke aard, in uitvoering van een gerechtelijke beslissing en tijdens de periode waarin een persoon een vrijheidsstraf ondergaat en ingeschreven blijft op de rol van een strafinrichting».

Het stelsel van halve vrijheid is precies een specifieke wijze van strafuitvoering waarbij de gedetineerde de inrichting elke dag mag verlaten voor de periode die nodig is om zijn activiteiten (opleiding of arbeid) met het oog op zijn reïntegratie te verrichten, maar dezelfde dag naar de gevangenis dient terug te keren, waar in zijn levensonderhoud wordt voorzien.

2. Het «juridisch vacuüm» waarop het geachte lid zinspeelt werd alleen ter sprake gebracht wat betreft het elektronisch toezicht, in de mate dat de gedetineerden voor wie deze modaliteit van strafuitvoering geldt, voorheen niet door het departement Justitie ten laste werden genomen, terwijl ze geen aanspraak kunnen maken op het leefloon omdat ze ingeschreven blijven op de rol van een strafinrichting (zie punt 1).

Inmiddels werd dit juridisch vacuüm verholpen doordat de Federale Overheidsdienst Justitie voortaan instaat voor het onderhoud van personen onder elektronisch toezicht.

DO 2002200300521

Vraag nr. 158 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend ad-

sont tenus d'octroyer une aide sociale? Les détenus bénéficiant du régime de semi-liberté ne disposent actuellement d'aucun moyen de subsistance.

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale du 13 février 2003, à la question n° 156 de M^{me} Joke Schauvliege du 6 janvier 2003 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de porter les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Les détenus sous le régime de la semi-liberté n'ont jamais pu bénéficier de l'ancien minimum de moyens d'existence et n'ont à présent également pas droit au revenu d'intégration. En effet, l'article 39, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 portant règlement général en matière de droit à l'intégration sociale dispose que «le paiement du revenu d'intégration est suspendu durant la période au cours de laquelle une personne est placée, à charge des pouvoirs publics, dans un établissement de quelque nature que ce soit en exécution d'une décision judiciaire ainsi que celle au cours de laquelle une personne subit une peine privative de liberté et qui reste inscrite au rôle d'un établissement pénitentiaire».

Le régime de semi-liberté est précisément un mode particulier d'exécution de la peine par lequel le détenu peut quitter chaque jour l'établissement pendant la période nécessaire à ses activités (formation ou travail) lui permettant une réinsertion mais doit retourner le même jour en prison où son entretien est assuré.

2. Le «vide juridique» auquel l'honorable membre fait allusion n'a été évoqué qu'en ce qui concerne la surveillance électronique, dans la mesure où les détenus auxquels ce régime d'exécution de la peine est applicable n'étaient pas pris en charge par le département de la Justice, alors qu'ils ne peuvent prétendre au revenu d'intégration du fait qu'ils restent inscrits au rôle d'un établissement pénitentiaire (voir point 1).

Entre-temps, ce vide juridique a été comblé étant donné que le Service public fédéral Justice entretient désormais ces personnes sous surveillance électronique.

DO 2002200300521

Question n° 158 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique,

vies te bekomen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de ganse legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie van 13 februari 2003, op de vraag nr. 158 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de kabinetten van de vice-eerste minister, Begroting en Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie tijdens deze legislatuur tweemaal een beroep gedaan hebben op een advocatenkantoor.

Dit gebeurde éénmaal voor een advies in het kader van de institutionele hervorming (ereloon: 2 868,75 euro), en éénmaal met betrekking tot een tussenkomst aangaanden een personeelsdossier (ereloon: 1 062,55 euro).

Sociale Economie

DO 2002200300521

Vraag nr. 48 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie:

Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren.

Regelmatig doen de ministeriële kabinetten een beroep op advocatenkantoren om een wetgevend advies te bekomen, technische hulp bij het opstellen van een wetsontwerp of doorgewoon gerechtelijke bijstand te verkrijgen.

1. Kan u meedelen hoe vaak uw kabinet een raadsman of -vrouw onder de arm nam en dit voor de ganse legislatuur?

2. Kan u tevens meedelen in welk verband dit gebeurde en wat het bedrag was van het ereloon dat hieromtrent betaald werd?

une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale du 13 février 2003, à la question n° 158 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les cabinets du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale ont eu recours à deux reprises à un cabinet d'avocats au cours de cette législature.

Une fois pour un avis dans le cadre de la réforme institutionnelle (honoraires: 2 868,75 euros), et une fois pour une intervention relative à un dossier de personnel (honoraires: 1 062,55 euros).

Économie sociale

DO 2002200300521

Question n° 48 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale:

Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.

Les cabinets ministériels font régulièrement appel à des bureaux d'avocats pour obtenir un avis légistique, une aide technique dans le cadre de l'élaboration d'un projet de loi ou encore tout simplement pour obtenir une assistance juridique.

1. À combien de reprises au cours de la présente législature votre cabinet a-t-il eu recours aux services d'un conseil?

2. Quelle était à chaque fois l'objet de la demande d'assistance et le montant des honoraires payés?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie van 13 februari 2003, op de vraag nr. 48 van de heer Francis Van den Eynde van 14 januari 2003 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de kabinetten van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie tijdens deze legislatuur tweemaal een beroep gedaan hebben op een advocatenkantoor.

Dit gebeurde éénmaal voor een advies in het kader van de institutionele hervorming (ereloon: 2 868,75 euro), en éénmaal met betrekking tot een tussenkost aangaande een personeelsdossier (ereloon: 1 062,55 euro).

Minister van Binnenlandse Zaken

DO 2002200300045

Vraag nr. 674 van de heer Martial Lahaye van 10 oktober 2002 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Repatriëring van weerspannige illegalen. — Inzetten van militaire vliegtuigen.

Voor de repatriëring van weerspannige illegalen wordt gedacht aan het inzetten van militaire vliegtuigen. Eerdere studies van Binnenlandse Zaken zouden uitgewezen hebben dat dit een efficiënte en kostenbesparende oplossing zou zijn.

1. Mocht dit voorstel in voege worden gebracht, wie zal dan uiteindelijk opdraaien voor de kosten: vallen die ten laste van het budget Defensie of zal Binnenlandse Zaken de kosten voor haar rekening nemen?

2. Wat zou een dergelijke operatie eigenlijk kosten? Uiteraard zal dit afhangen van de bestemming, maar gezien reeds onderzoek naar een dergelijke repatriëringmethode verricht werd zou u ons toch een goed beeld moeten kunnen geven van het eraan verbonden kostprijskaartje.

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 10 februari 2003, op de vraag nr. 674 van de heer Martial Lahaye van 10 oktober 2002 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken.

1. Reeds een tweetal jaren maakt de Dienst Vreemdelingenzaken gebruik van militaire vliegtuigen.

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale du 13 février 2003, à la question n° 48 de M. Francis Van den Eynde du 14 janvier 2003 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les cabinets du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale ont eu recours à deux reprises à un cabinet d'avocats au cours de cette législature.

Une fois pour un avis dans le cadre de la réforme institutionnelle (honoraires: 2 868,75 euros), et une fois pour une intervention relative à un dossier de personnel (honoraires: 1 062,55 euros).

Ministre de l'Intérieur

DO 2002200300045

Question n° 674 de M. Martial Lahaye du 10 octobre 2002 (N.) au ministre de l'Intérieur:

Rapatriement des immigrés illégaux récalcitrants. — Recours à des avions militaires.

On envisage de recourir à des avions militaires pour le rapatriement d'immigrés illégaux récalcitrants. Des études menées précédemment par le département de l'Intérieur auraient démontré qu'il s'agit d'une solution à la fois efficace et économique.

1. Si cette proposition était mise à exécution, qui en supporterait les coûts? Ceux-ci seraient-ils à charge du budget du département de la Défense ou de celui de l'Intérieur?

2. Quel serait le coût réel d'une telle opération? Cela dépendra naturellement de la destination, mais étant donné les études déjà réalisées à propos de cette méthode de rapatriement, vous devriez toutefois être à même de nous donner un aperçu de son coût.

Réponse du ministre de l'Intérieur du 10 février 2003, à la question n° 674 de M. Martial Lahaye du 10 octobre 2002 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. Cela fait déjà deux ans que l'Office des étrangers fait usage des avions militaires.

De kosten vallen uiteraard ten laste van het budget van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken. Deze omvatten onder meer:

- huur van het vliegtuig met bemanning (twee piloten en cabinepersoneel); in principe per vlieguur;
- dagvergoeding bemanning (gebaseerd op de tarieven voor dagvergoedingen buitenlandse zendingen van het ministerie van Buitenlandse Zaken;
- landingskosten bij eventuele tussenlandingen;
- landingsrechten ter bestemming;
- eventuele overvlieg rechten;
- vergoeding escorteren (tarieven federale politie);
- eventuele medische begeleiding en/of tolk.

2. Het is totaal onmogelijk om zelfs maar een indicatie te geven voor een « gemiddeld » of « algemeen » prijskaartje per operatie. De prijs verschilt heel sterk omdat hij afhankelijk is van een groot aantal factoren die steeds variëren en elkaar beïnvloeden zoals onder meer:

- type en grootte (vooral het laatste) van het vliegtuig. Een kleiner vliegtuig is inderdaad goedkoper dan een groot, maar dit is erg relatief en sterk afhankelijk van diverse factoren. Op de privémarkt kan men stellen dat de prijs van een klein vliegtuig 2/3 tot 3/4 bedraagt van een groot type, doch de capaciteit is veel kleiner (normaal 1/4 tot 1/3). Bij de Luchtmacht ligt de prijs gunstiger: het door de Dienst Vreemdelingenzaken gebruikte kleine type kost (zeer ruw berekend) 1/3 van het grotere type doch heeft slechts 1/4 van de capaciteit;
- vliegduur en bestemming: basisprijs wordt per vlieguur berekend. Landingsrechten variëren per bestemming;
- eventuele tussenlandingen en uren in transit doorgebracht (gelden als vlieguuren). Landingsrechten variëren van 0 tot 40 000 euro met een gemiddelde van 5 000 euro.

Over het algemeen mag gesteld worden dat « gewone » verwijderingen per lijnvliegtuig goedkoper en gemakkelijker te organiseren zijn dan een toestel te huren van de Luchtmacht. De prijs van een gehuurde vlucht wordt pas aantrekkelijk indien een groot aantal plaatsen in het vliegtuig worden ingenomen door de te verwijderen vreemdelingen. Het is daarom dat met Nederland wordt samengewerkt. Het thans voorgedde EU actieplan (SCIFA) promoot dergelijke en zelfs ruimere samenwerking.

Les frais tombent à charge du budget du service public fédéral Intérieur. Ceux-ci comprennent entre autres:

- la location de l'avion avec l'équipage (deux pilotes et le personnel de cabine); en principe par heure de vol;
- la rémunération journalière pour l'équipage (basée sur les tarifs des indemnités journalières des missions à l'étranger du ministère des Affaires étrangères);
- les frais d'atterrissage pour d'éventuelles escales;
- les droits d'atterrissage à destination;
- les éventuels droits de survol;
- les indemnités d'escorte (les tarifs de la police fédérale);
- l'accompagnement médical et/ou interprète éventuel.

2. Il est absolument impossible de donner ne fût ce qu'un ordre de prix « moyen » ou « général » par opération. Le prix diffère grandement parce qu'il est dépendant d'un grand nombre de facteurs qui varient constamment et s'influencent mutuellement, comme entre autres:

- le type et (surtout) la taille de l'avion. Un avion plus petit est effectivement meilleur marché qu'un grand appareil, mais c'est très relatif et dépend fortement de différents facteurs. Sur le marché, on peut considérer que le prix d'un petit avion est de 2/3 à 3/4 du prix d'un grand, mais la capacité est beaucoup plus petite (normalement 1/4 ou 1/3). Auprès de la Force aérienne, le prix est plus avantageux: le petit modèle utilisé par l'Office des étrangers (très grossièrement calculé) coûte 1/3 d'un plus grand modèle mais n'a que le quart de sa capacité;
- la durée de vol et la destination: le prix de base est calculée par heure de vol. Les droits d'atterrissage varient selon la destination;
- les éventuelles escales et les heures passées en transit (= heures de vol). Les droits d'atterrissage varient de 0 à 40 000 euros avec une moyenne de 5 000 euros.

On peut dire qu'en général les éloignements « ordinaires » par avion de ligne sont meilleur marché et plus faciles à organiser que la location d'un appareil de la Force aérienne. Le prix d'un avion loué ne devient intéressant que si un grand nombre de places est occupé par des étrangers à éloigner. C'est la raison pour laquelle on travaille en collaboration avec les Pays-Bas. Le plan d'action de l'UE actuellement proposé (SCIFA) encourage une telle coopération et cherche même à l'élargir.

Momenteel doet men doorgaans slechts een beroep op het huren van militaire vliegtuigen wanneer een verwijdering per lijnvliegtuig niet georganiseerd kan worden.

Dit is hoofdzakelijk het geval wanneer er onvoldoende capaciteit is op de lijnvluchten of voor de gevallen die, omwille van hun gedrag, per lijnvlucht onmogelijk verwijderd kunnen worden.

Dit kan ook het geval zijn wanneer de vervoerder weigert zijn medewerking te verlenen.

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Sociale Zaken

DO 2001200200744

Vraag nr. 457 van mevrouw Anne-Mie Descheemaeker van 25 februari 2002 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen:

Navelstrengbloed. — Commercialisering.

Meer dan een jaar geleden heb ik de praktijken van een bepaald bedrijf aangeklaagd. Voor 1 000 euro bewaart dit commercieel bedrijf het navelstrengbloed van een kind op naam, om diens leven te redden (?), mochten er later leukemie of verwante bloedziekten optreden.

Dit ingevroren bloed is rijk aan stamcellen, maar verliest zijn grootste nut — namelijk zoveel mogelijk levens helpen of redden — als het enkel bewaard wordt voor eventueel eigen gebruik.

De bestaande niet-commerciële navelstrengbloedbanken spannen zich al jaren in, via caritatieve acties, om gratis navelstrengbloed in te zamelen en te bewaren, en ze protesteren dan ook met klem tegen de commercialisering van menselijke weefsels.

Intussen pleit ook de Hoge Gezondheidsraad duidelijk voor een verbod op handel in navelstrengbloed.

1. Welke maatregelen zijn genomen om de commercialisering te verbieden?

2. Welke normen zijn uitgevaardigd voor navelstrengbloed betreffende:

- a) collecte;
- b) transport;

Actuellement, on recourt en règle à la location d'avions militaires que lorsqu'un éloignement par avion de ligne régulière ne peut être organisé.

C'est essentiellement le cas soit lorsque la capacité sur les vols réguliers est insuffisante, soit pour les cas qui sont impossibles à éloigner par vol régulier du fait de leur comportement.

Ce peut aussi être le cas lorsque le transporteur refuse de prêter sa collaboration.

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Affaires sociales

DO 2001200200744

Question n° 457 de M^{me} Anne-Mie Descheemaeker du 25 février 2002 (N.) au ministre des Affaires sociales et des Pensions:

Sang prélevé sur le cordon ombilical. — Commercialisation.

J'ai dénoncé les pratiques d'une société déterminée il y a plus d'un an. Moyennant paiement de 1 000 euros, cette société commerciale conserve le sang ombilical d'un nouveau-né au nom de l'enfant, afin que ce sang puisse plus tard permettre de sauver la vie (?) de celui-ci s'il devait être atteint de leucémie ou de quelque autre maladie du sang.

Le sang ombilical, qui est congelé, est extrêmement riche en cellules souches, mais il perd son utilité première, à savoir sa capacité de sauver des vies ou d'améliorer la qualité de vie de malades, s'il est conservé exclusivement en vue d'un usage personnel éventuel.

Les banques de sang ombilical non commerciales existantes s'efforcent, depuis des années et d'une manière non lucrative, de collecter et de conserver du sang de cordon ombilical, sous la forme d'actions de charité; aussi protestent-elles avec vigueur contre la commercialisation des tissus humains.

Quant au Conseil supérieur d'hygiène, il plaide clairement en faveur d'une interdiction pure et simple du commerce de sang ombilical.

1. Quelles mesures a-t-on prises afin d'interdire cette commercialisation?

2. Quelles sont les normes applicables au sang ombilical en ce qui concerne:

- a) sa collecte;
- b) son transport;

- c) behandeling;
- d) bewaring;
- e) traceerbaarheid;
- f) databank;
- g) controle?

3. Ik ben zo vrij te verwijzen naar het wetsvoorstel nr. 1145/1 van 13 maart 2001, dat ertoe strekt «navelstrengbloed» toe te voegen aan de bestaande wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen, en van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, nr. 1145/1).

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen van 13 februari 2003, op de vraag nr. 457 van mevrouw Anne-Mie Descheemaeker van 25 februari 2002 (N.):

Op uw vraag betreffende de maatregelen die genomen zijn om de commercialisering te verbieden, meen ik uit uw inleiding te mogen afleiden dat u in het bijzonder de commercialisering van stamcellen afkomstig van navelstrengbloed bedoelt.

Het is inderdaad zo dat de diensten van de minister van Volksgezondheid, klacht hebben ingediend in februari 2001 bij de procureur des Konings te Mechelen tegen een firma die stamcellen bewaart afkomstig van navelstrengbloed volgens een overeenkomst met de ouders, waarin duidelijk bepaald staat dat de stamcellen op naam van de eigenaar worden bewaard en ten alle tijde eigendom blijven van de eigenaar, uitgezonderd in geval van niet-betaling. Gebruik ten gunste van iedere andere natuurlijke persoon zou, uitgezonderd in geval van niet-betaling, slechts mogelijk zijn na voorafgaand aangetekend verzoek van de eigenaar van de betreffende stamcellen of zijn wettelijke vertegenwoordiger. In de brochure bestemd voor de ouders staat bovendien vermeld dat de diepgevroren stamcellen op elk moment zonder bijkomende kosten kunnen opgevraagd worden door de ouders of voogd bij de kwestieuze firma.

De diensten van de minister van Volksgezondheid en ikzelf namen vooral aanstoot aan het feit dat een recht zou ontstaan op bezit van stamcellen afkomstig van navelstrengbloed voor een welbepaalde persoon, daar waar stamcellen van navelstrengbloed levensreddend kunnen zijn voor om het even welke persoon die op een bepaald ogenblik een bepaald type stamcellen nodig heeft dat opgeslagen is een navelstrengbloedbank.

Het solidariteitsprincipe van onze gezondheidszorg wordt bovendien nog op een ander vlak doorbroken:

- c) son traitement;
- d) sa conservation;
- e) sa traçabilité;
- f) une banque de données;
- g) le contrôle?

3. Je me permets de me référer à la proposition de loi n° 1145/1 du 13 mars 2001, qui tend à insérer la notion de «sang du cordon ombilical» à la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, ainsi qu'à la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, n° 1145/1).

Réponse du ministre des Affaires sociales et des Pensions du 13 février 2003, à la question n° 457 de M^{me} Anne-Mie Descheemaeker du 25 février 2002 (N.):

À la question de savoir quelles mesures ont été prises pour interdire la commercialisation de sang de cordon, je pense pouvoir déduire de votre préambule, que vous visez en particulier la commercialisation de cellules souches provenant du sang de cordon ombilical.

Les services du ministre de la Santé publique ont en effet introduit, en février 2001, une plainte auprès du procureur du Roi à Malines, à l'encontre d'une firme qui conserve des cellules souches de sang de cordon dans le cadre d'un accord avec les parents, stipulant clairement que les cellules souches sont conservées au nom du propriétaire et demeurant, quoi qu'il arrive, la propriété exclusive du propriétaire, sauf en cas de non-paiement. Toute autre personne physique ne pourrait faire usage de ces cellules que sur requête préalable recommandée du propriétaire ou de son représentant légal, sauf en cas de non-paiement. De plus, dans la brochure destinée aux parents, il est précisé qu'à tout moment, sans frais supplémentaires, les parents ou le tuteur peuvent réclamer les cellules souches congelées auprès de la firme en question.

Les services de la ministre de la Santé publique et moi-même avons surtout été choqués du fait qu'une personne en particulier puisse avoir le droit de disposer de cellules souches de sang de cordon, alors que ces cellules peuvent à un moment donné sauver la vie de toute personne ayant besoin d'un type précis de cellules souches stocké dans une banque de sang de cordon.

Un autre exemple d'atteinte au principe de solidarité sur lequel se fonde notre système de soins de santé, est

wie kan betalen laat het navelstrengbloed van zijn kind invriezen, anderen blijven in de kou staan. Aldus wordt een geneeskunde met twee snelheden gedoogd.

Ik wil hier niet uitwiden over de andere nadelen van een commerciële navelstrengbloedbank, omdat een en ander reeds uitvoerig aan bod kwam bij de bespreking van het wetsvoorstel door uzelf, door mevrouw Michèle Gilkinet en de heer Joos Wauters op 13 maart 2001. (Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers, 13 maart 2001, wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen en van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong.)

Ook in het antwoord van de minister van Volksgezondheid op de parlementaire vraag nr. 241 van mevrouw Burgeon en nr. 621 van de heer Remans kwam deze problematiek reeds aan bod.

Het koninklijk besluit dat door de diensten van Volksgezondheid werd opgesteld en binnenkort wordt gepubliceerd, voorziet in een duidelijke reglementering betreffende navelstrengbloedbanken. Vooreerst wordt voorzien dat de regelgeving betreffende navelstrengbloedbanken wordt ondergebracht in de wetgeving betreffende de weefselbanken.

Iedere weefselbank moet door de minister van Volksgezondheid erkend worden na rapport van de bevoegde dienst en na advies van de Hoge Gezondheidsraad. Deze erkenning moet de weefsels en de activiteiten (het wegnemen, het bereiden — waaronder het verwerken —, het bewaren, het invoeren, het distribueren, het vervoeren en het afleveren) van weefsels vermelden waarvoor een bank specifiek erkend is, met als doel de autologe of allogene transplantatie ervan.

In het voormelde koninklijk besluit staat duidelijk dat elk gebruik van navelstrengbloedcellen voor preventieve doeleinden met uitgesteld karakter wordt verboden, alsook elke discriminatie ten voordele van een bepaalde persoon of een bepaalde groep personen in verband met de toegang tot de therapeutische mogelijkheden van weefsels van menselijke oorsprong, elke vorm van publiciteit, en het nastreven van een winst-oogmerk.

Wat betreft uw tweede vraag verwijs ik eveneens naar het voornoemde koninklijk besluit, waaruit ik het volgende afleid:

1. De erkenning zal worden verleend aan instellingen zonder winst-oogmerk.
2. Alvorens een beslissing te nemen in verband met de erkenning van een navelstrengbloedbank zal een

que ceux qui en ont les moyens font congeler une quantité de sang de cordon de leur enfant, tandis que les autres sont laissés pour compte. Autoriser de telles pratiques, c'est tolérer l'existence d'une médecine à deux vitesses.

Je ne m'étendrai pas ici sur les autres inconvénients d'une banque commerciale de sang de cordon, ceux-ci ayant été largement évoqués par Mme Michèle Gilkinet, M. Joos Wauters et vous-même lors de l'examen de ladite proposition de loi le 13 mars 2001. (Chambre des représentants de Belgique, 13 mars 2001, proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes et la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine.)

De même, dans sa réponse aux questions parlementaires n° 241 de Mme Burgeon et n° 621 de M. Jean Remans, la ministre de la Santé publique avait déjà abordé cette problématique.

L'arrêté royal qui a été rédigé par les services de la Santé publique et qui sera bientôt publié, prévoit une réglementation claire concernant les banques de sang de cordon ombilical. Avant toute chose, il est prévu que la réglementation concernant les banques de sang de cordon ombilical sera intégrée dans la législation sur les banques de tissus.

Toute banque de tissus devra être agréée par la ministre de la Santé publique après rapport du service compétent et après avis du Conseil supérieur d'hygiène. Cet agrément devra mentionner les tissus ainsi que les activités (le prélèvement, la préparation — y compris la transformation —, la conservation, l'importation, la distribution, le transport et la délivrance) des tissus pour lesquels une banque est spécifiquement agréée, en vue de leur transplantation autologue ou hétérologue.

L'arrêté royal précité interdit clairement l'utilisation de cellules de sang de cordon ombilical à des fins préventives d'intention différée, ainsi que toute discrimination visant à avantager une personne ou un groupe de personnes dans l'accès aux possibilités thérapeutiques des tissus d'origine humaine, toute forme de publicité et la poursuite d'un but lucratif.

En réponse à votre deuxième question, je ferai également référence à l'arrêté royal susmentionné, dont je retiendrai les informations suivantes:

1. L'agrément sera accordé à des organismes sans but lucratif.
2. Toute décision portant sur l'agrément d'une banque de sang de cordon ombilical devra être précé-

audit worden georganiseerd door de bevoegde dienst en het advies worden gevraagd van de Hoge Gezondheidsraad.

3. De minister van Volksgezondheid kan modaliteiten bepalen voor het indienen van de erkenningsaanvraag en van elke wijziging alsook die betreffende het bekendmaken van de beslissing tot het verlenen of het intrekken van een erkenning.

4. De navelstrengbloedbank moet, rekening houdend met de aard van de weefsels, beschikken over voldoende en bevoegd personeel, de nodige lokalen, materialen en apparatuur, over een aangepaste controle van de omgeving, en een systeem van kwaliteitscontrole oprichten, om de kwaliteit en de sanitaire veiligheid van de weefsels te kunnen waarborgen alsook om alle activiteiten vanaf het wegnemen van weefsels tot en met het afleveren met het oog op hun therapeutisch gebruik als allogreffe of autogreffe te kunnen verzekeren.

5. De navelstrengbloedbank moet ethische voorwaarden opstellen en de eerbiediging ervan kunnen aantonen.

6. De navelstrengbloedbank moet voorwaarden inzake sanitaire veiligheid van de weefsels, waarvoor ze erkend is, opstellen en de eerbiediging ervan kunnen aantonen. De navelstrengbloedbank moet zich onder andere ervan vergewissen dat de weefsels waarover ze beschikt de onontbeerlijke onderzoeken ondergaan hebben om hun klinische bruikbaarheid te bepalen alsook de nodige kwaliteitscontroles om vast te stellen dat ze geen kenmerken vertonen waarvan kan worden vermoed dat hun gebruik als allogreffe of autogreffe voor de receptor schadelijk zou kunnen zijn. Tevens moet de navelstrengbloedbank beschikken over een systeem van traceerbaarheid van de weefsels. De navelstrengbloedbank kan activiteiten, die een geavanceerde technologie vereisen in verband met een gedeelte van het bereidings-, verwerkings- en/of bewaringsproces van de weefsels, waarvoor ze toelating gekregen heeft, aan een andere instelling (erkende weefselbank of toegelaten instelling) in onderaanneming geven. Deze in onderaanneming gegeven activiteiten, welke nog steeds onder de verantwoordelijkheid van de verantwoordelijke geneesheer van de navelstrengbloedbank vallen, moeten gevalideerd worden en een op zijn minst gelijkwaardige graad van kwaliteitscontrole en veiligheid bieden. Ze moeten bovendien terdege toegelaten worden. De navelstrengbloedbank meldt deze onderaanneming aan de bevoegde diensten, die desgevallend het advies van de Hoge Gezondheidsraad kunnen inwinnen. Voor de evaluatie van de conformiteit met de vereisten die op hen van toepassing zijn, moeten de navelstrengbloedbanken zich houden aan de door de Hoge Gezondheidsraad opgestelde en bijgewerkte kwaliteitsnormen.

dée d'un audit organisé par le service compétent et de l'avis du Conseil supérieur d'hygiène.

3. La ministre de la Santé publique pourra déterminer des modalités d'introduction des demandes d'agrégation et de toute modification, de même que celles relatives à la notification de l'adhésion d'octroi ou de retrait d'agrément.

4. La banque de sang de cordon ombilical devra, compte tenu de la nature des tissus, disposer du personnel suffisant et compétent, des locaux, du matériel et de l'appareillage nécessaires, d'un contrôle adéquat de l'environnement et mettre en œuvre un système d'assurance qualité, permettant de garantir la qualité et la sécurité sanitaire des tissus et d'assurer l'exécution de toutes les activités depuis le prélèvement des tissus jusques et y compris la délivrance visant à leur usage thérapeutique comme allogreffe ou autogreffe.

5. La banque de sang de cordon devra mettre en œuvre des conditions éthiques et pouvoir en justifier le respect.

6. La banque de sang de cordon devra mettre en œuvre des conditions de sécurité sanitaire des tissus pour lesquels elle a été agréée et pouvoir en justifier le respect. La banque de sang de cordon devra notamment s'assurer que les tissus dont elle dispose ont subi les examens indispensables pour déterminer leur valeur clinique ainsi que les contrôles de qualité nécessaires permettant d'établir qu'ils ne présentent aucun indice laissant préjuger que leur utilisation comme allogreffe ou autogreffe pourrait nuire au receveur. La banque de sang de cordon devra en outre disposer d'un système de traçabilité des tissus. La banque de sang de cordon ombilical pourra sous-traiter à un autre organisme (banque de tissus agréée ou organisme dûment autorisé) des activités requérant une haute technicité concernant une partie du processus de préparation, de transformation et/ou de conservation des tissus pour lesquels elle est autorisée. Ces activités sous-traitées, qui resteront toujours sous la responsabilité du médecin directeur de la banque de sang de cordon, devront être validées et offrir un degré d'assurance qualité et de sécurité au moins équivalent. Elles devront en outre être dûment autorisées. La banque de sang de cordon ombilical notifiera cette sous-traitance aux services compétents, lesquels pourront demander, le cas échéant, l'avis du Conseil supérieur d'hygiène. Pour l'évaluation de la conformité aux exigences qui leur sont applicables, les banques de sang de cordon ombilical devront se conformer aux normes de qualité établies et mises à jour par le Conseil supérieur d'hygiène.

7. De leiding en de organisatie van de navelstrengbloedbank wordt toevertrouwd aan een bij naam aangewezen geneesheer, die verantwoordelijk is voor het algemeen medisch beleid ervan, voor de betrokken procedures alsook voor de uitwerking van een systeem van kwaliteitscontrole, aangepast aan de weefsels. Deze geneesheer moet over de nodige kennis en ervaring beschikken inzake de activiteiten die worden uitgeoefend door de navelstrengbloedbank, waarvoor hij verantwoordelijk is. Hij dient voldoende tijd te besteden aan de werking van de navelstrengbloedbank. Hij houdt zich op de hoogte van de recentste ontwikkeling tot de activiteiten van de navelstrengbloedbank en geeft die informatie door aan de geneesheren die overgaan tot het wegnemen of het gebruiken van de allogreffes of autogreffes, die hij distribueert. De verantwoordelijke geneesheer moet zich ervan vergewissen dat de competentie van het personeel van de navelstrengbloedbank op peil blijft en zorgt voor een continue opleiding van het personeel. De verantwoordelijke geneesheer moet zich ervan gewisselen dat bij de oprichting van de navelstrengbloedbank waarvoor hij verantwoordelijk is, de procedures uitgevoerd worden met inachtneming van de regels van goede praktijk en van de bepalingen betreffende de in- en uitvoer. Bovendien moet de verantwoordelijke geneesheer nagaan of de weefsels waarover de bank beschikt geen kenmerken vertonen waarvan kan worden vermoed dat ze, bij gebruik ervan als allogrefe of als autogrefe, schadelijk zouden kunnen zijn voor de receptoren.

Bijgevolg denk ik dat wat betreft collecte, transport, behandeling, bewaring, traceerbaarheid, databank en controle, door de minister van Volksgezondheid een reglementering wordt tot stand gebracht die ervoor zal zorgen dat stamcellen van navelstrengbloed op een veilige manier beschikbaar kunnen gesteld worden aan al wie daaraan nood heeft.

**Minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de openbare besturen**

Ambtenarenzaken

DO 2002200300076

Vraag nr. 169 van de heer Yves Leterme van 16 oktober 2002 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen:

Taalpremies bij de ambtenaren van Financiën in het tweetalige taalgebied Brussel-Hoofdstad.

De ambtenaren van Financiën in het tweetalige taalgebied Brussel-Hoofdstad moeten wettelijk tweetalig

7. La direction et l'organisation de la banque de sang de cordon seront confiées à un médecin nommé désigné, qui sera responsable de sa politique médicale générale, des procédures la concernant ainsi que de la mise en place d'un système d'assurance de qualité adapté aux tissus. Ce médecin devra avoir les connaissances et l'expérience nécessaires en ce qui concerne les activités exercées par la banque de sang de cordon dont il sera responsable. Il devra consacrer un temps suffisant au fonctionnement de la banque de sang de cordon. Il se tiendra au courant de l'état le plus récent de la science médicale dans les domaines afférents aux activités de la banque de sang de cordon et il en informera les médecins qui procèdent aux prélèvements ou à l'utilisation des allogreffes ou des autogreffes qu'il distribue. Le médecin directeur devra s'assurer du maintien du niveau de compétence du personnel de la banque de sang de cordon et veillera à la formation continue du personnel. Le médecin directeur d'une banque de sang de cordon devra s'assurer que les procédures de mise en œuvre de la banque de sang de cordon dont il est responsable s'exécuteront dans le respect des règles de bonne pratique et des dispositions concernant l'importation et l'exportation. Il devra aussi vérifier que les tissus dont la banque dispose ne présentent aucun indice laissant préjuger que leur utilisation comme allogrefe ou autogrefe pourrait nuire au receveur.

Je pense par conséquent, qu'en matière de collecte, transport, traitement, conservation, traçabilité, banque de données et contrôle, la ministre de la Santé publique met actuellement en place une réglementation qui veillera à ce que les cellules souches de sang de cordon ombilical puissent en toute sécurité être mises à la disposition de tous ceux qui en auront besoin.

**Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration**

Fonction publique

DO 2002200300076

Question n° 169 de M. Yves Leterme du 16 octobre 2002 (N.) au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration:

Primes linguistiques pour les agents des Finances dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Les agents des Finances de la région bilingue de Bruxelles-Capitale doivent être bilingues de par la loi.

zijn. Dit is nochtans bij gebrek aan tweetaligen verre van het geval. Zelfs de personeelsleden die wettelijk tweetalig zijn hebben er geen belang bij in deze diensten te gaan werken. Een oplossing van dit probleem zou er kunnen in bestaan om aan die personeelsleden, die wettelijk hun tweetaligheid bewezen hebben, een behoorlijke taalpremie toe te kennen, zoals de Brusselse gemeenten dat doen.

1. Uit een verklaring van de minister van Financiën blijkt dat hij u gevraagd heeft om een tweetaligheidspremie toe te kennen aan de ambtenaren van Financiën.

Waarom heeft u geweigerd om een taalpremie toe te kennen aan de diensten van Financiën in het tweetalige taalgebied Brussel-Hoofdstad?

2. De taalpremie die nu wordt toegekend aan alle tweetalige ambtenaren, ook wanneer zij een éentalige betrekking bekleden, is zeer laag.

Wat belet u om een taalpremie toe te kennen aan de wettelijk tweetalige ambtenaren van Financiën in het tweetalige taalgebied Brussel-Hoofdstad?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen van 17 februari 2003, op de vraag nr. 169 van de heer Yves Leterme van 16 oktober 2002 (N.):

Ik heb de eer aan het geachte lid het hiernavolgend antwoord te verstrekken.

Op het ogenblik van de vraag van de minister van Financiën, waren de loopbaanonderhandelingen pas gestart en de wijziging van de taalwetgeving nog geen feit.

Verder ontvangen de personeelsleden van de gewestelijke diensten Brussel-Hoofdstad van de federale overheidsdienst Financiën op heden de taalpremie, indien zij een taalproef hebben afgelegd, net als alle andere personeelsleden van de federale overheidsdiensten.

Ik heb echter van de wijziging van de taalpremie gebruik gemaakt om eveneens voor die personeelsleden een verhoogde taalpremie mogelijk te maken.

Het uitgangspunt van de invoer van verhoogde taalpremies voor bepaalde categorieën personeelsleden is de noodzaak van een zekere taalkennis, hetzij een wettelijke verplichting hetzij zoals bepaald in het functieprofiel, mits gunstig advies van de Vaste Commissie voor taaltoezicht.

In casu is er sprake van een wettelijke verplichting. De personeelsleden van niveau B, C en D zullen als taalpremie 48,51 euro genieten indien zij geslaagd zijn

La réalité est toutefois très différente, faute de personnes bilingues. Les membres du personnel légalement bilingues ne voient aucun intérêt à travailler dans ces services. Une solution susceptible de résoudre ce problème consisterait à allouer une prime de bilinguisme convenable au membres du personnel ayant apporté la preuve légale de leur bilinguisme, comme le font les communes bruxelloises.

1. Il ressort d'une déclaration du ministre des Finances qu'il vous a demandé d'allouer une prime de bilinguisme aux agents des Finances.

Pourquoi avez-vous refusé d'attribuer une prime de bilinguisme aux services des Finances de la région bilingue de Bruxelles-Capitale?

2. Le montant de la prime linguistique qui est attribuée à l'heure actuelle à tous les agents de l'État bilingues, y compris lorsqu'ils exercent une fonction unilingue, est très bas.

Quels obstacles vous empêchent-ils d'allouer une prime linguistique aux agents des Finances légalement bilingues dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale?

Réponse du ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration du 17 février 2003, à la question n° 169 de M. Yves Leterme du 16 octobre 2002 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

À l'époque de la question du ministre des Finances, les négociations relatives aux carrières venaient à peine de commencer et la modification de la législation linguistique n'était pas encore entrée dans les faits.

Les agents des services régionaux de Bruxelles-Capitale du service public fédéral Finances reçoivent cependant la même prime linguistique que tous les autres agents des services publics fédéraux, à condition d'avoir réussi une épreuve linguistique.

J'ai cependant utilisé la modification de la prime linguistique pour rendre possible l'obtention par ces agents d'une prime linguistique plus élevée.

Le point de départ de l'introduction d'une prime linguistique majorée pour certaines catégories de personnel est la nécessité d'une certaine connaissance linguistique, qu'il s'agisse d'une obligation légale ou du descriptif d'un profil de fonction, moyennant l'avis favorable de la Commission permanente de contrôle linguistique.

Dans le cas d'espèce, il s'agit d'une obligation légale. Les agents des niveaux B, C et D percevront une prime linguistique de 48,51 euros s'ils ont réussi ou

of slagen voor het taalexamen bedoeld in artikel 8 en artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgescreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966.

Voor de personeelsleden van niveau A zal dit binnen dezelfde voorwaarden tweemaal het jaarlijks beloop der gemiddelde weddenverhogingen van de weddenschaal verbonden aan de graad of de functieklasse van het personeelslid, bedragen.

Het ontwerp van koninklijk besluit tot toekenning van taalpremies aan de personeelsleden van het federaal administratief openbaar ambt werd een eerste maal goedgekeurd op de Ministerraad van 7 februari 2003.

DO 2002200300477

Vraag nr. 175 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?

réussissent l'examen linguistique prévu aux articles 8 et 9, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prescrits par l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.

Pour les agents de niveau A, sous les mêmes conditions, cette augmentation comportera deux fois la moyenne de l'augmentation barémique liée à l'échelle de traitement de leur grade ou de leur classe de fonction.

Le projet d'arrêté royal octroyant des primes linguistiques aux agents de la fonction publique administrative fédérale a été une première fois approuvé au Conseil des ministres du 7 février 2003.

DO 2002200300477

Question n° 175 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?

- 2.
- a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
- I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
- b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
- c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
- d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
- e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen van 17 februari 2003, op de vraag nr. 175 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.):

Wat betreft de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie (FOD P&O) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden:

Ik verwijst het geachte lid voor het gedeelte van zijn vraag onder punt 1.a) tot en met 1.e) naar het antwoord terzake van de eerste minister. (Vraag nr. 196 van 9 januari 2003, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 156, blz. 20023.)

- 2.
- a) Ik heb als opdracht van de regering meegekregen de federale openbare diensten grondig te hervormen teneinde ze in de hedendaagse moderne samenleving een aan de tijdsgeest aangepaste en hernieuwde werkingsdynamiek te geven. Ik heb hiertoe in bestendig overleg met de andere regeringsleden een totaalconcept uitgewerkt onder de roepnaam «Copernicus», waarbij voornoemde objectieven zowel op korte termijn (dat wil zeggen binnen de termijn van deze legislatuur) als op structurele wijze zouden worden uitgebouwd via concrete hervormingen.

In eerste instantie werd in samenwerking met gespecialiseerde consultancybureaus een grondige analyse

- 2.
- a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
- I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
- b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
- c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
- d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
- e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

Réponse du ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration du 17 février 2003, à la question n° 175 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.):

En ce qui concerne le service public fédéral Personnel et Organisation (SPF P&O), je peux répondre ce qui suit à l'honorable membre:

Pour la partie de la question sous 1.a) à 1.e) inclus, je renvoie l'honorable membre à la réponse de M. le premier ministre. (Question n° 196 du 9 janvier 2003, *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 156, p. 20023.)

- 2.
- a) J'ai reçu pour mission du gouvernement de réformer les services publics fédéraux de manière approfondie afin de leur donner dans le cadre de la société moderne actuelle une nouvelle dynamique de fonctionnement adaptée à l'esprit de l'époque. J'ai élaboré à cet effet, en concertation permanente avec les autres membres du gouvernement, un concept total baptisé «Copernic» dans le cadre duquel les objectifs précités seraient développés tant à court terme (c'est-à-dire sous la présente législature) que de manière structurelle par l'intermédiaire de réformes concrètes.

En première instance, une analyse approfondie des départements fédéraux a été réalisée, en collaboration

verricht van de federale departementen om uit te maken hoe een optimale herschikking van hun diverse bevoegdheden zou kunnen bijdragen tot het versterken van de openbare actie. Deze analyse-opdracht werd uitbesteed aan gespecialiseerde bedrijven uit de privé-sector met de uitdrukkelijke bedoeling dat een « extern oog » op afstandelijke en objectieve wijze deze bedrijfsmatige analyse zou kunnen uitvoeren zonder belast te zijn door bedrijfsgebonden vooringenomenheid.

Vermits ervoor geopteerd werd op korte termijn (dit is de huidige legislatuur) de globale analyse van de werking van de federale overheidsdiensten rond te krijgen en een voor elke van deze diensten gemene beleidstructuur uit te bouwen, is het veeleer in de verdere structurele uitbouwfase van de Copernicshervorming dat in elke FOD — na doorvoeren van de BPR's voorzien voor elke FOD — de in uw vraag aangehaalde keuzes over de modaliteiten van het vervullen van de onderscheiden overheidstaken zullen kunnen worden vastgelegd en uitgewerkt. Ik heb er het volste vertrouwen in dat de ingevolge de Copernicshervorming aangestelde managers bij het uitvoeren van de overheidstaken binnen hun FOD van de nodige creativiteit blijk zullen geven om binnen de wettelijk hiertoe voorziene context vernieuwde vormen van samenwerking met de privé-sector aan te snijden teneinde de openbare actie te optimaliseren. Het is precies een van de basisdoelstellingen van de Copernicshervorming om via kruisbestuiving tussen de publieke en de privé-sector de best practices van beide kanten in het respectieve management te integreren.

Vermits mijn eigen FOD P&O als koploper in de Copernicshervorming al een stuk verder staat op het vlak van de interne reorganisatie ingevolge doorgevoerde BPR's kan ik stellen dat ik binnen de FOD P&O de volgende concrete initiatieven heb genomen met betrekking tot de in uw deelvraag 2.a) aangehaalde punten I tot en met IV :

- Veralgemeend gebruik van de moderne communicatiemiddelen (dagbladpers, internet, e-mail ...) bij de werving door SELOR (Selectiebureau van de Federale Overheid) van medewerkers voor de federale overheid;
- Invoeren bij SELOR van het assessment als selectietechniek voor het aantrekken van overheidsmanagers: dit werd uitbesteed aan specifiek deskundige bedrijven, die terzake ook voor dergelijke selecties bij de privé-sector instaan;
- Bij het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid (OFO) wordt er voor diverse opleidingen meer en meer beroep gedaan op in de betrokken deeltak gespecialiseerde privé opleidingsinstituten of op contractueel aangeworven lesgeversspecialisten. Het OFO evolueert in die optiek hoe

avec des bureaux de consultance spécialisés, afin d'établir comment une réorganisation optimale de leurs diverses compétences pourrait contribuer à renforcer l'action publique. Cette mission d'analyse a été confiée expressément à des entreprises spécialisées du secteur privé dans l'optique qu'une instance externe pourrait exécuter cette analyse avec tout le recul nécessaire et de manière objective sans être entravée par des parti-pris internes.

Puisqu'il a été décidé de terminer à court terme (c'est-à-dire sous la législature actuelle) l'analyse globale du fonctionnement des services publics fédéraux et d'élaborer pour chacun de ces services une structure stratégique commune, c'est plutôt dans la phase ultérieure de développement structurel de la réforme Copernic que — après réalisation des BPR prévus pour chaque SPF — les choix cités dans votre question sur les modalités de l'exercice des différentes missions publiques pourront être fixés et développés dans chaque SPF. J'ai tout à fait confiance dans le fait que les managers désignés suite à la réforme Copernic feront preuve, dans l'exécution des missions publiques au sein de leur SPF, de la créativité nécessaire pour aborder, dans le contexte légal prévu à cet effet, les nouvelles formes de collaboration avec le secteur privé afin d'optimiser l'action publique. C'est précisément un des objectifs de base de la réforme Copernic d'intégrer, par l'intermédiaire d'échanges entre le secteur public et le secteur privé, les « best practices » de l'un et de l'autre dans leurs managements respectifs.

Puisque mon propre SPF P&O a déjà, en tant que précurseur de la réforme Copernic, une longueur d'avance au niveau de la réorganisation interne, suite aux BPR réalisés, je puis affirmer qu'au sein du SPF P&O, j'ai pris les initiatives concrètes suivantes en ce qui concerne les points I à IV inclus, cités dans votre question 2.a):

- Utilisation généralisée des moyens modernes de communication (journaux, internet, e-mail ...), lors du recrutement par le SELOR (Bureau de sélection de l'administration fédérale) de collaborateurs pour l'autorité fédérale;
- Introduction au SELOR de l'assessment comme technique de sélection pour attirer des managers publics: ceci a été confié à des entreprises disposant d'une expertise spécifique qui s'occupent également de telles sélections dans le secteur privé;
- À l'Institut de formation de l'administration fédérale (IFA), il est fait de plus en plus appel, pour diverses formations, à des instituts de formation privés spécialisés dans la branche concernée ou à des enseignants spécialistes contractuels. Dans cette optique, l'IFA évolue de plus en plus vers une

langer hoe meer naar een brokerfunctie, die als tussenpersoon fungeert om voor de evoluerende opleidingsbehoeften van de FOD's op de markt de meest geëigende opleidingsinstituten op te zoeken en er contracten mee te sluiten;

- Een gelijkaardige evolutie is doorgevoerd bij de centrale aankoopfunctie voor de FOD's: ook hier beperkt de recent opgerichte dienst FOR (Dienst voor FOD-overschrijdende raamcontracten) zich tot een functie van tussenpersoon, die een website ter beschikking stelt van de federale aankoopdiensten waarop zij de elektronische catalogi van de diverse gespecialiseerde toeleveringsfirma's van standaardproducten zullen kunnen consulteren en er rechtstreeks hun bestellingen bij die firma's zullen kunnen verrichten. Ook hier wordt een beduidend groter deel van het commercieel initiatief in handen gegeven van de privé-partners;
- De door mij recentelijk opgerichte Dienst voor Aankoopbeleid en Advies (ABA) ondersteunt de logistieke diensten van de FOD's en stelt hun modelbestekken ter beschikking, die hen zullen toelaten voor diensten, die niet behoren tot de kerntaken van die FOD's meer en meer beroep te doen op gespecialiseerde dienstenverstrekkers (onder meer catering, schoonmaak ...);
- In de twee directoraten-generaal van de FOD P&O, die instaan op interdepartementaal niveau met personeelsondersteuning (DG-P) en organisatieondersteuning (DG-O) wordt er voor een deel gewerkt met gespecialiseerde consultancybureaus en voorts werden er ook recentelijk met diverse experts in die materies in de tijd beperkte contracten gesloten om voor het behalen van bepaalde korte termijndoelstellingen een sterke aanwas van knowhow *intra muros* te halen;
- Voor de twee directoraten-generaal van de FOD P&O, die zich op interdepartementaal niveau laten met ondersteuning op het vlak van respectievelijk communicatie (DG-COM) en van e-HRM (DG e-HRM) is het zo dat ook hier voor de federale overheid omzeggens onontgonnen terrein wordt verkend. Dit brengt uit de aard der materie dan ook mee dat er met gespecialiseerde firma's en experts contracten worden gesloten om in die speerpuntzones op korte termijn relevante doorbraken te kunnen realiseren.

2.

- b) Ik ben ervan overtuigd dat de diverse samenwerkingsverbanden zoals ik die hiervoor heb toegevoegd er zullen toe leiden dat de dynamiek en aanpak eigen aan de privé-sector voldoende aan bod zal komen in de vernieuwde aanpak van de openbare actie. Elk van die initiatieven heeft als duidelijke doelstelling de door het geachte lid aange-

fonction de courtier qui intervient à titre d'intermédiaire afin de rechercher sur le marché, pour les besoins évolutifs de formation des SPF, les instituts de formation les plus appropriés et de conclure des contrats avec eux;

- Une évolution similaire s'est produite pour la fonction d'achat centrale des SPF: ici également le service CMS (Service pour les contrats-cadres multi-SPF) récemment créé se limite à une fonction d'intermédiaire qui met à la disposition des services d'achats fédéraux un site web sur lequel ils pourront consulter les catalogues électroniques des diverses firmes spécialisées proposant des produits standards et passer directement commande à ces firmes. Ici également une part considérable de l'initiative commerciale est confiée à des partenaires privés;
- Le service de Conseil et politique d'achat (CPA) que je viens de créer soutient les services logistiques des SPF et met à leur disposition des cahiers des charges modèles qui leur permettront de faire de plus en plus appel, pour des services qui ne font pas partie des tâches clés de ces SPF, à des fournisseurs de services spécialisés (notamment restauration, nettoyage ...);
- Dans les deux directorats généraux du SPF P&O qui sont responsables au niveau interdépartemental du support du personnel (DG-P) et du support de l'organisation (DG-O), on travaille en partie avec des bureaux de consultance spécialisés et, pour le reste, des contrats limités dans le temps ont été conclus récemment avec divers experts dans ces matières afin d'accroître le savoir-faire interne pour la réalisation de certains objectifs à court terme;
- Pour les deux directorats généraux du SPF P&O qui s'occupent au niveau interdépartemental du support au niveau respectivement de la communication (DG-COM) et du e-HRM (DG e-HRM), on peut dire qu'il s'agit là également, pour l'autorité fédérale, d'un terrain quasi inexploité. Eu égard à la nature de la matière, on conclut dès lors des contrats avec des firmes et des experts spécialisés afin de pouvoir réaliser à court terme des percées pertinentes dans ces zones de pointe.

2.

- b) Je suis convaincu du fait que les divers liens de collaboration que je viens d'exposer aboutiront à ce que la dynamique et l'approche propres au secteur privé seront suffisamment prises en considération dans la nouvelle approche de l'action publique. Chacune de ces initiatives a clairement comme objectif de rendre progressivement opéra-

haalde passus uit de regeerverklaring zowel in het kader van de totale Copernicushervorming als binnen mijn eigen FOD stapsgewijs realiteit te laten worden. Het spreekt vanzelf dat ik mij er in een eerste fase heb op toegelegd de structuren op touw te zetten en de mentaliteiten om te turnen, wat naderhand des te gemakkelijker zal toelaten in te spelen op de groeiende diversificatie op het vlak van samenwerkingsverbanden met de privé-sector.

Hierbij wens ik ook op te merken dat de gestage kwaliteits- en competentieverhoging bij het uitvoerend personeel van de federale overheidsdiensten ingevolge de door mij ingevoerde loopbaanhervormingen er anderzijds ook garant voor zal staan dat voor de zogenoemde kerntaken van elke FOD ook een sterk toegenomen know-how in eigen huis aanwezig is om waar zulks aangewezen lijkt de openbare actie in eigen beheer te realiseren.

2.

c) Het is moeilijk voor elk van de hierboven aangehaalde initiatieven een concrete kostprijs aan te halen. Ik zou als richtinggevende kostprijs kunnen verwijzen naar de kredieten, welke de regering sinds haar aantreden voor de modernisering van de openbare besturen heeft uitgetrokken. Ik verwijs het geachte lid dan ook naar de voor de huidige legislatuur in de betrokken begrotingen door de Kamer toegestane kredieten op de basisallocaties BA 19.40.10.1250 en 1251. Ik deel volledig de bekommernis van het geachte lid om voor deze initiatieven een kosten/batenanalyse te kunnen voorleggen.

Ik moet er in dit verband evenwel op wijzen dat een ander luik van de Copernicushervorming ook voorziet dat de managers na hun aantreden een management- en operationeel plan moeten opmaken waarin zij enerzijds met meerjarendoelstellingen en anderzijds met concrete jaarprojecten de openbare actie binnen hun FOD uitbouwen. In die plannen worden ook de eraan verbonden budgettaire enveloppen inzake personele, werkings- en projectgebonden kredieten gerechtvaardigd. Die kredieten zullen dan in de voorziene nieuwe budgettaire structuur worden voorgelegd aan de Kamer onder de vorm van «budget by objectives» waarbij het dan voor de Kamer naderhand mogelijk zal worden om jaar na jaar de kosten/batenanalyse van het verlopen budgettaire jaar inzake de gerealiseerde en nog lopende projecten te kunnen verrichten.

Ook wordt de overheidsboekhouding thans grondig hervormd waardoor de principes van analytische boekhouding ten volle van toepassing zullen worden in de openbare sector en de managers optimaal zullen kunnen worden geresponsabiliseerd om een natrekbare optimalisering van de ingezette middelen per project en dienst te kunnen bewerkstelligen. Ook zal

tionnel le passage, évoqué par l'honorable membre, de la déclaration du gouvernement à la réalité, tant dans le cadre de la réforme Copernic globale qu'au sein de mon propre SPF. Il est évident que, dans une première phase, je me suis attaché à mettre sur pied les structures et à changer les mentalités, ce qui permettra d'autant plus facilement par après de répondre à la diversification croissante au niveau des rapports de collaboration avec le secteur privé.

Je désire également souligner à cet égard que l'augmentation constante de la qualité et des compétences du personnel exécutif des services publics fédéraux, suite aux réformes de carrière que j'ai introduites, sera également garante du fait que, pour les tâches clés de chaque SPF, un savoir-faire accru sera présent pour réaliser, où cela semble indiqué, l'action publique en gestion propre.

2.

c) Il est difficile de donner un prix de revient concret pour chacune des initiatives précitées. Je pourrais donner comme prix de revient indicatif les crédits affectés depuis le début par le gouvernement à la modernisation des administrations publiques. Je renvoie dès lors l'honorable membre aux crédits accordés par la Chambre sur les allocations de base BA 19.40.10.1250 et 1251, pour la législature actuelle, dans les budgets concernés. Je partage pleinement le souci de l'honorable membre de pouvoir présenter une analyse coûts/profits pour ces initiatives.

Je dois toutefois souligner à cet égard qu'un autre volet de la réforme Copernic prévoit également que les managers doivent dès leur arrivée établir un plan de management et un plan opérationnel dans lesquels ils développent l'action publique au sein de leur SPF par d'une part des objectifs pluriannuels et d'autre part des projets annuels concrets. Dans ces plans, les enveloppes budgétaires en matière de crédits liés au personnel, au fonctionnement et aux projets sont justifiées. Ces crédits seront alors soumis à la Chambre dans la nouvelle structure budgétaire prévue sous la forme de «budget by objectives», ce qui permettra par la suite à la Chambre de pouvoir effectuer année après année l'analyse coûts/profits de l'année budgétaire écoulée en matière de projets réalisés et de projets encore en cours.

La comptabilité de l'État subit également actuellement une réforme approfondie qui permettra de rendre pleinement applicables les principes de la comptabilité analytique dans le secteur public et de responsabiliser les managers de manière optimale afin de pouvoir réaliser une optimisation vérifiable des moyens engagés par projet et service. Il sera également possible de

het comparatief rendement van projecten in eigen beheer versus projecten toevertrouwd aan de privé-sector hierdoor beter kunnen worden aangetoond.

Deze nieuwe budgettaire en comptabele structuur zal de FOD's ook in de mogelijkheid stellen om de deelname in PPS- of PPP-structuren beter te kunnen opstarten en opvolgen inzake rendement.

Ik wijs er in dit verband op dat ik voor mijn eigen FOD P&O een expert heb aangetrokken met voldoende ervaring en kennis van zowel de publieke als de private begrotings- en boekhoudtechnieken onder meer om zo vlug mogelijk te kunnen intreden in PPS- of PPP-structuren wanneer de reglementering op Europees niveau terzake een voldoende duidelijk rechtskader zal hebben uitgebouwd zoals aangehaald in het antwoord van de heer eerste minister.

Ook heb ik zowel binnen mijn eigen FOD als op interdepartementaal niveau via OFO erop aangedrongen dat er specifieke opleidingstrajecten zouden worden georganiseerd om de voor PPS- en PPP-structuren in aanmerking komende medewerkers een grondige opleiding te laten volgen in functie van het aanbod dat terzake op de markt beschikbaar is.

2.

d) Zoals blijkt uit het voorgaande heb ik voor mijn initiatieven in essentie beroep gedaan op de klassieke formules van de reglementering inzake overheidsopdrachten alsook op gerichte contractuele wervingen om de samenwerking met de privé-sector te realiseren.

Het lijkt mij immers aangewezen om te wachten tot PPS en PPP een voldoende omkadering hebben op vlak van Europese regelgeving, boekhoudkundige en budgettaire uitbouw en op vlak van scholing van eigen personeel om deze samenwerkingsvorm te introduceren op federaal niveau. Het welslagen van deze introductie rechtvaardigt een grondige voorbereiding.

2.

e) Bij de overheidsopdrachten voor uitbesteding van diensten werden de private partners geselecteerd op basis van de door de wetgeving inzake overheidsopdrachten toegelaten selectiecriteria. Bij contractuele wervingen van experts werden de selectietechnieken gangbaar in de privé-sector toegepast.

3. Binnen de FOD P&O werd een staatsdienst met Afzonderlijk Beheer «FED +» bij wet opgericht. Deze dienst heeft als doelstelling op sociaal en cultureel vlak initiatieven te nemen om de federale ambtenaren betere toegangs- en deelnemingsvoorwaarden te kunnen bezorgen bij manifestaties en aanbiddingen in die sector. Hiertoe worden organisatoren en firma's uit de privé-sector aangesproken en treedt de dienst als

mieux démontrer ainsi le rendement comparatif de projets en gestion propre par rapport aux projets confiés au secteur privé.

Cette nouvelle structure comptable et budgétaire permettra également aux SPF de mieux pouvoir lancer et suivre, en matière de rendement, la participation aux structures CPP ou PPP.

À cet égard, je tiens à souligner que, pour mon propre SPF P&O, j'ai engagé un expert qui possède suffisamment d'expérience et de connaissances dans les techniques budgétaires et comptables tant publiques que privées entre autre pour pouvoir accéder ainsi rapidement aux structures CPP ou PPP lorsque la réglementation au niveau européen aura développé en la matière un cadre juridique suffisamment clair, comme il est indiqué dans la réponse de M. le premier ministre.

J'ai également insisté tant au sein de mon propre SPF qu'au niveau interdépartemental via l'IFA pour que des trajets de formation spécifiques soient organisés afin de faire suivre par les collaborateurs qui entrent en fonction pour les structures CPP et PPP une formation approfondie en fonction de l'offre disponible sur le marché en la matière.

2.

d) Ainsi qu'il ressort des considérations précédentes, j'ai fait essentiellement appel pour mes initiatives aux formules classiques de la réglementation en matière de marchés publics ainsi qu'à des recrutements contractuels orientés afin de réaliser la collaboration avec le secteur privé.

Il me semble en effet indiqué d'attendre que la CPP et le PPP aient un encadrement suffisant au niveau de la réglementation européenne, du développement comptable et budgétaire et au niveau de la formation du personnel propre pour introduire cette forme de collaboration au niveau fédéral. La réussite de cette introduction justifie une préparation approfondie.

2.

e) Pour les marchés publics de services, les partenaires privés ont été sélectionnés sur base des critères de sélection admis par la législation en matière de marchés publics. Pour les recrutements contractuels d'experts, les techniques de sélection utilisées dans le secteur privé ont été appliquées.

3. Au sein du SPF P&O, un service d'État à gestion séparée «FED +» a été créé par la loi. Ce service a pour objectif de prendre des initiatives au niveau social et culturel afin de pouvoir fournir aux fonctionnaires fédéraux de meilleures conditions d'accès et de participation lors de manifestations ainsi que des offres dans ce secteur. Des organisateurs et des firmes du secteur privé ont été contactés à cet effet et le

een soort bemiddelingsbureau op om kortingen en gunstaanbiedingen aan de federale ambtenaren kenbaar te maken via het federale tijdschrift FEDRA en via de website van «FED +». Het betreft hier aanbiedingen voor bijvoorbeeld toneel- en filmvoorstellingen, reizen, boeken en audiovisuele producten.

Ook zal die dienst zelf manifestaties organiseren op sociaal en cultureel vlak en zal hij voor de cofinanciering ervan beroep doen op sponsoring. Er wordt gedacht aan bank- en verzekeringsinstellingen, uitgevers ... In 2003 wordt een «Opendeurdag voor de federale ambtenaren» gepland waarbij sponsoring zal worden ingezet. Het spreekt vanzelf dat alle voor dergelijke sponsoring in aanmerking komende firma's op voet van volstrekte gelijkheid zullen worden aangesproken voor eventuele deelname.

DO 2002200300515

Vraag nr. 177 van de heer Olivier Chastel van 14 januari 2003 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen:

Nationale experts gedetacheerd bij de Europese Commissie.

De Europese Commissie doet regelmatig een beroep op nationale experts, specialisten in een bepaalde materie. De kandidaten worden geselecteerd op basis van open sollicitaties en sollicitaties uit de hele Europese Unie na de bekendmaking van een vacature. Momenteel zouden er bijna zeventienhonderd nationale experts bij de Europese Commissie gedetacheerd zijn.

Regelmatig zouden er landgenoten worden geselecteerd voor dergelijke opdrachten. De meesten zouden uit onze federale administratie komen, wat mij verblijdt, want dat zou aantonen hoe gekwalificeerd onze federale ambtenaren zijn.

Mij werd meegedeeld dat sommige EU-lidstaten regelmatig contact zouden onderhouden met hun als expert gedetacheerde ambtenaren. Op die manier kunnen de lidstaten de voortgang van bepaalde dossiers of Europese beleidskwesties op de voet volgen. Daartoe zouden bijeenkomsten worden georganiseerd, onder meer door de permanente vertegenwoordiging van de lidstaten bij de Commissie.

Op zo'n bijeenkomst wordt de ambtenaar ook al voorbereid op zijn nieuwe functie na zijn detachering bij de Commissie, met de bedoeling de op Europees

service interviert comme une sorte de bureau intermédiaire pour faire connaître les réductions et les offres aux fonctionnaires fédéraux via le périodique fédéral FEDRA et via le site web de «FED +». Il s'agit ici d'offres pour, par exemple, des représentations théâtrales ou des séances de cinéma, des voyages, des livres et des produits audiovisuels.

Le service lui-même organisera également des manifestations sur le plan social et culturel et il fera appel au sponsoring pour le cofinancement. On pense ici aux institutions bancaires et aux compagnies d'assurances, aux maisons d'édition ... En 2003, il est prévu d'organiser une «Journée Portes ouvertes pour les fonctionnaires fédéraux» pour laquelle il sera fait appel au sponsoring. Il est évident que la participation éventuelle des firmes qui entrent en considération pour un tel sponsoring sera sollicitée d'une manière uniforme.

DO 2002200300515

Question n° 177 de M. Olivier Chastel du 14 janvier 2003 (Fr.) au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration:

Experts nationaux détachés auprès de la Commission européenne.

La Commission européenne fait régulièrement appel à des experts nationaux qualifiés dans certains domaines. Les postes sont attribués après une sélection effectuée sur base des candidatures spontanées et des candidatures reçues de l'ensemble de la Communauté européenne après la déclaration d'une vacance de poste. Il y aurait actuellement un peu moins de sept cents experts nationaux détachés auprès de la Commission européenne.

Nos concitoyens seraient régulièrement sélectionnés pour effectuer ces missions. Ceux-ci proviendraient principalement de notre administration fédérale. Ce dont je me réjouis puisque cela démontrerait la qualité de nos fonctionnaires fédéraux.

Sur base d'informations qui m'ont été communiquées, certains États membres organiseraient régulièrement des contacts avec leurs fonctionnaires détachés à titre d'experts. Ceci permet à l'État membre de suivre de près l'évolution de certains dossiers ou de politiques communautaires. Ces réunions seraient organisées, entre autres, par la représentation permanente de ces États membres auprès de la Commission.

Ces réunions préparent également le fonctionnaire au nouveau poste auquel il sera affecté après son détachement auprès de la Commission, afin de valoriser au

niveau opgedane ervaring maximaal te laten renderen voor de lidstaat.

Niets daarvan bij onze ambtenaren: zij zouden tijdens hun detachering helemaal niet gecontacteerd worden door «hun» overheid, en bij hun terugkeer zou hun geen functie aangeboden worden waarin ze hun Europese ervaring specifiek ten nutte zouden kunnen maken.

1. Hoeveel Belgische nationale experts zijn er gedetacheerd bij de Europese Commissie, en uit welke administratie komen ze?

2. Vindt u het normaal dat Belgische ambtenaren na hun detachering geen kansen geboden worden om hun op Europees niveau opgedane ervaring te valoriseren?

3. Hoe zou de administratie haar voordeel kunnen doen met de door de ambtenaar opgedane ervaring?

4. Hoe zou de ambtenaar zijn Europese ervaring kunnen rentabiliseren om zijn carrière een zetje te geven?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen van 12 februari 2003, op de vraag nr. 177 van de heer Olivier Chastel van 14 januari 2003 (Fr.):

In antwoord op zijn eerste vraag, verwijs ik het geachte lid naar mijn collega van Buitenlandse Zaken die hem de gevraagde inlichtingen zal kunnen verstrekken. (Vraag nr. 315 van 12 februari 2003.)

In antwoord op zijn andere vragen, laat ik hem weten dat in het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegeestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen wordt bepaald dat voor de ambtenaren die met opdracht zijn als nationale deskundige, deze opdracht ambtshalve wordt erkend als zijnde van algemeen belang. Er bestaat geen specifieke regelgeving met betrekking tot een eventuele valorisatie van deze ervaring en derhalve behoort het aan elke minister toe om te beslissen over de modaliteiten van valorisatie die hij wenselijk acht.

DO 2002200300584

Vraag nr. 180 van mevrouw Trees Pieters van 31 januari 2003 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen:

Behoud van afzonderlijke rente- en pensioenrechten voor ongehuwde samenwonenden en samenlevenden. — Adreswijzigingen bij niet-hertrouwde weduwen en weduwnaars. — Zelfstandigen, loontrekkers en federale ambtenaren. — Administratieve controletaken en -rechten.

In onze moderne maatschappij wonen thans heel wat ongehuwde koppels samen en/of hebben zij onder

mieus, pour l'État membre, cette expérience communautaire.

Les choses seraient tout à fait différentes en ce qui concerne nos fonctionnaires. Ceux-ci seraient laissés sans contact pendant toute la durée de leur détachement et aucune fonction particulièrement susceptible de valoriser l'expérience communautaire ne les attendrait à leur retour.

1. Pourrait-on connaître le nombre d'experts nationaux belges détachés auprès de la Commission européenne et leur administration d'origine?

2. Trouvez-vous normal qu'aucune valorisation de cette expérience n'attende les fonctionnaires belges à leur retour?

3. Quelles actions pourraient être entreprises afin de valoriser l'expérience acquise par le fonctionnaire au sein de nos administrations?

4. Comment le fonctionnaire pourrait-il valoriser, en terme de carrière, cette expérience communautaire?

Réponse du ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration du 12 février 2003, à la question n° 177 de M. Olivier Chastel du 14 janvier 2003 (Fr.):

En réponse à sa première question, je renvoie l'honorable membre à mon collègue des Affaires étrangères, qui pourra lui fournir les renseignements demandés. (Question n° 315 du 12 février 2003.)

En réponse à ses autres questions, je lui précise que l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État, dispose que pour les agents qui sont en mission en qualité d'experts nationaux, cette mission est reconnue d'office comme étant d'intérêt général. Il n'existe pas de texte spécifique relatif à une éventuelle valorisation de cette expérience et il appartient dès lors à chaque ministre de se déterminer quant aux modalités de valorisation qu'il estime souhaitables.

DO 2002200300584

Question n° 180 de M^{me} Trees Pieters du 31 janvier 2003 (N.) au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration:

Maintien de droits à rente et à pension distincts pour les personnes cohabitantes ou vivant en commun non mariées. — Changement d'adresse de veufs et veuves non remariés. — Indépendants, salariés et fonctionnaires fédéraux. — Missions et droits de contrôle de l'administration.

Dans notre société moderne, de nombreux couples non mariés cohabitent et/ou mènent sous le même toit

hetzelfde dak een langdurige LAT- of vriendschapsrelatie.

Meer bepaald met betrekking tot al de «samenwonende» en de «samenlevende» weduwen of weduwnaars rijzen de onderstaande algemene praktische vragen aangaande het behoud van al hun aparte rechten op uitkeringen van weduwerenten of pensioenen.

1.

- a) Hebben alle weduwen of weduwnaars bij voortdurendheid nog altijd elk afzonderlijk volledig onbetwistbaar recht op eenzelfde bedrag aan rente en/of aan een of ander Belgisch rijkspensioen uit hoofde van een activiteit als zelfstandige, loontrekende of federaal ambtenaar dat identiek is aan dat dat zij reeds individueel genoten vóór hun ongehuwd «samenwonen» en/of vóór hun vriendschappelijk «samenleven» met hun nieuwe levenspartner?
- b) Is het inderdaad zo dat in principe alleen maar een nieuw wettig aangegaan burgerlijk huwelijk een einde maakt aan de afzonderlijke toekenning van een weduwerente of pensioen aan elk van de partners? Zo neen, hoe luidt hieromtrent dan wel de ware juridische toedracht?

2.

- a) Door al welke officiële instanties, inspectiediensten en/of toezichthoudende federale ambtenaren kan en mag hieromtrent eventueel een grondig onderzoek worden ingesteld en/of een al dan niet onaangekondigd plaatsbezoek worden afgelegd en verhoren worden afgenomen?
- b) Op welke wijze dienen alle eventueel beoogde onderzoekende ambtenaren zich te legitimeren ter gelegenheid van een of ander al dan niet onaangekondigd privaat huisbezoek?
- c) Welke officiële rol en/of controletaak is hierbij gebeurlijk ook specifiek toebedeeld aan de federale politie, of meer bepaald aan de wijkagent wat betreft het nazicht van dergelijke adreswijzigingen?
- d) Welke precieze wettelijke en/of reglementaire bepalingen beheersen respectievelijk allemaal deze specifieke rente- en pensioenmaterie?
- e) Welke administraties zijn dienaangaande samen territoriaal bevoegd en welke procedurele voorschriften dienen zij zowel bij het uitvoeren van controles ten kantore, bij visitaties als bij het opstellen van processen-verbaal eventueel telkens nauwgezet en zorgvuldig allemaal te respecteren in het licht van alle algemene beginselen van behoorlijk bestuur?

une relation d'amitié ou de type CNC (couple non cohabitant).

Dans le cas particulier des veufs ou veuves qui cohabitent ou vivent en commun, les questions générales d'ordre pratique suivantes se posent en ce qui concerne le maintien de leurs droits distincts à une rente ou pension de veuf ou veuve.

1.

- a) Tous les veufs ou veuves conservent-ils en permanence leurs droits distincts, intégraux et incontestables à un même montant de rente et/ou à une pension de l'État résultant d'une activité d'indépendant, de salarié ou de fonctionnaire fédéral, identique à celui qu'il/elle percevait individuellement avant la cohabitation et/ou la vie commune avec leur nouveau partenaire?
- b) Est-il exact qu'en principe, seul un nouveau mariage civil contracté légalement peut mettre fin à l'octroi distinct d'une rente de veuf ou veuve ou d'une pension à chacun des partenaires? Dans la négative, quelles dispositions légales précises sont-elles d'application?

2.

- a) Quelles instances officielles, services d'inspection et/ou fonctionnaires fédéraux de contrôle sont-ils éventuellement habilités à ouvrir une enquête approfondie à ce sujet et/ou à effectuer une descente sur les lieux, annoncée ou non, et à procéder à des interrogatoires?
- b) De quelle manière tous les fonctionnaires de contrôle en question doivent-ils se légitimer à l'occasion d'une visite au domicile privé, annoncée ou non?
- c) Quel rôle officiel et/ou mission de contrôle est-il à cette occasion éventuellement assigné à la police fédérale, ou plus précisément à l'agent de quartier, en ce qui concerne la vérification de tels changements d'adresse?
- d) Quelles dispositions légales et/ou réglementaires précises régissent-elles respectivement cette matière spécifique en ce qui concerne les rentes et les pensions?
- e) Quelles administrations sont-elles compétentes territorialement en la matière et quelles règles de procédure doivent-elles être scrupuleusement respectées lors des contrôles effectués au bureau, des visites ou de la rédaction des procès-verbaux, à la lumière de tous les principes généraux d'une bonne administration?

3. Over al welke achtereenvolgende verhaalmiddelen beschikken de verkrijgers van die renten en pensioenen wanneer hun financiële rechten eventueel geheel of gedeeltelijk administratief ten onrechte zouden worden beperkt of geschaad ten gevolge van het ongehuwd samenwonen en/of van het samenleven met een ongehuwde partner van het andere geslacht?

4. Verliezen al die betrokken niet-hertrouwde weduwen of weduwnaars meteen hun rente of pensioen vanaf het ogenblik dat zij als samenwonenden op hetzelfde gezamenlijk adres hun woonplaats hebben gevestigd en/of er samen gedomicilieerd zijn en/of op datzelfde adres of onder hetzelfde dak er beiden nog elk hun eigen zetel van fortuin hebben?

5.

a) Hoe definiëren of omschrijven alle respectievelijk bevoegde pensioen- en andere administraties terzake de vijf begrippen «samenwonen», «samenleven», «woonplaats», «domicilie» en «zetel van fortuin»?

b) Bestaat hieromtrent reeds vaste of eenmalige sociale rechtspraak?

6. Welke wettelijke en reglementaire aangifteverplichtingen en/of meldingsplichten rusten op de betrokkenen ten overstaan van de pensioen- en/of andere administraties wanneer zij ongehuwd officieel gaan samenwonen en/of vriendschappelijk onder hetzelfde dak gaan samenleven met een nieuwe levenspartner?

7. Binnen welke officiële verjaringstermijnen en onder al welke wettelijke en reglementaire voorwaarden kunnen er desnoods terugvorderingen van weduwerenten gebeuren?

8. Kan u, punt per punt, in het licht van de huidige stand van zowel de pensioen- en sociale wetgeving als van onder meer de artikelen 15, 22 en 23 van de Gecoördineerde Grondwet uw actuele klantvriendelijke algemene ziens- en handelwijze, meedelen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen van 6 februari 2003, op de vraag nr. 180 van mevrouw Trees Pieters van 31 januari 2003 (N.):

Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord dat haar ter zake zal verstrekt worden door de minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft. (Vraag nr. 140 van 31 januari 2003.)

3. De quels recours successifs les bénéficiaires de rentes et de pensions disposent-ils au cas où leurs droits financiers seraient indûment limités par l'administration, entièrement ou partiellement, ou s'il devait être porté atteinte à ces droits à la suite d'une cohabitation et/ou d'une vie en commun avec un partenaire non marié du sexe opposé?

4. Tous les veufs ou veuves non remariés en question perdent-ils immédiatement leur rente ou leur pension à partir du moment où ils ont élu domicile à une adresse commune en tant que cohabitants et/ou se sont domiciliés ensemble et/ou ont tous les deux établi leur siège de la fortune sous le même toit ou à la même adresse?

5.

a) Comment toutes les administrations compétentes en matière de pensions et les autres administrations définissent-elles respectivement les cinq termes «cohabitation», «vie en commun», «résidence», «domicile» et «siège de la fortune»?

b) Cette matière fait-elle déjà l'objet d'une jurisprudence constante?

6. À quelles obligations de déclaration légales ou réglementaires les intéressés sont-ils soumis vis-à-vis de l'administration des pensions et/ou d'autres administrations lorsqu'ils optent officiellement pour la cohabitation et/ou une vie en commun amicale sous le même toit avec un nouveau partenaire?

7. Dans quels délais de prescription légaux et sous quelles conditions légales et réglementaires l'administration peut-elle au besoin procéder à des recouvrements de rentes de veuve?

8. Pouvez-vous faire part de vos conceptions et méthodes de travail actualisées et prenant en compte les intérêts du contribuable, à la lumière de l'état actuel de la législation en matière de pensions, de la législation sociale ainsi que, entre autres, des articles 15, 22 et 23 de la Constitution coordonnée?

Réponse du ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration du 6 février 2003, à la question n° 180 de M^{me} Trees Pieters du 31 janvier 2003 (N.):

Je renvoie l'honorable membre à la réponse qui lui sera donnée en la matière par le ministre qui a les pensions dans ses attributions. (Question n° 140 du 31 janvier 2003.)

Modernisering van de openbare besturen

DO 2002200300477

Vraag nr. 45 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector.»

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
 - c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
 - d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contract-

Modernisation de l'administration

DO 2002200300477

Question n° 45 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
 - c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
 - d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et

tuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?

e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen van 17 februari 2003, op de vraag nr. 45 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.):

Wat betreft de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD FedICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

Ik verwijs het geachte lid voor het gedeelte van zijn vraag onder punt 1.a) tot en met 1.e) insgelijks naar het antwoord ter zake van de eerste minister. (Vraag nr. 196 van 9 januari 2003, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 156, blz. 20023.)

Vooraleer te antwoorden op de vragen onder de punten 2 en 3, permitteer ik me eerst de rol van FedICT te herinneren. FedICT is de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie die opgericht is in mei 2001. FedICT heeft als taak het initiëren, uitwerken en begeleiden van e-government projecten voor de federale overheid. Meer precies zijn de verantwoordelijkheden van FedICT de volgende:

- het uitwerken van een gemeenschappelijke strategie inzake e-government, en het opvolgen van naleving ervan;
- het bevorderen en bewaken van de homogeniteit en consistentie van het beleid met deze gemeenschappelijke strategie;
- het begeleiden van de federale overheidsdiensten bij de implementatie van deze gemeenschappelijke strategie;
- het uitwerken van de nodige normen, standaarden en basisarchitectuur voor een efficiënte inzet van informatie- en communicatietechnologie ter ondersteuning van deze strategie, en het opvolgen van de naleving ervan;
- het uitwerken van projecten en diensten die potentieel het geheel van de federale overheidsdiensten overkoepelen en deze gemeenschappelijke strategie ondersteunen.

E-government heeft als doel een betere dienstverlening aan te bieden aan de burgers en ondernemingen en de relaties tussen de overheden, de burgers en de

privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?

e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

Réponse du ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration du 17 février 2003, à la question n° 45 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.):

En ce qui concerne le service public fédéral Technologie de l'information et de la communication (SPF FedICT), je peux répondre à l'honorable membre ce qui suit.

Pour la partie de la question sous 1.a) à 1.e) inclus, je renvoie l'honorable membre également à la réponse à ce sujet de M. le premier ministre. (Question n° 196 du 9 janvier 2003, *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 156, p. 20023.)

Avant de répondre aux questions sous points 2 et 3, je me permets d'abord de rappeler le rôle de FedICT. FedICT est le service public fédéral de Technologie de l'information et de la communication créé en mai 2001. FedICT initie, élabore et accompagne des projets d'e-government pour l'administration fédérale. Plus précisément, les responsabilités de FedICT sont:

- de développer une stratégie commune en matière d'e-government et d'en surveiller le respect;
- de promouvoir et de veiller à l'homogénéité et à la cohérence de la politique à l'aide de cette stratégie commune;
- d'assister les services publics fédéraux lors de la mise en œuvre de cette stratégie commune;
- de développer les normes, les standards et l'architecture de base nécessaires pour une mise en œuvre efficace de la technologie de l'information et de la communication pour soutenir, cette stratégie, et le suivi de son respect;
- de développer des projets et des services qui englobent potentiellement l'ensemble des services publics fédéraux et qui soutiennent cette stratégie commune.

L'e-government vise à offrir un meilleur service aux citoyens et entreprises et à repenser profondément les relations entre les pouvoirs publics, les citoyens et les

ondernemingen grondig te herdenken door gebruik te maken van de mogelijkheden van de moderne technologieën, het internet en de nieuwe media. Een van de belangrijkste doelstellingen van de e-government strategie is de modernisering van de overheid zodat zij op pro-actieve manier kan optreden ten aanzien van de behoeften van de nieuwe informatiemaatschappij.

Om te antwoorden op uw vraag onder punt 2.a).I, heb ik, om deze acties te kunnen uitvoeren, een beroep moeten doen op personeel met nieuwe en scherpe competenties inzake informatietechnologieën. In deze context, om de beste experts in informatiebeheer en informatieveiligheid aan te trekken, en die te behouden aan de voorwaarden van de privé-markt, werd beslist een beroep te doen op gedetacheerd personeel. Daartoe heeft FedICT gebruik gemaakt van de beschikkingen van de wet van 17 juli 2001 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* op 31 juli 2001) betreffende de machtiging voor de federale overheidsdiensten en de federale publieksrechtelijke rechtspersonen om zich met elkaar in één of meerdere VZW's te verenigen met het oog op de uitvoering van werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid; het gespecialiseerd personeel van dergelijke verenigingen kan aan hun leden ter beschikking worden gesteld en door deze laatsten in hun schoot worden tewerkgesteld. Op basis van deze wet werd de VZW E-GOV opgericht. Daarop heeft de VZW E-GOV, samen met de Smals-MvM, een koepel VZW opgericht, namelijk «Smals-MvM-E-GOV», die gespecialiseerd personeel ter beschikking stelt van FedICT. De terbeschikkingstelling, binnen FedICT, van dit personeel uit de privé-sector maakt het mogelijk om de deling van de kennis en de uitwisseling van de best practices te versterken met het personeel uit de publieke sector. Daardoor moeten er geen contractuelen binnen FedICT zelf aangeworven worden.

In antwoord op uw punt 2.a).II, werd geen initiatief genomen om taken of diensten uit te besteden.

In antwoord op uw punt 2.a).III, houdt het uitvoeren van deze opdrachten binnen de filosofie van de virtuele matrix in dat elke federale overheidsdienst de verantwoordelijkheid heeft voor zijn eigen e-governmentdiensten en ICT.

FedICT voert haar opdrachten uit in overleg met de federale overheidsdiensten en heeft ten aanzien van deze diensten een sturende, stimulerende, coördinerende en faciliterende functie. Teneinde geïntegreerde e-gov diensten te kunnen aanbieden heeft FedICT verschillende initiatieven in de vorm van projecten uitgerold. Het betreft voornamelijk FOD (federale overheidsdienst) overkoepelende bouwstenen nodig ter integratie van de back-office systemen en ontsluiting van deze back-office naar de overheidsklanten (burger, onderneming, ambtenaar). Voor elk project, heeft FedICT eerst gekeken naar de ervaring en de

entreprises en utilisant les opportunités offertes par les technologies modernes, l'internet et les nouveaux moyens de communication. Un des buts principaux de la stratégie e-government est de moderniser l'administration afin qu'elle puisse agir de manière proactive face aux besoins de la nouvelle société de l'information.

Pour répondre à votre question sous point 2.a).I, afin de pouvoir mener à bien ces actions, j'ai dû faire appel à du personnel possédant des compétences nouvelles et pointues en matière de technologies de l'information. Dans ce contexte, afin d'attirer les meilleurs experts en gestion et en sécurité de l'information, et de les garder aux conditions du marché privé, il a été décidé de faire appel à du personnel détaché. À cet effet, FedICT a utilisé les dispositions de la loi du 17 juillet 2001 (parue au *Moniteur Belge* le 31 juillet 2001) autorisant les services publics fédéraux et les personnes morales publiques fédérales à s'associer entre eux en une ou plusieurs ASBL pour ce qui concerne leurs travaux en matière de gestion et de sécurité de l'information, le personnel spécialisé de telles associations pouvant être mis à disposition de leurs membres et être occupés par ces derniers en leur sein. Sur base de cette loi a été créée l'ASBL E-GOV. Ensuite, l'ASBL E-GOV, avec la Smals-MvM, a créé une ASBL commune «Smals-MvM-E-GOV» qui met du personnel spécialisé à disposition de FedICT. La mise à disposition, au sein de FedICT, de ce personnel provenant du secteur privé, permet de renforcer le partage de la connaissance et l'échange des meilleures pratiques avec le personnel issu du secteur public. Par conséquent, FedICT ne doit pas engager de contractuels lui-même.

En réponse à votre point 2.a).II, aucune initiative n'est prise pour sous-traiter des tâches ou services.

En réponse à votre point 2.a). III, l'exécution des missions dans le cadre de la philosophie de la matrice virtuelle implique que chaque service public fédéral assume la responsabilité de ses propres services chargés de l'e-government et de l'ICT.

FedICT réalise ses missions en concertation avec les services publics fédéraux et il assure à leur égard une fonction de direction, de stimulation, de coordination et de promotion. Afin de pouvoir offrir des services e-gov intégrés, FedICT a pris différentes initiatives sous forme de projets. Il s'agit principalement des fondements communs à tous les SPF qui sont nécessaires pour l'intégration des systèmes back office et leur ouverture aux clients publics (citoyen, entreprise, fonctionnaire). Pour chaque projet, FedICT a d'abord regardé l'expérience et les services existants au sein du secteur public que l'on pouvait réutiliser, c'est le cas

bestaande diensten binnen de publieke sector die men kon gebruiken; het is het geval voor de projecten Fedman en UME die hierna beschreven worden. Als een bestaande ervaring of dienst niet hergebruikt is kunnen worden, doet FedICT een beroep op de private markt; dit is het geval voor de projecten van het portal, van de Kruispuntbank ondernemingen en van de elektronische identiteitskaart die hierna beschreven worden. Deze projecten zijn en worden nog steeds ontwikkeld in partnership met de private dienst onder de vorm van dienstcontract, wat betekent dat onze partners ons een volledige dienst leveren (met inbegrip van materiaal, software, ontwikkeling, beheer, onderhoud, help desk, ...).

Voor elk project werkt FedICT dus binnen de filosofie van de virtuele matrix met elke bevoegde federale overheidsdienst.

De overkoepelende bouwstenen zijn:

- Fedman (Federal Metropolitan Area Network): een beveiligd hogesnelheidsnetwerk dat de verschillende publieke instellingen verbindt voor de elektronische gegevensuitwisseling. FedICT werkt hier in samenwerking met alle FOD's. De dienstverlener is Belnet.
- UME: de UME (Universal message engine) is een middleware voor de uitwisseling van gestructureerde boodschappen in XML formaat tussen heterogene applicaties binnen de overheid. FedICT werkt hier in samenwerking met de FOD's Financiën, Justitie, Mobiliteit en Vervoer, Sociale Zekerheid, Economie, Binnenlandse Zaken, de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ), het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der Zelfstandigen (RSVZ), de Nationale Bank van België. De dienstverlener is de Kruispuntbank van de sociale zekerheid.
- Portaal: de toegangspoort tot de informatie en diensten die door de overheid worden aangeboden. De informatie wordt aangeboden volgens de behoeften van de gebruikers en onafhankelijk van de structuur van de overheid of de overheidsdiensten. Momenteel gaat het om statische informatie die geleidelijk aan uitgebreid wordt met transactionele componenten. FedICT werkt hier in samenwerking met alle federale instellingen (FOD, POD, parastatalen).
- De Kruispuntbank ondernemingen (KBO): de KBO slaat algemene ondernemingsgegevens op en beheert ze ten behoeve van de verschillende overheidsdiensten in het kader van hun werkzaamheden. Daarnaast bevat de KBO tevens linken naar de authentieke bronnen die meer gedetailleerde informatie over het specifieke onderwerp bijhouden. FedICT werkt hier in samenwerking met de FOD Economie.

pour les projets Fedman et UME décrits ci-dessous. Lorsqu'aucune expérience ou service existant n'a pu être réutilisé, FedICT a fait appel au marché privé, c'est le cas pour les projets de portail, de la Banque carrefour des entreprises et de la carte d'identité électronique décrits ci-dessous. Ces projets ont été et sont encore développés en partenariat avec le service privé sous la forme de contrat de service, ce qui signifie que nos partenaires nous fournissent un service complet (incluant le matériel, le logiciel, le développement, la gestion, la maintenance, le help desk, ...).

Pour chaque projet, FedICT travaille donc dans le cadre de la matrice virtuelle avec chaque service public compétent.

Les fondements communs sont:

- Fedman (Federal Metropolitan Area Network): un réseau hautement performant qui relie les différentes institutions publiques entre elles pour l'échange électronique de données. FedICT travaille ici en collaboration avec toutes les SPF. Le fournisseur du service est Belnet.
- UME: l'UME (Universal message engine) est un middleware (logiciel) pour l'échange de messages structurés au format XML entre des applications hétérogènes au sein de l'administration. FedICT travaille ici en collaboration avec les SPF Finances, Justice, Mobilité et Transports, Sécurité sociale, Économie, Intérieur, l'Office national de sécurité sociale, l'Institut national de sécurité sociale, l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI), la Banque nationale de Belgique. Le fournisseur de service est la Banque carrefour de la sécurité sociale.
- Portail: le port d'accès aux informations et services offerts par l'administration. Les informations sont offertes en fonction des besoins des utilisateurs et indépendamment de la structure de l'administration ou des services publics. Pour l'instant, il s'agit d'informations statiques qui sont progressivement élargies avec des composantes transactionnelles. FedICT travaille ici en collaboration avec toutes les administrations publiques (SPF, SPP, parastataux).
- La Banque carrefour des entreprises (BCE): la BCE enregistre et gère des données d'entreprise générales pour les divers services publics dans le cadre de leurs activités. En outre, la BCE comprend des liens vers les sources authentiques qui actualisent des informations plus détaillées concernant le sujet spécifique. FedICT travaille ici en collaboration avec le SPF Économie.

— De elektronische identiteitskaart zal de huidige identiteitskaart vervangen. Deze kaart zal een foto, het rijksregisternummer, de handtekening en een aantal basisidentificatiegegevens van de titularis, zowel in elektronische als in visuele vorm bevatten. Daarnaast zal de kaart ook de nodige elektronische sleutels bevatten waarmee de burger zich kan authenticeren en een juridisch geldige elektronische handtekening kan genereren. De pilootfase (uitreiking van de eerste kaarten in 11 gemeenten) zal in half maart 2003 beginnen. FedICT werkt hier in samenwerking met de FOD Binnenlandse Zaken.

In antwoord op uw punt 2.a).IV, stoot FedICT geen taak af naar de private sector.

In antwoord op uw vraag onder punt 2.b),

— Voor de projecten Fedman, UME en KBO baseert de evaluatie zich op de ervaring van de andere overheidsdiensten met welke FedICT samenwerkt.

— Fedman is momenteel verbonden met 16 FOD's.

— De UME organiseert momenteel de uitwisseling van acht attesten tussen 29 overheden (FOD's of parastatalen). Voorbeelden van attesten: jaarrekeningen neergelegd bij de balanscentrale van de NBB, getuigschrift van erkenning van aannemers van werken, betalingsattest van de RSZ-bijdragen. In de loop van de komende maanden zullen meer dan 200 informatiestromen kunnen gebruikt worden in de uitwisseling van informatie tussen de back offices en tussen de back offices en de transacties voor de burgers, ondernemingen en ambtenaren op het portaal.

— Voor het Portaal: het portaal is reeds en zal opnieuw geëvalueerd worden door gebruikerspanels.

— KBO zal geëvalueerd worden in de loop van de maand mei 2003.

— Voor de elektronische identiteitskaart: de resultaten van de pilootfase zullen geëvalueerd worden zes maanden nadat de eerste kaart wordt uitgegeven.

Al deze projecten werken onder de vorm van dienstopdrachten («Service Level Agreement») die een bepaald niveau van diensten waarborgen en boetes voorzien ingeval van niet-verlening van deze diensten.

In antwoord op uw vraag onder punt 2.c). Het is moeilijk om voor elk van de hierboven aangehaalde initiatieven een concrete kostprijs aan te halen. Ik zou

— La carte d'identité électronique est destinée à remplacer la carte d'identité actuelle. Cette carte comprendra une photo, le numéro de registre national, la signature et une série de données d'identification de base du titulaire, aussi bien sous forme électronique que visuelle. Par ailleurs, la carte comprendra aussi les clés électroniques nécessaires avec lesquelles le citoyen pourra s'authentifier et pourra générer une signature électronique valable juridiquement. La phase pilote (distribution des premières cartes dans onze communes) débutera mi-mars 2003. FedICT travaille ici en collaboration avec le SPF Intérieur.

En réponse à votre question sous point 2.a).IV, FedICT ne décharge aucune tâche vers le secteur privé.

En réponse à votre question sous point 2.b),

— Pour les projets Fedman, UME et BCE, l'évaluation se base sur l'expérience des autres services publics avec lesquels FedICT travaille en collaboration.

— Fedman est actuellement connecté avec 16 SPF.

— UME organise actuellement l'échange de huit attestations entre 29 administrations (SPF ou parastataux). Exemples d'attestations: comptes annuels déposés à la Centrale des bilans de la BNB, certificat d'agrégation d'entrepreneur de travaux, attestation de paiement des cotisations à l'ONSS. Dans le courant des mois à venir plus de 200 flux d'informations pourront être utilisés dans l'échange d'informations entre les back offices et entre les back offices et les transactions pour citoyens, fonctionnaires et entreprises sur le portail.

— Pour le portail: le portail a déjà été évalué et sera évalué par des panels d'utilisateurs

— La BCE sera évaluée dans le courant du mois de mai 2003.

— Pour la carte d'identité électronique: les résultats de la phase pilote seront évalués six mois après la mise en circulation de la première carte.

Tous ces projets fonctionnent sous forme de contrats de service («Service Level Agreement») garantissant un niveau de service déterminé et prévoyant des pénalités en cas de non-fourriture de ces services.

En réponse à votre question sous point 2.c), il est difficile de donner un prix de revient concret pour chacune des initiatives précitées. Je pourrais donner

als richtinggevend kostprijs kunnen verwijzen naar de kredieten, welke de regering sinds haar aantreden voor de modernisering van de openbare besturen heeft uitgetrokken. Ik verwijs het geachte lid dan ook naar de voor de huidige legislatuur in de betrokken begrotingen door de Kamer toegestane kredieten op de basisallocaties BA 05.56.10.1204, 1253 en 7404. Ik deel volledig de bekommernis van het geachte lid om voor deze initiatieven een kosten/batenanalyse te kunnen voorleggen.

Ik moet er in dit verband evenwel op wijzen dat een ander luik van de Copernicshervorming ook voorziet dat de managers na hun aantreden een management- en operationeel plan moeten opmaken waarin zij enerzijds met meerjarendoelstellingen en anderzijds met concrete jaarprojecten de openbare actie binnen hun FOD uitbouwen. In die plannen worden ook de eraan verbonden budgettaire enveloppen inzake personele, werkings- en projectgebonden kredieten gerechtvaardigd. Die kredieten zullen dan in de voorziene nieuwe budgettaire structuur worden voorgelegd aan de Kamer onder de vorm van «budget by objectives» waarbij het dan voor de Kamer naderhand mogelijk zal worden om jaar na jaar de kosten/batenanalyse van het verlopen budgettaire jaar inzake de gerealiseerde en nog lopende projecten te kunnen verrichten.

Ook wordt de overheidsboekhouding thans grondig hervormd waardoor de principes van analytische boekhouding ten volle van toepassing zullen worden in de openbare sector en de managers optimaal zullen kunnen worden geresponsabiliseerd om een natrekbare optimalisering van de ingezette middelen per project en dienst te kunnen bewerkstelligen. Ook zal het comparatief rendement van projecten in eigen beheer versus projecten toevertrouwd aan de privé-sector hierdoor beter kunnen worden aangetoond.

Deze nieuwe budgettaire en comptabele structuur zal de FOD's ook in de mogelijkheid stellen om de deelname in PPS of PPP-structuren beter te kunnen opstarten en opvolgen inzake rendement.

Ik wijs er in dit verband op dat ik voor mijn eigen FOD FedICT, een expert heb aangetrokken met voldoende ervaring en kennis van zowel de publieke als de private begrotings- en boekhoudtechnieken onder meer om zo vlug mogelijk te kunnen intreden in PPS of PPP-structuren wanneer de reglementering op Europees niveau ter zake een voldoende duidelijke rechtskader zal hebben uitgebouwd zoals aangehaald in het antwoord van de heer eerste minister.

In antwoord op uw vraag onder punt 2.d), is de gebruikte juridische formule die van dienstenopdracht.

In antwoord op uw vraag onder punt 2.e), bij de overheidsopdrachten voor uitbesteding van diensten

comme prix de revient indicatif les crédits affectés depuis le début par le gouvernement à la modernisation des administrations publiques. Je renvoie dès lors l'honorable membre aux crédits accordés par la Chambre sur les allocations de base AB 05.56.10.1204, 1253 et 7404, pour la législature actuelle, dans les budgets concernés. Je partage pleinement le souci de l'honorable membre de pouvoir présenter une analyse coûts/profits pour ces initiatives.

Je dois toutefois souligner à cet égard qu'un autre volet de la réforme Copernic prévoit également que les managers doivent dès leur arrivée établir un plan de management et un plan opérationnel dans lesquels ils développent l'action publique au sein de leur SPF par d'une part des objectifs pluriannuels et d'autre part des projets annuels concrets. Dans ces plans, les enveloppes budgétaires en matière de crédits liés au personnel, au fonctionnement et aux projets sont justifiées. Ces crédits seront alors soumis à la Chambre dans la nouvelle structure budgétaire prévue sous la forme de «budget by objectives», ce qui permettra par la suite à la Chambre de pouvoir effectuer année après année l'analyse coûts/profits de l'année budgétaire écoulée en matière de projets réalisés et de projets encore en cours.

La comptabilité de l'État subit également actuellement une réforme approfondie qui permettra de rendre pleinement applicables les principes de la comptabilité analytique dans le secteur public et de responsabiliser les managers de manière optimale afin de pouvoir réaliser une optimalisation vérifiable des moyens engagés par projet et service. Il sera également possible de mieux démontrer ainsi le rendement comparatif de projets en gestion propre par rapport aux projets confiés au secteur privé.

Cette nouvelle structure comptable et budgétaire permettra également aux SPF de mieux pouvoir lancer et suivre, en matière de rendement, la participation aux structures CPP ou PPP.

À cet égard, je tiens à souligner que, pour mon propre SPF FedICT, j'ai engagé un expert qui possède suffisamment d'expérience et de connaissances dans les techniques budgétaires et comptables tant publiques que privées entre autres pour pouvoir accéder ainsi rapidement aux structures CPP ou PPP lorsque la réglementation au niveau européen aura développé en la matière un cadre juridique suffisamment clair, comme il est indiqué dans la réponse de M. le premier ministre.

En réponse à votre question sous point 2.d), la formule juridique utilisée est celle du contrat de service.

En réponse à votre question sous point 2.e), pour les marchés publics de services, les partenaires privés ont

werden de private partners geselecteerd op basis van de door de wetgeving inzake overheidsopdrachten toegelaten selectiecriteria. Bij contractuele wervingen van experts werden de selectietechnieken gangbaar in de privé-sector toegepast.

In antwoord op uw vraag onder punt 3, FedICT doet geen beroep op sponsoring.

Minister van Financiën

DO 0000199950120

Vraag nr. 22 van de heer Marcel Hendrickx van 8 september 1999 (N.) aan de minister van Financiën:

Wetboek van registratierechten. — Artikel 212. — Verlenging van de termijn.

De diensten van Stedenbouw werken op sommige plaatsen met zeer veel vertraging. Vooral de provincie Antwerpen is hiervan een typerend voorbeeld. Sommige dossiers vergen een jaar of langer vooraleer zij behandeld worden.

Deze vertraging heeft grote nadelige invloed op de kosten van registratierechten verbonden aan onroerende goederen die aangekocht worden met het oog op wederverkoop. In dit verband bepaalt artikel 212 van het Wetboek van registratierechten dat van de 12,5 % registratierechten op een aankoop, teruggave kan bekomen worden bij wederverkoop binnen de twee jaar. De kosten op aankoop worden aldus tot 5 % registratierechten herleid.

Voor een klein of middelgroot bouwproject volstond, vroeger althans, deze termijn en was het niet nodig voor de regeling met beroepsverklaring en borgstelling, bepaald in de artikelen 62 en 63 van het bovengenoemde wetboek te kiezen, die een termijn van tien jaar hanteert. Overigens is de regeling met artikel 212 ook voor de Schatkist voordelig, omdat in eerste instantie reeds 12,5 % rechten betaald worden.

Het is duidelijk dat particulieren en bedrijven, werkend in bovenvermelde sector sterk benadeeld worden door het falen van de overheid die de opgelegde termijnen niet kan respecteren.

Meent u niet dat het nodig is de termijn van twee jaar die thans bepaald is in artikel 212 van het Wetboek van registratierechten te verlengen, bijvoorbeeld met een periode die gelijk is aan de termijn waarmee de overheid de haar toegestane periode overschreed?

été sélectionnés sur base des critères de sélection admis par la législation en matière de marchés publics. Pour les recrutements contractuels d'experts, les techniques de sélection appliquées dans le secteur privé ont été appliquées.

En réponse à votre question sous point 3, FedICT ne fait pas appel à des sponsors.

Ministre des Finances

DO 0000199950120

Question n° 22 de M. Marcel Hendrickx du 8 septembre 1999 (N.) au ministre des Finances:

Code des droits d'enregistrement. — Article 212. — Prolongement du délai.

Les services de l'Urbanisme accumulent un retard très important en certains endroits. La province d'Anvers en est l'illustration typique. Certains dossiers ne sont traités qu'après une année ou plus.

Ces retards ont une influence très néfaste sur les frais des droits d'enregistrement afférents aux biens immobiliers acquis en vue d'être revendus. À cet égard, l'article 212 du Code des droits d'enregistrement prévoit qu'en cas de revente dans les deux ans, restitution des 12,5 % de droits d'enregistrement sur une acquisition peut être obtenue. Ainsi, les frais sont donc ramenés à 5 % de droits d'enregistrement.

Autrefois, du moins, ce délai était suffisant pour un projet de construction de petite ou moyenne envergure, et il n'était pas nécessaire d'opter pour le règlement prescrivant une déclaration de profession et la constitution d'une garantie tel que prévu aux articles 62 et 63 du code susmentionné et qui prévoit un délai de dix ans. Du reste, le règlement prévu à l'article 212 est également avantageux pour le Trésor du fait qu'en première instance, 12,5 % de droits sont déjà payés.

Il est clair que les particuliers et les entreprises actifs dans le secteur susmentionné sont fortement lésés en raison de l'incapacité de l'autorité publique à respecter les délais imposés.

N'estimez-vous pas nécessaire de prolonger le délai de deux ans qui est actuellement prévu à l'article 212 du Code des droits d'enregistrement, par exemple dans une proportion égale à la période du dépassement, par l'autorité publique, du délai qui lui était imparté?

Antwoord van de minister van Financiën van 11 februari 2003, op de vraag nr. 22 van de heer Marcel Hendrickx van 8 september 1999 (N.):

Sinds de wet van 13 juli 2001, tot wijziging van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, artikel 4, § 1, zijn uitsluitend de gewesten bevoegd voor de vaststelling en de wijziging van de registratierechten op de overdrachten ten bezwarende titel van in België gelegen onroerende goederen.

Artikel 212 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten valt onder deze uitsluitende bevoegdheid.

DO 2000200110366

Vraag nr. 545 van mevrouw Trees Pieters van 20 december 2000 (N.) aan de minister van Financiën:

Fiscaliteit. — Administratieve geschillen. — Onpartijdigheid.

Het is terecht de bedoeling van de belastingwetgever en de regering dat het aantal beroepen bij de fiscale rechtbanken ingrijpend zou dalen en dat de contacten met de belastingplichtige voortaan veel vlotter en klantgericht zouden verlopen. Administratieve vereenvoudiging vormt daarbij een sleutelbegrip.

Dit streefdoel wordt in de controlecentra van de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF) helaas niet bereikt. Het is zelfs statistisch bewezen dat er het laatste jaar minstens meer dan 30 % nieuwe bezwaarschriften werden ingediend in de DB en de AOIF dan er «oude» werden opgelost, terwijl men in het 157e blunderboek van het Rekenhof leest dat er nu nog maar slechts 3,6 % van de dossiers van zelfstandigen grondig worden onderzocht.

Het huidige instructieboek binnen de AOIF werkt verstrend en geeft enkel aanleiding tot laakbare, contradictorische en lakse toestanden met tal van financieel nefaste gevolgen voor de klant-burger.

De geschillenambtenaren (Afdeling V in het organogram) hebben een dubbele en tegenstrijdige taak te vervullen die nooit kan stroken met één van de voornaamste rechtsregels en één van de algemene beginselen van behoorlijk bestuur, meer bepaald de dwingende regel van de «onpartijdigheid».

Het probleem bestaat erin dat enerzijds de «onderzoekende» geschillenambtenaren, hoogstens

Réponse du ministre des Finances du 11 février 2003, à la question n° 22 de M. Marcel Hendrickx du 8 septembre 1999 (N.):

Depuis la loi du 13 juillet 2001, modifiant la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, article 4, § 1^{er}, les régions sont exclusivement compétentes pour légiférer et modifier les droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles situés en Belgique.

L'article 212 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est inclus dans cette compétence exclusive.

DO 2000200110366

Question n° 545 de M^{me} Trees Pieters du 20 décembre 2000 (N.) au ministre des Finances:

Fiscalité. — Contentieux administratif. — Impartialité.

Le législateur fiscal et le gouvernement ont, à juste titre, l'intention de faire baisser sensiblement le nombre de recours introduits auprès des tribunaux fiscaux et d'augmenter nettement la fluidité et la convivialité des contacts que l'administration fiscale entretient avec les contribuables. La simplification administrative est la clé de voûte de cette nouvelle approche.

Malheureusement, cet objectif n'est pas atteint dans les centres de contrôle de l'administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus (AFER). Il est même prouvé statistiquement qu'au cours de l'année écoulée, le nombre de nouvelles réclamations introduites aux contributions directes et à l'AFER a été supérieur d'au moins 30 % au nombre d'«anciennes» réclamations qui ont été traitées. Dans le même temps, on peut lire dans le 157^e cahier de «réprimandes» de la Cour des comptes que 3,6 % seulement des dossiers d'indépendants font encore l'objet d'un examen approfondi.

Les instructions en vigueur actuellement au sein de l'AFER sèment la confusion et ne font que donner naissance à des situations critiquables, contradictoires et laxistes entraînant quantité de conséquences financières néfastes pour les clients-citoyens.

Les agents du contentieux (Section V de l'organigramme) sont chargés d'une mission double et contradictoire qui est fondamentalement non conforme à une des principales règles de droit et à un des principes généraux de bonne administration, en particulier la règle impérieuse de «l'impartialité».

Le problème est, d'une part, que les fonctionnaires «instructeurs» du contentieux, qui ont tout au plus le

bekleed met de graad van eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst, bijstand verlenen in de taxatie, adviezen verstrekken aan hun collega's met dezelfde graad en tevens een definitieve stelling innemen bij blijvende betwistingen.

Anderzijds mag de afdeling Geschillen nooit haar goedkeuring hechten aan taxaties die juridisch niet verdedigbaar zijn ten overstaan van de bevoegde rechtsinstanties of waarin zij niet volledig zijn gerustgesteld. Zowel het alomgekende adagium «*in dubio contra fiscum*» als het «zuiver oogmerk» moeten altijd ernstig voor ogen worden gehouden.

Wanneer de onderzoekende geschillenambtenaren, na onderzoek van het uitvoerig antwoord op het gemotiveerd bericht van wijziging het taxatievoorstel uiteindelijk juridisch wensen af te wijzen, ontstaan er binnen alle controlecentra spanningen. Het louter materieel feit dat de directie de beslissing als hiërarchie ondertekent, lost het probleem geenszins op.

Maar wat echt dramatisch is: de belastingplichtigen zijn het financieel slachtoffer van die «dualistische» administratieve handelwijze! Een bezwaarschrift tegen die willekeurige (al dan niet bijzondere) aanslagen blijft dan weer de enige uitweg.

Het is onaanvaardbaar dat de klanten-burgers zelfs nog veel méér dan vroeger nu binnen de drie maanden een beroep moeten doen op de rechtspraak telkens als er een betwisting opduikt. Dit zet de deur wagenwijd open voor de zoveelste extra last voor de gerechtelijke instanties.

Overeenkomstig artikel 19, 2°, van het koninklijk besluit van 18 december 1998 moeten dezelfde AOIF-geschillenambtenaren ook bezwaarschriften behandelen. Het is duidelijk dat het juridisch totaal onverantwoord is dat alle eerder tussengekomen geschillenambtenaren en de zeldzaam beslissende directieleden nu nog eens het administratief bezwaarschrift gaan behandelen en de betwisting door eenzelfde bril gaan bekijken.

Het is zonneklaar dat diezelfde ambtenaren nog onmogelijk neutraal en objectief kunnen handelen over een discussie waarover zij zich in collegiaal overleg reeds vroeger een mening hebben gevormd.

Een oplossing kan er in bestaan dat de fiscale geschillen-behandeling voortaan integraal valt onder een volstrekt andere fiscale administratie of minstens onder een totaal afzonderlijke en onafhankelijke dienst met een duidelijk losstaande hiërarchische rangorde.

grade d'inspecteur principal-chef de service, collaborent à la taxation, remettent des avis à leurs collègues ayant le même grade qu'eux et adoptent en outre une position définitive dans les cas de contestations persistantes.

D'autre part, la section Contentieux ne peut en aucune circonstance approuver des taxations qui ne sont pas juridiquement défendables vis-à-vis des instances juridiques compétentes ou qui ne réconfortent pas celles-ci totalement. L'administration fiscale doit toujours garder à l'esprit l'adage bien connu «*in dubio contra fiscum*» et le principe du «but pur».

Lorsque les agents instructeurs du contentieux, après examen d'une réponse circonstanciée à un avis motivé de rectification, souhaitent finalement rejeter en droit la proposition de taxation, cela donne lieu à des frictions dans tous les centres de contrôle. Le fait purement matériel que la direction signe la décision parce que cette signature lui incombe hiérarchiquement, ne résoud absolument pas le problème.

Mais ce qui est réellement tragique, c'est que les contribuables soient la victime financière de cette méthode administrative «ambivalente»! La seule échappatoire dont dispose le contribuable est toujours d'introduire une réclamation contre ce type d'impositions arbitraires (spéciales ou non).

Il est inadmissible que les clients-citoyens soient contraints, bien plus souvent encore qu'auparavant, de recourir, désormais dans un délai de trois mois, à la jurisprudence chaque fois que naît une contestation. Cette situation est de nature à engendrer une énième surcharge de travail pour les instances judiciaires.

Conformément à l'article 19, 2°, de l'arrêté royal du 18 décembre 1998, les mêmes agents du contentieux AFER sont aussi chargés du traitement des réclamations. À l'évidence, il est totalement insensé du point de vue juridique que tous les agents du contentieux qui sont intervenus précédemment ainsi que les membres de la direction qui ne tranchent que rarement soient de nouveau appelés à traiter la même réclamation administrative et portent un regard identique sur la contestation.

Il est tout à fait évident que ces mêmes agents ne peuvent plus se prononcer en toute neutralité et objectivité sur un litige au sujet duquel ils se sont déjà forgé une opinion dans le cadre d'une concertation collégiale.

Une solution pourrait consister à ce que le contentieux fiscal soit désormais de la compétence exclusive d'une administration fiscale tout à fait différente ou, à tout le moins, d'un service totalement distinct et indépendant doté d'une hiérarchie clairement autonome.

Het grondwettelijk principe van de scheiding der machten zou hierbij absoluut als een ernstige richtsnoer kunnen dienen.

Ter zake moet ook hier het algemeen rechtsbeginsel kunnen spelen volgens hetwelk niemand tegelijkertijd rechter en partij in éénzelfde zaak mag zijn.

Een goede rechtsbedeling is immers gegrond op het algemeen beginsel van de strikte eerbiediging van de rechten van de verdediging, dat trouwens wordt versterkt door artikel 6.1 EVRM. Die internationale bepaling heeft trouwens ook rechtstreeks uitwerking op de rechtsnormen van ons nationaal fiscaal recht.

1. Kan u de eerdergenoemde zienswijze bijtreden en een nieuwe en doorzichtige oriëntatienota uitvaardigen in de geest van het Copernicusplan en in het belang van de klanten-burgers?

2. Zo neen, waarom niet?

Antwoord van de minister van Financiën van 11 februari 2003, op de vraag nr. 545 van mevrouw Trees Pieters van 20 december 2000 (N.):

De administratie zal er zorg voor dragen dat de ambtenaren van de afdeling Geschillen van het controlecentrum die aan hun taxatiecollega advies verstrekken omtrent de wettelijkheid van een voorgenomen taxatie niet worden belast met het onderzoek van het bezwaarschrift dat eventueel tegen de aanslag wordt ingediend. Op die manier wordt het onderzoek van het bezwaarschrift toevertrouwd aan ambtenaren die nog geen stelling hebben genomen in het dossier.

De opdracht van de afdeling Geschillen zal in een instructie duidelijk worden omschreven.

Voor het overige ligt het niet in mijn bedoeling een afzonderlijke administratieve geschillendienst te creëren.

DO 2001200200986

Vraag nr. 973 van de heer Yves Leterme van 16 april 2002 (N.) aan de minister van Financiën:

Toepassen van artikel 355 WIB 1992.

Een voorheen door mij gestelde schriftelijke vraag (vraag nr. 503 van 13 november 2000, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2000-2001, nr. 69, blz. 7789) leerde dat er geen nieuw aanslagbiljet dient opgemaakt te worden wanneer ingevolge een vonnis of een arrest een herberekening van de aanslag geschiedt. De belastingplichtige ontvangt een bericht van de bevoegde directeur der belastingen, waarbij hij in kennis wordt gesteld van het bedrag dat uit de herberekening van de belasting blijkt. Dit bericht dient niet te worden opge-

En l'occurrence, le principe constitutionnel de la séparation des pouvoirs pourrait parfaitement servir de ligne directrice sérieuse.

En cette matière doit aussi pouvoir s'appliquer le principe de droit général selon lequel nul ne peut être juge et partie dans une même affaire.

En effet, toute bonne administration de la justice est fondée sur le principe général du strict respect des droits de la défense, lequel est du reste conforté par l'article 6.1 CEDH. Au demeurant, cette disposition internationale produit également un effet direct sur les normes juridiques de notre droit fiscal national.

1. Souscrivez-vous au point de vue exposé ci-dessus et envisagez-vous, en conséquence, d'établir une note d'orientation inédite et transparente dans l'esprit du plan Copernic et dans l'intérêt des clients-citoyens?

2. Dans la négative, pourquoi?

Réponse du ministre des Finances du 11 février 2003, à la question n° 545 de M^{me} Trees Pieters du 20 décembre 2000 (N.):

L'administration veillera à ce que les fonctionnaires de la section « Contentieux » des centres de contrôle qui remettent, à leurs collègues taxateurs, un avis sur la légalité d'une imposition qu'ils projettent, ne soient pas chargés de l'instruction de la réclamation qui serait éventuellement introduite contre cette imposition. De cette manière, l'instruction de la réclamation sera confiée à des fonctionnaires qui n'ont pas encore pris position dans le dossier.

La mission de la section « Contentieux » sera clairement précisée dans une instruction.

Pour le surplus, il n'entre pas dans mes intentions de créer un service « Contentieux administratif » distinct.

DO 2001200200986

Question n° 973 de M. Yves Leterme du 16 avril 2002 (N.) au ministre des Finances:

Application de l'article 355 du CIR 1992.

Il ressort d'une question écrite que j'ai posée précédemment (question n° 503 du 13 novembre 2000, *Questions et Réponses*, Chambre, 2000-2001, n° 69, p. 7789) qu'il n'est pas nécessaire d'établir un nouvel avertissement-extrait de rôle dans le cas où un nouveau calcul de l'imposition a lieu suite à un jugement ou un arrêt. Le contribuable reçoit un avis du directeur des contributions compétent par lequel il est informé du montant qui ressort du nouveau calcul de l'impôt. Il n'est pas prévu que cet avis soit établi

steld volgens de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, aangezien de volledige motivering ervan terug te vinden is in het vonnis of arrest waarnaar het bericht verwijst. Verder bleek dat er in de wet geen termijn wordt voorgeschreven waarbinnen een vonnis of arrest moet uitgevoerd worden onder de verantwoordelijkheid van de bevoegde directeur der belastingen.

In het verlengde van de genoemde schriftelijke vraag, wens ik bijkomende informatie en verduidelijking te bekomen in het geval het hof van beroep in een arrest de herberekening beveelt.

1. Vanaf welk tijdstip mag de ontvanger de belastingplichtige aanschrijven over de nieuwe aanslag?

2. Mag de ambtenaar eigenmachtig en ogenblikkelijk na een bezwaar, een vonnis van de rechtbank van eerste aanleg, een arrest van het hof van beroep of het Hof van Cassatie artikel 355 van het WIB 1992 toepassen?

3. Welke rol speelt de gewestelijke directeur in de toepassing van artikel 355 van het WIB 1992?

4. Hoe kan de belastingplichtige zekerheid hebben dat de herberekening, vastgesteld door de overheid, correct is?

5. Staat de overheid ten dienste van de burger bij de herberekening of is het de taak van de burger de overheid ten dienste te zijn bij deze herberekening?

6. Bent u de mening toegedaan dat wanneer artikel 355 van het WIB 1992 toegepast wordt dit moet gebeuren volgens alle voorschriften van openbare orde die de belastingwetten doorkruisen?

7. Welke zijn de rechtsbeschermingsmiddelen van openbare orde die de belastingplichtige heeft tegenover de ambtenaar die deze voorschriften van openbare orde negeert?

Antwoord van de minister van Financiën van 11 februari 2003, op de vraag nr. 973 van de heer Yves Leterme van 16 april 2002 (N.):

De verschillende punten van de vraag van het geachte lid werden eveneens gesteld door zijn collega Marcel Hendrickx op 15 april 2002 in zijn vragen met nummer 967 (punten 2 en 3, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 154, blz. 19722), 968 (punt 2, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 148, blz. 18769) en 969 (punten 2 tot 5, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 154, blz. 19723). Ik verwijs dan ook naar de antwoorden gegeven op die vragen.

conformément à la loi du 11 avril 1994 concernant la publicité de l'administration, étant donné que sa motivation complète est donnée dans le jugement ou l'arrêt auquel il réfère. Il s'est avéré par ailleurs que la loi ne prescrit aucun délai dans lequel un jugement ou arrêt doit être rendu sous la responsabilité du directeur des contributions compétent.

Dans le prolongement de cette question écrite, pourriez-vous me fournir les informations et précisions suivantes pour le cas où la cour d'appel ordonne le nouveau calcul dans un arrêt:

1. À partir de quel moment le receveur peut-il notifier la nouvelle imposition au contribuable?

2. Après une réclamation, un jugement du tribunal de première instance, un arrêt de la cour d'appel ou de la Cour de cassation, un fonctionnaire peut-il immédiatement et de sa propre initiative appliquer l'article 355 du CIR 1992?

3. Quel rôle joue le directeur régional dans l'application de l'article 355 du CIR 1992?

4. Comment le contribuable peut-il avoir la certitude que le nouveau calcul fait par l'administration est correct?

5. L'administration est-elle au service du citoyen lors du nouveau calcul, ou est-ce le citoyen qui doit être au service de l'administration lors de ce calcul?

6. Estimez-vous que lorsque l'article 355 du CIR 1992 est appliqué, cela doit se passer suivant toutes les prescriptions d'ordre public transversales à la législation fiscale?

7. Quelles sont les protections juridiques d'ordre public dont le contribuable dispose face à un fonctionnaire qui ignorerait ces prescriptions d'ordre public?

Réponse du ministre des Finances du 11 février 2003, à la question n° 973 de M. Yves Leterme du 16 avril 2002 (N.):

Les différents points de la question de l'honorable membre ont également été demandés par son collègue M. Marcel Hendrickx le 15 avril 2002, dans ses questions portant les numéros 967 (points 2 et 3, *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 154, p. 19722), 968 (point 2, *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 148, p. 18769) et 969 (points 2 à 5, *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 154, p. 19723). Je renvoie donc aux réponses données à ces questions.

DO 2001200200987

Vraag nr. 974 van de heer Yves Leterme van 16 april 2002 (N.) aan de minister van Financiën:

Al of niet plaatsvinden van een nieuwe inkohiering bij een bevel tot herberekening vanwege het hof van beroep.

Een voorheen door mij gestelde schriftelijke vraag (vraag nr. 503 van 13 november 2000, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2000-2001, nr. 69, blz. 7789) leerde dat er geen nieuw aanslagbiljet dient opgemaakt te worden wanneer ingevolge een vonnis of een arrest een herberekening van de aanslag geschiedt. De belastingplichtige ontvangt een bericht van de bevoegde directeur der belastingen, waarbij hij in kennis wordt gesteld van het bedrag dat uit de herberekening van de belasting blijkt. Dit bericht dient niet te worden opgesteld volgens de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, aangezien de volledige motivering ervan terug te vinden is in het vonnis of arrest waarnaar het bericht verwijst. Verder bleek dat er in de wet geen termijn wordt voorgeschreven waarbinnen een vonnis of arrest moet uitgevoerd worden onder de verantwoordelijkheid van de bevoegde directeur der belastingen.

In het verlengde van de genoemde schriftelijke vraag, wens ik bijkomende informatie en verduidelijking te bekomen in het geval het hof van beroep in een arrest de herberekening beveelt.

1. Welk artikel van het WIB 1992 geeft de ambtenaren het recht om bij een bevel tot herberekening geëist door het hof van beroep geen nieuwe inkohiering te doen?

2. Bent u de mening toegedaan dat indien geen artikel uitdrukkelijk stelt dat er geen nieuwe inkohiering dient te gebeuren na een eis van het hof van beroep tot herberekening er een nieuwe inkohiering dient te gebeuren wegens « *in dubio contra fiscum* »?

3. Bent u de mening toegedaan dat herberekenen betekent dat een nieuwe aanslag wordt berekend door de verantwoordelijke aanslagambtenaar en dat deze aanslagambtenaar de hoofdcontroleur is van het gebied waaronder de belastingplichtige ressorteert op het ogenblik van de herberekening?

4. Bent u de mening toegedaan dat de aanslagambtenaar, alvorens een nieuwe aanslag in te kohieren, de in het WIB 1992 opgenomen procedureregels dient na te leven, alsook al de verordeningen die de belastingwet doorkruisen, zoals opgewekt vertrouwen, behoorlijk bestuur, objectiviteit, onpartijdigheid, de wetten van 29 juli 1991 en 11 april 1994, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet?

DO 2001200200987

Question n° 974 de M. Yves Leterme du 16 avril 2002 (N.) au ministre des Finances:

Opportunité ou non d'un nouvel enrôlement dans le cas où la cour d'appel ordonne un recalcul.

En réponse à une question écrite que j'avais posée précédemment (question n° 503 du 13 novembre 2000, *Questions et Réponses*, Chambre, 2000-2001, n° 69, p. 7789) le ministre a précisé qu'il n'y avait pas lieu d'établir un nouvel avertissement-extrait de rôle lorsqu'un nouveau calcul devait être effectué à la suite d'un jugement ou d'un arrêt. Le contribuable reçoit un avis du directeur compétent des contributions qui lui communique le montant qui ressort du recalcul de l'impôt. Cet avis ne doit pas être établi conformément à la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration étant donné que la motivation se retrouve intégralement dans le jugement ou dans l'arrêt auquel l'avis fait référence. De plus, il apparaît que la loi ne prévoit pas de délai pour l'exécution d'un jugement ou d'un arrêt sous la responsabilité du directeur compétent des contributions.

Dans le prolongement de la question écrite susmentionnée, je souhaiterais obtenir des informations complémentaires et des éclaircissements pour le cas où dans un arrêt, la cour d'appel ordonne le recalcul.

1. Quel article du CIR 1992 donne aux fonctionnaires le droit de ne pas procéder à un nouvel enrôlement lorsque la cour d'appel ordonne un recalcul?

2. Partagez-vous l'avis selon lequel si aucun article ne stipule expressément qu'il n'y a pas lieu de procéder à un nouvel enrôlement après une demande de recalcul formulée par la cour d'appel, un nouvel enrôlement doit être effectué en vertu du principe « *in dubio contra fiscum* »?

3. Partagez-vous l'avis selon lequel recalculer signifie qu'une nouvelle imposition doit être établie par l'agent taxateur responsable et que cet agent est le contrôleur principal de la circonscription dont relève le contribuable au moment du nouveau calcul?

4. Partagez-vous l'avis selon lequel l'agent taxateur, avant d'enrôler une nouvelle imposition, doit respecter les règles de procédure figurant dans le CIR 1992, ainsi que tous les règlements transversaux à la loi fiscale, à savoir la confiance suscitée, la bonne administration, l'objectivité, l'impartialité, les lois des 29 juillet 1991 et 11 avril 1994, les articles 10 et 11 de la Constitution?

5. Zijn er rechtsmiddelen ter beschikking voor de belastingplichtige indien de herberekening niet duidelijk en verstaanbaar meegedeeld werd of wetsovertredingen bevat?

6. Indien de eis tot herberekening van de personenbelasting door het hof van beroep een fiscale weerslag heeft op het belastbaar inkomen van de vennootschap waarin de belastingplichtige eigenaar en zaakvoerder is, is de ambtenaar van de personenbelasting dan verplicht dit mee te delen aan de controle van de vennootschapsbelasting waaronder deze vennootschap ressorteert?

7. Is de meldingsplicht vereist indien de belastingen van de vennootschap herzien dienen te worden in een vermeerdering/vermindering van de vennootschapsbelastingen en is er een mogelijkheid van verlenging van termijnen voor deze vennootschap?

Antwoord van de minister van Financiën van 11 februari 2003, op de vraag nr. 974 van de heer Yves Leterme van 16 april 2002 (N.):

De verschillende punten van de vraag van het geachte lid werden eveneens gesteld door zijn collega Marcel Hendrickx op 15 april 2002 gesteld in zijn vragen met nummer 965 (punten 6 en 7, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 154, blz. 19720), 966 (punten 3 tot 5, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 154, blz. 19721) en 970 (punten 3 tot 5, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 154, blz. 19724). Ik verwijs dan ook naar de antwoorden gegeven op die vragen.

DO 2001200200988

Vraag nr. 975 van de heer Yves Leterme van 16 april 2002 (N.) aan de minister van Financiën:

Herberekening van de aanslag ingevolge een arrest van het hof van beroep.

Een voorheen door mij gestelde schriftelijke vraag (vraag nr. 503 van 13 november 2000, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2000-2001, nr. 69, blz. 7789) leerde dat er geen nieuw aanslagbiljet dient opgemaakt te worden wanneer ingevolge een vonnis of een arrest een herberekening van de aanslag geschiedt. De belastingplichtige ontvangt een bericht van de bevoegde directeur der belastingen, waarbij hij in kennis wordt gesteld van het bedrag dat uit de herberekening van de belasting blijkt. Dit bericht dient niet te worden opgesteld volgens de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, aangezien de volledige motivering ervan terug te vinden is in het vonnis of arrest waarnaar het bericht verwijst. Verder bleek dat

5. Le contribuable dispose-t-il de voies de recours si le nouveau calcul n'est pas communiqué de manière claire et intelligible ou comporte des violations de la loi?

6. Si la demande de recalcul de l'impôt des personnes physiques, ordonnée par la cour d'appel a des répercussions fiscales sur le revenu imposable de la société dont le contribuable est propriétaire et dirigeant, le fonctionnaire de l'impôt des personnes physiques est-il tenu de le communiquer au contrôle de l'impôt des sociétés dont relève cette société?

7. L'obligation d'information est-elle d'application si les impôts de la société doivent être revus dans le sens d'une hausse ou d'une baisse et est-il possible de prolonger les délais pour cette société?

Réponse du ministre des Finances du 11 février 2003, à la question n° 974 de M. Yves Leterme du 16 avril 2002 (N.):

Les différents points de la question de l'honorable membre ont également été demandés par son collègue M. Marcel Hendrickx le 15 avril 2002, dans ses questions portant les numéros 965 (points 6 et 7, *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 154, p. 19720), 966 (points 3 à 5, *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 154, p. 19721) et 970 (points 3 à 5), *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 154, p. 19724). Je renvoie donc aux réponses données à ces questions.

DO 2001200200988

Question n° 975 de M. Yves Leterme du 16 avril 2002 (N.) au ministre des Finances:

Révision de la taxation à la suite d'un arrêt prononcé par la cour d'appel.

Il ressort d'une question écrite que j'ai précédemment posée (question n° 503 du 13 novembre 2000, *Questions et Réponses*, 2000-2001, n° 69, p. 7789) qu'aucun nouvel avertissement-extrait de rôle n'est établi quand une imposition doit être recalculée à la suite d'un jugement ou d'un arrêt. Le contribuable reçoit un avis par lequel le directeur des contributions compétent porte à sa connaissance le montant qui résulte du nouveau calcul de l'impôt. Cet avis ne doit pas être rédigé conformément à la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, puisque la motivation complète de cet avis figure dans le jugement ou l'arrêt auquel renvoie cet avis. Par ailleurs, la loi n'impose pas de délai pour l'exécution d'un juge-

er in de wet geen termijn wordt voorgeschreven waarbinnen een vonnis of arrest moet uitgevoerd worden onder de verantwoordelijkheid van de bevoegde directeur der belastingen.

In het verlengde van de genoemde schriftelijke vraag, wens ik bijkomende informatie en verduidelijking te bekomen in het geval het hof van beroep in een arrest de herberekening beveelt.

1. Wanneer noch de belastingplichtige, noch de Belgische Staat een voorziening in cassatie tegen het arrest indienen, verbetert de administratie der Directe Belastingen dan spontaan de betwiste aanslag aan de hand van het dispositief van het arrest en stelt zij de belastingplichtige in kennis van het resultaat van die herberekening?

2. Bent u de mening toegedaan dat het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) van openbare orde is?

3. Vanaf welk tijdstip heeft de ontvanger het recht om de herberekende aanslag op te vorderen?

4. Bent u de mening toegedaan dat de belastingwet luistert naar «de strikte interpretatie»?

5. Bent u de mening toegedaan dat de ambtenaar de «hardheidsclausule» mag toepassen in ons fiscaal stelsel?

6. Bent u de mening toegedaan dat de ambtenaren geen discretionaire bevoegdheid hebben?

Antwoord van de minister van Financiën van 11 februari 2003, op de vraag nr. 975 van de heer Yves Leterme van 16 april 2002 (N.):

De verschillende punten van de vraag van het geachte lid werden eveneens gesteld door zijn collega Marcel Hendrickx op 15 april 2002 in zijn vragen met nummer 964 (punten 1, 4 en 5, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 148, blz. 18767), en 965 (punten 1, 2, 4 en 5, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 154, blz. 19720). Ik verwijs dan ook naar de antwoorden gegeven op die vragen.

DO 2001200201570

Vraag nr. 1088 van de heer Yves Leterme van 30 juli 2002 (N.) aan de minister van Financiën:

Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen. — Leningen. — Herschikking.

In het kader van de afspraken die door de meerderheid werden gemaakt teneinde aan de noodzakelijke

ment ou d'un arrêt sous la responsabilité du directeur des contributions compétent.

Dans le prolongement de la question écrite susmentionnée, je souhaiterais obtenir des informations ainsi que des précisions complémentaires concernant la révision de la taxation à la suite d'un arrêt prononcé par la cour d'appel.

1. Lorsque le contribuable et l'État belge décident de ne pas introduire de pourvoi en cassation contre l'arrêt, l'administration des Contributions directes révisé-t-elle spontanément l'imposition sur la base du dispositif de l'arrêt et informe-t-elle le contribuable du résultat de cette révision?

2. Pensez-vous que le Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) soit d'ordre public?

3. À partir de quel moment le receveur a-t-il le droit de réclamer le paiement du montant révisé de la taxation?

4. À votre estime, la législation fiscale doit-elle faire l'objet d'une «interprétation stricte»?

5. Êtes-vous d'avis que le fonctionnaire peut appliquer la clause dérogatoire à notre système fiscal?

6. À votre estime, les fonctionnaires ne sont-ils pas revêtus d'une compétence discrétionnaire?

Réponse du ministre des Finances du 11 février 2003, à la question n° 975 de M. Yves Leterme du 16 avril 2002 (N.):

Les différents points de la question de l'honorable membre ont également été demandés par son collègue M. Marcel Hendrickx le 15 avril 2002, dans ses questions portant les numéros 964 (points 1, 4 et 5, *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 148, p. 18767) et 965 (points 1, 2, 4 et 5 *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 154, p. 19720). Je renvoie donc aux réponses données à ces questions.

DO 2001200201570

Question n° 1088 de M. Yves Leterme du 30 juillet 2002 (N.) au ministre des Finances:

Fonds national de garantie des bâtiments scolaires. — Emprunts. — Réaménagement.

Dans le cadre des accords conclus par la majorité afin d'obtenir la majorité des 2/3 pour l'adoption des

2/3 meerderheid te komen voor de goedkeuring van de Lambermont-wetgeving was ook voorzien dat de leningen gewaarborgd door het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen zouden herschikt (= uitgesmeerd in de tijd) worden. Zo zou de duur van de leningen met tien jaar verlengd worden en zou gedurende de eerste vijf jaren het bedrag van het jaarlijks terug te betalen kapitaal beperkt worden tot 70 % van wat voorzien was in het aflossingsplan.

Veel inrichtende machten van scholen wachten op de concretisering van deze afspraak.

1. Wanneer en op welke wijze zal deze toezegging uitwerking krijgen?

2. Zal het voordeel met terugwerkende kracht tot 1 januari 2002 uitgevoerd worden?

3. Wat is de budgettaire weerslag voor de federale overheid van dit engagement?

Antwoord van de minister van Financiën van 11 februari 2003, op de vraag nr. 1088 van de heer Yves Leterme van 30 juli 2002 (N.):

In de rand van de Lambermontakkoorden, werden inderdaad bepaalde pistes onderzocht met het oog op een verbetering van de financiële situatie van de onderwijsinstellingen. Eén van die pistes betreft een mogelijke herschikking van de schulden van het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen.

Verschillende inrichtende machten (en steeds meer) blijken moeilijkheden te ondervinden om aan hun verplichtingen te voldoen. Hierbij kan wel onderstreept worden dat een aantal van hen onvoldoende reserves hebben aangelegd, mee te verklaren door besparingsmaatregelen uit het verleden. Tevens is het zo dat hun verplichtingen in de tijd sterk toenemen, wat inherent is aan het systeem van annuïteiten, waardoor het aflossingsbedrag in de tijd stijgt. De regering is zich bewust van deze problemen, die zich vooral in de nabije toekomst zullen gaan manifesteren.

1. Voorafgaandelijke maatregelen

Sinds vele jaren hadden de opeenvolgende bevoegde ministers langs Nederlandstalige kant een algemene delegatie van bevoegdheden toegestaan aan de DIGO, de Vlaamse instelling die zich bezig houdt met het beheer van de dossiers in verband met leningen aangegaan voor het financieren van schoolgebouwen onder garantie van het Waarborgfonds. Bepaalde beslissingen, zoals het beroep doen op de staatswaarborg, blijven uiteraard in handen van de bevoegde minister.

Deze delegatie wordt door de DIGO als basis genomen, om zelf het verschuldigde bedrag te voldoen bij de betrokken bank, indien een school op een bepaalde vervalddag het verschuldigde aflossingsbedrag voor een gegarandeerde lening aangegaan ter financiering van

accords du Lambermont, il était notamment prévu que les emprunts garantis par le Fonds national de garantie des bâtiments scolaires feraient l'objet d'un réaménagement (en fait un rééchelonnement dans le temps). Ainsi, la durée des emprunts serait prolongée de dix ans et le montant du capital à rembourser annuellement serait limité, au cours des cinq premières années, à 70 % de ce qui était prévu dans le plan d'amortissement.

De nombreux pouvoirs organisateurs d'écoles attendent la concrétisation de ces accords.

1. Quand et de quelle manière cet engagement se concrétisera-t-il?

2. L'avantage sera-t-il accordé avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2002?

3. Quelle est l'incidence budgétaire de cet engagement pour les autorités fédérales?

Réponse du ministre des Finances du 11 février 2003, à la question n° 1088 de M. Yves Leterme du 30 juillet 2002 (N.):

Certaines pistes ont en effet été étudiées dans le cadre des accords du Lambermont afin d'améliorer la situation financière des établissements d'enseignement. Une de ces pistes porte sur la possibilité de rééchelonnement des dettes du Fonds national de garantie des bâtiments scolaires.

Différents pouvoirs organisateurs (et leur nombre va croissant) semblent éprouver des difficultés à remplir leurs obligations. On notera à ce propos que certains d'entre eux n'ont pas constitué de réserves suffisantes, ce qui s'explique par des mesures d'économie prises dans le passé. Il est également un fait que leurs obligations ont fortement augmenté au fil des ans, ce qui est inhérent au système des annuités faisait croître le montant à rembourser. Le gouvernement est conscient de ces problèmes qui se poseront principalement dans un avenir proche.

1. Mesures préalables

Les ministres compétents qui se sont succédé dans le secteur néerlandophone avaient accordé depuis de nombreuses années une délégation générale de compétences au DIGO, l'organisme flamand chargé de la gestion des dossiers relatifs aux emprunts contractés avec la garantie du Fonds de garantie pour le financement des bâtiments scolaires. Il va de soi que certaines décisions, telles que le recours à la garantie de l'État, continuent de relever du ministre compétent.

Le DIGO a considéré cette délégation générale comme base en vue de payer lui-même le montant dû auprès de la banque concernée, si une école ne paie pas elle-même, à une échéance déterminée, le montant du remboursement dû pour un emprunt garanti, contracté

haar schoolgebouw, niet zelf betaalt. Op die manier wordt vermeden dat de staatsgarantie moet spelen voor de lening in haar integraliteit. Daarna wordt er wel naar gestreefd om de school er toch toe te bewegen om de lening volledig terug te betalen.

Om een gelijke behandeling langs beide zijden van de taalgrens te verkrijgen, diende ook de SGIPS, de Franstalige tegenhanger van de DIGO, een aanvraag in tot het verkrijgen van een algemene delegatie van bevoegdheden. Deze werd in de loop van 2002 toegestaan. Deze manier van werken laat toe om in bepaalde probleemgevallen toch op korte termijn een praktische oplossing te vinden.

2. Lambermontakkoord, verdere uitwerking

Een gelijke behandeling van de gemeenschappen en het toelaten van een soepel instrument zijn op zich echter niet voldoende om alle problemen op te vangen. Daarom werd ondertussen ook een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld met als doel het toelaten van een schuldherschikking van de leningen van het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen, maar wel binnen een maximale budgettaire enveloppe van 5 miljoen euro per jaar én beperkt in de tijd, waarbij de concrete voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke de inrichtende machten een beroep kunnen doen op de schuldherschikking nader dienen bepaald te worden.

Het ontwerp-koninklijk besluit voorziet dat voor bepaalde scholen de duur van de gewaarborgde leningen met tien jaar verlengd wordt en tevens wordt bepaald dat het systeem van de terugbetaling van de leningen met constante annuïteiten afgeschaft wordt. Deze werkwijze laat de inrichtende machten toe, in plaats van geconfronteerd te worden met steeds toenemende betalingen, hun lasten te stabiliseren gedurende de resterende looptijd van de lening. Verder wordt bepaald dat de herschikking enkel bestemd is voor die scholen die het werkelijk nodig hebben. De behoefte van de betrokken inrichtende macht wordt daarbij geëvalueerd op basis van de vergelijking tussen de jaarlijkse bedragen die verschuldigd blijven op de lening, vóór haar herschikking, op het ogenblik van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit en de werkingssubsidies van de instelling waarvoor de gewaarborgde leningen werden gesloten, uitgekeerd tijdens het schooljaar voorafgaand aan het schooljaar tijdens hetwelk het koninklijk besluit in werking treedt. Uiteraard wordt ook vermeld dat dit alles binnen de afgesproken enveloppe van 5 miljoen euro moet blijven.

Teneinde een definitieve en werkbare oplossing te implementeren, moeten natuurlijk alle gegevens beschikbaar zijn over het aantal scholen dat momenteel en in de toekomst eventueel in moeilijkheden zouden kunnen raken. Tevens zijn details vereist ten-

pour le financement de ses bâtiments scolaires. Cette attitude permet d'éviter que la garantie de l'État doive intervenir pour l'emprunt dans sa totalité. On tente ensuite d'inciter l'école à rembourser l'emprunt intégralement.

Afin d'arriver au même traitement des deux côtés de la frontière linguistique, le SGIPS (le pendant francophone du DIGO) devait également introduire une demande en vue de l'obtention d'une délégation générale de compétences. Cette délégation générale fut accordée dans le courant de 2002. Cette pratique permet de trouver, dans certains cas à problèmes, une solution pratique à bref délai.

2. L'accord du Lambermont, poursuivre sa mise en œuvre

L'égalité de traitement pour les communautés et la permission d'utiliser un instrument souple ne suffisent cependant pas à résoudre tous les problèmes. C'est la raison pour laquelle un projet d'arrêté royal a été établi entre temps. Son but est de permettre un rééchelonnement des dettes découlant des emprunts contractés par le Fonds national de garantie des bâtiments scolaires, mais dans le cadre d'une enveloppe budgétaire maximale de 5 millions d'euros par an et limitée dans le temps, tout en précisant les conditions et modalités concrètes permettant aux pouvoirs organisateurs de recourir au rééchelonnement de la dette.

Le projet d'arrêté royal prévoit de prolonger de dix ans la durée des emprunts garantis de certaines écoles et dispose également que le système du remboursement des emprunts par des annuités constantes est supprimé. Cette méthode permet aux pouvoirs organisateurs de stabiliser leurs dettes pendant la durée de l'emprunt qui reste à courir, au lieu d'être confronté à des paiements qui ne cessent d'augmenter. Il est en outre stipulé que le rééchelonnement est destiné aux seules écoles qui en ont réellement besoin. Les besoins du pouvoir organisateur seront à ce moment évalués sur la base de la comparaison entre les montants annuels de l'emprunt restant dus, avant rééchelonnement, au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal, et les subsides de fonctionnement de l'établissement pour lequel les emprunts garantis ont été contractés, versés au cours de l'année scolaire précédant celle de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal. Le projet d'arrêté royal mentionne évidemment que toutes ces mesures ne peuvent excéder l'enveloppe de 5 millions d'euros convenue.

Il va de soi qu'afin de pouvoir mettre en œuvre une solution définitive et opérationnelle, il faut être en possession de toutes les données sur le nombre d'écoles actuellement en difficultés et de celles susceptibles de le devenir. De même, il faut connaître tous les détails afin

einde correcte, financieel haalbare en niet-discriminerende criteria vast te leggen, die bepalen welke scholen een beroep zouden kunnen doen op een eventuele schuldherschikking.

Zodra alle gegevens beschikbaar zijn (zowel de DIGO als de SGIPS als de Franse en de Vlaamse Gemeenschap zijn gevraagd de nodige info voor te leggen), zal met de beide gemeenschappen overlegd worden om een praktische oplossing te vinden die voor iedereen aanvaardbaar is.

Op basis van de resultaten van dat overleg zal dan overgegaan worden tot het implementeren van een oplossing, al dan niet via een koninklijk besluit. De timing van de implementatie is echter afhankelijk van de kwaliteit van de verschaftte basisgegevens, van de resultaten van het overleg met de gemeenschappen en van de uiteindelijk weerhouden oplossing.

DO 2002200300135

Vraag nr. 1128 van mevrouw Alexandra Colen van 24 oktober 2002 (N.) aan de minister van Financiën:

Belastbaarheid van opties.

Na de zogenaamde « bubble » van de « nieuwe economie » is gebleken dat op grote schaal fraude in de boekhouding van grote internationale, maar ook Belgische, vennootschappen was gepleegd.

Toen het met deze vennootschappen nog goed ging, werden werknemers aangetrokken met extra-boni in de vorm van opties op aandelen van de vennootschappen waarvoor ze werkten en die ze beneden de toenmalige marktprijs konden « kopen » of als bonus ontvangen. Uw bestuur heeft deze opties steeds als belastbaar beschouwd. Thans is het zo dat een aantal soms zeer aanzienlijke vennootschappen (Enron, Worldcom, in eigen land Lernout & Hauspie, enzovoort) failliet zijn gegaan.

Men kan stellen dat betrokkenen een risico namen waar ze nu de prijs voor moeten betalen. Dit zou het geval zijn indien er geen bedrog mee was gemoeid geweest. Hierdoor heeft een aantal vennootschappen met terugwerkende kracht de jaarrekeningen en balansen moeten herzien zodat de opties reeds bij uitgifte nagenoeg waardeloos waren. Het ging hier dus niet om risicokapitaal maar om fraude die onder meer in de VS terecht streng wordt aangepakt.

1. Als achteraf blijkt dat de opties reeds van bij de uitgifte nagenoeg waardeloos waren, kan de bedrogen werknemer de teveel betaalde belastingen dan recupere-

de fixer des critères corrects, financièrement réalisables et non discriminatoires pour déterminer les écoles qui pourraient avoir recours à un rééchelonnement éventuel.

Dès que toutes les données seront disponibles (le DIGO, le SGIPS, de même que les Communautés française et flamande ont été priées de fournir les renseignements nécessaires), une concertation sera organisée avec les deux communautés afin de trouver une solution pratique et acceptable pour chaque partie.

On procédera, sur la base des résultats de cette concertation, à la mise en œuvre d'une solution, par le biais d'un arrêté royal ou non. Le calendrier de la mise en œuvre est toutefois tributaire de la qualité des données de base fournies, des résultats de la concertation avec les communautés et, en dernier lieu, de la solution retenue.

DO 2002200300135

Question n° 1128 de M^{me} Alexandra Colen du 24 octobre 2002 (N.) au ministre des Finances:

Taxation des options.

Au lendemain de l'éclatement de la « bulle » de la « nouvelle économie », des fraudes à grande échelle ont été mises au jour dans la comptabilité de grandes entreprises internationales mais aussi de sociétés belges.

Au moment où elles avaient encore le vent en poupe, ces sociétés ont proposé à leurs travailleurs des primes supplémentaires sous la forme d'options sur des actions de l'entreprise employeuse et qu'ils pouvaient recevoir en prime ou acquérir pour un prix inférieur au cours du marché. Votre administration a toujours considéré que ces options étaient imposables. Toujours est-il qu'un certain nombre d'entreprises de taille très importante (Enron, Worldcom et, dans notre pays, Lernout & Hauspie, etc.) ont fait faillite.

On pourrait alléguer que les intéressés ont pris des risques, dont ils payent aujourd'hui le prix. Il en serait effectivement ainsi si aucune fraude n'avait été commise. Certaines entreprises ont ainsi dû revoir leurs comptes et bilans annuels avec effet rétroactif, de sorte que les options, dès leur émission, avaient une valeur quasiment nulle. Il ne s'agissait donc pas, en l'espèce, de capital à risque mais de fraude, celle-ci étant à juste titre sévèrement réprimée, notamment aux États-Unis.

1. S'il apparaît rétrospectivement que la valeur des options était déjà quasiment nulle lors de leur émission, le travailleur lésé peut-il récupérer le surplus

renen? In feite werd immers een waarde belast die er nooit was, hetgeen iets totaal anders is dan het belasten van een waarde die er vroeger was maar thans niet meer, zoals met risicokapitaal het geval zou zijn geweest.

2. Wie door zijn werkgever frauduleus werd bedrogen met waardeloze opties, moet die op de vroegere putatieve waarde inkomstenbelastingen betalen?

Antwoord van de minister van Financiën van 11 februari 2003, op de vraag nr. 1128 van mevrouw Alexandra Colen van 24 oktober 2002 (N.):

Het belastingregime dat van toepassing is op voordelen van alle aard die voortvloeien uit de toekenning vanaf 1 januari 1999 van aandelenopties uit hoofde of naar aanleiding van de beroepswerkzaamheid van de begunstigde, wordt geregeld door de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

Deze voordelen vormen voor de begunstigde een beroepsinkomen dat krachtens artikel 42 van voormelde wet belastbaar is op het ogenblik van de toekenning van de aandelenopties. Hetzelfde artikel bepaalt dat deze toekenning uit fiscaal oogpunt geacht wordt plaats te vinden op de zestigste dag die volgt op de datum van het aanbod, tenzij de begunstigde, vóór het verstrijken van deze termijn, aan de aanbieder zijn weigering om het aanbod te aanvaarden schriftelijk te kennen heeft gegeven.

De aandacht wordt erop gevestigd dat overeenkomstig artikel 404 van de programmawet (1) van 24 december 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002, 1e editie) een optie echter nog alleen wordt geacht te zijn toegekend op de zestigste dag die volgt op de datum van het aanbod, indien de begunstigde het aanbod binnen die termijn schriftelijk heeft aanvaard.

In voorkomend geval wordt het belastbare bedrag volgens de bepalingen van artikel 43 van voormelde wet van 26 maart 1999 berekend.

In het geval dat de optie genoteerd of verhandeld wordt op een beurs, wordt het belastbare bedrag bepaald op grond van de laatste slotkoers van de optie die voorafgaat aan de dag van het aanbod.

In de andere gevallen wordt het belastbaar voordeel forfaitair vastgesteld op een percentage van de waarde die de aandelen waarop de optie betrekking heeft, bezitten op het ogenblik van het aanbod. Voor de toepassing hiervan wordt de waarde van de aandelen als volgt vastgesteld:

— de waarde van een op de beurs genoteerd of verhandeld aandeel is (naar keuze van de aanbieder) de gemiddelde slotkoers van het aandeel gedu-

d'impôts payés? En effet, la valeur imposée n'a en réalité jamais existé, ce qui est totalement différent de l'imposition d'une valeur qui a existé mais qui n'existe plus, comme cela serait le cas pour du capital à risque.

2. Un travailleur lésé par une fraude de son employeur avec des options sans valeur doit-il être imposé en fonction de l'ancienne valeur présumée?

Réponse du ministre des Finances du 11 février 2003, à la question n° 1128 de M^{me} Alexandra Colen du 24 octobre 2002 (N.):

Le régime fiscal qui est applicable aux avantages de toute nature qui proviennent de l'attribution d'options sur actions à partir du 1^{er} janvier 1999, en raison ou à l'occasion de l'activité professionnelle du bénéficiaire, est régi par la loi du 26 mars 1999, relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

Ces avantages constituent, dans le chef du bénéficiaire, un revenu professionnel qui, en vertu de l'article 42 de la loi précitée, est imposable au moment de l'attribution des options sur actions. Le même article dispose que cette attribution, au point de vue fiscal, se situe le soixantième jour qui suit la date de l'offre, à moins que le bénéficiaire n'ait, avant l'expiration de ce délai, notifié par écrit à l'offrant son refus d'accepter l'offre.

À cet égard, l'attention est attirée sur le fait que, conformément à l'article 404 de la loi-programme (1) du 24 décembre 2002 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2002, 1^{re} édition), une option n'est cependant désormais censée être attribuée au soixantième jour qui suit la date de l'offre que si le bénéficiaire a accepté l'offre par écrit pendant ce délai.

Le cas échéant, le montant imposable est déterminé conformément aux dispositions de l'article 43 de la loi du 26 mars 1999 précitée.

Lorsqu'il s'agit d'options cotées ou négociées en bourses, l'avantage imposable est déterminé d'après le dernier cours de clôture de l'option qui précède le jour de l'offre.

Dans les autres cas, l'avantage imposable est fixé forfaitairement à un pourcentage de la valeur, au moment de l'offre, des actions sur lesquelles porte l'option. Pour l'application de ce qui précède, la valeur des actions est déterminée comme suit:

— la valeur d'une action cotée ou négociée en bourse est (au choix de l'offrant) le cours moyen de l'action pendant les trente jours précédant l'offre

rende dertig dagen die het aanbod voorafgaan of de laatste slotkoers die voorafgaat aan de dag van het aanbod;

- de waarde van een niet op de beurs genoteerd of verhandeld aandeel is de werkelijke waarde ervan op het ogenblik van het aanbod, zoals vastgesteld door de persoon die de optie aanbiedt op eensluidend advies van, naargelang het geval, de commissaris-revisor, een bedrijfsrevisor of een accountant.

Uit het voorgaande volgt dat, indien een in het kader van de beroepswerkzaamheid aangeboden aandelenoptie niet binnen een termijn van 60 dagen werd geweigerd, en het eruit voortvloeiend belastbaar voordeel overeenkomstig de voormelde regels werd berekend, de erop gevestigde belasting definitief verschuldigd is.

De vraag tot welke rechtsmiddelen werknemers, die het slachtoffer zijn van fraude of bedrog, zich kunnen wenden, behoort tot de bevoegdheid van de minister van Justitie. (Vraag nr. 824 van 11 februari 2003).

DO 2002200300198

Vraag nr. 1135 van de heer Denis D'hondt van 8 november 2002 (Fr.) aan de minister van Financiën:

Bedrijven. — Hospitalisatieverzekering. — Aftrekbaarheid van de verzekeringspremies.

Wanneer bedrijven groepsverzekeringen afsluiten ten gunste van hun personeel, vragen de verzekeringsmaatschappijen vaak nog andere verzekeringen af te sluiten, bijvoorbeeld een hospitalisatieverzekering of een groepsverzekering tegen inkomensverlies.

Wat de hospitalisatieverzekering betreft:

1. Kan de werkgever de verzekeringspremies

- a) volledig aftrekken?
- b) aftrekken binnen de grenzen van de aftrekbaarheid van de premies voor groepsverzekeringen?
- c) aftrekken binnen de grenzen van de gedeeltelijke aftrekbaarheid van de premies voor groepsverzekeringen?

2. Indien het bedrag van die premies niet aftrekbaar zou zijn op basis van artikel 52, 3^o van WIB 1992, is het dan aftrekbaar op basis van artikel 52, 10^o van dat wetboek?

ou le dernier cours de clôture qui précède le jour de l'offre;

- la valeur d'une action non cotée ou négociée en bourse est sa valeur réelle au moment de l'offre, déterminée par la personne qui offre l'option sur avis conforme, suivant le cas, du commissaire réviseur, d'un réviseur d'entreprise ou d'un expert-comptable.

Il résulte de ce qui précède que, lorsqu'une option sur actions offerte dans le cadre de l'activité professionnelle n'a pas été refusée dans un délai de 60 jours et que l'avantage imposable en découlant a été déterminé d'après les règles précitées, l'impôt qui a été établi de ce chef est définitif.

La question de savoir quels recours judiciaires s'offrent aux travailleurs qui sont victimes de fraude ou de tromperie, relève de la compétence du ministre de la Justice. (Question n^o 824 du 11 février 2003).

DO 2002200300198

Question n^o 1135 de M. Denis D'hondt du 8 novembre 2002 (Fr.) au ministre des Finances:

Sociétés. — Assurances hospitalisation. — Déduction des primes relatives à ces assurances.

Dans le prolongement des assurances de groupe en faveur des membres de leur personnel, les sociétés sont sollicitées par des compagnies d'assurances à l'effet de souscrire en même temps des assurances connexes, telles que assurances hospitalisation, assurances collectives revenu garanti.

Dans le cas où il s'agit d'une assurance hospitalisation:

1. Est-ce que le montant des primes relatives à ces assurances est déductible dans le chef de l'employeur:

- a) dans son intégralité;
- b) dans les limites du montant admis pour la déduction des primes relatives au contrat d'assurance de groupe?
- c) dans les limites de la quotité du montant admis pour la déduction des primes relatives au contrat d'assurance de groupe?

2. Dans l'éventualité où le montant des primes ne serait pas déductible sur pied de l'article 52, 3^o du CIR 1992, peut-il être déduit sur pied de l'article 52, 10^o du même code?

3. Kan de administratie het bedrag van de premies voor verzekeringsovereenkomsten die de werkgever voor zijn personeel afsluit, verwerpen op basis van artikel 53, 14^o van het WIB 1992?

Antwoord van de minister van Financiën van 11 februari 2003, op de vraag nr. 1135 van de heer Denis D'hondt van 8 november 2002 (Fr.):

De door het geachte lid bedoelde verzekeringscontracten moeten geval per geval worden beoordeeld om uit te maken wat het fiscaal stelsel is van de eraan verbonden premies.

Derhalve is het bij gebrek aan een aantal noodzakelijke beoordelingselementen, zoals bijvoorbeeld de aard van de verzekeringsovereenkomst (individueel of collectief) en de omvang van het verzekerde risico, niet mogelijk een antwoord op de gestelde vragen te verstrekken.

Indien het geachte lid evenwel een concreet geval beoogt en hij mij de volledige identiteit van de werkgever en de modaliteiten van het contract meedeelt, ben ik bereid een onderzoek te doen instellen zodat ik zijn vraag met kennis van zaken kan beantwoorden.

Dit gezegd zijnde, kan ik het geachte lid, op het vlak van de principes en in de huidige stand van de wetgeving, niettemin volgende verduidelijkingen verstrekken:

- gelet op de uitdrukkelijke bepalingen van artikel 59 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992), worden door de 80%-grens enkel de werkgeversbijdragen voor aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood beoogd;
- de verzekeringspremies die een onderneming in het kader van de verhouding werkgever/werknemer en ter uitvoering van de door haar of door haar bemiddeling gesloten contracten, zonder beding van terugbetaling, stort tot het individueel voordeel van sommige personeelsleden (hospitalisatieverzekering, brandverzekering, autoverzekering, verzekering tegen burgerlijke of familiale aansprakelijkheid, individuele verzekering tegen lichamelijke ongevallen, enz.), vormen belastbare voordelen in hoofde van de verkrijgende personeelsleden en zijn bijgevolg aftrekbare beroepskosten voor de werkgever, voor zover die kosten behoorlijk worden verantwoord en de waarde van de met die kosten overeenstemmende voordelen, bij toepassing van artikel 57, 2^o, WIB 1992, op de loonfiches 281.10 en de samenvattende opgave 325.10 wordt vermeld;
- de bijdragen die een werkgever stort in het kader van een collectieve hospitalisatieverzekering zijn in hoofde van de werkgever als beroepskosten

3. Est-ce que le montant des primes relatif à ces contrats pris en charge par l'employeur peut être rejeté par l'administration sur pied de l'article 53, 14^o CIR 1992?

Réponse du ministre des Finances du 11 février 2003, à la question n^o 1135 de M. Denis D'hondt du 8 novembre 2002 (Fr.):

Les contrats d'assurance visés par l'honorable membre doivent être appréciés au cas par cas afin de déterminer le traitement fiscal qu'il convient de réserver aux primes y afférentes.

Il n'est dès lors pas possible de fournir une réponse aux questions posées en l'absence d'un certain nombre d'éléments d'appréciation indispensables comme par exemple la nature du contrat d'assurance (individuel ou collectif) et l'importance du risque assuré.

Toutefois, si l'honorable membre vise un cas concret et s'il me communique l'identité complète de l'employeur ainsi que les modalités du contrat, je suis disposé à faire procéder à un examen en vue de pouvoir répondre en toute connaissance de cause à sa question.

Cela étant, je crois pouvoir, sur le plan des principes et dans l'état actuel de la législation, apporter à l'honorable membre les précisions suivantes:

- eu égard aux dispositions formelles de l'article 59 du Code des impôts sur les revenus 1992 (en abrégé CIR 1992), seules sont visées par la limitation à 80 %, les cotisations patronales d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré;
- les primes d'assurance qu'une entreprise verse à fonds perdus, dans le cadre des rapports entre employeur et membres du personnel et en exécution de contrats conclus par elle ou à son intervention, au profit purement individuel de certains membres de son personnel (assurance hospitalisation, assurance incendie, assurance auto, assurance responsabilité civile ou familiale, assurance individuelle contre les risques corporels, etc.), constituent des avantages imposables dans le chef des membres du personnel bénéficiaires et par conséquent, des frais professionnels déductibles pour l'employeur pour autant que ces frais soient dûment justifiés et que la valeur des avantages correspondant à ces frais soit, en application de l'article 57, 2^o, CIR 1992, mentionnée sur les fiches de rémunération 281.10 et le relevé récapitulatif 325.10;
- les cotisations qu'un employeur verse dans le cadre d'une assurance collective hospitalisation sont déductibles dans le chef de l'employeur à titre de

aftrekbaar voor zover en in de mate dat de verzekerde tussenkomsten geen vrijgestelde sociale voordelen vormen voor de werknemers; indien die tussenkomsten in hoofde van de begunstigten daarentegen als vrijgestelde sociale voordelen in de zin van artikel 38, eerste lid, 11^o, WIB 1992, kunnen worden aangemerkt, kunnen de voormelde bijdragen krachtens artikel 53, 14^o, WIB 1992, ten name van de werkgever niet als aftrekbare beroepskosten worden aangemerkt.

DO 2002200300386

Vraag nr. 1171 van mevrouw Trees Pieters van 27 december 2002 (N.) aan de minister van Financiën:

Inkohieren of vestigen van een nulaanslag. — Bezwaarschrift tegen een nulaanslag met een kohierartikel.

Krachtens de bepalingen van artikel 366 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 kan de belastingplichtige, alsmede zijn echtgenoot op wiens goederen de aanslag wordt ingevorderd, tegen het «bedrag» van de gevestigde aanslag, opcentiemen, verhogingen en boeten inbegrepen, schriftelijk bezwaar indienend bij de directeur der belastingen in wiens ambtsgebied de aanslag, de verhoging en de boete zijn gevestigd.

Zowel inzake vennootschapsbelasting als inzake personenbelasting komt het in de praktijk echter wel regelmatig voor dat om diverse welbepaalde toevallige redenen de belastingplichtige of belastingschuldige een berekeningsnota en een «aanslagbiljet» ontvangt met een (afgerond) bedrag van «nul» frank of thans «nul» euro te betalen.

Aan dit aanslagbiljet en aan die berekeningsnota werd tevens een kohierartikel toegekend, terwijl de gegevens van die al dan niet supplementaire nulaanslag eveneens voorkomen in het authentiek uitvoerbaar verklaard kohier.

Door de taxatie- en geschillendiensten wordt nochtans algemeen voorgehouden dat een bezwaarschrift ingediend tegen zo'n gevestigde nulaanslag «onontvankelijk» moet worden verklaard, aangezien «nul» niet als een bedrag kan worden aangemerkt, niettegenstaande er toch wel een kohierartikel werd toegekend en dat vanwege de directiediensten ook geen brief werd verstuurd in de zin van het nr. 375/16 van het administratief commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Daarentegen zijn alle vooraanstaande fiscale experts overtuigend van oordeel dat laatstgenoemde admini-

frais professionnels pour autant et dans la mesure où les prestations assurées ne constituent pas des avantages sociaux pour les travailleurs; par contre, lorsque les prestations peuvent être considérées comme des avantages sociaux exonérés dans le chef des bénéficiaires sur pied de l'article 38, alinéa 1^{er}, 11^o, CIR 1992, ces mêmes cotisations ne sont pas déductibles conformément à l'article 53, 14^o, CIR 1992.

DO 2002200300386

Question n° 1171 de M^{me} Trees Pieters du 27 décembre 2002 (N.) au ministre des Finances:

Enrôlement ou établissement d'une «imposition zéro». — Réclamation contre une «imposition zéro» pourvue d'un article de rôle.

Conformément aux dispositions de l'article 366 du Code des impôts sur les revenus 1992, le contribuable, ainsi que le conjoint dont les biens sont l'objet d'une imposition, peut se pourvoir en réclamation, par écrit, contre le «montant» de l'imposition retenue à sa charge, y compris tous les additionnels, accroissements et amendes, auprès du directeur des contributions du ressort dans lequel l'imposition, l'accroissement et l'amende ont été établis.

Or, tant pour l'impôt des sociétés que pour l'impôt des personnes physiques, il n'est pas rare dans la pratique que, pour diverses raisons fortuites bien précises, le contribuable ou le redevable reçoive une note de calcul ou un «avertissement-extrait de rôle» présentant un montant (arrondi) de «zéro» franc ou, désormais, «zéro» euro à payer.

Un article de rôle est en outre octroyé à cet avertissement-extrait de rôle et à cette note de calcul, alors que les données de cette imposition zéro, supplémentaire ou non, figurent également sur le rôle original déclaré exécutoire.

Il apparaît toutefois que les services de la taxation et du contentieux estiment de manière générale qu'une réclamation introduite contre une imposition «zéro» doit être réputée «irrecevable», dans la mesure où «zéro» ne peut être considéré comme un montant, même si un article de rôle a été octroyé et que les services de la direction n'ont pas envoyé la lettre à laquelle il est fait référence au n° 375/16 du commentaire administratif du Code des impôts sur les revenus 1992.

Les plus éminents experts fiscaux sont, en revanche, convaincus que cette dernière interprétation adminis-

stratieve interpretatie helemaal niet lijkt te stroken met de vermoedelijke bedoeling van de fiscale wetgever. Het lijkt echter geen twijfel dat «nul», net zoals elk ander positief en/of negatief algebraïsch cijfer van een ingekohierde aanslag als een «bedrag» moet worden aangemerkt.

Volgens het woordenboek is nul immers het cijfer waardoor het getal «0» wordt voorgesteld en is een bedrag een hoeveelheid geld.

In het licht van alle beginselen van behoorlijk bestuur, waaronder het redelijkheidsbeginsel, komt het logischerwijze nagenoeg iedereen voor dat er geen wettige en/of administratieve motieven kunnen worden naar voor gebracht om te verbieden dat tegen een ingekohierde nulaanslag geen geldig bezwaarschrift zou kunnen worden ingediend.

1. Kan en mag in geval van wettelijke twijfel bij het onderzoek van dergelijke bezwaarschriften zowel door de belastingschuldige als door de administratie terzake het fiscaal adagium *in dubio contra fiscum* worden ingeroepen?

2. Kan u uw algemene huidige praktische ziens- en handelwijze meedelen zowel in het licht van het rechtszekerheidsbeginsel, de nieuwe klantvriendelijke fiscale cultuur als van de bepalingen van de artikelen 366 en 375, WIB 1992?

Antwoord van de minister van Financiën van 11 februari 2003, op de vraag nr. 1171 van mevrouw Trees Pieters van 27 december 2002 (N.):

De belastingplichtige die een aanslagbiljet ontvangt kan tegen die aanslag een bezwaarschrift indienen bij de bevoegde directeur der belastingen, zelfs indien het bedrag der ingekohierde belastingen gelijk is aan nul.

De uitvoerbaarverklaring van een kohier op zijn naam geeft de belastingplichtige dat recht aangezien er op dat ogenblik in zijn hoofde een reeds verkregen en dadelijk belang bestaat om zijn opmerkingen via een bezwaarschrift te doen gelden en het bedrag van de belastingschuld zeker is.

trative n'est nullement conforme à l'intention présumée du législateur fiscal. Il ne fait aucun doute que «zéro», comme tout autre nombre algébrique positif ou négatif d'une imposition enrôlée, doit être considéré comme un «montant».

Selon le dictionnaire, «zéro» est en effet le chiffre représentant le montant «0» et un montant est une quantité d'argent.

À la lumière de tous les principes de bonne gestion, parmi lesquels le principe d'équité, pratiquement tout le monde s'accorde à dire qu'aucun motif légal et/ou administratif ne peut logiquement être avancé pour interdire qu'une réclamation valable puisse être introduite contre une imposition zéro ayant fait l'objet d'un enrôlement.

1. Si un doute légal surgit lors de l'examen de pareilles réclamations, le redevable et l'administration peuvent-ils invoquer, en l'espèce, l'adage fiscal *in dubio contra fiscum*?

2. Pouvez-vous faire part de vos conceptions générales et de vos méthodes de travail pratiques actuelles, à la lumière du principe de sécurité juridique, de la nouvelle culture fiscale au service du contribuable et des dispositions des articles 366 et 375 du CIR 1992?

Réponse du ministre des Finances du 11 février 2003, à la question n° 1171 de M^{me} Trees Pieters du 27 décembre 2002 (N.):

Le redevable qui reçoit un avertissement-extrait de rôle peut introduire une réclamation auprès du directeur des contributions compétent contre cette cotisation, même si le montant des impôts enrôlés est égal à zéro.

L'exécutoire du rôle établi à son nom donne ce droit au redevable dès lors qu'il existe, à ce moment-là, un intérêt né et actuel dans son chef à faire valoir ses remarques par le biais d'une réclamation et que le montant de la dette d'impôt est certain.

Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties,
belast met Middenstand

Telecommunicatie

DO 2001200200256

Vraag nr. 239 van de heer Jozef Van Eetvelt van 30 november 2001 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

De Post. — Consultants.

De Post maakt regelmatig gebruik van de diensten van «consultants».

Volgende informatie kan het Parlement een inzicht geven van de omvang:

1. Hoeveel en welke consultants waren in de jaren 1999, 2000 en zopas tot op heden in 2001 actief betrokken bij de werking van De Post?
2. Wat is de kostprijs van de diensten verleend door deze firma's in de voormelde jaren?
3.
 - a) Wie sluit deze contracten en welke instantie controleert de rechtmatigheid, wettelijkheid en uitvoering van deze contracten?
 - b) Wat zijn de resultaten van deze controle?

Antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand van 11 februari 2003, op de vraag nr. 239 van de heer Jozef Van Eetvelt van 30 november 2001 (N.):

Het antwoord op deze vraag is het geachte lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

DO 2002200300103

Vraag nr. 352 van de heer Yves Leterme van 18 oktober 2002 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

De Post. — Taaltoestanden.

Ik ontvang een reeks klachten over wantoestanden in verband met de taalverhoudingen bij De Post. Een

Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques,
chargé des Classes moyennes

Télécommunications

DO 2001200200256

Question n° 239 de M. Jozef Van Eetvelt du 30 novembre 2001 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

La Poste. — Consultants.

La Poste fait régulièrement appel aux services de «consultants».

Pourriez-vous me fournir les précisions suivantes destinées à mieux appréhender l'importance de ce phénomène:

1. Combien de consultants ont été activement associés au fonctionnement de La Poste en 1999, en 2000 et jusqu'à ce jour en 2001? De quelles personnes s'agit-il?
2. Quel est le coût des services rendus par les firmes de consultance durant les années susmentionnées?
3.
 - a) Qui conclut les contrats en question et quel organisme se charge du contrôle de la légitimité, de la légalité et de la bonne exécution de ces contrats?
 - b) Quels sont les résultats de ce contrôle?

Réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes du 11 février 2003, à la question n° 239 de M. Jozef Van Eetvelt du 30 novembre 2001 (N.):

La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

DO 2002200300103

Question n° 352 de M. Yves Leterme du 18 octobre 2002 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

La Poste. — Problèmes linguistiques.

On m'a fait part d'une série de plaintes concernant les rapports linguistiques à La Poste. La Commission

aantal klachten werd onderzocht door de Vaste Commissie voor taaltoezicht, en het oordeel was dat inderdaad de taalwetten werden geschonden. Men mag niet vergeten dat De Post krachtens artikel 36, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven onderworpen is aan de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

1.

- a) Vindt u het normaal dat iemand van de Franstalige taalrol, sinds 1 april van vorig jaar regionaal manager retail is in Gent?
- b) Was er bij deze benoeming dan geen enkele waardevolle Nederlandssprekende kandidaat voorhanden?

2.

- a) Vindt u het normaal dat berichten en dienstorders aan de plaatselijke kantoren in Vlaanderen tweetalig zijn, tweetalige vermeldingen bevatten, dat een aantal berichten, bijvoorbeeld betreffende te begeven functies, wemelen van het typisch Engelse vakjargon waarvan een eenvoudige postmeester geen jota begrijpt?
- b) De Vaste Commissie voor taaltoezicht heeft overigens tegen deze gang van zaken op 31 juli 2002 in een brief aan de minister deze gang van zaken aangeklaagd.

Welk gevolg werd aan deze klacht gegeven?

Antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand van 11 februari 2003, op de vraag nr. 352 van de heer Yves Leterme van 18 oktober 2002 (N.):

De NV van publiek recht De Post deelt mij terzake de volgende gegevens mee.

1.

- a) De Post bevestigt dat de betrokken regio manager Retail inderdaad ingeschreven is op de Franse taalrol. Er bestaat echter geen enkele bepaling in de gecoördineerde taalwetten die belet dat een ambtenaar, die ingeschreven is op de taalrol van een bepaald taalgebied, tewerkgesteld zou worden in het andere taalgebied.

Bovendien is de betrokken persoon in het bezit van een attest dat aantoonde dat hij voldoende kennis heeft van de Nederlandse taal, zoals dat bepaald is in artikel 12 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis

permanente de contrôle linguistique a examiné un certain nombre de plaintes et a conclu que les lois linguistiques étaient effectivement violées. Il convient de garder à l'esprit que La Poste, en vertu de l'article 36, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, est soumise aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966.

1.

- a) Estimez-vous normal qu'une personne du rôle linguistique français occupe, depuis le 1^{er} avril de l'année dernière, le poste de manager régional « retail » à Gand?
- b) Aucun candidat néerlandophone compétent n'était-il donc disponible pour être nommé à ce poste?

2.

- a) Estimez-vous normal que les avis et les communications de service à l'attention des bureaux locaux en Flandre soient rédigés en deux langues, contiennent des indications dans les deux langues et qu'un certain nombre d'avis, concernant par exemple des fonctions à pourvoir, foisonnent de ce jargon anglais spécialisé dont un simple chef de bureau ne saisit pas un traître mot?
- b) La Commission permanente de contrôle linguistique s'est d'ailleurs plainte de cette situation dans un courrier adressé au ministre le 31 juillet 2002.

Quelle suite a-t-elle été donnée à cette plainte?

Réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes du 11 février 2003, à la question n° 352 de M. Yves Leterme du 18 octobre 2002 (N.):

La SA de droit public La Poste m'a communiqué ce qui suit.

1.

- a) La Poste confirme que le regio manager Retail est en effet inscrit au rôle linguistique francophone. Toutefois, il n'existe aucune disposition dans les lois linguistiques coordonnées qui entrave qu'un fonctionnaire, inscrit au rôle linguistique dans une certaine région linguistique, serait engagé dans une autre région linguistique.

En outre, la personne concernée dispose d'une attestation démontrant qu'il dispose d'une connaissance suffisante de la langue néerlandaise, telle que prévue dans l'article 12 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 déterminant les conditions de distribution des attestations relatives à la connaissance

voorgescreven bij artikel 53 van de gecoördineerde taalwetten.

- b) De vacatures voor de functies van regionale managers, zowel van Mail als van Retail, werden bij gele lijsten aangeboden aan alle personeelsleden van De Post, zowel Nederlandstalige als Franstalige, op 4 september 2000. De aanduiding van de mandatarissen gebeurde zoals steeds op grond van de evaluatie van hun bevoegdheden. Op basis van een functiebeschrijving en een profiel wordt door een externe dienst een screening gedaan. Het bedrijf duidt aan de hand van de screeningresultaten de meest geschikte ambtenaar aan, voor zover hij uiteraard voldoet aan de gestelde taalvereisten.

2.

- a) Het is een feit dat in overeenstemming met artikel 39, § 2, van de gecoördineerde taalwetten voor de mededeling van dergelijke informatie aan een personeelslid in een eentalige Vlaamse regio de Franstalige vermeldingen in het Nederlands hadden moeten zijn gesteld. Het gaat hier om een, weliswaar vervelende, maar volkomen geïsoleerde fout ingevolge technische en organisatorische problemen. Het gebruik van het Engels is geen inbreuk op het gebruik van het Frans, Nederlands of Duits binnen de verschillende diensten van De Post, NV naar publiek recht. Het is immers zo dat de benamingen van functies of afdelingen in het Engels, in het beheer van elke onderneming, zowel publiek als privé, courante termen zijn die deel uitmaken van het dagelijks taalgebruik, *a fortiori* in een internationale economische context waar het Engels onbetwistbaar de referentietaal blijft.
- b) De onderneming stelt dat zij tracht zoveel mogelijk het gebruik van het Engels in de dienstorders te beperken tot courante functiebeschrijvingen en waakt zeer aandachtig op de toepassing van de taalwetgeving wanneer ze zich richt tot een personeelslid van een bepaalde taalrol.

DO 2002200300133

Vraag nr. 355 van de heer Yves Leterme van 24 oktober 2002 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

De Post. — Naleving van de taalwetgeving.

Op 26 maart 2002 stelde ik u een vraag over het respect voor de taalwetgeving door De Post (vraag nr. 289, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2001-2002, nr. 121, blz. 15191). Concreet stelde ik deze vraag naar

linguistique prescrite par l'article 53 des lois linguistiques coordonnées.

- b) Les vacances relatives aux fonctions de regional manager, tant de Mail que de Retail, ont été présentées via des listes jaunes à l'ensemble des effectifs de La Poste, tant néerlandophones que francophones, le 4 septembre 2000. Comme toujours, la désignation des mandataires s'est faite sur base de l'évaluation de leurs compétences. Sur base d'une description de fonction et d'un profil, un service externe effectue un screening, l'entreprise désigne le fonctionnaire le plus compétent, bien entendu pour autant qu'il répond aux exigences linguistiques.

2.

- a) Il est vrai que, conformément à l'article 39, § 2, des lois linguistiques coordonnées, la communication d'une telle information à un membre du personnel dans une région unilingue flamande les communications francophones auraient dû être rédigées en néerlandais. Il s'agit d'une faute ennuyeuse, mais complètement isolée suite à des problèmes techniques et d'organisation. L'utilisation de la langue anglaise n'est pas contraire à l'utilisation du français, du néerlandais ou de l'allemand au sein des différents services de La Poste, SA de droit public. Il est en effet vrai que les libellés des fonctions ou des départements en anglais, dans la gestion de chaque entreprise, tant publique que privée, sont des termes qui font partie du langage quotidien, *a fortiori* dans un contexte économique international où l'anglais reste la langue de référence incontestée.
- b) L'entreprise estime qu'elle essaie au maximum de limiter l'utilisation de l'anglais dans les ordres de service à des dispositions de fonction courantes et veille très attentivement à l'application de la législation linguistique quand elle s'adresse à un membre du personnel d'un certain rôle linguistique.

DO 2002200300133

Question n° 355 de M. Yves Leterme du 24 octobre 2002 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

La Poste. — Respect de la législation linguistique.

Le 26 mars 2002, je vous avais posé une question concernant le respect de la législation linguistique à La Poste (question n° 289, *Questions et Réponses*, Chambre, 2001-2002, n° 121, p. 15191). J'avais formulé cette

aanleiding van een langdurige afwezigheid wegens ziekte van een Nederlandstalig personeelslid van de Sociale Dienst, die niet vervangen werd, doch wiens werk tijdelijk overgenomen werd door drie andere collega's, van wie twee Franstaligen.

In het antwoord is er sprake van budgettaire beperkingen, die niet toelaten externe vervangers aan te stellen. Tevens wordt er verwezen naar een tekort aan tweetalig personeel. Er rijzen echter volgende bijkomende vragen.

1. Op grond van welke beslissing werd er bepaald dat er geen externe vervangers meer aangesteld mogen worden?

2. Mag er ook niet in een tijdelijke vervanging voorzien worden, indien het niet-vervangen zou impliceren dat de taalwet hiermee overtreden wordt?

3. Hoe kan er een tekort aan tweetaligen zijn, indien er geen tweetaligheidsvereiste bestaat voor het personeel op directieniveau?

4. Naar aanleiding van welke overtreding van de taalwet is de regeringscommissaris tussengekomen, zoals gesuggereerd in het antwoord op mijn vraag?

5. Is het gebruik van uitgebreide Engelse terminologie en verengelsing van de functienamen in overeenstemming met de taalwet?

Antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand van 11 februari 2003, op de vraag nr. 355 van de heer Yves Leterme van 24 oktober 2002 (N.):

De Post, NV van publiek recht, deelt mij terzake het volgende mee.

1 en 2. De Post NV en de VZW Sociale Dienst hebben een beheersovereenkomst afgesloten, waarbij een personeelsenveloppe voor de Sociale Dienst werd vastgelegd. Zoals reeds gesteld in het antwoord op de vraag nr. 289 blijft het personeel, ook tijdens ziekteverlof titularis van de hem of haar overeenkomstig de taalwetgeving toegewezen betrekking en tevens budgettair ten laste van de Sociale Dienst. Het zijn derhalve vooral de budgettaire imperatieven, opgelegd door de beheersovereenkomst, die niet toelaten om een bijkomend personeelslid, intern of extern, aan te werven.

3. De Post laat opmerken dat er op directieniveau wel degelijk een tweetaligheidsvereiste, althans voor een gedeelte van het betrokken personeel bestaat. Op de centrale diensten is immers een taalkader vereist dat voorziet dat de betrekkingen van rang 13 en hoger ten

question en réaction à un cas concret: un membre du personnel néerlandophone du Service social était en effet absent pour une longue durée pour cause de maladie, et n'avait pas été remplacé; son travail avait toutefois été repris par trois de ses collègues, dont deux étaient francophones.

Votre réponse fait état de limites budgétaires, qui ne permettent pas d'engager des remplaçants externes. Vous avez également mentionné le manque de personnel bilingue. Les questions complémentaires suivantes se posent toutefois.

1. Quelle décision a-t-elle motivé le refus d'autoriser le recrutement de remplaçants externes?

2. N'est-il pas possible de procéder à un remplacement temporaire lorsque le non-remplacement d'un travailleur absent entraîne une infraction à la législation linguistique?

3. Comment peut-il être question d'une pénurie de personnel bilingue, alors qu'il n'existe aucune exigence de bilinguisme pour le personnel au niveau de la direction?

4. Quelle infraction à la législation linguistique a-t-elle donné lieu à l'intervention du commissaire du gouvernement, qu'évoque la réponse à ma question?

5. La législation linguistique permet-elle l'emploi généralisé de la terminologie anglaise et l'anglicisation des noms de fonctions?

Réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes du 11 février 2003, à la question n° 355 de M. Yves Leterme du 24 octobre 2002 (N.):

La Poste, SA de droit public, m'a communiqué ce qui suit.

1 et 2. La Poste SA et l'ASBL Service social ont passé un accord de gestion fixant une enveloppe du personnel pour le Service social. Tel que mentionné dans la réponse à la question n° 289, le personnel reste, même pendant un congé de maladie, titulaire de son poste attribué conformément à la législation linguistique et à charge du Service social au niveau budgétaire. Par conséquent, ce sont surtout les impératifs budgétaires, imposés par l'accord de gestion, qui ne permettent pas d'engager un membre du personnel supplémentaire, que ce soit interne ou externe.

3. La Poste fait noter qu'il existe réellement une exigence de bilinguisme au niveau directionnel, du moins pour une partie du personnel concerné. Les services centraux nécessitent par ailleurs un cadre linguistique qui prévoit que les fonctions de rang 13 et

belope van 20% moeten worden toegewezen aan tweetalige ambtenaren (10% N/F en 10% F/N).

Het desbetreffende antwoord op vraag nr. 289 handelde evenwel over het praktische probleem van onvoldoende tweetalig personeel om telefonisch navragen adequaat te kunnen beantwoorden.

4. De regeringscommissaris is in het geval van de aanstelling van de regiomanager Retail Oost- en West-Vlaanderen bij De Post tussengekomen om ook overeenkomstig de taalwetgeving een sluitende motivering met betrekking tot deze aanstelling te bekomen. Volgens deze motivering behoort de betrokken regiomanager weliswaar tot de Franse taalrol maar maakt hij als dusdanig deel uit van de centrale diensten van Retail en beschikt hij over het vereiste tweetaligheidssattest om zijn werkzaamheden in de regio Oost- en West-Vlaanderen te kunnen uitvoeren. Zoals ook uiteengezet in het antwoord op vraag nr. 352 van 18 oktober 2002 van het geachte lid, is er in dit geval geen sprake van een inbreuk op de taalwetgeving en heeft de regeringscommissaris deze motivering als afdoend aanvaard (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 156, blz. 20082).

DO 2002200300195

Vraag nr. 359 van de heer Yves Leterme van 6 november 2002 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

De Post. — Evolutie personeelskosten.

De financiële resultaten van De Post evolueren in ongunstige zin. Als verklaring hiervoor werd tot nu toe de nadruk gelegd op een daling van de inkomsten wegens een daling van het brievenvolume.

Het is hierbij evenwel van belang ook eens de kostenzijde te onderzoeken.

1. Kan u meedelen met hoeveel procent (en tevens in absolute cijfers) de volgende kostenposten gestegen zijn in de eerste drie kwartalen van 2002 versus de eerste drie kwartalen van 2001:

- a) personeelskosten statutair personeel;
- b) personeelskosten contractueel personeel;
- c) uitgaven voor consultancy;
- d) schuld aan het personeel wegens tegoeden rust en verlof?

2. Kan u deze gegevens ook uitsplitsen per (grote) postregio?

supérieur doivent être attribuées à un fonctionnaire bilingue à hauteur de 20% (10% N/F et 10% F/N).

La réponse relative à la question n° 289 concernait toutefois le problème pratique de l'insuffisance de personnel bilingue pour pouvoir répondre adéquatement à des questions par téléphone.

4. Dans le cas de la désignation du manager régional Retail en Flandre occidentale et orientale, le commissaire du gouvernement est intervenu à La Poste afin d'obtenir une motivation équilibrée relative à cette fonction, également conformément à la législation linguistique. D'après cette motivation, le manager régional concerné fait partie du rôle linguistique francophone, mais il appartient aux services centraux de Retail et dispose de l'attestation requise de bilinguisme pour pouvoir exercer ses activités dans la région de la Flandre occidentale et orientale. Tel que déjà expliqué dans la réponse à la question n° 352 du 18 octobre 2002 de l'honorable membre, il ne s'agit pas d'une infraction à la législation linguistique et le commissaire du gouvernement a accepté cette motivation comme convaincante (*Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 156, p. 20082).

DO 2002200300195

Question n° 359 de M. Yves Leterme du 6 novembre 2002 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

La Poste. — Évolution des frais de personnel.

L'évolution des résultats financiers de La Poste est négative. Jusqu'ici, cette situation a été principalement imputée à une baisse des revenus découlant d'une diminution du volume du courrier.

En l'espèce, il importe toutefois d'également examiner l'aspect relatif aux coûts.

1. Pourriez-vous communiquer l'augmentation, en pourcentage (ainsi qu'en chiffres absolus), des postes de frais suivants, au cours des trois premiers trimestres de 2002 en regard des trois premiers trimestres de 2001:

- a) frais relatifs au personnel statutaire;
- b) frais relatifs au personnel contractuel;
- c) frais de consultance;
- d) solde de récupérations et de congés dû au personnel?

2. Pourriez-vous également ventiler ces frais par (grande) région postale?

Antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand van 11 februari 2003, op de vraag nr. 359 van de heer Yves Leterme van 6 november 2002 (N.):

De NV van publiek recht De Post deelt mij terzake de volgende gegevens mee.

1.

a) en b) In september 2002, telde het personeel van De Post 43 739 fysieke personen, hetzij 39 416 voltijdse equivalenten.

Het statutaire personeel vertegenwoordigt 77 % van het fysieke personeel en 78,5 % van de VTE.

De personeelskosten van de drie eerste kwartalen 2002, die 1 074 534 194 euro bedragen, verhogen met 3,65 % in verhouding tot dezelfde periode in 2001, met de volgende verdeling:

— Statutairen: - 0,13 %.

— Contractuelen: + 21,07 %.

De personeelskosten van de regio's (sorteercentra niet inbegrepen) bedragen 734 058 950 euro en laten een gemiddelde verhoging van 1,94 % optekenen in verhouding tot 2001.

c) Gedurende de drie eerste kwartalen 2002 zijn de consultancy-kosten verminderd met 35,5 % in verhouding tot dezelfde periode in 2001.

d) Eind september 2002 stelt de NV De Post een daling vast van het saldo van de van vakantie- en rustoverschotten met 348 566 uren, hetzij 3,10 % in verhouding tot 2001.

Op regionaal vlak (buiten de sorteercentra), daalt het vakantie- en rustsaldo algemeen met 329 416 uren, hetzij met 3,47 %.

2.

a) en b) In elk van de regio's bedraagt het percentage van de stijging:

Brussel-Brabant: 1,67 %;

Oost- en West-Vlaanderen: 2,26 %;

Henegouwen-Namen: 2,69 %;

Antwerpen-Limburg: 1,20 %;

Luik-Luxemburg: 1,93 %.

c) De consultancy-kosten zijn niet per regio uitgesplitst.

d) Evolutie van het vakantie- en rustsaldo per regio:

Brussel-Brabant: + 2,50 %;

Oost- en West-Vlaanderen: - 6,88 %;

Réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes du 11 février 2003, à la question n° 359 de M. Yves Leterme du 6 novembre 2002 (N.):

La société anonyme de droit public La Poste me communique ce qui suit.

1.

a) et b) En septembre 2002, l'effectif du personnel de La Poste comptait 43 739 personnes physiques, soit 39 416 full-time équivalents.

Le personnel statutaire représente 77 % de l'effectif physique et 78,5 % des FTE.

Les coûts de personnel des trois premiers trimestres 2002, qui s'élèvent à 1 074 534 194 euros, augmentent de 3,65 % par rapport à la même période de 2001, selon la répartition suivante:

— Statutaires: - 0,13 %.

— Contractuels: + 21,07 %.

Les coûts de personnel des régions (centres de tri non compris) s'élèvent à 734 058 950 euros et enregistrent une hausse moyenne de 1,94 % par rapport à 2001.

c) Durant les trois premiers trimestres 2002, les dépenses de consultance ont diminué de 35,5 % par rapport à la même période de 2001.

d) Fin septembre 2002, La Poste SA constate une diminution du solde du reliquat des congés et repos de 348 566 heures, soit de 3,10 % par rapport à 2001.

Au niveau des régions (hors centres de tri), le solde des congés et repos diminue globalement de 329 416 heures, soit de 3,47 %.

2.

a) et b) Dans chacune des régions, le pourcentage d'augmentation s'élève à:

Bruxelles-Brabant: 1,67 %;

Flandre occidentale et orientale: 2,26 %;

Hainaut-Namur: 2,69 %;

Anvers-Limbourg: 1,20 %;

Liège-Luxemburg: 1,93 %.

c) Les coûts de consultance ne sont pas ventilés par région.

d) Évolution du solde des congés et repos par région:

Bruxelles-Brabant: + 2,50 %;

Flandre occidentale et orientale: - 6,88 %;

Henegouwen-Namen: – 1,71 %;
Antwerpen-Limburg: – 4,19 %;
Luik-Luxemburg: – 7,73 %.

DO 2002200300346

Vraag nr. 365 van de heer Olivier Maingain van 11 december 2002 (Fr.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

De Post. — *Verspreiding van de nieuwe tarieven van De Post in Brussel.* — *Taalgebruik.*

Meerdere Franstaligen die in het Brussels Gewest wonen hebben mij meegedeeld dat ze een eentalig Nederlandse huis-aan-huis-folder met de nieuwe posttarieven hebben gekregen.

Dit feit blijkt een inbreuk te zijn op de gecoördineerde wetten betreffende het gebruik van de talen in bestuurszaken. Bij toepassing van artikel 36, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven valt De Post ook met haar nieuw juridisch statuut nog steeds onder die taalwetgeving in bestuurszaken.

In dit geval moet De Post volgens de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken als een centrale dienst worden beschouwd.

Derhalve moeten de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in overeenstemming met artikel 40, tweede lid, van de voornoemde wetten in het Frans en het Nederlands worden gesteld.

Deze nieuwe posttarieven die in het Brussels Gewest ter attentie van de gebruikers werden verspreid, moesten dus in het Frans en het Nederlands zijn gesteld.

Werd u over deze praktijk geïnformeerd en zo ja, wat bent u van plan hieraan te doen?

Antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand van 11 februari 2003, op de vraag nr. 365 van de heer Olivier Maingain van 11 december 2002 (Fr.):

De NV van publiek recht De Post deelt mij het volgende mee.

Het is zo dat, overeenkomstig artikel 10, 2e lid, van de gecoördineerde taalwetten, de adviezen en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks richt aan

Hainaut-Namur: – 1,71 %;
Antvers-Limbourg: – 4,19 %;
Liège-Luxemburg: – 7,73 %.

DO 2002200300346

Question n° 365 de M. Olivier Maingain du 11 décembre 2002 (Fr.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

La Poste. — *Distribution des nouveaux tarifs de La Poste à Bruxelles.* — *Emploi des langues.*

Plusieurs de mes correspondants francophones domiciliés en Région bruxelloise m'ont signalé avoir reçu en toutes-boîtes un dépliant unilingue néerlandais reprenant les nouveaux tarifs postaux.

Il appert que ce fait est constitutif d'une infraction aux lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative. En effet, La Poste, sous sa nouvelle forme juridique, reste soumise à la législation linguistique en matière administrative, et ce par application de l'article 36, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Dans le cas d'espèce, La Poste doit être considérée comme un service central au sens des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

Dès lors, conformément à l'article 40, alinéa 2, des lois précitées, les avis et communications que les services centraux font directement au public sont rédigés en français et en néerlandais.

Ces nouveaux tarifs postaux distribués en Région bruxelloise devaient donc être diffusés en français et en néerlandais à l'attention des usagers.

Avez-vous été averti d'une telle pratique et dans l'affirmative quelles sont les mesures que vous envisagez de prendre pour y remédier?

Réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes du 11 février 2003, à la question n° 365 de M. Olivier Maingain du 11 décembre 2002 (Fr.):

La Poste, SA de droit public me communique ce qui suit.

Il est un fait que, conformément à l'article 40, alinéa 2, des lois linguistiques coordonnées, les avis et communications que les services centraux font directe-

het publiek, in het Frans en het Nederlands worden opgesteld.

In het geval dat hier wordt aangehaald moet worden vastgesteld dat het om een vergissing gaat, zonder twijfel ongelegen, die zijn oorsprong vindt in organisatorische en logistieke verdelings- en later uitreikingsproblemen van de vouwbladen in kwestie.

Het spreekt voor zich dat De Post de verplichtingen die haar worden opgelegd door de gecoördineerde taalwetten goed verstaat. In die optiek werden instructies aan de betrokken personeelsleden gegeven om dit mankement te verhelpen.

DO 2002200300359

Vraag nr. 366 van de heer Jan Eeman van 17 december 2002 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

De Post. — Priorzendingen.

Recentelijk voerde De Post het systeem van priorzendingen in. Hierbij garandeert De Post dat omslagen met een postzegel van 49 eurocent de volgende ochtend op hun bestemming zijn. Steekproeven toonden echter aan dat een aantal zendingen niet tijdig aankomen. De Post verklaarde haar klanten te vergoeden bij niet-tijdige levering door de terugbetaling van de geldwaarde van de priorzegel.

1.
 - a) Werd het priorsysteem inmiddels bijgesteld?
 - b) Welk percentage van priorzendingen bereikt de volgende ochtend de bestemming?
2. Hoeveel bedraagt het aandeel priorzendingen in vergelijking met het totale aantal?
3. Hoeveel bedraagt de tot nu toe uitgekeerde schadevergoeding?

Antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand van 11 februari 2003, op de vraag nr. 366 van de heer Jan Eeman van 17 december 2002 (N.):

De NV van publiek recht De Post deelt mij terzake de volgende antwoorden mee.

1.
 - a) en b) Sedert de opstart van het priorsysteem op 18 november 2002 wordt het systeem dagelijks bijgestuurd aan de noodwendigheden.

ment au public sont rédigés en français et en néerlandais.

Dans le cas d'espèce ici évoqué, force est de constater qu'il s'agit d'une erreur, certes malencontreuse, trouvant son origine dans des problèmes organisationnels et logistiques de répartition puis de distribution des dépliantes en question.

Il va de soi que La Poste entend bien les contraintes qui lui sont imposées par les lois linguistiques coordonnées. Dans cette optique, des instructions ont été données aux membres du personnel concernés afin de remédier à ce manquement.

DO 2002200300359

Question n° 366 de M. Jan Eeman du 17 décembre 2002 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

La Poste. — Envois prior.

Récemment, La Poste a instauré le système des envois prior garantissant que les enveloppes affranchies avec un timbre de 49 cents arrivent à destination le lendemain matin. Toutefois, des enquêtes ont montré qu'un certain nombre d'envois ne parviennent pas à temps à leur destinataire. La Poste a déclaré qu'elle indemniserait ses clients ayant reçu leur courrier prior tardivement en leur remboursant la valeur monétaire du timbre prior.

1.
 - a) Avez-vous apporté entre-temps des correctifs au système prior?
 - b) Quel est le pourcentage des envois prior qui parviennent à leur destinataire le lendemain matin?
2. À combien s'élève le nombre d'envois prior sur l'ensemble des envois?
3. À combien se montent les indemnités versées jusqu'à maintenant?

Réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes du 11 février 2003, à la question n° 366 de M. Jan Eeman du 17 décembre 2002 (N.):

La SA de droit public La Poste me communique ce qui suit.

1.
 - a) et b) Depuis la mise en œuvre du système prior le 18 novembre 2002, le système est quotidiennement adapté aux circonstances.

Volgens de beschikbare metingen via het Belex-systeem werden er tijdens de eerste twee weken van december 84% van de priorzendingen tijdig uitgereikt. Daarnaast staat dat 99% van de non-priorzendingen op D+3 werden uitgereikt.

2. Het aandeel van de priorzendingen bereikte in die periode 55% van het totale aantal van de gewone zendingen, tegenover 45% non-prior.

3. Terwijl de objectief gemeten kwaliteit, volgens Belex, veeleer gestegen is, heeft de zeer grote ruchtbaarheid die we aan onze algemene voorwaarden hebben gegeven, geleid tot een gevoelige stijging van het aantal klachten. Op 19 december 2002 waren 627 klachten geregistreerd over de prior-leverings-termijn en 23 klachten over de non-prior-leverings-termijn. Elke klacht werd in maximum vijf dagen behandeld. De globale uitgekeerde schadevergoeding bedraagt iets minder dan 1 000 euro.

DO 2002200300363

Vraag nr. 367 van de heer Yves Leterme van 17 december 2002 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

De Post. — Adinkerke (De Panne). — Dienstverlening.

Een bewoner van Adinkerke, deelgemeente van De Panne, signaleert mij het volgende (algemene) probleem.

De invoering van de nieuwe «prior-zegel» met ingang op 18 november 2002 garandeert aan de klant dat een brief de dag na verzending bij de bestemming is. Los van de andere problemen die zich aandienen sinds de invoering van de «prior-zegel», is deze doelstelling sowieso moeilijk haalbaar op die plaatsen waar de brievenbussen vroegtijdig gelicht worden.

In Adinkerke doet zich het probleem voor dat de laatste lichter al om 11 uur in de voormiddag zou gebeuren, namelijk aan het station van Adinkerke.

Concreet betekent dit dat de briefwisseling al om 11 uur in de brievenbus moet liggen, indien het nog de dag erna besteld zou moeten worden. Dat is praktisch moeilijk haalbaar en leidt er in de praktijk toe dat de briefwisseling nog een dag later besteld zal worden. Dat is vooral ook moeilijk haalbaar, wanneer men de in de loop van de voormiddag zijn briefwisseling ontvangt, die vlug wil beantwoorden om het antwoord nog dezelfde dag te kunnen verzenden.

Selon les mesurages disponibles via le système Belex, 84% des envois prior ont été distribués à temps pendant les deux premières semaines. En outre, 99% des envois non-prior ont été distribués J+3.

2. Dans cette période, la part des envois prior a atteint 55% du nombre total d'envois normaux, vis-à-vis de 45% non-prior.

3. Alors que la qualité objectivement mesurée a plutôt augmenté selon Belex, la très grande publicité que nous avons donnée à nos conditions générales a mené à une augmentation considérable du nombre de plaintes. Le 19 décembre 2002, 627 plaintes avaient été enregistrées concernant le délai de distribution prior et 23 plaintes concernant le délai de distribution non-prior. Chaque plainte a été traitée endéans cinq jours au maximum. L'indemnité globale payée équivaut à presque 1 000 euros.

DO 2002200300363

Question n° 367 de M. Yves Leterme du 17 décembre 2002 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

La Poste. — Adinkerke (La Panne). — Prestation de services.

Un habitant d'Adinkerke, une commune fusionnée de La Panne, me signale le problème (général) suivant.

Le nouveau système des timbres «prior», qui est entré en vigueur le 18 novembre 2002, garantit au client qu'une lettre parviendra à son destinataire le lendemain de son expédition. Indépendamment des autres problèmes que l'on constate depuis l'introduction du timbre «prior», cet objectif est de toute façon difficilement réalisable là où le courrier est levé de bonne heure.

À Adinkerke, la dernière levée aurait déjà lieu à 11 heures du matin à la gare.

Concrètement, cela signifie qu'à 11 heures, l'expéditeur doit déjà avoir posté sa correspondance s'il souhaite que son courrier arrive encore le lendemain. Cela paraît difficilement réalisable dans la pratique et il en résulte qu'en fait le courrier ne sera distribué que le surlendemain. Cela se complique encore pour un destinataire souhaitant répondre le jour même au courrier reçu.

1. Is De Post zich bewust van het feit dat te vroege lichten een vlotte toepassing van het prior-systeem voor de klant bemoeilijken?

2. Bestaat er geen mogelijkheid om in Adinkerke een lichte van de brievenbussen te voorzien op een later uur?

Antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand van 11 februari 2003, op de vraag nr. 367 van de heer Yves Leterme van 17 december 2002 (N.):

De NV van publiek recht De Post deelt mij ter zake het volgende mee.

1. De NV van publiek recht De Post wijst er vooreerst op dat de opbrengst van heel wat brievenbussen geen speciale lichtingskosten kon verantwoorden. Veeleer dan deze brievenbussen te verwijderen, heeft het management er voor geopteerd om deze bussen door de postmannen op ronde te laten lichten. De vervroegde lichtingsuren waren derhalve een organisatorische noodzaak om de brievenbussen te behouden en staan als dusdanig los van het Prior-systeem. Uiteraard geldt het D+1-engagement voor Prior enkel maar indien de zendingen in de bus gestoken zijn vóór het uur van de laatste lichte.

2. In de gemeente Adinkerke-De Panne staan in totaal 20 brievenbussen: 16 ervan worden in het tijdsvenster 10 uur-13.30 uur gelicht, 4 tussen 13.30 uur en 17 uur (Dorpstraat 5 om 13.45 uur, Bonzellaan 16 om 16 uur en Lindelaan 5 om 17 uur).

DO 2002200300376

Vraag nr. 368 van de heer Yves Leterme van 18 december 2002 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

De Post. — Investeringsprogramma in de provincie West-Vlaanderen.

1. Welke bouwwerken plant de NV van publiek recht De Post in de provincie West-Vlaanderen in 2003?

2. Voor welke bedragen (per project)?

3. Welke aankopen en verkopen van onroerende goederen zijn door De Post gepland voor het jaar 2003?

4. Welke investeringsprojecten van 2002 zijn momenteel in uitvoering of in voorbereiding?

1. La Poste a-t-elle conscience du fait que les levées matinales compromettent le bon fonctionnement du système prior, au détriment du client?

2. En ce qui concerne Adinkerke, ne pourrait-on pas prévoir une levée du courrier plus tard dans la journée?

Réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes du 11 février 2003, à la question n° 367 de M. Yves Leterme du 17 décembre 2002 (N.):

La SA de droit public La Poste m'a communiqué ce qui suit.

1. Tout d'abord, la SA de droit public La Poste attire l'attention sur le fait que le revenu de tas de boîtes postales ne pouvait pas justifier des coûts spéciaux de levée. Au lieu d'enlever ces boîtes postales, le management a opté pour faire lever ces boîtes par les postiers faisant leur tournée. Les heures de levée avancées étaient par conséquent une nécessité d'organisation en vue de maintenir les boîtes postales et elles ne sont donc pas liées au système Prior. Bien entendu, l'engagement J+1 n'est valable pour Prior que si les envois ont été déposés avant l'heure de la dernière levée.

2. Dans la commune d'Adinkerke-La Panne, il y a au total 20 boîtes postales dont 16 sont levées entre 10 heures et 13h30, 4 entre 13h30 et 17 heures (Dorpstraat 5 à 13h45, Bonzellaan 16 à 16 heures et Lindelaan 5 à 17 heures).

DO 2002200300376

Question n° 368 de M. Yves Leterme du 18 décembre 2002 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

La Poste. — Programme d'investissement en Flandre occidentale.

1. Quels travaux de construction la SA de droit public, La Poste, prévoit-elle de réaliser en Flandre occidentale en 2003?

2. Quel sera le coût de ces travaux (par projet)?

3. Quels sont les projets d'achat et de vente de biens immobiliers prévus par La Poste pour 2003?

4. Parmi les projets d'investissement programmés pour 2002, lesquels sont-ils pour l'instant en phase d'exécution ou de préparation?

5. Welke investeringsprojecten van 2002 zijn afgevoerd?

6. Zijn er sluitingen van kantoren of herschikkingen van publieke dienstverlening gepland in 2003?

Antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand van 11 februari 2003, op de vraag nr. 368 van de heer Yves Leterme van 18 december 2002 (N.):

De NV van publiek recht De Post deelt mij ter zake de volgende antwoorden mee.

1. Volgende werken, zowel nieuwe locaties als grote herinrichtingwerken, zijn gepland in 2003:

- Voor Taxipost: Roeselare, hergroepering van dispatchings in een nieuwe locatie.
- Voor Mail: hergroepering in nieuwe locaties van Kortrijk + Marke en Ledegem + Lendeledede.
- Voor Retail: herinrichtingwerken in bestaand kantoor Kortrijk 1 (in projectfase), verhuis naar nieuwe locatie van Sint-Andries 1 + 2, Leisele, Oostende 2 + 6.

2. De bedragen variëren naargelang het gehanteerde uitgangspunt en de uiteindelijke keuze voor de diverse dossiers (bestaande gebouw of nieuwbouw, inhuring of eigendom).

3. De hieronder vermelde gebouwen worden te koop aangeboden:

- Aarsele, Sterrestraat 26;
- Ieper, Rijselstraat 78;
- Oostende, H. Serruyslaan 18a;
- Westende, Distellaan 44.

4. De volgende investeringsprojecten van 2002 zijn momenteel in uitvoering of in voorbereiding:

- voor Retail: Oostende 5, in uitvoering;
- voor Mail: Kortrijk, in voorbereiding.

5. De volgende investeringsprojecten van 2002 zijn afgevoerd:

- voor Mail:
 - Brugge in een nieuwe locatie;
 - Veurne + De Panne + Koksijde + Nieuwpoort, hergroepering in een centraal gelegen nieuwe locatie.

5. Quels projets d'investissement planifiés pour 2002 ont-ils été supprimés?

6. La Poste envisage-t-elle de fermer des bureaux ou d'adapter le service à la clientèle en 2003?

Réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes du 11 février 2003, à la question n° 368 de M. Yves Leterme du 18 décembre 2002 (N.):

La SA de droit public La Poste me communique ce qui suit.

1. Les travaux suivants, comprenant tant des nouvelles localisations que des grands travaux de réaménagement, sont projetés en 2003:

- Pour Taxipost: Roulers, regroupement des dispatchings dans une nouvelle localisation.
- Pour Mail: regroupement dans des nouvelles localisations de Courtrai + Marke et Ledegem + Lendeledede.
- Pour Retail: travaux de réaménagement dans le bureau existant à Courtrai 1 (en phase de projet), déménagement à une nouvelle localisation à Sint-Andries 1 + 2, Leisele, Ostende 2 + 6.

2. Les montants varient en fonction du point de départ et du choix définitif pour les différents dossiers (immeuble existant ou nouvelle construction, location ou propriété).

3. Les immeubles mentionnés *infra* sont mis en vente:

- Aarsele, Sterrestraat 26;
- Ypres, Rijselstraat 78;
- Oostende, H. Serruyslaan 18a;
- Westende, Distellaan 44.

4. Les suivants projets d'investissement de 2002 sont à l'heure actuelle en exécution ou en préparation:

- pour Retail: Ostende 5, en exécution;
- pour Mail: Courtrai, en préparation.

5. Les suivants projets d'investissement de 2002 ont été radiés:

- pour Mail:
 - Bruges dans une nouvelle localisation;
 - Furnes + La Panne + Coxyde + Nieuport, regroupement dans une nouvelle localisation centrale.

DO 2002200300400

Vraag nr. 370 van mevrouw Trees Pieters van 6 januari 2003 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

Niet-prioritaire fiscale zendingen.

Met ingang van maandag 18 november 2002 werd de tariefstructuur bij De Post grondig gewijzigd.

Na een overgangperiode zal blijkbaar met ingang van 1 januari 2003 die nieuwe tariefstructuur een grondige invloed hebben op het tijdstip van bedeling van de niet-prioritaire administratieve zendingen. In principe zal de bestelling nu nog slechts gebeuren minstens drie dagen na afgifte bij het plaatselijke postkantoor of postsorteercentrum (= toepassing formule D+3).

Die latere aflevering van gewone administratieve zendingen die als «niet-prioritaire» zendingen worden aangemerkt, brengt met zich dat zowel de wettelijke antwoordtermijnen van de niet onder aangetekende RP-omslag verzonden stukken als de bezwaartermijnen vermeld op de aanslagbiljetten inzake directe belastingen, daardoor voortaan drastisch zullen worden ingekort.

Daarnaast bestaat trouwens het reële gevaar dat alle fiscale ambtenaren meer nog dan vroeger gebruik zullen maken van aangetekende RP-zendingen, wat voor de Schatkist ongetwijfeld een serieuze meerkost zal betekenen en voor de postdiensten bovendien een nog grotere werkoverlast zal veroorzaken.

1. Welke wettelijke, reglementaire en administratieve initiatieven zullen er bij alle fiscale administraties van het ministerie van Financiën in samenspraak met de postdiensten onmiddellijk worden getroffen opdat de klanten-burgers, zoals voorheen, op een identieke service, ongewijzigde antwoord- en reactietermijnen en rechtszekerheid zouden kunnen blijven rekenen?

2. Kan u uw algemene praktische ziens- en handelwijze meedelen in het licht van de nieuwe fiscale cultuur, waarbij onder andere rechtszekerheid, quick wins, afdoende kosten-baten-analyse, klantvriendelijkheid en een degelijke vertrouwensrelatie van primordiaal belang zijn?

Antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand van 11 februari 2003, op de vraag nr. 370 van mevrouw Trees Pieters van 6 januari 2003 (N.):

In antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen heb ik de eer haar volgende informatie te verstrekken.

DO 2002200300400

Question n° 370 de M^{me} Trees Pieters du 6 janvier 2003 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

Envois fiscaux non prioritaires.

La structure tarifaire de La Poste a subi des modifications fondamentales en date du lundi 18 novembre 2002.

Après une période de transition, cette nouvelle structure tarifaire va vraisemblablement avoir une influence considérable sur le moment de distribution des envois administratifs non prioritaires dès le 1^{er} janvier 2003. En principe, la distribution ne sera plus effectuée que trois jours au moins après le dépôt de l'envoi au bureau de poste local ou au centre de tri postal (= application de la formule J+3).

Cette livraison tardive des envois administratifs ordinaires considérés comme «non prioritaires» réduit de manière significative les délais légaux de réponse aux documents envoyés en recommandé sous enveloppe RP et les délais de réclamation mentionnés sur les déclarations des contributions directes.

En outre, le risque est bien réel que tous les fonctionnaires de l'administration fiscale recourent aux envois RP recommandés plus encore qu'auparavant, ce qui génèrera sans aucun doute un surcoût considérable pour le Trésor et un volume de travail plus important encore pour les services postaux.

1. Quelles initiatives légales, réglementaires et administratives seront-elles prises sans délai dans toutes les administrations fiscales du ministère des Finances, en collaboration avec les services postaux, pour garantir aux clients et citoyens les mêmes service et délais de réponse et de réclamation qu'auparavant et la même sécurité juridique?

2. Pouvez-vous nous faire part de vos point de vue et attitude générales pratiques à la lumière de la nouvelle culture fiscale censée accorder une place primordiale à la sécurité juridique, aux quick wins, à l'analyse efficace des coûts-avantages, à la convivialité pour les citoyens et à une véritable relation de confiance?

Réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes du 11 février 2003, à la question n° 370 de M^{me} Trees Pieters du 6 janvier 2003 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

In antwoord op punt 1 van de vraag van het geachte lid laat de NV van publiek recht De Post mij het volgende weten.

Momenteel worden alle zendingen van het ministerie van Financiën, die onder het stelsel RD/UV worden verstuurd, vooralsnog als Prior-zendingen behandeld.

Op uitdrukkelijk verzoek van het ministerie van Financiën zelf, zullen binnenkort de niet-aangetekende stukken evenwel als non-Prior-zendingen worden verwerkt. De praktische regeling hiervan, evenals de interne richtlijnen naar het postpersoneel toe, worden momenteel uitgewerkt.

Organisatorisch ziet De Post geen enkel probleem als het volume aangetekende stukken zou stijgen.

DO 2002200300516

Vraag nr. 372 van de heer Daan Schalck van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand:

De Post. — Behandeling van brieven waarop een postzegel kleeft zonder vermelding van bedrag.

De Post geeft al een aantal jaren (kleef)postzegels uit zonder bedrag die voor de klassieke brievenpost altijd geldig bleven. Deze werden gedrukt voor en sprake was van «Priorzegels» en gewone zegels.

1. Worden de zegels vandaag behandeld als «Prior»?
2. Welke motivatie is er om ze al dan niet als «Prior» te beschouwen?
3. Heeft De Post enig idee of er nog veel van deze kleefzegels in omloop zijn?

Antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand van 11 februari 2003, op de vraag nr. 372 van de heer Daan Schalck van 14 januari 2003 (N.):

In antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen heb ik de eer hem volgende informatie te verstrekken.

1 en 2. Deze zegels worden beschouwd als Priorzegels en de binnenlandse zendingen hiermee gefrankeerd krijgen de bijhorende Prior behandeling.

De zegels zonder faciale waarde zijn immers mede ingevoerd om een bepaalde dienstverlening op het

1. En réponse au premier point de la question de l'honorable membre, la SA de droit public La Poste m'a communiqué ce qui suit.

À l'heure actuelle, l'ensemble des envois du ministère des Finances, envoyés sous le régime RD/UV, sont encore traités comme des envois Prior.

À la demande explicite du ministère des Finances même, les pièces non recommandées seront toutefois traitées comme des envois non Prior. L'approche pratique, ainsi que les directives internes pour les postiers, sont en voie d'élaboration.

Au niveau organisationnel. La Poste ne voit aucun problème en cas d'une augmentation du volume des envois en recommandé.

DO 2002200300516

Question n° 372 de M. Daan Schalck du 14 janvier 2003 (N.) au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes:

La Poste. — Traitement du courrier portant un timbre sans valeur faciale.

Depuis quelques années déjà La Poste émet des timbres (autocollants) sans valeur faciale qui conservent indéfiniment leur validité pour l'affranchissement du courrier ordinaire. Ces timbres ont été imprimés avant qu'il ne soit question du système des timbres Prior.

1. Les timbres en question sont-ils aujourd'hui considérés comme des timbres Prior?
2. Pour quelles raisons faudrait-il les considérer comme des timbres Prior ou non Prior?
3. La Poste a-t-elle une idée du nombre de timbres autocollants sans valeur faciale encore en circulation?

Réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes du 11 février 2003, à la question n° 372 de M. Daan Schalck du 14 janvier 2003 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

1 et 2. Ces timbres sont considérés comme des timbres Prior et les envois nationaux affranchis de telle manière reçoivent un traitement Prior.

Les timbres sans valeur faciale sont en effet introduits afin de dissocier un certain service au moment de

moment van aankoop van de zegel los te koppelen van eventuele tariefaanpassingen achteraf. Zij zouden dus steeds als Priorzegels moeten herkend worden, wat bij machinale behandeling zeker het geval zal zijn. Wegens het ontbreken van de rode « prior »-band kan bij manuele behandeling evenwel een menselijke fout niet altijd uitgeschakeld worden.

3. Het exacte getal in omloop is bij De Post niet bekend. Wel weet De Post dat het aantal dalende is en dat na de Kerst- en Nieuwjaarsperiode de grote meerderheid zal gebruikt zijn.

De Post wijst er op dat het om een uitdovend fenomeen gaat dat nog slechts enkele maanden kan duren.

**Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu**

Volksgezondheid

DO 2002200300437

Vraag nr. 548 van de heer Francis Van den Eynde van 6 januari 2002 (N.) aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu:

Islamitische thuisvlachtingen. — Gemeentebesturen.

Op 30 oktober 2002 ondervroeg ik de minister met betrekking tot zijn aanwezigheid op de viering van 10 jaar GAIA in Antwerpen.

Ik vroeg hem of deze aanwezigheid de consequentie inhield dat er maatregelen zouden getroffen worden tegen de gemeentebesturen die ondanks het wettelijk verbod meewerken aan rituele vlachtingen door ze als thuisvlachtingen te bestempelen.

Bij wijze van antwoord stuurde de minister mij een aantal referenties met betrekking tot de wetten en reglementen die het ritueel vlachten zonet verbieden dan toch aan banden leggen.

Mijn vraag had echter betrekking op de gemeentebesturen (de stad Gent bijvoorbeeld) die voor islamitische thuisvlachtingen afvalzakken voor het ophalen van de vlachtafval verdelen en zo, op zijn minst, de indruk wekken dat er wettelijk met deze rituele thuisvlachtingen niets aan de hand is.

l'achat du timbre de l'éventuelle adaptation du tarif par après. Ils devraient donc toujours être identifiés comme des timbres Prior, ce qui est sans doute le cas lors de traitement machinal. Toutefois, à cause du manque de la bande rouge « Prior », une faute humaine ne peut pas toujours être exclue en cas de traitement manuel.

3. Le nombre exact en circulation n'est pas connu par La Poste. La Poste sait que le nombre est dégressif et qu'après la période de Noël et de Nouvel An, la majorité sera utilisée.

La Poste attire l'attention sur le fait qu'il s'agit d'un phénomène en extinction qui ne pourra persister que quelques mois.

**Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement**

Santé publique

DO 2002200300437

Question n° 548 de M. Francis Van den Eynde du 6 janvier 2002 (N.) au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement:

Abattages à domicile d'animaux dans le cadre de la religion musulmane. — Administrations communales.

Le 30 octobre 2002, j'ai interrogé le ministre à propos de sa présence lors de la réception organisée à Anvers à l'occasion du 10^e anniversaire de GAIA.

Je lui ai demandé si sa présence signifiait que des mesures seraient prises à l'encontre des administrations communales qui, alors que la loi le leur interdit, apportent leur collaboration aux abattages rituels en les qualifiant d'abattage à domicile.

En guise de réponse, le ministre m'a transmis un certain nombre de références relatives aux lois et aux règlements qui, s'ils ne l'interdisent pas, limitent néanmoins la pratique de l'abattage rituel.

Ma question concernait cependant les administrations communales (la ville de Gand par exemple) qui distribuent des sacs poubelle afin de récolter les déchets provenant de l'abattage et qui donnent ainsi à tout le moins l'impression que ces abattages d'animaux à domicile sont légaux.

1. Bent u hiervan op de hoogte?

2. Wat is uw standpunt en dat van de regering terzake?

Deze thuisvlachtingen veroorzaken volksgezondheidsproblemen en dus is de minister bevoegd.

Antwoord van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu van 12 februari 2003, op de vraag nr. 548 van de heer Francis Van den Eynde van 6 januari 2002 (N.):

In een recente omzendbrief die ik via de provinciegouverneur aan de gemeentebesturen heb gericht, naar aanleiding van het Islamitische Offerfeest van 11 februari 2003, heb ik de wettelijke voorschriften inzake het ritueel slachten van dieren duidelijk in herinnering gebracht.

Zo wordt onder meer gewezen op het wettelijke verbod om rituele slachtingen te verrichten buiten de slachthuizen of buiten de erkende slachtplaatsen. Dit moet inderdaad vermijden dat gemeenten nog rituele thuisvlachtingen, zoals mij vorig jaar gesignaleerd werd, toelaten.

Dit standpunt is niet meer dan een correcte toepassing van de wetten ter zake, het is dan ook vanzelfsprekend dat de regering deze opinie deelt.

DO 2002200300477

Vraag nr. 552 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de 21e eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerd, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

1.
a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?

1. Avez-vous connaissance de cette situation?

2. Quel est votre point de vue et celui du gouvernement en la matière?

Ces abattages d'animaux à domicile posent des problèmes de santé publique. Cette matière ressortit donc aux compétences du ministre.

Réponse du ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement du 12 février 2003, à la question n° 548 de M. Francis Van den Eynde du 6 janvier 2002 (N.):

En prévision de la prochaine fête de l'Offrande le 11 février 2003, j'ai récemment adressé une circulaire aux administrations communales via les gouverneurs de provinces, pour rappeler clairement les prescriptions réglementaires relatives à l'abattage rituel.

Ainsi, il a été à nouveau précisé que le règlement interdit l'abattage rituel effectué hors d'un abattoir ou d'un lieu temporairement agréé. Cela évitera donc que les communes autorisent ces abattages à domicile comme cela m'a été signalé l'année dernière.

Cette position n'est que l'application correcte des règlements en la matière et il va de soi que le gouvernement partage cette opinion.

DO 2002200300477

Question n° 552 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?

- b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
- c) Wat was de kostprijs ervan?
- d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
- e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?

2.

- a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:

I. De openbare actie te versterken?

II. Taken en diensten uit te besteden?

III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?

IV. Taken naar de private sector af te stoten?

- b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
- c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
- d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
- e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

Antwoord van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu van 17 februari 2003, op de vraag nr. 552 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid volgende inlichtingen mee te delen.

A. Directoraat-generaal Gezondheidsberoepen, Medische Bewaking en Welzijn op het werk

1.

- a) tot c) In de bijlage vindt men de studies die de dienst in 2000, 2001 en 2002 heeft laten verrichten. Gezien het louter documentaire karakter ervan worden ze niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar liggen ze ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

- b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?

- c) Combien ont-elles coûté?

- d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?

- e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?

2.

- a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:

I. de renforcer l'action publique?

II. de déléguer des missions et des services?

III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?

IV. de confier certaines missions au secteur privé?

- b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
- c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
- d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
- e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

Réponse du ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement du 17 février 2003, à la question n° 552 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

A. Direction générale des professions de santé, de la vigilance sanitaire et du bien-être au travail

1.

- a) à c) Les études que le service a fait réaliser, en 2000, 2001 et 2002, sont reprises dans l'annexe ci-jointe. Étant donné leur caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de les insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

d) De resultaten van deze studies kunnen geraadpleegd worden op verzoek gericht aan de minister of zijn afgevaardigde.

e) De meeste resultaten werden door de dienst gebruikt.

2.

a) I tot IV. In het kader van de ontwikkeling van een elektronisch medisch dossier voor huisartsen werd er een procedure uitgewerkt om een label toe te kennen aan softwarepakketten voor het beheer van patiëntendossiers. Daarvoor werd een beroep gedaan op privé-experts (artsen, informatici, softwareproducenten).

In het kader van campagnes voor de herwaardering van de huisarts (met medewerking van het RIZIV) en de verpleegkundige werd er een beroep gedaan op communicatiespecialisten.

b) Er is een evaluatie gepland van de effecten van de campagne voor de herwaardering van de huisarts.

De campagne om het imago van de verpleegkundige te herstellen heeft geleid tot een stijging 7,3 % van de inschrijvingen in het eerste jaar verpleegkunde in de Vlaamse Gemeenschap en van 21 % in de Franse Gemeenschap.

c) De bovengenoemde initiatieven hebben geen winstgevend oogmerk maar zijn bedoeld om de praktijk of het imago van de gezondheidsberoepen op te waarderen.

d) Deze initiatieven werden via een contract gerealiseerd.

e) De partners werden gekozen overeenkomstig de regels van de wetgeving inzake overheidsopdrachten.

3. De dienst heeft nooit een beroep gedaan op sponsors.

B. Directoraat-generaal Organisatie Gezondheidszorgvoorzieningen

1.

a) Behoudens het opstarten van de departementale BPR (Business Process Re-engineering), dient hier niets specifiek vermeld te worden voor dit bestuur.

b) tot e) Niet toepasselijk.

2.

a) I. De FOD heeft een ruime bijdrage geleverd voor het opstarten van de federale portal.

Daarnaast besteedt het Directoraat-generaal Organisatie Gezondheidszorgvoorzieningen veel aandacht aan de uitbouw van de eigen websites.

II à IV. Niet toepasselijk.

d) Les résultats de ces études sont consultables sur demande adressée au ministre ou à son délégué.

e) La plupart des résultats ont été exploités par le service.

2.

a) I à IV. Dans le cadre de la mise sur pied d'un dossier électronique médical, destiné aux généralistes, une procédure de labellisation des logiciels de gestion a été mise au point, pour laquelle il a été fait appel à des experts privés (médecins, informaticiens, producteurs de logiciels).

Dans le cadre de campagnes de revalorisation de l'image du médecin généraliste (avec la collaboration de l'INAMI) et de l'infirmier, il a été fait appel à des professionnels de la communication.

b) Il est anticipé d'évaluer les effets de la campagne de revalorisation de l'image du généraliste.

La campagne de revalorisation de l'image de l'infirmier a eu pour effet une augmentation de 21 % des inscriptions en première année de soins infirmiers en Communauté française et de 7,3 % en Communauté flamande.

c) Les initiatives citées supra n'ont pas un but lucratif, mais visent à améliorer la pratique ou l'image de professions de santé.

d) Ces initiatives ont été réalisées par contrat.

e) Les partenaires ont été choisis suivant les règles de la législation sur les marchés publics.

3. Le service n'a jamais fait appel à des sponsors.

B. Direction générale de l'Organisation des établissements de soins de santé

1.

a) Hormis la mise en route du BPR (Business Process Re-engineering) départemental, il n'y a rien de spécifique à mentionner pour mon administration.

b) à e) Pas applicable.

2.

a) I. Le SPF a apporté une contribution importante pour la mise en route du portail fédéral.

En outre la direction générale de l'Organisation des établissements de soins de santé s'est largement consacrée à l'élaboration de ses propres sites web.

II à IV. Pas applicable.

- b) Positief.
- c) De ontwikkeling van de eigen websites gingen over de voorbije 2 jaren gepaard met hardware en software investeringen voor een bedrag van 240 000 euro.

Daarnaast werd via het programma AGORA van de DWTC een wetenschappelijk gefundeerde behoeftestudie gerealiseerd.

- d) Niet toepasselijk.
- e) De private partners voor de ontwikkeling van de eigen websites werden geselecteerd op basis van hun wetenschappelijke en technische capaciteiten, met respect voor de reglementering inzake overheidsopdrachten.

3. Niet toepasselijk.

C. Directoraat-generaal Geneesmiddelen

1.

- a) In het kader van het Copernicusplan loopt op de voormalige Algemene Farmaceutische Inspectie, nu Directoraat-generaal Geneesmiddelen, een Business Process Re-engineering (BPR). Het doel van deze BPR is de organisatie slagvaardiger te maken ten einde de kwaliteit, doeltreffendheid en veiligheid van geneesmiddelen en medische hulpmiddelen te blijven waarborgen.
- b) PWC Consulting, a business of PriceWaterhouseCoopers, na overname door IBM, nu IBM Business Consulting Services.
- c) 413 941,00 euro, BTW inbegrepen.
- d) De onderzoeksresultaten zullen eerst intern besproken worden. Vervolgens worden deze ter goedkeuring aan de Minister voorgelegd. Nadien zullen deze tegen de zomer van 2003 publiek gemaakt worden.
- e) Er zal een implementatieplan geformuleerd worden.

2.

- a) I. Sedert 1999 is er een belangrijke inspanning gedaan, om het personeelsbestand van het Directoraat-generaal Geneesmiddelen belast met de geneesmiddelensector, te versterken.

II. Het Directoraat-generaal Geneesmiddelen subsidieert een VZW (het BCFI) belast met de informatie inzake geneesmiddelen.

III. Nihil.

IV. Nihil.

- b) De evaluatie is positief: de versterking van het personeelsbestand heeft als gevolg gehad, enerzijds, de termijnen voor de registratie van genees-

- b) Positif.

- c) Au cours de ces deux dernières années, l'élaboration des propres sites web s'est accompagnée d'investissements en hardware et en software, pour un montant total de 240 000 euros.

En outre, une étude des besoins, étayée scientifiquement a été réalisée, dans le cadre du programme AGORA et des SSTC.

- d) Pas applicable.

- e) Les partenaires privés contactés pour le développement des propres sites web ont été sélectionnés sur la base de leurs capacités scientifiques et techniques, dans le respect de la réglementation en matière de marchés publics.

3. Pas applicable.

C. Direction Générale Médicaments

1.

- a) Au sein de la Direction Générale Médicaments, anciennement Inspection générale de la Pharmacie, se déroule un Business Process Re-engineering (BPR). Le but de ce BPR est de rendre l'organisation plus dynamique afin de continuer à garantir la qualité, l'efficacité et la sécurité des médicaments et des dispositifs médicaux.
- b) PWC Consulting, une division de PriceWaterhouseCoopers, qui, après reprise par IBM, se nomme maintenant IBM Business Consulting Services.
- c) 413 941,00 euros, TVA incluse.
- d) Les résultats seront, dans un premier temps, discutés en interne. Par la suite, ils seront soumis pour approbation au ministre. Ensuite, ils seront rendus public cet été.
- e) Un plan d'implémentation sera établi.

2.

- a) I. Depuis 1999, il y a eu un important effort de renforcement des effectifs de la Direction Générale des Médicaments qui a en charge le secteur du médicament.

II. La DG Médicaments subsidie une ASBL chargée de l'information sur les médicaments (le CBIP).

III. Nihil.

IV. Nihil.

- b) L'évaluation est positive: le renforcement des effectifs a permis d'une part, de diminuer les délais d'enregistrement des médicaments et d'autre part,

middelen te verkleinen en anderzijds, de Europese samenwerking zodanig te verbeteren dat België beschouwd wordt als een belangrijke Europese partner.

c) Dit initiatief vergde een bijkomend budget van ongeveer 3 000 000 euro dat werd gefinancierd door het Fonds voor geneesmiddelen en heeft toegelaten om de termijnen van geneesmiddelen en heeft toegelaten om de termijnen van geneesmiddelenregistratie met meerdere maanden te verkorten.

d) Niet van toepassing.

e) Niet van toepassing.

3. Niet van toepassing.

Zie bijlage bij de parlementaire vraag.

D. Federale Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

1. Ik verwijs u naar het antwoord van de eerste minister. (Vraag nr. 196 van 9 januari 2003, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 156, blz. 20023.)

2. Geen.

3. Neen.

DO 2002200300520

Vraag nr. 554 van de heer Yves Leterme van 14 januari 2003 (N.) aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu:

Konijnen. — Bestrijding van de « dikke buikenziekte ».

De dikke buikenziekte of enterocolitis is een opkomende ziekte bij konijnen waarvoor in België geen afdoende en efficiënte medicijnen zouden in de handel zijn. In onze buurlanden zijn er wel afdoende producten op de markt op basis van Zn-Bacitracine. In België is dit product verboden. Voor haar verbod verwijst de overheid naar een Europese richtlijn. Frankrijk zou enkele maanden geleden een gelijkaardig verbod hebben ingevoerd, maar dit ondertussen al ingetrokken hebben.

1. Waarom is dit product in België verboden en niet in onze buurlanden?

2. Bent u zich bewust van de gevolgen van het verbod van dit product voor het dierenwelzijn?

3. Heeft u deze problematiek al op het Europees niveau ter sprake gebracht?

d'améliorer la coopération européenne de sorte que la Belgique est considérée comme un partenaire européen sérieux.

c) Cette initiative a coûté un budget supplémentaire d'environ 3 000 000 euros qui ont été financés par le Fonds des médicaments et ont permis un raccourcissement des délais d'enregistrement des médicaments de plusieurs mois.

d) Pas d'application.

e) Pas d'application.

3. Pas d'application.

Voir annexes à la question parlementaire.

D. L'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire

1. Je vous renvoie à la réponse du premier ministre. (Question n° 196 du 9 janvier 2003, *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 156, p. 20023.)

2. Aucune.

3. Non.

DO 2002200300520

Question n° 554 de M. Yves Leterme du 14 janvier 2003 (N.) au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement:

Lapins. — Lutte contre l'entérocologie.

L'entérocologie est une maladie observée chez les lapins, contre laquelle on ne disposerait pas, en Belgique, de médicament radical et efficace. Dans les pays voisins, on trouve en revanche sur le marché des produits efficaces à base de Zn-Bacitracine. Ce produit est interdit en Belgique. Les autorités justifient cette interdiction par une directive européenne. La France aurait introduit une interdiction similaire voici quelques mois mais serait déjà revenue sur sa décision.

1. Pourquoi ce produit est-il interdit en Belgique et pas dans les pays voisins?

2. Êtes-vous conscient des conséquences de l'interdiction de ce produit pour le bien-être des animaux?

3. Avez-vous déjà abordé cette question au niveau européen?

4. Overweegt u dit product toe te laten, eventueel onder strikte voorwaarden?

Antwoord van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu van 17 februari 2003, op de vraag nr. 554 van de heer Yves Leterme van 14 januari 2003 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid volgende informatie te verstrekken in antwoord op zijn vragen.

1. Sinds 1 juli 1999 geldt er een Europees totaalverbod op het gebruik van zinkbacitracine als additief in diervoeder.

Bij verordening (EG) nr. 2821/98 van de Raad van 17 december 1998 werd zinkbacitracine samen met nog drie andere antibiotica geschrapt van de lijst van toegelaten toevoegingsmiddelen in de diervoeding in bijlage B van richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23 november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de veevoeding.

De regeling heeft als doel het gevaar voor resistentieontwikkeling tegen antibiotica en de transfer op de mens via de voedselketen, tegen te gaan. Hierbij werd het voorzorgsbeginsel gehanteerd.

Het verbod om zinkbacitracine te gebruiken als voederadditief is bijgevolg algemeen in alle lidstaten van de EU.

Ik ben er evenwel van op de hoogte dat enkele landen een tijdelijke toelating hebben verleend voor een beperkt diergeneeskundig gebruik van zinkbacitracine. De Belgische wetgeving inzake hormonen en residuen laat niet toe om eenzelfde derogatie te verlenen. Dit kan men betreuren omdat de verschillende benadering tussen de lidstaten zich niet vertaalt in het intracommunautair verkeer van konijnen.

2. De «dikke buikenziekte» of enzoötische enterocolitis is een ziekteprobleem dat sinds 1997-1998 wordt vastgesteld in de professionele konijnenhouderij in verschillende Europese landen, waaronder ook België.

De ziekte gaat gepaard met zware verliezen bij jonge konijnen en tast de rentabiliteit van de getroffen bedrijven aan.

Ondanks het feit dat de oorzaak van de «dikke buikenziekte» bij konijnen niet werd achterhaald, bleek al snel dat zinkbacitracine het middel was met de meest efficiënte preventieve werking.

Voor 1 juli 1999 werd ook België precies omwille van de problematiek met de dikke buikenziekte een derogatie verleend om zinkbacitracine toe te laten als additief in konijnenvoeders. Omwille van het totaalverbod diende ook hiermee te worden gestopt vanaf 1 juli 1999.

4. Envisagez-vous d'autoriser ce produit, éventuellement à des conditions strictes?

Réponse du ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement du 17 février 2003, à la question n° 554 de M. Yves Leterme du 14 janvier 2003 (N.):

Suite à ses questions, j'ai l'honneur de fournir les informations suivantes à l'honorable membre.

1. Depuis le 1^{er} juillet 1999 il existe une interdiction européenne totale de l'usage de la bacitracine-zinc comme additif dans les aliments du bétail.

C'est sur base du règlement (CE) n° 2821/98 du Conseil du 17 décembre 1998, que la bacitracine-zinc, ainsi que trois autres antibiotiques ont été éliminés de la liste des additifs autorisés dans l'alimentation du bétail. Cette liste est reprise en annexe B de la directive 70/524/CEE du Conseil du 23 novembre 1970 concernant les additifs dans l'alimentation des animaux.

L'objectif de la réglementation est d'anticiper le risque de développement d'antibiorésistance et de son transfert à l'homme via la chaîne alimentaire. Le principe de précaution a servi comme ligne de conduite.

L'interdiction de l'usage de la bacitracine-zinc est par conséquent générale dans tous les États membres de l'UE.

Toutefois, je suis au courant du fait que certains pays ont donnée une autorisation temporaire de l'usage thérapeutique restreint de la bacitracine-zinc. La législation belge en matière d'hormones et de résidus ne permet pas de donner cette derogation. Ce que l'on peut regretter car la discordance entre États membres pour l'usage du produit n'a pas d'incidence sur les mouvements intracommunautaires de lapins.

2. La «maladie du gros ventre» ou l'entérocolite enzootique est un problème sanitaire que l'on rencontre depuis 1997-1998 dans le secteur professionnel de la cuniculture dans plusieurs pays d'Europe, dont la Belgique.

La maladie entraîne d'importantes pertes chez les jeunes lapereaux et met en danger la rentabilité des élevages infectés.

Malgré le fait que l'étiologie de l'entérocolite enzootique du lapin n'a pas été clarifiée jusqu'à présent, on a constaté que la bacitracine-zinc s'est montrée le produit ayant l'effet préventif le plus efficace.

Avant le 1^{er} juillet 1999, la Belgique a accordé une derogation à l'usage de la bacitracine-zinc en tant qu'additif dans les aliments pour lapins en raison de l'entérocolite enzootique. Suite à l'interdiction totale à partir du 1^{er} juillet 1999 on a mis fin à cet usage.

Het is mij bekend dat Belgische probleembedrijven op dit ogenblik beroep moeten doen op alternatieve, minder efficiënte behandelingsmethoden.

3. De problematiek werd verder besproken op het niveau van het Comité voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik.

Zinkbacitracine kan pas als diergeneesmiddel voor konijnen worden gebruikt op voorwaarde dat er een maximumwaarde voor residuen (MRL) is vastgesteld om het te kunnen toevoegen aan bijlage I van verordening (EEG) nr. 2377/90. Inmiddels is de MRL voor konijnen vastgesteld en wordt de bekendmaking in het *Publicatieblad van de EU* binnenkort verwacht.

4. De voorwaarden voor toediening voor therapeutische doeleinden zijn strenger dan deze voor het gebruik als voederadditief, meer bepaald op vlak van zuiverheid en indicatie.

Wat de zuiverheid van het product betreft werd reeds de nodige vooruitgang geboekt zodat het zinkbacitracine farmacopeewaardig is en kan gebruikt worden als diergeneesmiddel voor orale toediening via het drinkwater.

Het onderzoek naar de etiologie van de «dikke buikenziekte» is momenteel het zwakke punt, omdat bij de registratie als diergeneesmiddel voor konijnen ook opgave van de gebruiksindicatie noodzakelijk is.

In de huidige stand van zaken van het dossier is het wenselijk om te wachten op de wijziging van de Europese verordening, aangekondigd voor het einde van deze maand. Op die manier kunnen we een einde stellen aan de onaanvaardbare discriminerende situatie waarin onze konijnenkwekers zich bevinden.

Leefmilieu

DO 2002200300477

Vraag nr. 74 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de eenentwintigste eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onder-

Je suis au courant que les élevages belges qui ont ce problème doivent faire appel actuellement à des méthodes thérapeutiques alternatives, moins efficaces.

3. La problématique a fait l'objet d'une discussion au niveau du Comité pour les médicaments à usage vétérinaire.

La bacitracine-zinc ne peut être utilisée comme médicament vétérinaire pour les lapins qu'à condition que les limites maximales de résidus (LMR) soient fixées afin de permettre son classement en annexe I du règlement (CEE) n° 2377/90. Les LMR pour lapins sont déjà fixées et la publication au *Journal Officiel de l'UE* est attendue dans les plus brefs délais.

4. Les conditions pour l'administration à des fins thérapeutiques sont plus sévères que celles pour son utilisation comme additif dans l'alimentation, notamment en ce qui concerne la pureté du produit et ses indications.

Pour la pureté du produit, on a déjà fait en sorte que la bacitracine-zinc respecte les conditions imposées par la pharmacopée et puisse être utilisée comme médicament vétérinaire pour administration orale via l'eau de boisson.

Le manque de connaissance quant à l'étiologie de la maladie constitue le point faible puisque l'enregistrement d'un médicament vétérinaire nécessite la mention de son usage.

Dans l'état actuel du dossier, il est préférable d'attendre la modification du règlement européen, annoncée pour la fin de ce mois. On pourra ainsi mettre fin à une discrimination inacceptable pour nos éleveurs de lapins.

Environnement

DO 2002200300477

Question n° 74 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera

zoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerd, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

1.

- a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
- b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
- c) Wat was de kostprijs ervan?
- d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
- e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?

2.

- a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
- b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
- c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
- d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
- e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

Antwoord van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu van 17 februari 2003, op de vraag nr. 74 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.):

1. Ik heb de eer u te verwijzen naar het antwoord van de heer eerste minister op deelvraag 1. (Vraag

dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.

- a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
- b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
- c) Combien ont-elles coûté?
- d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
- e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?

2.

- a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
- b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
- c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
- d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
- e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

Réponse du ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement du 17 février 2003, à la question n° 74 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.):

1. J'ai l'honneur de vous renvoyer à la réponse fournie par M. le premier ministre à la sous-question

nr. 196 van 9 januari 2003, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 156, blz. 20023.)

2. Geen.
3. Neen.

**Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking**

DO 2002200300340

Vraag nr. 84 van de heer Jef Valkeniers van 10 december 2002 (N.) aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking:

NGO's. — Daling subsidies Europese Gemeenschap.

Steeds minder Belgische ontwikkelingsorganisaties krijgen geld van de Europese Gemeenschap. Begin jaren 90 kregen 30 tot 40 niet-gouvernementele organisaties Europees geld. Nu zijn er dat nog 17.

Volgens de Europese koepelorganisatie CLONG wil de Commissie het aantal budget-lijnen nog verder uitdunnen zodat de kleine NGO's nog meer benadeeld zullen worden.

1. Gaat u hiermee akkoord?
2. Zo neen, hoe denkt u hieraan iets te kunnen veranderen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking van 10 februari 2003, op de vraag nr. 84 van de heer Jef Valkeniers van 10 december 2002 (N.):

Er is inderdaad een daling van het aantal Belgische NGO's waarvan de projecten en programma's gefinancierd worden door de Europese Commissie via de begrotingslijn NGO-medefinanciering (artikel B7-6000). In 1999 hebben er 25 Belgische NGO's van een dergelijke medefinanciering genoten, amper 15 in 2000 en 5 in 2001. Tussen 1976 en 2001 hebben in totaal 35 Belgische NGO's van een medefinanciering genoten. Deze cijfers hebben alleen betrekking op individuele NGO-financieringen, zonder rekening te houden met de deelname van Belgische NGO's aan Europese consortia.

De daling van het aantal Belgische NGO's is deels te wijten aan bepaalde fusies van de laatste jaren in de

1. (Question n° 196 du 9 janvier 2003, *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 156, p. 20023.)

2. Aucune.
3. Non.

**Secrétaire d'État à la Coopération
au développement**

DO 2002200300340

Question n° 84 de M. Jef Valkeniers du 10 décembre 2002 (N.) au secrétaire d'État à la Coopération au développement:

ONG. — Baisse des subventions de la Communauté européenne.

De moins en moins d'organisations de développement belges perçoivent des subventions de la Communauté européenne. Au début des années 90, 30 à 40 organisations non gouvernementales bénéficiaient d'une aide financière européenne. Aujourd'hui, il n'en subsiste que 17.

Selon le CLONG, comité de liaison des ONG auprès de l'UE, la Commission souhaite opérer encore davantage de coupes sombres dans les lignes budgétaires, de sorte que les petites ONG seront encore davantage pénalisées.

1. Partagez-vous le point de vue de la Commission?
2. Dans la négative, pensez-vous pouvoir remédier à cette situation?

Réponse du secrétaire d'État à la Coopération au développement du 10 février 2003, à la question n° 84 de M. Jef Valkeniers du 10 décembre 2002 (N.):

Il y a effectivement une baisse du nombre d'ONG belges dont les projets et programmes sont financés par la Commission européenne via la ligne de budget cofinancement-ONG inscrit à l'article B7-6000. Alors qu'en 1999, 25 ONG belges ont profité d'un tel cofinancement, en 2000 et 2001, elles n'étaient plus que 15 et 5. Entre 1976 et 2001, au total 35 ONG belges ont bénéficié d'un cofinancement. Ces chiffres ne tiennent compte que des financements à des ONG individuelles, excluant les participations d'ONG belges à des consortia européens.

La baisse du nombre d'ONG belges est pour une part due à plusieurs fusions de ces dernières années

Belgische NGO-wereld. Verder dient vermeld dat het Belgisch stelsel van federale NGO-medefinanciering zowat de helft van het bedrag van de ganse Europese medefinancieringslijn bedraagt. Anderzijds kunnen de ingewikkelde Europese procedures voor het indienen van projecten en programma's een hinderpaal voor kleine en middelgrote NGO's vormen.

Wat het volume van de gelden betreft, zouden de Belgische NGO's (hetzij alleen, hetzij als leidinggevende NGO in een Europees consortium), volgende percenten van de fondsen van deze begrotingslijn ontvangen hebben: in 1999: 4,6%; in 2000: 7,9%; en 2001: 6,2%. Dit percent bedraagt 3,5% voor 2001, wanneer de deelname aan consortia niet meegerekend wordt.

De begrotingslijn B7-6000 bedraagt zowat 200 miljoen euro. Aangezien dit bedrag de laatste jaren ongewijzigd is gebleven, komt dit objectief neer op een daling aangezien de inflatiefactor niet in aanmerking werd genomen.

Gelet op het feit dat deze begrotingslijn, zoals alle lijnen van de externe betrekkingen (categorie 4 van de Europese begroting), geen verplichte uitgave van de Unie vormt, heeft in de desbetreffende begrotingsprocedure, het Europees Parlement het laatste woord. Het Europees Parlement heeft dus de macht een ander bedrag voor deze lijn te bepalen, zelfs in tegenstelling met de Commissie en de Raad.

De vertegenwoordiger van België in het (lidstaten-) Comité voor NGO-medefinanciering dat bij de Europese Commissie zetelt, heeft tijdens de zitting van januari 2003 de Commissie erop gewezen dat het bedrag van deze begrotingslijn absoluut onvoldoende is: honderden goede projecten maken nooit kans op financiering, het bedrag heeft de inflatiegraad niet gevolgd en de uitbreiding van de EU naar 10 nieuwe lidstaten zal de druk op de lijn nog meer doen toenemen. Er werd gevraagd dat het voorontwerp van begroting 2004 dat de Commissie aan de Raad en het Parlement in de komende maanden zal voorleggen, hiermee rekening zou houden.

Naast deze begrotingslijn worden de NGO-initiatieven ook gefinancierd door andere Europese begrotingslijnen, zoals de noodhulp, de voedselhulp, de geografische lijnen en de thematische lijnen (bijvoorbeeld ontminning). Het geheel van deze financieringen, met inbegrip van de lijn B7-6000, wordt op 1 miljard euro jaarlijks geraamd.

dans le monde ONG belge. Il faut signaler également, que le système fédéral belge de cofinancement ONG est d'une importance équivalente à quasi la moitié de la totalité de la ligne budgétaire cofinancement européenne. Par ailleurs, les procédures européennes complexes pour l'introduction de projets et de programmes peuvent former une entrave pour les petites et moyennes ONG.

En ce qui concerne le volume des montants, les ONG belges (à titre individuel ou dans la capacité d'ONG dirigeant d'un consortium européen) auraient reçu les pourcentages suivants de cette ligne de budget: en 1999: 4,6%; en 2000: 7,9%; en 2001: 6,2%. Ce dernier pourcentage descend à 3,5% si les participations aux consortia ne sont pas prises en compte.

La ligne de budget B7-6000 chiffre quelque 200 millions d'euros. Comme ce montant n'a pas changé ces dernières années, cela revient, tenant compte de l'inflation, à une baisse réelle.

Puisque cette ligne budgétaire, comme toutes les autres relatives aux relations extérieures (catégorie 4 du Budget européen), ne constitue pas de dépense obligatoire de l'Union, le dernier mot dans la procédure budgétaire concernée revient au Parlement européen. Le Parlement européen a donc le pouvoir de fixer un montant différent sur cette ligne, même en opposition avec la Commission et le Conseil.

Le représentant de la Belgique au Comité (des États membres) pour le cofinancement ONG siègeant au sein de la Commission européenne a, lors de la session de janvier 2003, attiré l'attention de la Commission sur l'insuffisance absolue du montant de cette ligne budgétaire: des centaines de bons projets n'auront jamais la possibilité d'être financés, le montant est resté en deçà de l'inflation et l'accroissement de l'UE avec 10 nouveaux membres fera encore davantage monter la pression sur le budget. Il y a été demandé que l'avant-projet de budget 2004, que la Commission proposera au Conseil et au Parlement dans les prochains mois, en tienne compte.

En plus de cette ligne budgétaire, les initiatives ONG sont également financées moyennant d'autres lignes budgétaires européennes, comme celles relatives à l'aide d'urgence et l'aide alimentaire, ainsi que les lignes géographiques et thématiques (par exemple le déminage). L'ensemble de ces financements, y compris la ligne B7-6000, est estimé à un montant annuel de 1 milliard d'euros.

DO 2002200300477

Vraag nr. 86 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de eenentwintigste eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De Regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?
 - c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
 - d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?

DO 2002200300477

Question n° 86 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au secrétaire d'État à la Coopération au développement:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?
 - c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
 - d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?

e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

Antwoord van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking van 10 februari 2003, op de vraag nr. 86 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.):

Het geachte lid verwijst naar het regeerakkoord van 7 juli 1999, meer bepaald de belofte om te onderzoeken of en hoe bepaalde taken kunnen worden uitgevoerd in publiek privaats partnerschap.

In de sector van de ontwikkelingsamenwerking kan melding worden gemaakt van de oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor ontwikkelingslanden (BIO).

Op 3 november 2001 aanvaardde de Kamer van volksvertegenwoordigers de wet tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor ontwikkelingslanden (BIO) (*Belgisch Staatsblad* van 17 november 2001). Deze wet laat de Belgische Staat en de Belgische Maatschappij voor internationale investering NV (BMI-SBI) toe om samen BIO op te richten. De oprichting zelf geschiedde bij notariële acte op 8 december 2001.

BIO is een naamloze vennootschap die tot doel heeft te investeren in de ontplooiing van bedrijven gevestigd in ontwikkelingslanden. De interventies van de vennootschap moeten leiden tot duurzame productieve werkgelegenheid, rekening houdend met de fundamentele sociale rechten. De vennootschap kan participaties nemen in ontwikkelings- en investeringsfondsen gericht op ontwikkelingslanden. Zij kan tegen marktconforme voorwaarden kapitaalsparticipaties in ondernemingen nemen en leningen verstrekken.

Het maatschappelijk kapitaal bedraagt bijna 5 miljoen euro, waarvan de helft werd ingebracht door de Staat en de helft door BMI. Naast het kapitaal beschikt BIO eveneens over winstbewijzen, ook «ontwikkelingscertificaten» genoemd die worden ingebracht door de Staat. Voor de eerste periode van vijf jaar wordt deze inbreng gepland ten belope van 97,5 miljoen euro. Een eerste schijf van 16,2 miljoen euro werd ter beschikking gesteld van de vennootschap in de loop van de maand december 2001; een tweede schijf van 24,79 miljoen euro werd gestort in oktober 2002.

e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

Réponse du secrétaire d'État à la Coopération au Développement du 10 février 2003, à la question n° 86 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.):

L'honorable membre se réfère à l'accord gouvernemental du 7 juillet 1999, et plus particulièrement à l'engagement d'examiner si certaines tâches pourraient être mises en œuvre sous forme de partenariat public-privé.

Dans le domaine de la coopération au développement il y a lieu de mentionner la création de la Société belge d'investissement pour les pays en voie de développement (BIO).

Le 3 novembre 2001, la Chambre des représentants a adopté la loi relative à la création de la Société belge d'investissement pour les pays en développement (BIO) (*Moniteur belge* du 17 novembre 2001). Cette loi permet à l'État belge et à la Société belge d'investissement international SA (BMI-SBI) de créer BIO conjointement. La création même s'est faite par acte notarié le 8 décembre 2001.

BIO est une société anonyme qui a pour objet d'investir dans le développement d'entreprises situées dans des pays en développement. Les interventions de la société doivent conduire à un emploi productif durable, respectant les droits sociaux fondamentaux. La société peut prendre des participations dans des fonds de développement et d'investissement orientés vers les pays en voie de développement. Elle peut, aux conditions du marché, prendre des participations dans le capital de sociétés et octroyer des prêts.

Le capital social s'élève à près de 5 millions d'euros, dont la moitié a été apportée par l'État et la moitié par la SBI. Outre le capital, BIO dispose également de souscriptions bénéficiaires, également désignées comme «certificats de développement», qui sont apportées par l'État. Pour la première période de cinq ans, cet apport est planifié à hauteur de 97,5 millions d'euros. Une première tranche de 16,2 millions d'euros a déjà été mise à la disposition de la société dans le courant du mois de décembre 2001; une deuxième tranche de 24,79 millions d'euros a été versée en octobre 2002.

Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling

Energie

DO 2002200300477

Vraag nr. 79 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de eenentwintigste eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekerend, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?
 - e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?
2.
 - a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:
 - I. De openbare actie te versterken?
 - II. Taken en diensten uit te besteden?
 - III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership te komen?
 - IV. Taken naar de private sector af te stoten?
 - b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?

Secrétaire d'État à l'Énergie
et au Développement durable

Énergie

DO 2002200300477

Question n° 79 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?
 - e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?
2.
 - a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:
 - I. de renforcer l'action publique?
 - II. de déléguer des missions et des services?
 - III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?
 - IV. de confier certaines missions au secteur privé?
 - b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?

- c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?
- d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?
- e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

Antwoord van de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling van 17 februari 2003, op de vraag nr. 79 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.):

- 1.
- a) i) Inzake elektrische installaties en aardgasinstallaties heeft de federale overheid sinds jaar en dag de meeste opdrachten met betrekking tot het toezicht (opgelegd door de reglementering) op de conformiteit van deze installaties met de veiligheidsvoorschriften uitbesteed aan organismen die door haar erkend waren.
- ii) Inzake het toezicht op het vrije verkeer van producten in het kader van de interne markt van de Europese Unie, worden door de overheid belast met het toezicht op de naleving van de essentiële voorschriften waaraan producten moeten voldoen, contracten gesloten met privé-laboratoria voor de realisatie van de tests op de betreffende producten.
- b) Zowel voor installaties als voor producten worden de gevraagde diensten verwezen naar vennootschappen waarvan de kwaliteit van de prestaties onderworpen worden aan het accreditatiesysteem Beltest voie Belcert.
- c) i) Voor installaties worden de kosten van de prestaties gedragen door de aanvragers.
- ii) Voor laboratoriumonderzoeken worden de kosten gedragen door specifieke budgetten van de Staat.
- d) i) Voor installaties betreft dit enkel de betrokken particulier.
- ii) In het kader van de controle van de producten, worden de resultaten van de tests in elk ministerieel besluit bekendgemaakt dat betrekking

- c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?
- d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?
- e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

Réponse du secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable du 17 février 2003, à la question n° 79 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.):

- 1.
- a) i) Dans le domaine des installations électriques ainsi que dans celui des installations gaz naturel, depuis toujours, l'autorité fédérale a délégué à des organismes qu'elle agréée, quasi l'ensemble des missions de vérification de la conformité desdites installations (imposées par la réglementation), aux prescriptions de sécurité les concernant.
- ii) Dans le domaine de la surveillance de la libre circulation des produits dans le cadre du marché intérieur de l'Union européenne, l'autorité en charge de cette surveillance eu égard aux exigences essentielles que lesdits produits se doivent de respecter, passe des contrats pour la réalisation à proprement parler des essais sur lesdits produits à des laboratoires privés.
- b) Tant au niveau du domaine des installations que celui des produits, les services demandés sont adressés à des sociétés dont la qualité des prestations est soumise au système d'accréditation Beltest voie Belcert.
- c) i) Pour ce qui est des installations, le coût des prestations est supporté par les demandeurs.
- ii) Pour ce qui est des essais réalisés par les laboratoires, leur coût est pris en charge par des budgets spécifiques de l'État.
- d) i) S'agissant des installations, cela concerne le particulier concerné uniquement.
- ii) Dans le cadre du contrôle des produits, il est fait mention des résultats desdits essais dans chaque arrêté ministériel d'interdiction d'un

heeft op het verbod van een product dat niet conform was aan de essentiële voorschriften.

- e) i) Als bepaalde installaties niet conform zijn aan bepaalde voorschriften, is het mogelijk om de tussenkomst van de lokale overheid aan te vragen om de onveilige installatie opnieuw veilig te maken.
- ii) Zie punt d).
- iii) Zie hierboven.

2. Geen enkele andere samenwerking werd onlangs aangegaan dan de bovenvermelde initiatieven die al sinds enige tijd bestaan. Het spreekt vanzelf dat de uitbesteding van controleopdrachten van installaties de actie van de openbare overheid versterkt en bijdraagt tot de ontwikkeling van controleacties van de producten.

3. Er werd geen beroep gedaan op sponsoring.

Duurzame Ontwikkeling

DO 2002200300477

Vraag nr. 42 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.) aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling:

Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector.

Het regeerakkoord van 7 juli 1999 — «De brug naar de eenentwintigste eeuw» — vermeldt onder de titel «Een doeltreffende en zorgzame overheid»: «De regering zal tevens op tal van beleidsdomeinen onderzoeken onder welke vorm ze haar onderscheiden opdrachten, de gelijke toegang aan elkeen verzekeren, het best kan vervullen: hetzij door het versterken van haar openbare actie, hetzij door het uitbesteden van taken en diensten, hetzij via publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnership, hetzij door middel van het afstoten van taken naar de private sector».

1.
 - a) Welke desbetreffende onderzoeken met betrekking tot uw beleidsdomeinen hebt u laten verrichten?
 - b) Door wie werden deze onderzoeken verricht?
 - c) Wat was de kostprijs ervan?
 - d) Zijn deze onderzoeksresultaten bekendgemaakt, zijn ze gepubliceerd, kan het parlementslid/de burger ze consulteren?

produit qui s'est révélé non conforme aux exigences essentielles le concernant.

- e) i) Pour les installations, lorsque des non-conformités sont constatées, il est possible que soit sollicitée une intervention de l'autorité locale pour exiger la remise en sécurité de l'installation non sûre.
- ii) Voir d).
- iii) Ci-dessus.

2. Aucune initiative autre que les collaborations décrites ci-avant et mises en place depuis un certain temps, n'a été dernièrement prise. Il coule de source que la délégation des missions de contrôle des installations démultiplie l'action de l'autorité publique et que les prestations commandées au privé contribuent à un accroissement des actions de surveillance des produits.

3. Aucun appel n'a été fait à un sponsoring.

Développement durable

DO 2002200300477

Question n° 42 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.) au secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable:

Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.

Dans l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 — «La voie vers le XXI^e siècle», on peut notamment lire ce qui suit sous le titre «Une administration efficace et attentive»: «Par ailleurs, le gouvernement étudiera dans plusieurs domaines de compétences comment il peut remplir ses missions au mieux tout en garantissant l'égalité d'accès pour tous: soit en renforçant l'action publique, en déléguant des missions et des services, en favorisant la collaboration entre les secteurs public et privé ou en se dégageant de certaines tâches vers le secteur privé.»

1.
 - a) Quelles études relatives à vos domaines de compétences avez-vous fait réaliser?
 - b) Par qui ces études ont-elles été réalisées?
 - c) Combien ont-elles coûté?
 - d) Les résultats de ces études ont-ils été rendus publics? Ont-ils été publiés? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils les consulter?

e) Welk gevolg hebt u aan deze onderzoeken gegeven?

2.

a) Welke initiatieven hebt u met betrekking tot uw beleidsdomeinen genomen om:

I. De openbare actie te versterken?

II. Taken en diensten uit te besteden?

III. Tot publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap te komen?

IV. Taken naar de private sector af te stoten?

b) Hoe evalueert u elk van deze initiatieven?

c) Hoeveel bedraagt de kostprijs/de opbrengst van deze initiatieven?

d) Welke juridische formule hebt u gebruikt voor elk van uw initiatieven inzake publiek-private samenwerking of publiek-privaat partnerschap (contractuele vorm, gemeenschappelijke rechtspersoon, concessie, enzovoort)?

e) Hoe hebt u de private partners geselecteerd?

3. Werd voor uw beleidsdomeinen tot nu toe een beroep gedaan op sponsoring, zo ja met welke private partners, voor welke projecten, tegen welke voorwaarden?

Antwoord van de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling van 17 februari 2003, op de vraag nr. 42 van de heer Geert Bourgeois van 9 januari 2003 (N.):

1.

a) i) Inzake elektrische installaties en aardgasinstallaties heeft de federale overheid sinds jaar en dag de meeste opdrachten met betrekking tot het toezicht (opgelegd door de reglementering) op de conformiteit van deze installaties met de veiligheidsvoorschriften uitbesteed aan organismen die door haar erkend waren.

ii) Inzake het toezicht op het vrije verkeer van producten in het kader van de interne markt van de Europese Unie, worden door de overheid belast met het toezicht op de naleving van de essentiële voorschriften waaraan producten moeten voldoen, contracten gesloten met privé-laboratoria voor de realisatie van de tests op de betreffende producten.

b) Zowel voor installaties als voor producten worden de gevraagde diensten verwezen naar vennootschappen waarvan de kwaliteit van de prestaties

e) Quelle suite avez-vous réservée à ces études?

2.

a) Quelles initiatives avez-vous prises en ce qui concerne vos domaines de compétences afin:

I. de renforcer l'action publique?

II. de déléguer des missions et des services?

III. d'aboutir à une collaboration ou un partenariat entre les secteurs public et privé?

IV. de confier certaines missions au secteur privé?

b) Quel jugement portez-vous sur chacune de ces initiatives?

c) À combien s'élèvent les coûts/les recettes de ces initiatives?

d) Quelle formule juridique avez-vous utilisée pour chacune de vos initiatives en matière de collaboration ou de partenariat entre les secteurs public et privé (forme contractuelle, personne morale commune, concession, etc.)?

e) Comment avez-vous sélectionné les partenaires privés?

3. A-t-il, à ce jour, été fait appel en ce qui concerne vos domaines de compétences au sponsoring? Dans l'affirmative, quels sont ces partenaires privés? Pour quels projets et à quelles conditions avez-vous fait appel à eux?

Réponse du secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable du 17 février 2003, à la question n° 42 de M. Geert Bourgeois du 9 janvier 2003 (N.):

1.

a) i) Dans le domaine des installations électriques ainsi que dans celui des installations gaz naturel, depuis toujours, l'autorité fédérale a délégué à des organismes qu'elle agréée, quasi l'ensemble des missions de vérification de la conformité desdites installations (imposées par la réglementation), aux prescriptions de sécurité les concernant.

ii) Dans le domaine de la surveillance de la libre circulation des produits dans le cadre du marché intérieur de l'Union européenne, l'autorité en charge de cette surveillance eu égard aux exigences essentielles que lesdits produits se doivent de respecter, passe des contrats pour la réalisation à proprement parler des essais sur lesdits produits à des laboratoires privés.

b) Tant au niveau du domaine des installations que celui des produits, les services demandés sont adressés à des sociétés dont la qualité des presta-

onderworpen worden aan het accreditatiesysteem Beltest voie Belcert.

- c) i) Voor installaties worden de kosten van de prestaties gedragen door de aanvragers.
- ii) Voor laboratoriumonderzoeken worden de kosten gedragen door specifieke budgetten van de Staat.
- d) i) Voor installaties betreft dit enkel de betrokken particulier.
- ii) In het kader van de controle van de producten, worden de resultaten van de tests in elk ministerieel besluit bekendgemaakt dat betrekking heeft op het verbod van een product dat niet conform was aan de essentiële voorschriften.
- e) i) Als bepaalde installaties niet conform zijn aan bepaalde voorschriften, is het mogelijk om de tussenkomst van de lokale overheid aan te vragen om de onveilige installatie opnieuw veilig te maken.
- ii) Zie punt *d*).
- iii) Zie hierboven.

2. Geen enkele andere samenwerking werd onlangs aangegaan dan de bovenvermelde initiatieven die al sinds enige tijd bestaan. Het spreekt vanzelf dat de uitbesteding van controleopdrachten van installaties de actie van de openbare overheid versterkt en bijdraagt tot de ontwikkeling van controleacties van de producten.

3. Er werd geen beroep gedaan op sponsoring.

tions est soumise au système d'accréditation Beltest voie Belcert.

- c) i) Pour ce qui est des installations, le coût des prestations est supporté par les demandeurs.
- ii) Pour ce qui est des essais réalisés par les laboratoires, leur coût est pris en charge par des budgets spécifiques de l'État.
- d) i) S'agissant des installations, cela concerne le particulier concerné uniquement.
- ii) Dans le cadre du contrôle des produits, il est fait mention des résultats desdits essais dans chaque arrêté ministériel d'interdiction d'un produit qui s'est révélé non conforme aux exigences essentielles le concernant.
- e) i) Pour les installations, lorsque des non-conformités sont constatées, il est possible que soit sollicitée une intervention de l'autorité locale pour exiger la remise en sécurité de l'installation non sûre.
- ii) Voir *d*).
- iii) Ci-dessus.

2. Aucune initiative autre que les collaborations décrites ci-avant et mises en place depuis un certain temps, n'a été dernièrement prise. Il coule de source que la délégation des missions de contrôle des installations démultiplie l'action de l'autorité publique et que les prestations commandées au privé contribuent à un accroissement des actions de surveillance des produits.

3. Aucun appel n'a été fait à un sponsoring.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp
IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
----	----	---------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

* Vraag zonder antwoord

* Question sans réponse

Eerste minister
Premier ministre

1	2002200300477	9- 1-2003	196	Geert Bourgeois	Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	20023
1	2002200300521	14- 1-2003	198	Francis Van den Eynde	Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	20025

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid
Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

8	2002200300477	9- 1-2003	406	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	19941
1	2002200300489	10- 1-2003	407	Mw. Trees Pieters	Bedreigingen tegenover federale onderzoeks- en invorderingsambtenaren. — Aantasting van de waardigheid van de federale ambtenaren. — Rechtsbijstand. — Copernicus. Menaces à l'encontre de fonctionnaires fédéraux chargés du contrôle et du recouvrement. — Atteinte à la dignité des fonctionnaires fédéraux. — Assistance juridique. — Copernic.	20026
1	2002200300500	10- 1-2003	408	Martial Lahaye	Begrippen «bankier» en «bankpersoneel». Notions de «banquier» et «personnel bancaire».	20032
8	2002200300501	10- 1-2003	409	Mw. Maggie De Block	* Volledige harmonisatie statuut RVA-inspecteurs met statuut van andere sociale inspectiediensten. Harmonisation complète du statut des inspecteurs de l'ONEM avec le statut d'autres services d'inspection sociale.	19942
8	2002200300521	14- 1-2003	410	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	19943
1	2002200300460	17- 1-2003	411	Jozef Van Eetvelt	Vakantiegeld. — Met effectief gewerkte dagen gelijkgestelde dagen van arbeidsonderbreking. Pécule de vacances. — Journées d'interruption de travail assimilées aux jours de travail effectif.	20033

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord				* Question sans réponse		

**Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken
Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères**

8	2002200300477	9- 1-2003	306	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	19944
8	2002200300478	9- 1-2003	307	Claude Eerdekens	* Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Toestand in de Democratische Republiek Congo. Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Situation en République Démocratique du Congo.	19945
8	2002200300521	14- 1-2003	308	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	19946

**Vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie
Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale**

Begroting — Budget

1	2001200211773	19- 9-2002	102	Mw. Els Van Weert	Huisvuilbelasting. — Gemeentelijke autonomie. — Bevoegdheid federale wetgever. Taxe sur les déchets ménagers. — Autonomie communale. — Compétence du législateur fédéral.	20035
1	2002200300521	14- 1-2003	109	Francis Van den Eynde	Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	20038

Maatschappelijke Integratie — Intégration sociale

1	2002200300435	6- 1-2003	156	Mw. Joke Schauvliege	Leefloon voor gedetineerden onder het stelsel van halve vrijheid. Revenu d'intégration sociale pour les détenus bénéficiant du régime de semi-liberté.	20039
1	2002200300521	14- 1-2003	158	Francis Van den Eynde	Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	20040

Sociale Economie — Économie sociale

1	2002200300521	14- 1-2003	48	Francis Van den Eynde	Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	20041
---	---------------	------------	----	------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	-------

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
----	----	---------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

* Vraag zonder antwoord

* Question sans réponse

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer
Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

8	2002200300477	9- 1-2003	863	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	19947
8	2001200201028	10- 1-2003	864	Daan Schalck	* Reglementering op de prioritaire voertuigen. Réglementation relative aux véhicules prioritaires.	19948
8	2002200300517	14- 1-2003	865	Francis Van den Eynde	* Vroegere spoorwegpolitie. — Afdeling van het Brusselse Zuidstation. Ancienne police des chemins de fer. — Section de la gare de Bruxelles-Midi.	19949
8	2002200300518	14- 1-2003	866	Francis Van den Eynde	* Reizen in overvolle treinwagons. — Gezondheidschade. — Onderzoek. Voyages à bord de wagons surchargés. — Préjudice pour la santé. — Étude.	19949
8	2002200300521	14- 1-2003	867	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	19950

Minister van Binnenlandse Zaken
Ministre de l'Intérieur

1	2002200300045	10-10-2002	674	Martial Lahaye	Repatriëring van weerspannige illegalen. — Inzetten van militaire vliegtuigen. Rapatriement des immigrés illégaux récalcitrants. — Recours à des avions militaires.	20042
8	2002200300469	9- 1-2003	715	Martial Lahaye	* Politiehervorming. — Inplanting van eenheidskorpsen. — Politiecommissariaten. Réforme des services de police. — Implantation des corps de la police unique. — Commissariats de police.	19950
8	2002200300477	9- 1-2003	716	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	19951
8	2002200300479	9- 1-2003	717	Claude Eerdekens	* Aanwezigheid in België van moedjahedien en islamitische vrijwilligers die bij Al Qaida aanleunen. Présence en Belgique de moudjahidins et de volontaires islamistes proches d'Al Qaïda.	19952
8	2002200300480	9- 1-2003	718	Claude Eerdekens	* Aanwezigheid van het FIS in België. Présence du FIS en Belgique.	19953

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord				* Question sans réponse		
8	2002200300483	9- 1-2003	719	Claude Eerdekens	* Activiteitenverslag van 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Het Islamitisch en Cultureel Centrum van België. Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Le Centre islamique et culturel de Belgique.	19954
8	2002200300484	9- 1-2003	720	Claude Eerdekens	* Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Activiteiten in België van de Groep « Tafkir Wal-Hijra ». Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Activités en Belgique du Groupe « Tafkir Wal Hijra ».	19955
8	2002200300485	9- 1-2003	721	Bart Laeremans	* Effect van de regularisatiecampagne op de bevolkingsstatistieken. Incidence de la campagne de régularisation sur les statistiques relatives à la population.	19956
8	2002200300486	9- 1-2003	722	Bart Laeremans	* Evolutie inzake de nationaliteitsverwervingen. Évolution de l'acquisition de la nationalité.	19956
8	2002200300489	10- 1-2003	723	Mw. Trees Pieters	* Bedreigingen tegenover federale onderzoeks- en invorderingsambtenaren. — Aantasting van de waardigheid van de federale ambtenaren. — Rechtsbijstand. — Copernicus. Menaces à l'encontre de fonctionnaires fédéraux chargés du contrôle et du recouvrement. — Atteinte à la dignité des fonctionnaires fédéraux. — Assistance juridique. — Copernic.	19957
8	2002200300490	10- 1-2003	724	Bart Laeremans	* « Nieuwe Belgen » in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. — Aantal Nederlandstalige en Franstalige identiteitskaarten. « Nouveaux Belges » dans la Région de Bruxelles-Capitale. — Nombre de cartes d'identité néerlandophones et francophones.	19959
8	2002200300491	10- 1-2003	725	Alfons Borginon	* Brusselse politie. — Tweekantigheidsbrevet. Services de police bruxellois. — Brevet de bilinguisme.	19960
8	2002200300492	10- 1-2003	726	Daan Schalck	* Mogelijke oprichting van een politiecommissie. Constitution éventuelle d'une commission de police.	19960
8	2002200300495	10- 1-2003	727	Martial Lahaye	* Burgers. — Klachten betreffende onheuse behandeling door de politie. Citoyens. — Plaintes relatives à un comportement désobligeant des services de police.	19960
8	2002200300499	10- 1-2003	728	Claude Eerdekens	* Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Hoofdstuk gewijd aan het « Salafisme in België ». Rapport d'activités 2001 du comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Chapitre consacré au « Salafisme en Belgique ».	19961
8	2002200300502	10- 1-2003	729	Claude Eerdekens	* Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Activiteiten in België van de Gewapende Islamitische Groep (GIA). Rapport d'activités 2001 du comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Activités en Belgique du Groupe islamiste armé (GIA).	19963

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord				* Question sans réponse		
8	2002200300506	10- 1-2003	730	Claude Eerdekens	* Activiteitenverslag 2001 van het Vast comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Activiteiten in België van de « Parti de la libération islamique » (Islamitische Bevrijdingspartij/PLI). — Hizb Ut-Tahrir. Rapport d'activités 2001 du comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Activités en Belgique du Parti de la Libération Islamique (PLI)-Hizb Ut-Tahrir.	19964
8	2002200300508	13- 1-2003	731	Claude Eerdekens	* Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Lezing in België georganiseerd door de heer Tariq Ramadan. Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements. — Conférence en Belgique organisée par M. Tariq Ramadan.	19965
8	2002200300514	13- 1-2003	732	Claude Eerdekens	* Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Andere activiteiten van beïnvloeding binnen Belgische instellingen. — Politieke partijen en vakbonden. Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Autres activités d'influence développées au sein d'institutions belges. — Partis politiques et syndicats.	19966
8	2002200300521	14- 1-2003	733	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	19967
8	2002200300527	15- 1-2003	734	Koen Bultinck	* Verdwijningen van asielzoekers uit asielcentra. Disparitions de demandeurs d'asile de centres d'accueil.	19967

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen
Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Sociale Zaken — Affaires sociales

1	2001200200744	25- 2-2002	457	Mw. Anne-Mie Descheemaeker	Navelstrengbloed. — Commercialisering. Sang prélevé sur le cordon ombilical. — Commercialisation.	20044
8	2002200300477	9- 1-2003	587	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	19968
8	2002200300487	9- 1-2003	588	Mw. Els Van Weert	* Toegankelijkheid in openbare gebouwen van assistentiehonden. Accès des chiens d'assistance aux bâtiments publics.	19969

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord				* Question sans réponse		
8	2002200300488	9- 1-2003	589	Mw. Els Van Weert	* Financiële middelen toegekend aan verenigingen die assistentiehonden opleiden. Moyens financiers alloués aux associations responsables du dressage des chiens d'assistance.	19969
8	2002200300489	10- 1-2003	590	Mw. Trees Pieters	* Bedreigingen tegenover federale onderzoeks- en invorderingsambtenaren. — Aantasting van de waardigheid van de federale ambtenaren. — Rechtsbijstand. — Copernicus. Menaces à l'encontre de fonctionnaires fédéraux chargés du contrôle et du recouvrement. — Atteinte à la dignité des fonctionnaires fédéraux. — Assistance juridique. — Copernicus.	19970
8	2002200300496	10- 1-2003	591	Mw. Maggie De Block	* Informatieverstrekking en medisch onderzoek bij de toekenning van een verhoogde gezinsbijslag wegens handicap van het kind. Communication d'informations et examen médical lors de l'octroi d'allocations familiales majorées aux parents d'enfants handicapés.	19972
8	2002200300498	10- 1-2003	592	Martial Lahaye	* Gebruik van innovatieve medische technieken. — Tegenkating dergelijke behandelingsovereenkomsten met de patiënten. Recours aux techniques médicales novatrices. — Opposition aux accords conclus en ce sens avec les patients.	19973
8	2002200300503	10- 1-2003	593	Mw. Maggie De Block	* Nieuwe nomenclatuur in de kinesithérapie. Nouvelle nomenclature pour la kinésithérapie.	19974
8	2002200300521	14- 1-2003	594	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	19975
8	2002200300525	15- 1-2003	595	Fred Erdman	* Regeling voor gesloten afdeling in verzorgings- tehuizen. Réglementation relative à la section fermée des maisons de soins.	19975
Pensioenen — Pensions						
8	2002200300477	9- 1-2003	138	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnership. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	19976
8	2002200300521	14- 1-2003	139	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	19977
Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration						
Ambtenarenzaken — Fonction publique						
1	2002200300076	16-10-2002	169	Yves Leterme	Taalpremies bij de ambtenaren van Financiën in het tweetalige taalgebied Brussel-Hoofdstad. Primes linguistiques pour les agents des Finances dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.	20048

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord						* Question sans réponse
1	2002200300477	9- 1-2003	175	Geert Bourgeois	Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	20050
8	2002200300489	10- 1-2003	176	Mw. Trees Pieters	* Bedreigingen tegenover federale onderzoeks- en invorderingsambtenaren. — Aantasting van de waardigheid van de federale ambtenaren. — Rechtsbijstand. — Copernicus. Menaces à l'encontre de fonctionnaires fédéraux chargés du contrôle et du recouvrement. — Atteinte à la dignité des fonctionnaires fédéraux. — Assistance juridique. — Copernic.	19978
1	2002200300515	14- 1-2003	177	Olivier Chastel	Nationale experts gedetacheerd bij de Europese Commissie. Experts nationaux détachés auprès de la Commission européenne.	20056
1	2002200300584	31- 1-2003	180	Mw. Trees Pieters	Behoud van afzonderlijke rente- en pensioenrechten voor ongehuwde samenwonenden en samenlevenden. — Adreswijzigingen bij niet-hertrouwde weduwen en weduwnaars. — Zelfstandigen, loontrekkers en federale ambtenaren. — Administratieve controletaken en rechten. Maintien de droits à rente et à pension distincts pour les personnes cohabitantes ou vivant en commun non mariées. — Changement d'adresse de veufs et veuves non remariés. — Indépendants, salariés et fonctionnaires fédéraux. — Missions et droits de contrôle de l'administration.	20057

Modernisering van de openbare besturen — Modernisation de l'administration

1	2002200300477	9- 1-2003	45	Geert Bourgeois	Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	20060
---	---------------	-----------	----	-----------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

**Minister van Landsverdediging
Ministre de la Défense**

8	2002200300477	9- 1-2003	353	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	19980
---	---------------	-----------	-----	-----------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord				* Question sans réponse		
8	2002200300521	14- 1-2003	354	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	19982
Minister van Justitie — Ministre de la Justice						
8	2002200300475	9- 1-2003	797	M^{me} Zoé Genot	* Termijn voor het overmaken van informatie door het parket aan het Comité P. Délai de transmission entre parquet et Comité P.	19982
8	2002200300477	9- 1-2003	798	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	19983
8	2002200300481	9- 1-2003	799	Claude Eerdeken	* Samenwerking tussen het bestuur der Strafinrichtingen en de Veiligheid van de Staat met betrekking tot de bekeringsijver van bepaalde islamistische organisaties in de gevangenissen. Collaboration entre l'administration pénitentiaire et la Sûreté de l'État vis-à-vis du prosélytisme d'organisations islamistes dans les prisons.	19984
8	2002200300482	9- 1-2003	800	Claude Eerdeken	* Aanwezigheid in België van moejaheddin en islamistische vrijwilligers die aanleunen bij Al Qaida. Présence en Belgique de moudjahidins et de volontaires islamistes proches d'Al Qaïda.	19984
8	2002200300483	9- 1-2003	801	Claude Eerdeken	* Activiteitenverslag van 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Islamitisch en Cultureel Centrum van België. Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Centre islamique et culturel de Belgique.	19985
8	2002200300484	9- 1-2003	802	Claude Eerdeken	* Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Activiteiten in België van de Groep « Tafkir Wal-Hijra ». Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Activités en Belgique du Groupe « Tafkir Wal Hijra ».	19986
8	2002200300493	10- 1-2003	804	Martial Lahaye	* Onderzoeksrechter. — Verdachte met hepatitisbesmetting. — Volksgezondheid. Juge d'instruction. — Prévenu porteur du virus de l'hépatite. — Santé publique.	19987
8	2002200300497	10- 1-2003	805	Martial Lahaye	* Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. — Gespecialiseerd en gekwalificeerd inspectieteam. Commission de la protection de la vie privée. — Équipe d'inspection spécialisée et qualifiée.	19987

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord				* Question sans réponse		
8	2002200300499	10- 1-2003	806	Claude Eerdeken	* Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Hoofdstuk gewijd aan het »Salafisme in België«. — Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Chapitre consacré au «Salafisme en Belgique».	19988
8	2002200300504	10- 1-2003	807	Martial Lahaye	* Directoraat-Generaal strafinrichtingen. — Omschakeling van contractuele betrekkingen van psycholoog naar statutaire betrekkingen. — Direction générale des établissements pénitentiaires. — Conversion des emplois contractuels de psychologue en emplois statutaires.	19989
8	2002200300506	10- 1-2003	808	Claude Eerdeken	* Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Activiteiten in België van de «Parti de la libération islamique» (Islamitische Bevrijdingspartij/PLI) - Hizb Ut-Tahrir. — Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Activités en Belgique du Parti de la Libération Islamique (PLI) - Hizb Ut-Tahrir.	19990
8	2002200300511	13- 1-2003	810	Jo Vandeurzen	* Rechtspersonen. — Wijzigingen. — Publicatie via afgifte formulier op het vennootschapsregister. — Betalingsmogelijkheden. — Personnes morales. — Modifications. — Publication au registre des sociétés par la remise d'un formulaire. — Modes de paiement.	19990
8	2002200300514	13- 1-2003	811	Claude Eerdeken	* Activiteitenverslag 2001 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. — Andere activiteiten van beïnvloeding binnen Belgische instellingen. — Politieke partijen en vakbonden. — Rapport d'activités 2001 du Comité permanent de contrôle des Services de renseignements. — Autres activités d'influence développées au sein d'institutions belges. — Partis politiques et syndicats.	19991
8	2002200300521	14- 1-2003	812	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. — Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	19992
8	2002200300526	15- 1-2003	813	Fred Erdman	* FAST. — Ontsnappingen uit de gevangenis. — FAST. — Évasions de détenus.	19992

Minister van Financiën
Ministre des Finances

1	0000199950120	8- 9-1999	22	Marcel Hendrickx	Wetboek van registratierechten. — Artikel 212. — Verlenging van de termijn. — Code des droits d'enregistrement. — Article 212. — Prolongement du délai.	20066
1	2000200110366	20-12-2000	545	Mw. Trees Pieters	Fiscaliteit. — Administratieve geschillen. — Onpartijdigheid. — Fiscalité. — Contentieux administratif. — Impartialité.	20067

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord						* Question sans réponse
1	2001200200986	16- 4-2002	973	Yves Leterme	Toepassen van artikel 355 WIB 1992. Application de l'article 355 du CIR 1992.	20069
1	2001200200987	16- 4-2002	974	Yves Leterme	Al of niet plaatsvinden van een nieuwe inkohiering bij een bevel tot herberekening vanwege het hof van beroep. Opportunité ou non d'un nouvel enrôlement dans le cas où la cour d'appel ordonne un recalcul.	20071
1	2001200200988	16- 4-2002	975	Yves Leterme	Herberekening van de aanslag ingevolge een arrest van het hof van beroep. Révision de la taxation à la suite d'un arrêt prononcé par la cour d'appel.	20072
1	2001200201570	30- 7-2002	1088	Yves Leterme	Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen. — Leningen. — Herschikking. Fonds national de garantie des bâtiments scolaires. — Emprunts. — Réaménagement.	20073
1	2002200300135	24-10-2002	1128	Mw. Alexandra Colen	Belastbaarheid van opties. Taxation des options.	20076
1	2002200300198	8-11-2002	1135	Denis D'hondt	Bedrijven. — Hospitalisatieverzekering. — Aftrekbaarheid van de verzekeringspremies. Sociétés. — Assurances hospitalisation. — Déduction des primes relatives à ces assurances.	20078
1	2002200300386	27-12-2002	1171	Mw. Trees Pieters	Inkohieren of vestigen van een nulaanslag. — Bezwaarschrift tegen een nulaanslag met een kohierartikel. Enrôlement ou établissement d'une « imposition zéro ». — Réclamation contre une « imposition zéro » pourvue d'un article de rôle.	20080
8	2002200300470	9- 1-2003	1202	Dirk Pieters	* Vennootschappen. — Kapitaalsverhoging. — Nieuwe aandelen. — Aandelen met fractiewaarde 15 % roerende voorheffing. Sociétés. — Accroissement de capital. — Nouvelles actions. — Actions à valeur fractionnelle pouvant éventuellement bénéficier d'un précompte mobilier réduit de 15 %.	19993
8	2002200300471	9- 1-2003	1203	Jean-Pierre Grafé	* Coperfin-plan. — Entiteit « Fraudebestrijding ». — Centralisatie. — Namen. Plan Coperfin. — Entité « Lutte contre la fraude ». — Centralisation. — Namur.	19994
8	2002200300472	9- 1-2003	1204	Ludo Van Campenhout	* Inkomstenbelastingen. — Belastingplichtigen. — Verkrijging van goederen via testamentair legaat of schenking. Impôts sur les revenus. — Contribuables. — Acquisition de biens par legs testamentaire ou par don.	19994
8	2002200300473	9- 1-2003	1205	Jean-Pierre Grafé	* Coperfin Plan. — Algemene dienst « Strijd tegen de belastingontduiking ». — Plan Coperfin. — Service global, dénommé « Lutte contre la fraude fiscale ».	19995
8	2002200300477	9- 1-2003	1206	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	19995

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord				* Question sans réponse		
8	2002200300489	10- 1-2003	1207	Mw. Trees Pieters	* Bedreigingen tegenover federale onderzoeks- en invorderingsambtenaren. — Aantasting van de waardigheid van de federale ambtenaren. — Rechtsbijstand. — Copernicus. Menaces à l'encontre de fonctionnaires fédéraux chargés du contrôle et du recouvrement. — Atteinte à la dignité des fonctionnaires fédéraux. — Assistance juridique. — Copernic.	19996
8	2002200300494	10- 1-2003	1208	Martial Lahaye	* Gehandicapten en ouders van gehandicapte minderjarigen. — Aanschaffen van een personenvoertuig. — Versoepeling vigerende wetgeving. Personnes handicapées et parents de mineurs handicapés. — Acquisition d'un véhicule. — Assouplissement de la législation en vigueur.	19999
8	2002200300512	13- 1-2003	1209	Jo Vandeurzen	* Seizoens- en gelegenhedswerk in de fruitsector. Prestations saisonnières et occasionnelles dans le secteur de la fruiticulture.	19999
8	2002200300519	14- 1-2003	1210	Luc Goutry	* Controles belastingen en BTW bij voetbalploegen. Contrôles en matière de contributions et de TVA auprès des clubs de football.	20000
8	2002200300521	14- 1-2003	1211	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	20000
8	2002200300523	15- 1-2003	1212	Mw. Yolande Avontrodt	* Nieuwe regeling inzake het toekennen van betalingsfaciliteiten op het vlak van de BTW. Nouvelles règles relatives à l'octroi de facilités de paiement en matière de TVA.	20001
8	2002200300524	15- 1-2003	1213	Mw. Simonne Creyf	* Bedrijfsvoorheffing. — Nalatigheidsintresten. — Huurinkomsten. — Bedrijfsleiders. Précompte professionnel. — Intérêts de retard. — Revenus locatifs. — Chefs d'entreprises.	20001

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand
Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes

Telecommunicatie — Télécommunications

4	2001200200256	30-11-2001	239	Jozef Van Eetvelt	De Post. — Consultants. La Poste. — Consultants.	20082
1	2002200300103	18-10-2002	352	Yves Leterme	De Post. — Taaltoestanden. La Poste. — Problèmes linguistiques.	20082
1	2002200300133	24-10-2002	355	Yves Leterme	De Post. — Naleving van de taalwetgeving. La Poste. — Respect de la législation linguistique.	20084
1	2002200300195	6-11-2002	359	Yves Leterme	De Post. — Evolutie personeelskosten. La poste. — Évolution des frais de personnel.	20086
1	2002200300346	11-12-2002	365	Olivier Maingain	De Post. — Verspreiding van de nieuwe tarieven van De Post in Brussel. — Taalgebruik. La Poste. — Distribution des nouveaux tarifs de La Poste à Bruxelles. — Emploi des langues.	20088
1	2002200300359	17-12-2002	366	Jan Eeman	De Post. — Priorzendingen. La Poste. — Envois prior.	20089

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord				* Question sans réponse		
1	2002200300363	17-12-2002	367	Yves Leterme	De Post. — Adinkerke (De Panne). — Dienstverlening. La Poste. — Adinkerke (La Panne). — Prestation de services.	2090
1	2002200300376	18-12-2002	368	Yves Leterme	De Post. — Investeringsprogramma in de provincie West-Vlaanderen. La Poste. — Programme d'investissement en Flandre occidentale.	2091
1	2002200300400	6- 1-2003	370	Mw. Trees Pieters	Niet-prioritaire fiscale zendingen. Envois fiscaux non prioritaires.	2093
8	2002200300477	9- 1-2003	371	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	2002
1	2002200300516	14- 1-2003	372	Daan Schalck	De Post. — Behandeling van brieven waarop een postzegel kleeft zonder vermelding van bedrag. La Poste. — Traitement du courrier portant un timbre sans valeur faciale.	2094
8	2002200300521	14- 1-2003	373	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	2003
Overheidsbedrijven en Participaties — Entreprises et Participations publiques						
8	2002200300476	9- 1-2003	210	Yves Leterme	* Evolutie heffingen lastens de luchtvaart. Évolution des taxes à charge de la navigation aérienne.	2004
8	2002200300477	9- 1-2003	211	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	2005
8	2002200300513	13- 1-2003	212	Jean-Pierre Grafé	* Verkoop van eigendommen van de Regie der Gebouwen. Vente du patrimoine de la Régie des Bâtiments de l'État.	2006
8	2002200300521	14- 1-2003	213	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	2006
Middenstand — Classes moyennes						
8	2002200300477	9- 1-2003	110	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	2007

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord						* Question sans réponse
8	2002200300521	14- 1-2003	111	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	2008

**Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid
Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique,
chargé de la Politique des grandes villes**

Economie — Économie

8	2002200300474	9- 1-2003	351	Mw. Els Van Weert	* Garanderen van een sociaal basispakket dienstverlening voor banksector. Service de base garanti dans le secteur bancaire.	2008
8	2002200300477	9- 1-2003	352	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	2009
8	2002200300510	13- 1-2003	353	Mw. Maggie De Block	* Banken. — Weigering afsluiten van hospitalisatieverzekeringen. Banques. — Refus d'accorder des assurances hospitalisation.	2010
8	2002200300521	14- 1-2003	354	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	2011

Wetenschappelijk Onderzoek — Recherche scientifique

8	2002200300477	9- 1-2003	132	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	2012
8	2002200300257	10- 1-2003	133	Willy Cortois	* Overheidsdiensten. — Dreigende crisis op het vlak van archivering van officiële documenten. Services publics. — Risque de crise dans le domaine de l'archivage des documents officiels.	2013
8	2002200300521	14- 1-2003	134	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	2014

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord				* Question sans réponse		

Grootstedenbeleid — Politique des grandes villes

8	2002200300477	9- 1-2003	34	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	20014
8	2002200300521	14- 1-2003	35	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	20015

**Minister toegevoegd aan de
minister van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw
Ministre adjointe
au ministre des Affaires étrangères,
chargée de l'Agriculture**

Buitenlandse Zaken — Affaires étrangères

8	2002200300477	9- 1-2003	71	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	20016
8	2002200300521	14- 1-2003	72	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	20017

Landbouw — Agriculture

8	2002200300477	9- 1-2003	131	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	20018
8	2002200300521	14- 1-2003	132	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	20019

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord				* Question sans réponse		

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Consumentenzaken — Protection de la consommation

8	2002200300477	9- 1-2003	137	Geert Bourgeois	* Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	2019
---	---------------	-----------	-----	-----------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------

Volksgezondheid — Santé publique

1	2002200300437	6- 1-2002	548	Francis Van den Eynde	Islamitische thuisslachtingen. — Gemeentebesturen. Abattages à domicile d'animaux dans le cadre de la religion musulmane. — Administrations communales.	20095
1	2002200300477	9- 1-2003	552	Geert Bourgeois	Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	20096
1	2002200300520	14- 1-2003	554	Yves Leterme	Konijnen. — Bestrijding van de «dikke buikenziekte». Lapins. — Lutte contre l'entérocolite.	20100

Leefmilieu — Environnement

1	2002200300477	9- 1-2003	74	Geert Bourgeois	Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	20102
---	---------------	-----------	----	-----------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking
Secrétaire d'État à la Coopération au développement

1	2002200300340	10-12-2002	84	Jef Valkeniers	NGO's. — Daling subsidies Europese Gemeenschap. ONG. — Baisse des subventions de la Communauté européenne.	20104
---	---------------	------------	----	----------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord				* Question sans réponse		
1	2002200300477	9- 1-2003	86	Geert Bourgeois	Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	20106
8	2002200300521	14- 1-2003	87	Francis Van den Eynde	* Ministeriële kabinetten. — Advocatenkantoren. Cabinets ministériels. — Bureaux d'avocats.	20021

Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling
Secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable

Energie — Énergie

1	2002200300477	9- 1-2003	79	Geert Bourgeois	Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	20108
---	---------------	-----------	----	-----------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

Duurzame Ontwikkeling — Développement durable

1	2002200300477	9- 1-2003	42	Geert Bourgeois	Versterking van de openbare actie, uitbesteding van taken en diensten. — Publiek-private samenwerking of publiek-private partnerschap. — Afstoten van taken naar de private sector. Renforcement de l'action publique, délégation de missions et de services. — Collaboration ou partenariat entre les secteurs public et privé. — Missions confiées au secteur privé.	20110
---	---------------	-----------	----	-----------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------